

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高听力和口语能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高阅读能力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 故事图画讲述。第四册(stories Pictures Tell. Book 4) 000001

2. 故事图画讲述。第四册(stories Pictures Tell. Book 4) 000002

3. 故事图画讲述。第四册(stories Pictures Tell. Book 4) 000003

4. 故事图画讲述。第四册(stories Pictures Tell. Book 4) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

故事图画讲述。第四册(Stories Pictures Tell. Book 4)

第1/4页

[ˈstɔːrɪz]
STORIES
故事

故事

[ˈpɪktʃərz] [tel]
PICTURES TELL
图片 告诉

图片会说话

[bʊk] [fɔːr]
BOOK FOUR
书 四

第四册

[baɪ]
By
经过

经过

[ˈflɔːrə] [el] . [ˈkɑːrpəntər]
FLORA L . CARPENTER
植物 L . 木匠

弗洛拉·L·卡彭特

[ɪnˈstrʌktər] [ɪn] [ˈdrɔːɪŋ] [ɪn] [weɪt] [haɪ] [skuːl] , [təˈliːdoʊ] , [oʊˈhaɪoʊ]
Instructor in drawing in Waite High School , Toledo , Ohio
讲师 在 绘画 在 韦特 高的 学校 , 托莱多 , 俄亥俄州

俄亥俄州托莱多市韦特高中的绘画教师

[ˈfɔːrmərli] [ˈsuːpərvaɪzər][ʌv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] , [ˈbluːmɪŋtən] , [ɪləˈnoɪ]
Formerly supervisor of drawing , Bloomington , Illinois
以前 导师 的 绘画 , 布卢明顿 , 伊利诺伊州

曾任伊利诺伊州布卢明顿市绘图主管

[ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hæf] [toʊnz] [frʌm; frəm]
Illustrated with Half Tones from
插图 和 一半 音调 从

插图采用半色调

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈfəʊtəgræfs]
Original Photographs
原来的 照片

原始照片

[rænd,rɑːnt][mækˈnæ,liː] & [ˈkʌmpəni]
RAND McNALLY & COMPANY
兰德公司 麦克纳利 & 公司

兰德麦克纳利公司

[ˈtʃɪkɑːɡoʊ] [nuː] [jɔːk]
CHICAGO NEW YORK
芝加哥 新的 约克

芝加哥 纽约

[ˈkɑːpɪraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1918 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1918 年，作者

[rænd,rɑːnt][mækˈnæ,liː] & ['kʌmpəni]
Rand McNally & Company
兰德 麦克纳利 & 公司

兰德麦克纳利公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv] -
Edition of 1928
版 的 -

1928年版

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made in U . S . A .
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[,piː ˈdʒiː][viː]]
[Pg v]
[页 v]

[第 v 页]

[ðə; ði] ['kɑːntents]
THE CONTENTS
这 内容

目录

[sepˈtɛmbər] [ænd; ənd][ɑːkˈtəʊbər][peɪdʒ]
September and October PAGE
九月 和 十月 页

九月和十月页

" [ðə; ði] ['soʊər] " ['mɪlɪt] [wʌn]
" The Sower " Millet 1
" 这 播种者 " 粟 1

《播种者》米勒 1

" ['haɪlənd] ['ʃɛpəˌdʒ] [tʃiːf] ['mɔːrənər] " ['lænd,sɪr] -
" Highland Shepherd's Chief Mourner " Landseer 13
" 高地 牧羊人的 首席 哀悼者 " 兰西尔 -

《高地牧羊人首席哀悼者》兰西尔 13

[noʊˈvɛmbər] , [dɪˈsɛmbər] , [ænd; ənd]['dʒænjuəri]
November , December , and January
十一月 , 十二月 , 和 一月

十一月、十二月和一月

" ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɛl] " [məˈrɪloʊ] -
" Children of the Shell " Murillo 23
" 孩子们 的 这 壳 " 穆里略 -

穆里略《贝壳之子》23

" [seɪvd] " ['lænd,sɪr] -
" Saved " Landseer 31
" 已保存 " 兰西尔 -

“已保存”的兰西尔 31

[ˈfebruəri] [ænd; ənd] [mɑ:rt]
February and March
二月 和 行进

二月和三月

" [ˈpɪlgrɪm][ˈeksailz] " [ˈbaʊtən] -
" **Pilgrim Exiles** " **Boughton 43**
" 朝圣 流亡者 " 博顿 -

《朝圣者流亡者》博顿 43

" [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɪmfs] " [kəˈrɒt] -
" **Dance of the Nymphs** " **Corot 51**
" 舞蹈 的 这 若虫 " 柯罗 -

《仙女之舞》柯罗 51

[ˈeɪprəl] , [meɪ] , [ænd; ənd][dʒu:n]
April , May , and June
四月 , 可能 , 和 六月

四月、五月和六月

" [ˈɑ:ksn] [ˈpləʊɪŋ] " [ˈrɒʊzə] [bɒˈnɜ:r] -
" **Oxen Plowing** " **Rosa Bonheur 63**
" 牛 耕作 " 罗莎 幸福 -

《耕牛》罗莎·博纳尔 63

[rɪˈvjʊ:] [ʌv; əv] [ˈpɪktʃərz] [ænd; ənd][ˈɑ:rtɪsts] [ˈstʌdɪd]
Review of Pictures and Artists Studied
审查 的 图片 和 艺术家 研究

对所研究的图片和艺术家的回顾

[ðə; ði] [səˈdʒestʃənz] [tu:; tə] [ˈti:tʃərz] -
The Suggestions to Teachers 75
这 建议 到 教师 -

给教师的建议 75

[,[pi: ˈdʒi:][ˈvaɪ, ˈvi:]]
[**Pg vi**]
[页 六]

[第 vi 页]

[,[pi: ˈdʒi:][ˌvi:,aɪˈaɪ]]
[**Pg vii**]
[页 七]

[第 vii 页]

[ðə; ði] [ˈprefəs]
THE PREFACE
这 前言

序言

[ɑ:rt] [ˈsu:pəvaɪzəz] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [sku:lz] [əˈsaɪn] [ˈpɪktʃər] - [ˈstʌdɪ] [wɜ:rk][ɪn] [i:tʃ] [greɪd] ,
Art supervisors in the public schools assign picture - study work in each grade ,
艺术 主管 在 这 民众 学校 分配 图片 - 学习 工作 在 每个 年级 ,

公立学校的美术老师会在每个年级布置图画赏析作业。

[ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [ˈstʌdɪ] [ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈpɪktʃərz] [baɪ] [wel] - [ˈnoʊn] [ˈmæstərz] .
recommending the study of certain pictures by well - known masters .
推荐 这 学习 的 肯定 图片 经过出色地 - 已知 大师 .

建议研究一些著名大师的画作。

[æz; əz][ˈsu:pəvaɪzər][ʌv; əv] [ˈdrɔ:ɪŋ] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðɪs] [wɜ:rk][bʌt; bət] [ðæt]
As Supervisor of Drawing I found that the children enjoyed this work but that
作为 导师 的 绘画 我 成立 那 这 孩子们 享受 这 工作 但 那
[ðə; ði] [ˈti:tʃəz] [felt] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [tu:; tə] [kənˈdʌkt] [ðə; ði][ˈlesnz; ˈlesənz][æz; əz] [ðeɪ] [lækt] [taɪm][tu:; tə]
the teachers felt incompetent to conduct the lessons as they lacked time to
这 教师 毛毡 不称职的 到 执行 这 课程 作为 他们 缺乏 时间 到
[lʊk] [ʌp][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ænd; ənd][tu:; tə][ˈgæðər] [ˈædɪkwət] [məˈtɪriəl] .
look up the subject and to gather adequate material .
看 向上 这 主题 和 到 收集 足够的 材料 .

作为绘画课的指导老师，我发现孩子们很喜欢这项工作，但老师们觉得自己没有能力进行授课，因为他们缺乏时间去查阅资料和收集足够的材料。

[ˈri:kɔ:rs] [tu:; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [bʊks] [wʌz; wəz] [ˈnesəsəri] [ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [waɪl] [mʌtʃ]
Recourse to a great many books was necessary and often while much
追索权 到 一个 伟大的 许多 图书 曾是 必要的 和 经常 尽管 很多
[ɪnfərˈmeɪ(ə)n][kʊd; kəd][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][bi:; bi] [faʊnd] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈɑ:rtɪst] ,
information could usually be found about the artist ,
信息 可以 通常 是 成立 关于 这 艺术家 ,
[ˈvɪəri] [ˈlɪt(ə)l][wʌz; wəz][əˈveɪləb(ə)l][əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃəz] .
very little was available about his pictures .
非常 小的 曾是 可用的 关于 他的 图片 .

关于他的画作，可查阅的资料非常少。

[hens] [aɪ][brɪˈɡæən] [kəˈlektɪŋ] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n][əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] [ænd; ənd] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði]
Hence I began collecting information about the pictures and preparing the
因此 我 开始 收集 信息 关于 这 图片 和 准备 这
[ˈlesnz; ˈlesənz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈti:tʃəz] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [wʊd] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][maɪˈself][tu:; tə][ˈpju:p(ə)lz]
lessons for the teachers just as I would give them myself to pupils
课程 为了 这 教师 只是 作为 我 会 给 他们 我 到 学生
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ɡreɪd] .
of their grade .
的 他们的 年级 .

因此，我开始收集有关图片的信息，并为老师们准备课程，就像我自己给他们年级的学生上课一样。

[maɪ][plæn] [dʌz] [nɑ:t] [ɪnˈklu:d] [ˈmeni] [ˈpɪktʃəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,
My plan does not include many pictures during the year ,
我的 计划 做 不是 包括 许多 图片 期间 这 年 ,
[ˈpɪkʃəz] [dʌz] [nɑ:t] [ɪnˈklu:d] [ˈmeni] [ˈpɪktʃəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,
我的计划中并不包括一年内拍摄很多照片，

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ˈoʊnli][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][wɜ:rk][ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə]
as this is to be only a part of the art work and is not intended to
作为 这 是 到 是 仅有的 一个 部分 的 这 艺术 工作 和 是 不是 故意的 到
[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈdrɔ:ɪŋ] .
take the place of drawing .
拿 这 地方 的 绘画 .

因为这仅仅是艺术作品的一部分，并不是为了取代绘画。

[ðə; ði][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] [ðɪs] [ɡreɪd] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ˈpɪrɪəd] [ʌv; əv]
The lessons in this grade may be used for the usual drawing period of
这 课程 在 这 年级 可能 是 用过的 为了 这 通常 绘画 时期 的
[frʌm; frəm] [ˈtwenti] [tu:; tə] [ˈθɜ:rti] [ˈmɪnɪts] ,
from twenty to thirty minutes ,
从 二十 到 三十 分钟 ,

本年级的课程时长通常为二十分钟至三十分钟，可用于绘画练习。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [səkˈsesfəli] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ðæt] [taɪm] .
and have been successfully given in that time .
和 有 到过 成功地 给定 在 那 时间 .
[ˈsʌksɪsfəl] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ðæt] [taɪm] .
并且在此期间已成功交付。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][məʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [wei] [ʌv; əv][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [bʊks] [ɪz][æz; əz] [ˌsʌplɪ'mentri]
However , the most satisfactory way of using the books is as supplementary
然而 , 这 最多 令人满意的 方式 的 使用 这 图书 是 作为 补充
[ˈriːdɜːz] ,
readers ,
读者 ,

然而，使用这些书籍最令人满意的方式是作为辅助读物。

[ðʌs] [pə'mɪtɪŋ] [iːtʃ] [tʃaɪld][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['stɔːriz] [hɪm'self] .
thus permitting each child to study the pictures and read the stories himself .
因此 允许 每个 孩子 到 学习 这 图片 和 读 这 故事 他自己 .
这样一来，每个孩子都可以自己欣赏图画、阅读故事。

[ˈflɔːrə][el] . [ˈkɑːrpəntər]
Flora L . Carpenter
弗洛拉 L . 木匠

弗洛拉·L·卡彭特

[ˌpiː 'dʒiː][ˌviː,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ]]
[Pg viii]
[页 八]

[第 viii 页]

[baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [braʊn] & [siː 'oʊ] . , [ˈpæris][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk]
By permission of Braun & Co . , Paris and New York
经过 允许 的 布劳恩 & 合作 : , 巴黎 和 新的 约克
经博朗公司（巴黎和纽约）许可

[ðə; ði] ['soʊər]
THE SOWER
这 播种者

播种者

[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

['pɪktʃərz] [tel]
PICTURES TELL
图片 告诉

图片会说话

[ðə; ði] ['soʊər]
THE SOWER
这 播种者

播种者

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [mæn][ˈduːɪŋ] ?
What is this man doing ?
什么 是 这 男人 正在做 ?

这个人正在做什么？

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你为什么这么认为？

[wʌt] [dʌz] [hi:; hi] ['kæri] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ?
What does he carry over his shoulder ?
什么 做 他 携带 超过 他的 肩膀 ?

他肩上扛着什么？

[ɪn][hɪz; ɪz][bæg] ?
in his bag ?
在 他的 包 ?

在他的包里？

[haʊ] [dʌz] [hi:; hi] [soʊ] [ðə; ði] [greɪn] ?
How does he sow the grain ?
如何 做 他 母猪 这 粮食 ?

他如何播种？

[wʌt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ?
What will be the result of his work ?
什么 将要 是 这 结果 的 他的 工作 ?

他的工作成果会是什么？

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [greɪn] [wɪl] [bi:; bi] ['kʌvəd] ?
How do you think the grain will be covered ?
如何 做 你 思考 这 粮食 将要 是 涵盖 ?

你觉得粮食该如何覆盖？

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ?
What can you see in the background ?
什么 能 你 看 在 这 背景 ?

你看到背景里有什么？

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ɑ:ksn][ɑ:r; ər] ['pləʊɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] [ɔ:r] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] ?
Do you think the oxen are plowing the field or covering the grain ?
做 你 思考 这 牛 是 耕作 这 场地 或者 覆盖 这 粮食 ?

你认为这些牛是在耕地还是在覆盖谷物？

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么？

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What time of the day is it ?
什么 时间 的 这 天 是 它 ?

现在几点？

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [tu:; tə] ['ɪndɪkət] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæz; həz] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ]
What can you see in this picture to indicate that the man has been working
什么 能 你 看 在 这 图片 到 表明 那 这 男人 有 到过 在职的

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ?
a long time ?
一个 长的 时间 ?

从这张照片中你可以看出什么，才能看出这个人已经工作了很长时间？

[haʊ] [ɪz][hi:; hi] [drest] ?
How is he dressed ?
如何 是 他 穿着 ?

他穿什么衣服？

[haʊ] [dʌz] [hiː; hi] [wer] [hɪz; ɪz][hæt] ?
How does he wear his hat ?
如何 做 他 穿 他的 帽子 ?

他怎么戴帽子？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [buːts] [ɪz][hiː; hi] ['werɪŋ] ?
What kind of boots is he wearing ?
什么 种类 的 靴子 是 他 穿着 ?

他穿的是什麼牌子的靴子？

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][sɔːft] ?
What makes you think the ground is soft ?
什么 制作 你 思考 这 地面 是 柔軟的 ?

你为什么认为地面很松软？

[ɪz][ðə; ði][mæn] ['stændɪŋ] [stiːl] , [ɔːr] ['wɔːkɪŋ] ?
Is the man standing still , or walking ?
是 这 男人 常设 仍然 , 或者 步行 ?

这个人是站着不动，还是在走动？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你为什么这么认为？

[wer] [dʌz] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] ?
Where does he seem to be looking ?
在哪里 做 他 似乎 到 是 寻找 ?

他好像在看哪里？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [lʊks] [ə'hed] ?
Why do you think he looks ahead ?
为什么 做 你 思考 他 看起来 前方 ?

你认为他为什么会向前看？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gləʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][br'haɪnd][hɪm; ɪm] ?
What is the cause of the glow in the sky behind him ?
什么 是 这 原因 的 这 辉光 在 这 天空 在后面 他 ?

他身后天空中的光芒是什么原因造成的？

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kʌlɜːz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ?
What do you think are the colors in the sky ?
什么 做 你 思考 是 这 颜色 在 这 天空 ?

你觉得天空是什麼颜色的？

[ðə; ði] ['kʌlɜːz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ?
the colors in the field ?
这 颜色 在 这 场地 ?

田野里的颜色？

[wʌt] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɪz][,aɪ 'tiː] ?
What time of the year is it ?
什么 时间 的 这 年 是 它 ?

现在是什么季节？

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] ?
in what country ?
在 什么 国家 ?

在哪个国家？

[wʌt] [duː][juː; jʊ][laɪk] [best] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What do you like best about this picture ?
什么 做 你 喜欢 最好的 关于 这 图片 ?

你最喜欢这张照片的哪一点？

[ə'ɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : ['vændəbɪlt] [kə'lekʃ(ə)n] , [ˌmetrə'pɑ:lɪtən][mju'zi:əm] , [nu:] [jɔ:k] .
Original Picture : Vanderbilt Collection , Metropolitan Museum , New York .
原来的 图片 : 范德比尔特 收藏 , 大都会 博物馆 , 新的 约克 :
原图: 范德比尔特收藏, 纽约大都会艺术博物馆。

[ˈɑ:rtɪst] : [dʒi:n][fræn'swɑ:] ['mɪlɪt] (mē'lē'') .
Artist : Jean François Millet (mē'lē'') .
艺术家 : 让 弗朗索瓦 粟 (mē'lē'') :
艺术家: 让·弗朗索瓦·米勒 (mē'lē'')。

[ˈbɜ:rθpleɪs] : ['gru:tʃi] , [fræns] .
Birthplace : Gruchy , France .
出生地 : 脾气暴躁 , 法国 :
出生地: 法国格鲁希。

[derts] : [bɔ:rn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1814 ; died , 1875 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - :
生卒年月: 1814年出生; 1875年去世。

[ðə; ði][ˈstɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 :
照片背后的故事。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['mɪlɪt] [hæz; həz][traɪd] [tu;; tə] [tel] [ju: 'es][ˈoʊnli][ə; ei] [fju:] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][fækt्स][ə'baʊt]
In this picture Millet has tried to tell us only a few important facts about
在 这 图片 粟 有 尝试 到 告诉 我们 仅有的 一个 很少 重要的 事实 关于
[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .
the man and his work .
这 男人 和 他的 工作 :
在这幅画中, 米勒试图向我们展示关于这个人及其作品的几个重要事实。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu;; tə] [si:] [ðæt][hi;; hi][ɪz] ['soʊɪŋ] [greɪn] ['brɔ:dkæst] ['oʊvər][ðə; ði] [fi:ld] .
It is easy to see that he is sowing grain broadcast over the field .
它 是 简单的 到 看 那 他 是 播种 粮食 播送 超过 这 场地 :
很容易看出, 他是在田间撒播谷物。

[ðə; ði] ['fæ,douz] ['kri:pɪŋ] ['oʊvər][graʊnd] [ænd; ənd][skaɪ] [tel] [ju: 'es] [ðæt] [naɪt] [ɪz][fæst] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The shadows creeping over ground and sky tell us that night is fast approaching .
这 阴影 爬行 超过 地面 和 天空 告诉 我们 那 夜晚 是 快速地 接近 :
地面和天空逐渐笼罩的阴影告诉我们, 夜幕即将降临。

[hi;; hi] [si:mz] [ɪn'tent][ə'pɑ:n] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðæt][læst] [stretʃ] [ʌv; əv] [fi:ld] [br'fɔ:r] [dɑ:rk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
He seems intent upon finishing that last stretch of field before dark , and his
他 似乎 意图 之上 精加工 那 最后的 拉紧 的 场地 前 黑暗的 , 和 他的
['stedɪ] ,
steady ,
稳定的 ,
他似乎一心想在天黑前完成最后一段田地的耕作, 他步伐稳健,

['rɪðmɪk] [swɪŋ] [ʃouz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['wɪrɪnəs] [hi;; hi][mʌst; məst] [fi:l] .
rhythmic swing shows none of the physical weariness he must feel .
节奏 摇摆 演出 没有任何 的 这 身体的 疲劳 他 必须 感觉 :
他有节奏的摇摆动作丝毫没有显露出他内心的疲惫。

[wen] [wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɜ:rdi] [frent] ['pez(ə)nt] ,
When we think of the life of this sturdy French peasant ,
什么时候 我们 思考 的 这 生活 的 这 结实的 法语 农民 ,
当我们想到这位坚韧的法国农民的生活时,

[æz; əz][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] ['fʊrli] [ɪn'tendɪd] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] ,
as the artist surely intended we should ,
作为 这 艺术家 一定 故意的 我们 应该 ,
正如艺术家所希望的那样,

[wi:; wi]['ri:ələɪz][ðə; ði] ['peɪ(ə)ns] [ænd; ənd] [pɜ:rsə'vɪrəns] [rɪ'kwɪərd][ɪn][ðə; ði] [mə'nɑ:tənəs] ['deɪz] [wɜ:rk] ,
we realize the patience and perseverance required in the monotonous day's work ,
我们 意识到 这 耐心 和 毅力 必需的 在 这 单调 天 工作 ,
我们意识到, 在单调乏味的日常工作中, 需要耐心和毅力。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][,ædmə'reɪ(ə)n][fɔ:r; fər]
and we are forced to a feeling of respect and admiration for
和 我们 是 强制 到 一个 感觉 的 尊重 和 钦佩 为了
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :
我们不得不对他产生敬佩之情。

[ɪn] [ðɪ:z] [deɪz] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [i:z] [ænd; ənd] [skɪl] [ðə; ði] [seɪm] [tæsk][ɪz] [pər'fɔ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði][eɪd]
In these days with what ease and skill the same task is performed by the aid
在 这些 天 和 什么 舒适 和 技能 这 相同的 任务 是 执行 经过 这 援助
[ʌv; əv] [mə'ʃi:nəri] !
of machinery !
的 机械 !
如今, 借助机器, 同样的任务可以多么轻松、多么熟练地完成!

[ˈraɪdɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [wɪt] [drɪlz] [ðə; ði] [si:d] [ˈɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]
Riding on the seat of a machine which drills the seed into the ground and
骑术 在 这 座位 的 一个 机器 哪个 演习 这 种子 进入 这 地面 和
[ˈkʌvəz][,aɪ 'ti:][ʌp] ,
covers it up ,
封面 它 向上 ,
坐在播种机的座位上, 这台机器会将种子钻入土中并覆盖起来。

[ðə; ði][mæn] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði]['sɪmp(ə)] [tæsk][ʌv; əv] ['gaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz][ə; eɪ] ['veri]
the man would have found the simple task of guiding his horses a very
这 男人 会 有 成立 这 简单的 任务 的 指导 他的 马匹 一个 非常
['plez(ə)nt] [wʌn] [ɪn'di:d] .
pleasant one indeed .
令人愉快的 一 的确 .
对于这个人来说, 驾驭马匹这项简单的任务本身就是一件非常愉快的事情。

[æz; əz][hi:; hi] [wɔ:ks] [ə'ɒ:ŋ] [soʊ] [,enə'rɟetɪkli] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:r; ər] ['prɑ:bəbli] [fɪkst] [ɑ:n][sʌm; səm] [steɪk]
As he walks along so energetically , his eyes are probably fixed on some stake
作为 他 散步 沿着 所以 精力充沛地 , 他的 眼睛 是 大概 固定的 在 一些 赌注
[æt; ət][ðə; ði][end]
at the end
在 这 结尾
他步伐矫健地走着, 目光很可能一直盯着尽头的某个木桩。

[ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld]
of the field
的 这 场地

该领域

[tu; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi;; hi] ['trævlz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] , ['soʊɪŋ] [ðə; ði][greɪn] .
to guide him as he travels back and forth , sowing the grain .
到 指导 他 作为 他 旅行 后退 和 前进 , 播种 这 粮食 .

引导他往返播种。

[noʊ] [daʊt] [hi;; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [ti:m] [ʌv; əv]['ɑ:ksn][tu; tə] [pləʊ] [ænd; ənd] ['hæroʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [brɪ'fɔ:r]
No doubt he used a team of oxen to plow and harrow the ground before
不 怀疑 他 用过的 一个 团队 的 牛 到 犁 和 耙 这 地面 前
[hi;; hi]['saʊd, 'soʊd][ðə; ði] [si:d] .
he sowed the seed .
他 播种 这 种子 .

毫无疑问，他在播种前会用牛耕地耙地。

[wi;; wi][hæv; həv][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [dʒʌst] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæroʊ] [hi;; hi][hæd; həd] ,
We have no way of knowing just what kind of a harrow he had ,
我们 有 不 方式 的 会心 只是 什么 种类 的 一个 耙 他 有 ,

我们无从得知他究竟拥有的是哪种耙子。

[bʌt; bət] ['veri] ['laɪkli] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn] [meɪd] [ʌv; əv] [brʌʃ] [ɔ:r] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [tri:z] .
but very likely it was one made of brush or branches of trees .
但 非常 可能 它 曾是 一 制成 的 刷子 或者 分支 的 树木 .

但很可能它是用灌木或树枝做成的。

[wi;; wi][kæn; kən] [si:] [ə; eɪ] [ti:m] [ʌv; əv]['ɑ:ksn][ænd; ənd][ə; eɪ]['draɪvər][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
We can see a team of oxen and a driver in the distance ,
我们 能 看 一个 团队 的 牛 和 一个 司机 在 这 距离 ,

我们可以看到远处有一队牛和一个赶牛人。

[hu:] [si:m] [tu;; tə][bi;; bi] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['soʊər] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ʌp]
who seem to be following in the tracks of our sower and covering up
WHO 似乎 到 是 下列的 在 这 轨道 的 我们的 播种者 和 覆盖 向上
[ðə; ði] [si:dz] [hi;; hi][ɪz] ['soʊɪŋ] .
the seeds he is sowing .
这 种子 他 是 播种 .

他们似乎在追随我们播种者的脚步，掩盖他所播下的种子。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪst] , ['mɪlɪt] , [nu:] [ɔ:l][ə'baʊt] [sʌtʃ] [wɜ:rk] ,
The artist , Millet , knew all about such work ,
这 艺术家 , 粟 , 知道 全部 关于 这样的 工作 ,

艺术家米勒对这类作品非常了解。

[fɔ:r; fər][hi;; hi][hɪm'self][hæd; həd] [wɜ:rkt] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [deɪ] .
for he himself had worked out in the fields through the long day .
为了 他 他自己 有 工作 出去 在 这 字段 通过 这 长的 天 .

因为他自己也在田里干了一整天的活。

[hi;; hi] [telz] [ju: 'es] [ðæt] [hɪz; ɪz] " ['ænsestərz][wɜ:r; wər] ['pesnts] [ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ə; eɪ]
He tells us that his " ancestors were peasants and he was born a
他 讲述 我们 那 他的 " 祖先 是 农民 和 他 曾是 出生 一个
['pez(ə)nt] .
peasant .
农民 .

他告诉我们，他的“祖先是农民，他生来就是农民”。

" [noʊ] [daʊt] [ðə; ði][mæn][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpɪktʃər] [ˈstɑ:rtɪd] [aʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈdeɪz] [wɜ:rk] [lɔ:ŋ] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði]
" No doubt the man in our picture started out on his day's work long before the
" 不 怀疑 这 男人 在 我们的 图片 开始 出去 在 他的 天 工作 长的 前 这
[sʌn] [wʌz; wəz] [ʌp] .
sun was up .
太阳 曾是 向上 .

毫无疑问，照片中的这个人很早就开始了他的一天工作，那时太阳还没升起呢。

[hɪz; ɪz] [fɜ:rst][tæsk] , [ˈæftər] [ˈi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] [ænd; ənd] [ˈfi:dɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈɑ:ksn] ,
His first task , after eating his breakfast and feeding his oxen ,
他的 第一的 任务 , 后 吃 他的 早餐 和 喂养 他的 牛 ,
他吃完早饭喂完牛之后，第一个任务是：

[wʌz; wəz][tu:; tə] [joʊk] [ðə; ði][ˈɑ:ksn] [ˈredi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:ld] [wer] [ðer; ðər]
was to yoke the oxen ready for the journey to the field where their
曾是 到 轭 这 牛 准备好 为了 这 旅行 到 这 场地 在哪里 他们的
[wɜ:rk][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .
work was to be done .
工作 曾是 到 是 完毕 .

目的是给牛套上轭，准备带它们去田里干活。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði][mæn][hæz; həz] [bɪn] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈstedəli] [ˈevər] [sɪns] ,
No doubt the man has been working steadily ever since ,
不 怀疑 这 男人 有 到过 在职的 稳步 曾经 自从 ,
毫无疑问，从那时起，这个人就一直在努力工作。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʊd] [stɑ:p][tu:; tə][rest] [ˈveri] [ˈmeni] [taɪmz] .
for he does not look like a man who would stop to rest very many times .
为了 他 做 不是 看 喜欢 一个 男人 WHO 会 停止 到 休息 非常 许多 时代 .
因为他看起来不像是一个会经常停下来休息的人。

[hi:; hi] [ˈɡɪvz] [ju: ˈes] [ˈræðər][ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)] [streŋθ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈstedi] ,
He gives us rather a feeling of physical strength and of steady ,
他 给予 我们 相当 一个 感觉 的 身体的 力量 和 的 稳定的 ,
他给我们一种强健体魄和沉稳稳重的感觉，

[ˈfeɪθf(ə)] [ˈefərt] [ɪn][ðə; ði] [əˈkɑ:mplɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [ˈtæskz] .
faithful effort in the accomplishment of his daily tasks .
忠实 努力 在 这 成就 的 他的 日常的 任务 .
忠实尽责地完成日常工作。

[æt; ət][ðə; ði][klaʊz][ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈdeɪz] [ˈleɪbər][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [ˈʌtərli] [ˈwɪri]
At the close of such a day's labor in the field he will be too utterly weary
在 这 关闭 的 这样的 一个 天 劳动 在 这 场地 他 将要 是 也 完全地 厌倦
[tu:; tə][sɪt][ʌp][ænd; ənd] [ri:d] ,
to sit up and read ,
到 坐 向上 和 读 ,
一天田间劳作结束后，他会筋疲力尽，根本无法坐起来读书。

[æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfɑ:rmɜ:z][du:] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪ:z]
as most of our farmers do during these
作为 最多 的 我们的 农民 做 期间 这些
就像我们大多数农民在这些时期所做的那样

[deɪz] [ʌv; əv][ˈfɑ:rm] [məˈʃi:nəri] [ænd; ənd][ˈrʊrəl] [dɪˈlɪvəri] .
days of farm machinery and rural delivery .
天 的 农场 机械 和 乡村的 送货 .
农用机械和农村配送的时代。

[ænd; ənd] [jet] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] [hu:] [did] [ri:d] [ˈi:v(ə)n][ɪn] [ðʊz] [deɪz] [wen] [wɜ:rk]
And yet , there were some who did read even in those days when work
和 然而 , 那里 是 一些 WHO 做过 读 甚至 在 那些 天 什么时候 工作
[wʌz; wəz][soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] ,
was so difficult ,
曾是 所以 难的 ,

然而，即使在工作如此艰苦的年代，仍然有些人坚持读书。

[fɔ:r; fər][wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ˈmɪlɪt] [sæt][ʌp] [ˈmeni] [naɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈpri:st] ,
for we know that Millet sat up many nights with the village priest ,
为了 我们 知道 那 粟 卫星 向上 许多 夜晚 和 这 村庄 牧师 ,
[hu:] [tɔ:t] [hɪm; ɪm] [ˈri:dɪŋ] [ænd; ənd] [əˈrɪθmətɪk] ,
who taught him reading and arithmetic ,
WHO 教授 他 阅读 和 算术 ,

谁教他读书识字和算术？

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [ˈstʌdɪd] [ˈlætn] [ænd; ənd] [ri:d] [ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv] [ˈʃeɪkspeɪr] .
and with whom he studied Latin and read the works of Shakespeare .
和 和 谁 他 研究 拉丁 和 读 这 作品 的 莎士比亚 .
[əv; əv] [wɜ:rk] [ˈʃeɪkspeɪr] [wɪθ; wɪθ]
他曾与他一起学习拉丁语，并阅读莎士比亚的作品。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈgreɪtər] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ˈmɪlɪt] [bɪˈkeɪm] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
It was due to this greater knowledge that Millet became something more than
它 曾是 到期的 到 这 更大的 知识 那 粟 成为 某物 更多的 比
[ə; eɪ] [mɪr] [ˈpez(ə)nt] .
a mere peasant .
一个 仅仅 农民 .

正是由于这种更丰富的知识，米勒才不再仅仅是一个农民。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [ki:n] [ˈɪnsaɪt]
It was this that gave him such perfect sympathy with and keen insight
它 曾是 这 那 给予 他 这样的 完美的 同情 和 和 敏锐的 洞察力
[ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈpesnts] - [laɪvz; ɪvz] .
into the peasants ' lives .
进入 这 农民 - 生活 .

正是这一点让他对农民的生活产生了如此深刻的同情和敏锐的洞察力。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [meɪd] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ˈkɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]
His own knowledge of the world made him more conscious of the great
他的 自己的 知识 的 这 世界 制成 他 更多的 有意识的 的 这 伟大的
[ˈkɑ:ntræst] [bɪˈtwi:n] [ðer; ðər] [ˈnæroʊ] ,
contrast between their narrow ,
对比 之间 他们的 狭窄的 ,

他对世界的了解使他更加意识到他们狭隘的视野与他自身的视野之间的巨大差异，

[hɑ:rd] - [ˈwɜ:rkɪŋ] [laɪvz; ɪvz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][praɪˈveɪʃ(ə)n] ,
hard - working lives so full of privation ,
难的 - 在职的 生活 所以 满的 的 匮乏 ,
[ˈwɜ:rkɪŋ] [laɪvz; ɪvz]
辛勤劳作却充满艰辛的生活，

[ænd; ənd] [ðʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld][ˌaʊtˈsaɪd][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]
and those of the men and women in the great world outside so full of
和 那些 的 这 男人 和 女性 在 这 伟大的 世界 外部 所以 满的 的
[ˌɑ:pərˈtu:nəti] [ænd; ənd] [ˈprɑ:mɪs] .
opportunity and promise .
机会 和 承诺 .

以及那些生活在充满机遇和希望的广阔世界里的男男女女。

[jet] ['i:v(ə)n][ɪn][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['sɪti] [æz; əz] ['pærɪs] , [men] [kʊd; kəd] [stɑ:rv] ,
Yet even in so great a city as Paris , men could starve ,
然而 甚至 在 所以 伟大的 一个 城市 作为 巴黎 , 男人 可以 饿死 ,
然而, 即使在巴黎这样的大城市, 也有人会挨饿。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'spɪəriəns] .
as he had found out by his own experience .
作为 他 有 成立 出去 经过 他的 自己的 经验 .
正如他从自身经历中发现的那样。

[pər'hæps] ['mɪlɪt] [wɪʃt] [tu:; tə] [meɪk] [ju: 'es] [fi:l] [ðə; ði] ['kɑ:ntent][ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['deɪz] [wɜ:rk]
Perhaps Millet wished to make us feel the content of a successful day's work
也许 粟 希望 到 制作 我们 感觉 这 内容 的 一个 成功的 天 工作
[sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ,
such as this ,
这样的 作为 这 ,
或许米勒是想让我们感受到这样一天成功工作的满足感。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [wel] - [ɜ:rnd] ['kwaɪət][ænd; ənd][rest] , [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ʌv; əv]
with its well - earned quiet and rest , free from the hurry and noise of
和 它是出色地 - 获得 安静的 和 休息 , 自由的 从 这 匆忙 和 噪音 的
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .
这里宁静祥和, 远离城市的喧嚣, 是难得的休憩之所。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['sɪŋkɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [wɜ:rlɪd][ʌv; əv] ['bjʊ:ti] [ænd; ənd] ['plezər] ,
Although the sun is sinking over a world of beauty and pleasure ,
虽然 这 太阳 是 下沉 超过 一个 世界 的 美丽 和 乐趣 ,
虽然太阳正在落山, 笼罩着一个美丽而快乐的世界,

[ʌʊər; ɑ:r] ['soʊər] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] ['kerz] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃmənt]
our sower knows nothing and cares for nothing except the accomplishment
我们的 播种者 知道 没有什么 和 关心 为了 没有什么 除了 这 成就
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][tæsk] .
of his task .
的 他的 任务 .
我们的播种者除了完成播种任务之外, 什么都不知道, 什么都不在乎。

[hɪz; ɪz][hæt] , [pʊld] [daʊn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ʃeɪdz] [hɪz; ɪz] ['hevi] , [kɔ:rs] [fɪtʃər] .
His hat , pulled down over his face , shades his heavy , coarse features .
他的 帽子 , 拉 向下 超过 他的 脸 , 色调 他的 重的 , 粗 特征 .
他的帽子拉得很低, 遮住了他的脸, 遮住了他粗犷的五官。

[ɔ:l'dʊʊ] [æn; ən] ['ekspɜ:rt][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] , ['du:ɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌtmoʊst] , [hɪz; ɪz]
Although an expert in his work , doing to the utmost , his
虽然 一个 专家 在 他的 工作 , 正在做 到 这 极致 , 他的
虽然他是一位工作上的专家, 尽心尽力, 但他

[maɪnd][ɪz] ['prɔ:bəbli] [dʌl] [ænd; ənd] [sləʊ] [ænd; ənd] [kwɔ:t] [ʌn'i:kwəl] [tu:; tə] ['eni] [greɪt] ['ment(ə)l] [tæsk] .
mind is probably dull and slow and quite unequal to any great mental task .
头脑 是 大概 乏味的 和 慢的 和 相当 不等 到 任何 伟大的 精神的 任务 .
思维可能迟钝迟缓, 完全不适合任何高难度的脑力劳动。

[ænd; ənd] [jet] [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜ:rk] [ɪz][hɪz; ɪz] , [æftər] [ɔ:l] !
And yet what a great work is his , after all !
和 然而 什么 一个 伟大的 工作 是 他的 , 后 全部 !
然而, 他的作品终究是伟大的!

[haʊ] [drɪ'pendənt] [wiː, wi][ɑːr; ər][ə'pɑːn][ðə; ði][men][ʌv; əv] [huːm] [hiː, hi][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] !
How dependent we are upon the men of whom he is a type !
如何 依赖 我们 是 之上 这 男人 的 谁 他 是 一个 类型 !
我们是多么依赖他这类人啊!

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː, hi][ɪz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk][ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðæt] [wɜːrk] [wel] [kəm'pelz] ['aʊər; ɑːr]
The fact that he is doing his own work and doing that work well compels our
这 事实 那 他 是 正在做 他的 自己的 工作 和 正在做 那 工作 出色地 强制 我们的
[rɪ'spekt] [ænd; ənd][,ædmə'reɪ(ə)n] .
respect and admiration .
尊重 和 钦佩 .
他独立完成工作并出色地完成工作，这一事实赢得了我们的尊重和钦佩。

[ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [brɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪl] [brɪŋz] [aʊt][ɪn] [ˌsɪlu'et] [ðə; ði]
The light from the sun disappearing behind the hill brings out in silhouette the
这 光 从 这 太阳 消失 在后面 这 爬坡道 带来 出去 在 轮廓 这
[ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊər] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] ['ɜːrθi] [fiːld] .
figure of the sower turned toward the dark and earthy field .
数字 的 这 播种者 转向 朝向 这 黑暗的 和 泥土 场地 .
夕阳的光芒消失在山后，勾勒出播种者面向黑暗泥土田野的剪影。

[ðɪs] [mæn][ɪz][nɑːt] [poʊzɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] .
This man is not posing for his picture .
这 男人 是 不是 摆姿势 为了 他的 图片 .
这个人不是在摆姿势拍照。

[kwɑɪt] [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [geɪz] , [hiː, hi] [swɪŋz] ['brɪskli] ['fɔːrwərd] ,
Quite unconscious of our gaze , he swings briskly forward ,
相当 无意识 的 我们的 目光 , 他 摇摆 轻快地 向前 ,
他丝毫没有察觉到我们的目光，迅速向前迈了一步。

[hɪz; ɪz] [fiːt] ['sɪŋkɪŋ] ['slɑɪtli] [ɪntuː][ðə; ði] ['nuːli] [plau] [fiːld] .
his feet sinking slightly into the newly plowed field .
他的 脚 下沉 轻微地 进入 这 新 犁过的 场地 .
他的双脚微微陷进新犁过的田地里。

[frʌm; frəm][ðə; ði][bæg] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [hiː, hi] ['skætəz] [ðə; ði][greɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
From the bag hanging from his shoulder he scatters the grain with a
从 这 包 绞刑 从 他的 肩膀 他 散布 这 粮食 和 一个
[lɔːŋ] [swiːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [raɪt] [ɑːrm] .
long sweep of his strong right arm .
长的 扫 的 他的 强的 正确的 手臂 .
他用强壮的右臂大幅度挥动，从肩上挂着的袋子里撒下谷物。

[hiː, hi][ɪz] ['æktʃuəli] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
He is actually moving in the picture .
他 是 实际上 移动 在 这 图片 .
照片中的他实际上是在动的。

[teɪk] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n][fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Take this position for yourself .
拿 这 位置 为了 你自己 .
亲自体验一下这个职位。

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [fɔːlz] ['iːvnli] [ə'pɑːn][bəʊθ] [fiːt] .
The weight of the body falls evenly upon both feet .
这 重量 的 这 身体 瀑布 均匀地 之上 两个都 脚 .
身体的重量均匀地落在双脚上。

[tuː, tə] [reɪz] ['iːðər] [fʊt] [juː, jʊ][mʌst; məst] [muːv] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['bɑːdi] .
To raise either foot you must move the entire body .
到 增加 任何一个 脚 你 必须 移动 这 全部的 身体 .
要抬起任何一只脚，都需要移动整个身体。

[æz; əz][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [goʊz][ˈfɔːrwərd][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm][goʊz] [bæk] .

As the right foot goes forward the right arm goes back .
作为 这 正确的 脚 去 向前 这 正确的 手臂 去 后退 .

右脚向前迈出时，右臂向后摆动。

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ] [ˈteɪkɪŋ] [lɔːŋ] [straɪdz] [ænd; ənd] [ˈswɪŋɪŋ] [jɔː; jər][ɑːrmz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]
If you try taking long strides and swinging your arms you will find this is the
如果 你 尝试 采取 长的 步幅 和 摇摆 你的 武器 你 将要 寻找 这 是 这

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈmuːvmənt] .
natural movement .
自然的 移动 .

如果你尝试迈大步并摆动双臂，你会发现这是自然的运动方式。

[ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][laɪn][ɪz] [ˈslæntɪŋ] [ɔːr][daɪˈæɡən(ə)] ,
The horizon line is slanting or diagonal ,
这 地平线 线 是 斜 或者 对角线 ,

地平线是倾斜的或呈对角线的，

[ænd; ənd][diˈvaɪdz][ðə; ði] [laɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] .
and divides the light part of the picture from the dark .
和 分割 这 光 部分 的 这 图片 从 这 黑暗的 .

并将画面的亮部与暗部分隔开来。

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɡraʊnd] [ɑːr; ər][held] [təˈgeðər] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsoʊər] .
The sky and ground are held together by the figure of the sower .
这 天空 和 地面 是 握住 一起 经过 这 数字 的 这 播种者 .

天地因播种者的形象而相连。

[ˈnoʊtɪs] [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ˈdiːteɪlz][ɪn][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
Notice the absence of details in the picture .
注意 这 缺席 的 细节 在 这 图片 .

注意图片中细节的缺失。

[[,piː ˈdʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ðə; ði][ɑːrt][ˈkrɪtɪks][ʌv; əv] [ˈmɪlɪts] [deɪ] [dɪd][nɑːt] [əˈpriːʃiərt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [θɔːt] [ɪkˈsprest] [ɪn] [ðɪs]
The art critics of Millet's day did not appreciate the great thought expressed in this
这 艺术 评论家 的 小米的 天 做过 不是 欣赏 这 伟大的 想法 表达 在 这
[ˈpɪktʃər] ,
picture ,
图片 ,

米勒时代的艺术评论家们并不欣赏这幅画中所表达的伟大思想。

[fɔːr; fər] [ˈnɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][faʊnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
for nearly all of them found fault with it .
为了 几乎 全部 的 他们 成立 过错 和 它 .

几乎所有人都对它提出了批评。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [ˈbjuːti] [ɪn] " [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈleɪbərər][ɪn][hɪz; ɪz][ˈdɜːrti] [kloʊðz] [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz]
They could see no beauty in " a common laborer in his dirty clothes doing his
他们 可以 看 不 美丽 在 " 一个 常见的 劳动者 在 他的 肮脏的 衣服 正在做 他的
[ˈmɪzrəb(ə)l] [wɜːrk] ,
miserable work ,
悲惨的 工作 ,

他们看不到“一个穿着脏衣服、做着悲惨工作的普通劳动者”身上有任何美感。

" [ænd; ənd] [θɔːt] [ˈmɪlɪt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][peɪnt] .
" and thought Millet should have chosen something more beautiful to paint .
" 和 想法 粟 应该 有 选定 某物 更多的 美丽的 到 画 .

“并认为米勒应该选择更美丽的事物来画。”

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌstɪs][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkrɪtɪsɪzəm] ?
What do you think of the justice of this criticism ?
什么 做 你 思考 的 这 正义 的 这 批评 ？

你认为这种批评是否公正？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?
What is your opinion of the beauty of this picture ?
什么 是 你的 观点 的 这 美丽 的 这 图片 ？

你觉得这张照片的美感如何？

[ˈmɪlɪt] [lʌvd] [ði:z] [ˈsɪmp(ə)l] , [kaɪnd] - [ˈhɑ:rtɪd] , [hɑ:rd] - [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈpesnts] , [lʌvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Millet loved these simple , kind - hearted , hard - working peasants , loved their lives
粟 喜爱 这些 简单的 , 种类 - 心地 , 难的 - 在职的 农民 , 喜爱 他们的 生活
[ʌv; əv][tʊɪl][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] ,
of toil in the fields ,
的 辛劳 在 这 字段 ,

米勒热爱这些淳朴善良、勤劳肯干的农民，热爱他们在田间辛勤劳作的生活。

[rɪˈspektɪd] [ðer; ðər] [ˈleɪbəz] , [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [ˈhoʊlɪ] [ɪn] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
respected their labors , and being so wholly in sympathy with them ,
受人尊敬 他们的 劳动 , 和 存在 所以 完全 在 同情 和 他们 ,

尊重他们的劳动，并且完全同情他们，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [meɪk] [ju:ˈes] [fi:l] [soʊ] , [tu:] .
he wished to make us feel so , too .
他 希望 到 制作 我们 感觉 所以 , 也 .

他也希望我们能有这样的感觉。

[ˈkwestʃənz] [tu:; tə][help][ðə; ði][ˈpju:p(ə)l][ʌndərˈstænd][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
Questions to help the pupil understand the picture .
问题 到 帮助 这 瞳孔 理解 这 图片 .

提出问题帮助学生理解图片。

[wer] [ɪz][ðə; ði][mæn] ?
Where is the man ?
在哪里 是 这 男人 ？

那个人在哪里？

[ɪn] [wʌt] [ˈkʌntri] ?
in what country ?
在 什么 国家 ？

在哪个国家？

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [wʌt] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [aɪˈti:][ɪz] ?
How can you tell what time of the day it is ?
如何 能 你 告诉 什么 时间 的 这 天 它 是 ？

如何判断现在是几点？

[waɪ] [dʌz] [hi:; hi][nɑ:t] [si:m] [ˈwɪri] ?
Why does he not seem weary ?
为什么 做 他 不是 似乎 厌倦 ？

他为什么看起来一点也不疲惫？

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈveri] [ˈtaɪəd] ?
Why do you think he must be very tired ?
为什么 做 你 思考 他 必须 是 非常 疲劳的 ？

你觉得他为什么一定很累？

[haʊ] [ˈɜ:rlɪ] [du:][ðə; ði] [frentʃ] [ˈpesnts] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][stɑ:rt][tu:; tə][wɜ:rk] ?
How early do the French peasants usually start to work ?
如何 早期的 做 这 法语 农民 通常 开始 到 工作 ？

法国农民通常几点开始工作？

[wʌt] [mʌst; məst] [ðɪs] [mæn][du:] [brɪʃɔ:r] ['deɪbreɪk] ?
What must this man do before daybreak ?
什么 必须 这 男人 做 前 拂晓 ？

天亮之前，这个人必须做什么？

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t]['leɪzi] ?
Why do you think he is not lazy ?
为什么 做 你 思考 他 是 不是 懒惰的 ？

你为什么认为他不懒惰？

[waɪ] [du:][wi:; wi] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][əd'maɪər][hɪm; ɪm] ?
Why do we respect and admire him ?
为什么 做 我们 尊重 和 钦佩 他 ？

我们为什么尊敬和钦佩他？

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz][wɜ:rk][bi:; bi] [meɪd] ['iziə] [naʊ] ?
How could his work be made easier now ?
如何 可以 他的 工作 是 制成 更轻松 现在 ？

如何才能让他的工作变得更容易？

[haʊ] [du:][mʊʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:rməz] [soʊ] [ænd; ənd][plænt][ðər; ðər] [si:d] ?
How do most of our farmers sow and plant their seed ?
如何 做 最多 的 我们的 农民 母猪 和 植物 他们的 种子 ？

我们的大多数农民是如何播种和种植种子的？

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [mæn] [pləʊ] [hɪz; ɪz] [graʊnd] ?
How did this man plow his ground ?
如何 做过 这 男人 犁 他的 地面 ？

这个人是如何耕地的？

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['hæroʊ] [fɔ:r; fər] ?
What is a harrow for ?
什么 是 一个 耙 为了 ？

耙子是用来做什么的？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæroʊ] [dɪd] [ðɪs] [mæn][hæv; həv] ?
What kind of a harrow did this man have ?
什么 种类 的 一个 耙 做过 这 男人 有 ？

这个人用的是哪种耙子？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ti:m] [ʌv; əv]['ɑ:ksn][æt; ət][ðə; ði] ['fɑ:rðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] ['du:ɪŋ] ?
What is the team of oxen at the farther end of the field doing ?
什么 是 这 团队 的 牛 在 这 更远 结尾 的 这 场地 正在做 ？

田地远端的那群牛在做什么？

[dʌz] [ðɪs] [mæn] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [ɔ:r][fɑ:r] [ə'hed] ?
Does this man seem to be looking at the ground or far ahead ?
做 这 男人 似乎 到 是 寻找 在 这 地面 或者 远的 前方 ？

这个人看起来是在看地面还是看向远方？

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] , ['mɪlɪt] , [noʊ] [soʊ] [mʌt] [ə'baʊt]
How did the artist , Millet , know so much about
如何 做过 这 艺术家 , 粟 , 知道 所以 很多 关于

艺术家米勒是如何对.....了解得如此之多的呢？

[,pi: 'dʒi:]['sevən]]
[**Pg** **7**]
[页 7]

[第7页]

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜ:rk] ?
this kind of work ?
这 种类 的 工作 ？

这类工作？

[wʌt] [wʊd] [ðɪs] [mæn] [ˈprɑːbəbli] [duː] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪz] [wɜːrk] ?
What would this man probably do after his day's work ?
什么 会 这 男人 大概 做 后 他的 天 工作 ？

这个人一天工作结束后可能会做什么？

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [nɑːt] [riːd] [ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] , [æz; əz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːrməz] [duː] ?
Why did he not read the newspaper , as our farmers do ?
为什么 做过 他 不是 读 这 报纸 , 作为 我们的 农民 做 ？

他为什么不像我们的农民那样读报纸呢？

[wʌt] [dɪd] [ˈmɪlɪt] [duː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ?
What did Millet do in the evening ?
什么 做过 粟 做 在 这 晚上 ？

米勒晚上做了什么？

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [help] [hɪm; ɪm] ?
How did this help him ?
如何 做过 这 帮助 他 ？

这对他有什么帮助？

[wʌt] [dɪd] [ˈmɪlɪt] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [juː 'es] [fiːl] [ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?
What did Millet wish to make us feel in this picture ?
什么 做过 粟 希望 到 制作 我们 感觉 在 这 图片 ？

米勒想通过这幅画让我们感受到什么？

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n] [laɪn] [drˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] ?
How does the horizon line divide the picture ?
如何 做 这 地平线 线 划分 这 图片 ？

地平线是如何分割画面的？

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ænd] [graʊnd] [held] [təˈgeðər] ?
How are the sky and ground held together ?
如何 是 这 天空 和 地面 握住 一起 ？

天空和大地是如何结合在一起的？

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ˈmɪlɪt] [dɪd] [nɑːt] [peɪnt] [ˈdiːteɪlz] ,
Why do you suppose Millet did not paint details ,
为什么 做 你 认为 粟 做过 不是 画 细节 ,

你认为米勒为什么不画细节？

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [fiʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [feɪs] [ɔːr] [ðə; ði] [ˈbʌtnz] [ɑːn] [ðə; ði] [kəʊt] ?
such as the features of the face or the buttons on the coat ?
这样的 作为 这 特征 的 这 脸 或者 这 按钮 在 这 外套 ？

例如面部特征或外套上的纽扣？

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] [ˈkrɪtɪks] [seɪ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?
What did the critics say about this picture ?
什么 做过 这 评论家 说 关于 这 图片 ？

评论家们对这幅画作有何评价？

[haʊ] [ˈmeni] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] ?
How many agree with them ?
如何 许多 同意 和 他们 ？

有多少人同意他们的观点？

[waɪ] ?
why ?
为什么 ？

为什么？

[waɪ] [nɑːt] ?
why not ?
为什么 不是 ？

为什么不呢？

[tuː; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] :
To the Teacher :
到 这 老师 :

致老师：

[æsk][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)lz][tuː; tə][teɪk] [ðɪs] [pə'zi:(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [sketʃ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ,
Ask one of the pupils to take this position while the others sketch the action ,
问 一 的 这 学生 到 拿 这 位置 尽管 这 其他的 草图 这 行动 ,
请其中一名学生摆出这个姿势，其他学生则画出这个动作。

['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sketʃ] [frʌm; frəm] ['meməri] — [ænd; ənd] ['ædɪŋ] [ðer; ðər][oʊn] ['bækgraʊnd] .
finishing the sketch from memory — and adding their own background .
精加工 这 草图 从 记忆 — 和 添加 他们的 自己的 背景 .
凭记忆完成草图，并添加自己的背景。

[juːz] [ɪŋk] [ˌsɪlu'et] , [ɔːr] ['tʃɑːrkoʊl] [ɑːn][mə'nɪlə]['peɪpər] .
Use ink silhouette , or charcoal on manila paper :
使用 墨水 轮廓 , 或者 木炭 在 马尼拉 纸 :
使用墨水勾勒轮廓，或在马尼拉纸上使用木炭。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
The story of the artist .
这 故事 的 这 艺术家 :
这位艺术家的故事。

[dʒiːn][fræn'swaː] ['mɪlɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [pʊr] [frentʃ] ['pesnts] [huː] [lɪvd] [ɑːn][ə; eɪ][faːrm] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə][teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][lɑːrdʒ]['fæməli][ʌv; əv] [eɪt] ['tʃɪldrən] .
Jean François Millet was the son of poor French peasants who lived on a farm and worked hard to take care of their large family of eight children .
让 弗朗索瓦 粟 曾是 这 儿子 的 贫穷的 法语 农民 WHO 居住地 在 一个 农场 和 工作 难的 到 拿 关心 的 他们的 大的 家庭 的 八 孩子们 .
让·弗朗索瓦·米勒出生于法国贫苦农民家庭，他家住在农场，辛勤劳作，养活了八个孩子。

[dʒiːn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [bɔɪ] .
Jean was the eldest boy .
让 曾是 这 长子 男生 :
让是家里的老大。

[ðə; ði]['faːðər][wʌz; wəz] ['veri] [faːnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] ['bjʊːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] ,
The father was very fond of music and of all beautiful things out of doors ,
这 父亲 曾是 非常 喜爱 的 音乐 和 的 全部 美丽的 事物 出去 的 门 ,
父亲非常喜欢音乐和一切美好的户外事物。

[ænd; ənd][ɔːf(ə)n][hiː; hi] [wʊd] [seɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] , " [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [triː] , [haʊ] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [bjʊːtɪf(ə)l] !
and often he would say to his son , " Look at that tree , how large and beautiful !
和 经常 他 会 说 到 他的 儿子 , " 看 在 那 树 , 如何 大的 和 美丽的 !
他经常对儿子说：“看那棵树，多么高大美丽啊！ ”

[aɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
It is as beautiful as a flower .
它 是 作为 美丽的 作为 一个 花 :
它像花一样美丽。

" [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl][ðə; ði] ['bɔɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] , [ðə; ði] ['sʌnsets] ,
" **He would call the boy's attention to the beauty of the fields , the sunsets** ,
" 他 会 称呼 这 男孩们 注意力 到 这 美丽的 的 这 字段 , 这 日落 ,
他会引导男孩注意田野的美景和日落，

[ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [ə'raʊnd][ðəm; ðəm] .
and all things around them :
和 全部 事物 大约 他们 :

以及它们周围的一切。

[ˈmɪlɪts] [ˈmʌðər] [wɜ:rkt] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər][ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] , [soʊ][,aɪ 'ti:]
Millet's mother worked out in the fields with the father all day long , so it
小米的 母亲 工作 出去 在 这 字段 和 这 父亲 全部 天 长的 , 所以 它
[wʌz; wəz][ðə; ði]
was the
曾是 这

米勒的母亲整天和父亲一起在田里干活，所以.....

[,pi: 'dʒi:][ert]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ˈgrænmʌðər] [hu:] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] .
grandmother who took care of the little boy .
祖母 WHO 采取 关心 的 这 小的 男生 :

照顾小男孩的祖母。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʃi:; ʃi] [hu:] [neɪmd] [hɪm; ɪm][dʒi:n][ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] , [ænd; ənd][fræn'swa:][ˈæftər][ðə; ði]
It was she who named him Jean after his father , and François after the
它 曾是 她 WHO 命名 他 让 后 他的 父亲 , 和 弗朗索瓦 后 这
[gʊd] [seɪnt][ˈfrænsɪs] .
good Saint Francis .
好的 圣 弗朗西斯 :

是她给他取名让，是为了纪念他的父亲；又给他取名弗朗索瓦，是为了纪念圣方济各。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdi:pli] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈwʊmən] ,
She was a deeply religious woman ,
她 曾是 一个 深 宗教 女士 ,

她是一位虔诚的信徒。

[ænd; ənd] [ˈnɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [ˈmɪlɪt] [sɔ:] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [ɪn][hɜ:r; hər][ˈbaɪb(ə)] .
and nearly all the pictures Millet saw when a boy were those in her Bible .
和 几乎 全部 这 图片 粟 锯 什么时候 一个 男生 是 那些 在 她 圣经 :

米勒小时候看到的几乎所有画面都来自她的圣经。

[hi:; hi] [ˈkɑ:pɪd] [ði:z] [ˈpɪktʃərz] [ˈmeni] [taɪmz] ,
He copied these pictures many times ,
他 复制 这些 图片 许多 时代 ,

他多次临摹这些图片。

[ˈdrɔ:ɪŋ] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [waɪt] [tʃɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
drawing them with white chalk on the stone walls of the house .
绘画 他们 和 白色的 粉笔 在 这 石头 墙壁 的 这 房子 :

用白色粉笔在房子的石墙上画出它们。

[ðɪs] [pli:zd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] [ˈveri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd]
This pleased his grandmother very much , and she encouraged him all she could
这 高兴 他的 祖母 非常 很多 , 和 她 鼓励 他 全部 她 可以
.
:
.

这让他的祖母非常高兴，她尽其所能地鼓励他。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][sɪks][hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [sku:l] .
At the age of six he was sent to school .
在 这 年龄 的 六 他 曾是 发送 到 学校 :

他六岁时就被送去上学了。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [twelv] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
When he was twelve years old ,
什么时候 他 曾是 十二 年 老的 ;
他十二岁那年,

[ðə; ði] [pri:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [brˈkeɪm] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə] [ti:tʃ]
the priest of the village became interested in him and offered to teach
这 牧师 的 这 村庄 成为 感兴趣的 在 他 和 提供 到 教
[hɪm; ɪm] [ˈlætn] .
him Latin :
他 拉丁 :

村里的牧师对他很感兴趣，并提出教他拉丁语。

[ˈmɪlɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tu:] [glæd][tu:; tə][əkˈsept] [ðɪs] [ˈɔ:fər] ,
Millet was only too glad to accept this offer ,
粟 曾是 仅有的 也 高兴的 到 接受 这 提供 ;
米勒欣然接受了这一提议。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈi:vniŋ] [ðə; ði] [tu:] [spent] [ðʌs] [təˈgeðər] .
and many a happy evening the two spent thus together .
和 许多 一个 快乐的 晚上 这 二 花费 因此 一起 :
他们两人就这样度过了许多快乐的夜晚。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] [wɜ:r; wər] [ˈfri:kwəntli] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] ,
But his studies were frequently interrupted by his work on the farm ,
但 他的 研究 是 频繁地 中断 经过 他的 工作 在 这 农场 ;
但他的学业经常因农场劳动而中断。

[fɔ:r; fər] [sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðər] [dɪˈpendɪd] [moʊst][əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] .
for since he was the eldest son his father depended most upon him .
为了 自从 他 曾是 这 长子 儿子 他的 父亲 取决于 最多 之上 他 :
因为他是长子，所以父亲最依赖他。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɪn] [fræns] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpesnts] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdeɪli] [ˈaʊər][ʌv; əv]
It was the custom in France among the peasants to take a daily hour of
它 曾是 这 风俗 在 法国 之中 这 农民 到 拿 一个 日常的 小时 的
[rest][frʌm; frəm][ðər; ðər] [ˈleɪbəz] .
rest from their labors .
休息 从 他们的 劳动 :
在法国，农民们有每天休息一小时的习俗。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈmɪlɪt] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈsli:pɪŋ] , [spent] [ðə; ði][ˈaʊər][ɪn] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈhoʊmli]
But the boy Millet , instead of sleeping , spent the hour in drawing the homely
但 这 男生 粟 , 反而 的 睡眠 , 花费 这 小时 在 绘画 这 家常的
[si:nz] [əˈraʊnd][hɪm; ɪm] .
scenes around him :
场景 大约 他 :

但小男孩米勒并没有睡觉，而是花了一个小时描绘他周围的家庭场景。

[wʌn] [ˈsʌndeɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ˈkʌmɪŋ] [hoʊm][frʌm; frəm] [tʃɜ:rtʃ] , [ˈmɪlɪt] [met][æn; ən][oʊld][mæn] [hu:]
One Sunday morning , coming home from church , Millet met an old man who
一 星期日 早晨 , 未来 家 从 教会 , 粟 遇见 一个 老的 男人 who
[wɔ:kt] [ˈveri] [ˈsloʊli] ,
walked very slowly ,
步行 非常 缓慢地 ;
一个星期天的早晨，米勒从教堂回家时，遇到一位走路很慢的老人。

[hɪz; ɪz] [bæk] [bent][ˈoʊvər][ə; eɪ] [keɪn] .
his back bent over a cane .
他的 后退 弯曲 超过 一个 甘蔗 :

他弯着腰，拄着拐杖。

[wiː; wi][hæv; həv][ɔ:l] [si:n] [dʒʌst] [sʌt] [oʊld][men] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fi:blnəs] [hæz; həz] [ə'raʊzd]
We have all seen just such old men , and their feebleness has aroused
我们 有 全部 已见 只是 这样的 老的 男人 ; 和 他们的 虚弱 有 被唤醒
[ˈaʊər; ɑ:r] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
our sympathy and respect .
我们的 同情 和 尊重 .

我们都见过这样的老人，他们的虚弱引起了我们的同情和敬意。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [streɪndʒ] , [ðen] , [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs]
It is not strange , then , that something about this
它 是 不是 奇怪的 , 然后 , 那 某物 关于 这
[ɪz] [nɑ:t] [streɪndʒ] [ðen] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs]
因此，这方面的某些事情并不奇怪。

[, [pi: 'dʒi:] [naɪn]]
[**Pg 9**]
[页 9]
[第9页]

[bent] ['fɪgjər] [ə'pi:lɪd] [tu:; tə] [jʌŋ] ['mɪlɪt] [soʊ] ['strɔ:ŋli] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]
bent figure appealed to young Millet so strongly that he could not resist the
弯曲 数字 上诉 到 年轻的 粟 所以 强烈 那 他 可以 不是 抵抗 这
[drɪ'zəɪər][tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .
desire to draw a portrait of the man .
欲望 到 画 一个 肖像 的 这 男人 .
年轻的米勒被这个佝偻的身影深深吸引，以至于他无法抗拒为这个人画一幅肖像的冲动。

[hi:; hi] [dru:] [ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [ɑ:n][ə; eɪ] [stoʊn] [wɔ:l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['tʃɑ:rkəʊl] ,
He drew the portrait on a stone wall , with a piece of charcoal ,
他 画 这 肖像 在 一个 石头 墙 , 和 一个 片 的 木炭 ,
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['tʃɑ:rkəʊl]
他用一块木炭在石墙上画了这幅肖像。

[ænd; ənd][soʊ] [wel] [ðæt] ['pi:p(ə)] ['pæsɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [hoʊm] [frʌm; frəm] [tʃɜ:rtʃ] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'ti:]
and so well that people passing on their way home from church recognized it
和 所以 出色地 那 人们 通过 在 他们的 方式 家 从 教会 认可 它
[æt; ət][wʌns][ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['veri] [mʌt] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [pli:zd] .
at once and were very much surprised and pleased .
在 一次 和 是 非常 很多 惊讶 和 高兴 .
而且效果非常好，以至于从教堂回家的人们一眼就认出了它，并感到非常惊讶和高兴。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [pər'hæps] , [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [drɪ'laɪtɪd] [ʌv; əv][ɔ:l] ,
His father , perhaps , was the most delighted of all ,
他的 父亲 , 也许 , 曾是 这 最多 高兴极了 的 全部 ,
[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [pər'hæps] , [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [drɪ'laɪtɪd] [ʌv; əv][ɔ:l]
或许，他的父亲是最高兴的。

[fɔ:r; fər][wʌns][hi:; hi][hɪm'self][hæd; həd] [wɪft] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]['ɑ:rtɪst] .
for once he himself had wished to be an artist .
为了 一次 他 他自己 有 希望 到 是 一个 艺术家 .
他自己也曾有过一次想成为艺术家的愿望。

[naʊ] [hi:; hi] [drɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] .
Now he determined that his son should have the chance .
现在 他 决定 那 他的 儿子 应该 有 这 机会 .
[naʊ] [hi:; hi] [drɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns]
现在他决定应该给儿子这个机会。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ʃʊr] ['mɪlɪt] ['nevər][fər'ɡɑ:t] [ðæt] [der] [wen] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] , ['mʌðər] , ['grænməðər] ,
We are sure Millet never forgot that day when the father , mother , grandmother ,
我们 是 当然 粟 绝不 忘了 那 天 什么时候 这 父亲 , 母亲 , 祖母 ,
[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ʃʊr] ['mɪlɪt] ['nevər][fər'ɡɑ:t] [ðæt] [der] [wen] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] , ['mʌðər] , ['grænməðər]
我们确信米勒永远不会忘记那天，父亲、母亲、祖母.....

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstə] [sæt][ə'raʊnd][ðə; ði] ['teɪbl] ['æftə] ['dɪnə] [ænd; ənd] [tɔ:kt]
and his brothers and sisters sat around the table after dinner and talked
和 他的 兄弟 和 姐妹 卫星 大约 这 桌子 后 晚餐 和 谈话
[ə'baʊt][hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃə] [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][tu:; tə][help][hɪm; ɪm] [br'kʌm] [ə; eɪ]
about his wonderful picture and what they could do to help him become a
关于 他的 精彩的 图片 和 什么 他们 可以 做 到 帮助 他 变得 一个
[greɪt] ['peɪntə] .
great painter .
伟大的 画家 .

晚饭后，他的兄弟姐妹们围坐在桌旁，谈论着他那幅精彩的画作，以及他们可以做些什么来帮助他成为一名伟大的画家。

[ænd; ənd] [wen] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd] [ðæt][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]
And when it was finally decided that his father should take him to the
和 什么时候 它 曾是 最后 决定 那 他的 父亲 应该 拿 他 到 这
['ɑ:rtɪst] ([mu: 'ʃel]) [ɪn][ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] ,
artist (Mouchel) in the next village ,
艺术家 (穆歇尔) 在 这 下一个 村庄 ,
最终决定由他父亲带他去邻村拜访那位艺术家（穆歇尔）时，

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊ] [hi:; hi] [wɜ:rkt] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ]
you may be sure he worked hard on the drawings he was to take with
你 可能 是 当然 他 工作 难的 在 这 图画 他 曾是 到 拿 和
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

你可以肯定，他为那些要带走的画作付出了很多心血。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] ,
At last the day came for the journey ,
在 最后的 这 天 来了 为了 这 旅行 ,
终于到了启程的日子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] ['fɑ:ðə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hæpi] [sʌn] [set] [aʊt][ɑ:n] [fʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊm]
and the proud father and his happy son set out on foot for the home
和 这 自豪的 父亲 和 他的 快乐的 儿子 放 出去 在 脚 为了 这 家
[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .
of the artist .
的 这 艺术家 .

于是，这位自豪的父亲和快乐的儿子步行前往艺术家的家。

[wen] [ʃʊn] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [mu: 'ʃel] [æt; ət][fɜ:rst][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðə; ði] [bɔɪ]
When shown the drawings Mouchel at first refused to believe the boy
什么时候 所示 这 图画 穆歇尔 在 第一的 拒绝 到 相信 这 男生
[hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] ,
had made them ,
有 制成 他们 ,

当穆歇尔看到这些画时，他起初不相信是男孩画的。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [gʊd] .
they were so good .
他们 是 所以 好的 .
他们太棒了。

['faɪnəli] [kən'vɪnst] , [hi:; hi][wʌz; wəz][glæd] [ɪn'di:d] [tu:; tə] [teɪk] ['mɪlɪt] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz]
Finally convinced , he was glad indeed to take Millet as one of his pupils
最后 确信 , 他 曾是 高兴的 的确 到 拿 粟 作为 一 的 他的 学生
.
:
.

最终他被说服了，非常高兴地收米勒为徒。

[bʌt; bət] ['mɪlɪt] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˈoʊnli] [tu:] [mʌnθs]
But Millet studied with him only two months
但 粟 研究 和 他 仅有的 二 几个月

但米勒只跟他学习了两个月。

[,pi: 'dʒi:] -
[**Pg 10**]
[页 -]

[第10页]

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [daɪd] [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]
when his father died and he was obliged to return home to take his
什么时候 他的 父亲 死亡 和 他 曾是 有义务 到 返回 家 到 拿 他的
[ˈfɑ:ðəz] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm][æz; əz][best][hi:; hi][kʊd; kəd] .
father's place on the farm as best he could .
父亲的 地方 在 这 农场 作为 最好的 他 可以 .

父亲去世后，他不得不回到家乡，尽其所能地接替父亲在农场的工作。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [br'kʌm] [soʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]
By this time the people of the village had become so much interested in his
经过 这 时间 这 人们 的 这 村庄 有 变得 所以 很多 感兴趣的 在 他的
['peɪntɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][help][hɪm; ɪm] .
paintings that they decided to help him .
绘画 那 他们 决定 到 帮助 他 .

这时，村里人对他的画作产生了浓厚的兴趣，决定帮助他。

[soʊ] [ðeɪ] [reɪzɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] , [sent][hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɑ:rtɪst][tu:; tə]
So they raised a large sum of money , sent him back to the artist to
所以 他们 提高 一个 大的 和 的 钱 , 发送 他 后退 到 这 艺术家 到
[ˈstʌdi] ,
study ,
学习 ,

于是他们筹集了一大笔钱，送他回到艺术家那里学习。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [sent][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [ʌv; əv][ˈpærɪs] , [fræns] .
and finally sent him to the great city of Paris , France .
和 最后 发送 他 到 这 伟大的 城市 的 巴黎 , 法国 .

最后把他送到了法国巴黎这座伟大的城市。

[bʌt; bət] [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi] ['peɪntɪd] ['wʌndərf(ə)] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [wɜ:θ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
But although he painted wonderful pictures which are worth thousands of
但 虽然 他 绘 精彩的 图片 哪个 是 值得 数千 的
[ˈdɑ:ləz, 'dɒləz][tu:; tə] - [deɪ] ,
dollars to - day ,
美元 到 - 天 ,

尽管他创作了许多精美的画作，如今这些画作价值数千美元，

[hɪz; ɪz] [staɪl] [ʌv; əv][ɑ:rt][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'pri:ʃeɪtɪd] [ðen] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [sel] ,
his style of art was not appreciated then and would not sell ,
他的 风格 的 艺术 曾是 不是 感谢 然后 和 会 不是 卖 ,

他的艺术风格当时不被欣赏，也卖不出去。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə] [peɪnt] ['pɔ:trɪts] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [fræŋks] [i:tʃ] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə]
and he was glad to paint portraits for a few francs each in order to
和 他 曾是 高兴的 到 画 肖像 为了 一个 很少 法郎 每个 在 命令 到
[meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
make a living .
制作 一个 活的 .

他很乐意靠画肖像画谋生，每幅画只能赚几个法郎。

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪn]['pærɪs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['strʌɡ(ə)l] [wɪð; wɪθ]['pɑ:vərtɪ] , [ænd; ənd][æt; ət][læst]
His life in Paris was a continuous struggle with poverty , and at last
他的 生活 在 巴黎 曾是 一个 连续的 斗争 和 贫困 , 和 在 最后的
[hiː; hi][dr'saɪdɪd][tuː; tə] [li:v] .
he decided to leave .
他 决定 到 离开 .

他在巴黎的生活充满了与贫困的斗争，最终他决定离开。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [t'ɪldrən] [hiː; hi] ['setld] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θriː] - [rʊmd; ru:md] ['kɑ:tɪdʒ]
With his wife and children he settled in a little three - roomed cottage
和 他的 妻子 和 孩子们 他 定居 在 一个 小的 三 - 房间 小屋
[æt; ət] ['bɑ:bɪzən] ,
at Barbizon ,
在 巴比松 ,

他和妻子儿女在巴比松一间三居室的小房子里安顿下来。

[ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fɔ:rɪst][ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] ['deɪz] ['dʒɜ:rni] [frʌm; frəm]['pærɪs]
a tiny little village near a great forest and only a day's journey from Paris
一个 微小的 小的 村庄 靠近 一个 伟大的 森林 和 仅有的 一个 天 旅行 从 巴黎
.
:
.

这是一个靠近大森林的小村庄，距离巴黎只有一天的路程。

[hɪr] [wʌz; wəz] ['mɪlɪts] [hoʊm][ɔ:l][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
Here was Millet's home all the rest of his life .
这里 曾是 小米的 家 全部 这 休息 的 他的 生活 .
这里是米勒余生的家。

[ɔ:l'dʊʊ] [stɪl] ['veri] [pʊr] , [ðə; ði]['fæməli][dɪd][nɑ:t] [stɑ:rv] ,
Although still very poor , the family did not starve ,
虽然 仍然 非常 贫穷的 , 这 家庭 做过 不是 饿死 ,
虽然仍然非常贫困，但这个家庭没有挨饿。

[æz; əz] [ðei] [keɪm] [soʊ] [nɪr] ['du:ɪŋ] [waɪl] [ðei] [lɪvd] [ɪn]['pærɪs] ,
as they came so near doing while they lived in Paris ,
作为 他们 来了 所以 靠近 正在做 尽管 他们 居住地 在 巴黎 ,
就像他们在巴黎生活期间几乎做到的那样，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɡɑ:rdn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fru:t] [tri:z] ['ɔ:lweɪz][prə'vaɪdɪd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ]
for the garden and the fruit trees always provided them with something
为了 这 花园 和 这 水果 树木 总是 假如 他们 和 某物
[tuː; tə] [i:t] .
to eat .
到 吃 .

因为花园和果树总是能为他们提供食物。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm][ðə; ði]['pɑ:pjələr]['ɑ:rtɪsts][wɜ:r; wər] ['peɪntɪŋ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['lʌvli] ['wɪmɪn]
At that time the popular artists were painting beautiful pictures of lovely women
在 那 时间 这 受欢迎的 艺术家 是 绘画 美丽的 图片 的 迷人的 女性
[ænd; ənd][men][ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti][ɪn][ðer; ðər][faɪn] [kloʊðz] ,
and men of the nobility in their fine clothes ,
和 男人 的 这 贵族 在 他们的 美好的 衣服 ,

当时，流行的画家们正在创作描绘美丽男女和身着华丽服饰的贵族肖像画。

[ɔ:r][ʌv; əv]
or of
或者 的

或

美好的圣人和天使，以及只展现生活美好一面的图片。

米勒的照片让他们感到震惊。

这让人联想到法国贫苦农民日常劳作中常见的污垢和尘土。

而且，不仅如此，

他让他们意识到法国大革命给许多农民带来的可怕境况。

而他们并不想被提醒这件事。

所以他们拒绝购买他的画作。

直到米勒生命的最后十年，他才获得了一些他理应得到的认可和荣誉。

随着名气越来越大，他的经济状况也得到了改善。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['rɪbən] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ʌv; əv] ['ɑːnər] .
and in 1867 he received the ribbon of the Legion of Honor .
和 在 - 他 已收到 这 丝带 的 这 军团 的 荣誉 .

1867年，他被授予法国荣誉军团勋章。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
Questions about the artist .
问题 关于 这 艺术家 .

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Who painted this picture ?
WHO 绘 这 图片 ?

这幅画是谁画的？

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [dɪd][hiː; hi][lɪv; laɪv] ?
In what country did he live ?
在 什么 国家 做过 他 居住 ?

他生活在哪个国家？

[tel] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]['fɑːðər] .
Tell about his mother and father .
告诉 关于 他的 母亲 和 父亲 .

介绍一下他的父母。

[huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?
Who took care of Millet when he was a boy ?
WHO 采取 关心 的 粟 什么时候 他 曾是 一个 男生 ?

米勒小时候是谁照顾他的？

[wʌt] ['pɪktʃərz] [dɪd][hiː; hi]['kɑːpi] ?
What pictures did he copy ?
什么 图片 做过 他 复制 ?

他临摹了哪些图片？

[wer] [dɪd][hiː; hi] [drɔː] [ðəm; ðəm] ?
Where did he draw them ?
在哪里 做过 他 画 他们 ?

他在哪里画的？

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [drɔː] ?
With what did he draw ?
和 什么 做过 他 画 ?

他用什么画的？

[huː] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] ?
Who encouraged him ?
WHO 鼓励 他 ?

谁鼓励了他？

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [priːst] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] ?
What did the priest teach him ?
什么 做过 这 牧师 教 他 ?

牧师教了他什么？

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [keɪn] .
Tell about the picture of the old man leaning on the cane .
告诉 关于 这 图片 的 这 老的 男人 倾斜 在 这 甘蔗 .

描述一下那张老人拄着拐杖的照片。

[wer] [dɪd][hiː; hi] [drɔː] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Where did he draw this picture ?
在哪里 做过 他 画 这 图片 ?

这幅画是他在哪里画的？

[hu:] [sɔ:] [ai 'ti:] ?
Who saw it ?
WHO 锯 它 ?

谁看到了？

[wai] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ai 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; ei] [gʊd] ['laɪknəs] ?
Why do you think it must have been a good likeness ?
为什么 做 你 思考 它 必须 有 到过 一个 好的 相似 ?

你为什么认为它一定很像？

[haʊ] [dɪd] ['mɪlɪts] ['fɑ:ðər] [fi:l] [ə'baʊt][ai 'ti:] ?
How did Millet's father feel about it ?
如何 做过 小米的 父亲 感觉 关于 它 ?

米勒的父亲对此有何感想？

[wʌt] [dɪd][hi:; hi][du:] ?
What did he do ?
什么 做过 他 做 ?

他做了什么？

[haʊ] [dɪd] [ðei] ['træv(ə)l] ?
How did they travel ?
如何 做过 他们 旅行 ?

他们是如何出行的？

[wʌt] [dɪd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [θɪŋk] ?
What did the artist think ?
什么 做过 这 艺术家 思考 ?

这位艺术家是怎么想的？

[haʊ] [lɔ:ŋ] [dɪd] ['mɪlɪt] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ][him; ɪm] ?
How long did Millet study with him ?
如何 长的 做过 粟 学习 和 他 ?

米勒跟随他学习了多久？

[wai] [dɪd][hi:; hi][rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ?
Why did he return home ?
为什么 做过 他 返回 家 ?

他为什么回家了？

[wʌt] [dɪd][hi:; ɪz]
What did his
什么 做过 他的

他做了什么？

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 12**]
[页 -]

[第12页]

['nebəz] [du:][fɔ:r; fər][him; ɪm] ?
neighbors do for him ?
邻居 做 为了 他 ?

邻居们为他做了什么？

[wʌt] [wʌz; wəz][hi:; hi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][peɪnt][fɔ:r; fər][ə; ei] ['lɪvɪŋ] ?
What was he obliged to paint for a living ?
什么 曾是 他 有义务 到 画 为了 一个 活的 ?

他靠画什么为生？

[wer] [dɪd][hi:; hi] [mu:v] ?
Where did he move ?
在哪里 做过 他 移动 ?

他搬到哪里去了？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['pɑːpjələɹ]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ['peɪntɪŋ] ?
What kind of pictures were the popular artists of that day painting ?
什么 种类 的 图片 是 这 受欢迎的 艺术家 的 那 天 绘画 ？

当时流行的艺术家们都画些什么类型的画？

[waɪ] [wɜːr; wər] ['mɪlɪts] ['pɪktʃərz] [nɑːt]['pɑːpjələɹ] ?
Why were Millet's pictures not popular ?
为什么 是 小米的 图片 不是 受欢迎的 ？

米勒的画作为何不受欢迎？

[wen] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ə'priːʃiərtɪd] ?
When were his pictures appreciated ?
什么时候 是 他的 图片 感谢 ？

他的照片何时开始受到赏识？

[waɪ] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [aʊt'lɪvd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələɹ]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] ?
Why have his pictures outlived those of the popular artists of that time ?
为什么 有 他的 图片 活得更久 那些 的 这 受欢迎的 艺术家 的 那 时间 ？

为什么他的画作比同时代其他流行艺术家的作品更经久不衰？

[[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 13**]
[页 -]

[第13页]

[ˈhaɪlənd] ['ʃepəˌdz]
HIGHLAND SHEPHERD'S
高地 牧羊人的

高地牧羊犬

[tʃiːf] ['mɔːrnər]
CHIEF MOURNER
首席 哀悼者

首席哀悼者

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 。

激发兴趣的问题。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃəɹ] ?
What do you see in this picture ?
什么 做 你 看 在 这 图片 ？

你在这张图片中看到了什么？

[fɔːr; fər] [huːm] [ɪz][ðə; ði][dɔːg] ['ɡriːvɪŋ] ?
For whom is the dog grieving ?
为了 谁 是 这 狗 悲伤 ？

这条狗在为谁悲伤？

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ʃepəɹd] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][oʊld][mæn] ?
What makes you think the shepherd may have been an old man ?
什么 制作 你 思考 这 牧羊人 可能 有 到过 一个 老的 男人 ？

你为什么认为牧羊人可能是一位老人？

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] ?
a religious man ?
一个 宗教 男人 ？

一个虔诚的信徒？

[ə; eɪ] ['ləʊnli] [mæn] ?
a lonely man ?
一个 孤独 男人 ？

一个孤独的男人？

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðæt] [wʊd] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [hi; hi] [lɪvd] ?
Is there anything in the picture that would suggest the country in which he lived ?
是 那里 任何事物 在 这 图片 那 会 建议 这 国家 在 哪个 他 居住地 ?

照片中有什么可以暗示他居住的国家吗？

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [tu; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ?
What is there in the picture to suggest the time of the year ?
什么 是 那里 在 这 图片 到 建议 这 时间 的 这 年 ?

图片中有什么元素可以暗示这是一年中的哪个季节？

[ðə; ði][ɑ:kju'peɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ?
the occupation of the man ?
这 职业 的 这 男人 ?

这名男子的职业是什么？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][dɔ:g][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of dog is this ?
什么 种类 的 狗 是 这 ?

这是什么品种的狗？

[hu:] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ?
Who painted the picture ?
WHO 绘 这 图片 ?

这幅画是谁画的？

[tel] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][laɪf] .
Tell something about his life .
告诉 某物 关于 他的 生活 .

讲讲他的人生经历。

[du:][ju;; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Do you like this picture ?
做 你 喜欢 这 图片 ?

你喜欢这张照片吗？

[haʊ] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [meɪk] [ju;; jʊ] [fi:l] ?
How does it make you feel ?
如何 做 它 制作 你 感觉 ?

你感觉如何？

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 14**]
[页 -]

[第14页]

[ə'ɪndʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [mju'zi:əm] , ['lʌndən] .
Original Picture : South Kensington Museum , London .
原来的 图片 : 南 肯辛顿 博物馆 , 伦敦 .

原图：伦敦南肯辛顿博物馆。

['ɑ:rtɪst] : [sɜ:r]['edwɪn] ['lænd,ʃɪr] (länd''sēr) .
Artist : Sir Edwin Landseer (länd''sēr) .
艺术家 : 先生 埃德温 兰西尔 (länd''sēr) .

艺术家：埃德温·兰西尔爵士 (länd''sēr)。

['bɜ:rθpleɪs] : ['lʌndən] , ['ɪŋɡlənd] .
Birthplace : London , England .
出生地 : 伦敦 , 英格兰 .

出生地：英国伦敦。

[derts] : [bɔ:rn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1802 ; died , 1873 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1802年出生；1873年去世。

[ðə; ði][ˈstɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .

照片背后的故事。

[hɪr] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhaɪlənd] [ˈʃepə-dz] [hʌt] .
Here we are looking into the interior of a highland shepherd's hut .
这里 我们 是 寻找 进入 这 内部的 的 一个 高地 牧羊人的 小屋 .

我们现在看到的是高地牧羊人小屋的内部。

[ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] [ɑ:r; ər] [ɪˈmi:diətli] [əˈtræktɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Our eyes are immediately attracted to the center of the room ,
我们的 眼睛 是 立即地 吸引 到 这 中心 的 这 房间 ,

我们的目光立刻被房间中央吸引住了。

[wer] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði][ˈkɔ:fin][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃepərd] [ˈklʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] [əˈgenst] [wɪtʃ]
where we see the coffin of the shepherd covered with a blanket against which
在哪里 我们 看 这 棺材 的 这 牧羊人 涵盖 和 一个 毯子 反对 哪个
[hɪz; ɪz][dɔ:g] [ki:ps] [ˈsɑ:ləteri] [wɑ:tʃ] .
his dog keeps solitary watch .
他的 狗 保持 孤 手表 .

我们看到牧羊人的棺材上盖着毯子，他的狗独自守在旁边。

[ə; eɪ] [wel] - [wɔ:rn][ˈbaɪb(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈglæsɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [stu:l] [nɪr] [baɪ] ,
A well - worn Bible and a pair of glasses on the stool near by ,
一个 出色地 - 磨损 圣经 和 一个 一对 的 眼镜 在 这 凳子 靠近 经过 ,

旁边凳子上放着一本破旧的圣经和一副眼镜。

[ðə; ði][hæt] , [ðə; ði] [keɪn] , [ɔ:l] [səˈdʒest] [ˈslʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]
the hat , the cane , all suggest something of the life and age of the
这 帽子 , 这 甘蔗 , 全部 建议 某物 的 这 生活 和 年龄 的 这
[ˈʃepərd] .
shepherd .
牧羊人 .

帽子、手杖，都暗示了牧羊人的生活和年龄。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][təʊld] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [oʊld][mæn] [hu:] [hæd; həd] [lɪvd] [ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf]
We are told that he was a very old man who had lived all his life
我们 是 讲述 那 他 曾是 一个 非常 老的 男人 WHO 有 居住地 全部 他的 生活
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][ˈska:tlənd] .
among the hills of Scotland .
之中 这 丘陵 的 苏格兰 .

据说他是一位非常年迈的老人，一生都生活在苏格兰的山区。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] [fju:] [ˈjɪrɪz] , [æt; ət] [li:st] ,
For the last few years , at least ,
为了 这 最后的 很少 年 , 在 至少 ,

至少在过去几年里，

[hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] [hɪr] [əˈlʊʊn] [ɪkˈsept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kəmˈpænjənʃɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfeɪθf(ə)l][dɔ:g]
he had lived here alone except for the companionship of his faithful dog
他 有 居住地 这里 独自的 除了 为了 这 友谊 的 他的 忠实 狗
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃi:p] .
and his sheep .
和 他的 羊 .

除了忠犬和羊群陪伴外，他一直独自一人住在这里。

[ðə; ði] [gʊd] [oʊld][dɔ:g][kʊd; kəd] [tel] [ju:; jʊ][ɔ:l] [əˈbaʊt][,aɪ ˈti:] .
The good old dog could tell you all about it .
这 好的 老的 狗 可以 告诉 你 全部 关于 它 .

那条老狗能告诉你一切。

[haʊ] , [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
How , early in the morning ,
如何 , 早期的 在 这 早晨 ,

清晨,

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈmæstər][tuː; tə][draɪv][ðə; ði] [ʃiːp] [tuː; tə][ðə; ði][best] [ˈgreɪzɪŋ]
he would go with his master to drive the sheep to the best grazing
他 会 去 和 他的 掌握 到 驾驶 这 羊 到 这 最好的 放牧
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

他会和主人一起去把羊群赶到最好的牧场。

[wer] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [ˈɡɑːrɪdɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðəm; ðəm] ,
where all day long they guarded and watched them ,
在哪里 全部 天 长的 他们 守卫 和 观看 他们 ,

他们整天守卫监视着他们,

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] [ˈferɪŋ] [ðer; ðər] [ˈnuːndeɪ] [lʌntʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [bred] .
the man and the dog sharing their noonday lunch of coarse bread .
这 男人 和 这 狗 分享 他们的 午 午餐 的 粗 面包 .

人和狗一起享用他们的午餐——粗面包。

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ʃiːp] [soʊ] [ˈkerfəli] ?
And why did they need to watch the sheep so carefully ?
和 为什么 做过 他们 需要 到 手表 这 羊 所以 小心 ?

他们为什么要如此仔细地看管羊群？

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈiːɡəlz] [huːz] [ˈneɪts][wɜːr; wər] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][oʊk]
There were a great many eagles whose nests were high up in the giant oak
那里 是 一个 伟大的 许多 老鹰 谁 巢穴 是 高的 向上 在 这 巨大的 橡木
[triːz] [ɔːr][ʌp][ɪn][sʌm; səm] [ˈrɑːki] [ˈklɪf] [fɑːr] [əˈweɪ] ,
trees or up in some rocky cliff far away ,
树木 或者向上 在 一些 岩石 悬崖 远的 离开 ,

有很多鹰，它们的巢穴要么筑在高高的橡树上，要么筑在遥远的岩石峭壁上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm]
and they came
和 他们 来了

他们来了

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ˈflaɪɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
flying over the hills looking for food .
飞行 超过 这 丘陵 寻找 为了 食物 .

飞越山丘寻找食物。

[woʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] [ɪf] [ðer; ðər][ˈmæstər][wʌz; wəz][nɑːt] [nɪr] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ,
Woe to the sheep if their master was not near to care for them ,
悲哀 到 这 羊 如果 他们的 掌握 曾是 不是 靠近 到 关心 为了 他们 ,

如果主人不在身边照料，羊群就有祸了。

[fɔːr; fər] [ðen] [æn; ən][ˈiːg(ə)] [wʊd] [ˈswuːp] [daʊn] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [ˈkæəri] [aɪˈtiː] [əˈweɪ]
for then an eagle would swoop down upon his choice and carry it away
为了 然后 一个 鹰 会 俯冲 向下 之上 他的 选择 和 携带 它 离开
[tuː; tə][hɪz; ɪz][nest] .
to his nest .
到 他的 巢 .

因为那时，一只鹰就会俯冲下来，叼走它选中的猎物，带回自己的巢穴。

[ðen] , [tu:] , [ðer; ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [waɪld] [ˈænɪmlz] [praʊlɪŋ] [əˈbaʊt] ,
Then , too , there may have been wild animals prowling about ,
然后 , 也 , 那里 可能 有 到过 荒野 动物 潜行 关于 ,
此外, 也可能有一些野生动物在附近出没。

[ænd; ənd][ðə; ði] [i:p] [mʌst; məst][bi:; bi] [prəˈtektɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
and the sheep must be protected from them .
和 这 羊 必须 是 受保护 从 他们 .
必须保护羊群免受它们的侵害。

[ðə; ði][dɔ:g][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈmæstər][ˈɔ:lsʊʊ][hæd; həd][tu:; tə] [ki:p] [wa:tʃ] [lest][sʌm; səm] [læm] [streɪ]
The dog and his master also had to keep watch lest some lamb stray
这 狗 和 他的 掌握 还 有 到 保持 手表 免得 一些 羊肉 流浪
[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɑ:k] [ænd; ənd][get] [lɔ:st] .
away from the flock and get lost .
离开 从 这 群 和 得到 丢失的 .
狗和它的主人还得时刻警惕, 以免有小羊羔脱离羊群走失。

[ɪn][ðə; ði] [i:vnɪŋ] [ðə; ði][dɔ:g] [helpt] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][draɪv][ðə; ði] [i:p] [tu:; tə] [ˈeltər] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]
In the evening the dog helped his master drive the sheep to shelter in the great
在 这 晚上 这 狗 帮助 他的 掌握 驾驶 这 羊 到 庇护所 在 这 伟大的
[ʃedz] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][kept] [seɪf] [ɔ:l] [naɪt] .
sheds where they were kept safe all night .
棚屋 在哪里 他们 是 保留 安全的全部 夜晚 .
晚上, 这只狗帮助主人把羊赶到大羊棚里避难, 羊群在那里安全地度过了一夜。

[ðen] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [wʊd] [klaɪm][tu:; tə][ðer; ðər][hoʊm] ,
Then up the hill they would climb to their home ,
然后 向上 这 爬坡道 他们 会 爬 到 他们的 家 ,
然后他们会爬上山坡回家。

[wer] [ðə; ði] [ˈʃepərd] [prɪˈperd] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [i:vnɪŋ] [mi:l] [fɔ:r; fər][hɪmˈself][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔ:g]
where the shepherd prepared the simple evening meal for himself and his dog
在哪里 这 牧羊人 准备 这 简单的 晚上 一顿饭 为了 他自己 和 他的 狗
.
.
.
牧羊人在那里为自己和他的狗准备了简单的晚餐。

[naʊ] [wʌt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [du:][ˈæftər] [ˈsʌpər] ?
Now what could they do after supper ?
现在 什么 可以 他们 做 后 晚餐 ?
晚饭后他们可以做什么呢?

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [tu:] [fɑ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld][mæn][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈdɪstənt] [ˈvɪlɪdʒ] ,
It was too far for the old man to go to the distant village ,
它 曾是 也 远的 为了 这 老的 男人 到 去 到 这 遥远 村庄 ,
对老人来说, 去那个偏远的村庄太远了。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .
and no one was likely to come in to see them .
和 不 一 曾是 可能 到 来 在 到 看 他们 .
而且不太可能有人会进来看他们。

[noʊ] [daʊt] , [tu:] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈtaɪərd] , [ænd; ənd] [ˈredi] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][bed] [ˈveri] [ˈɜ:rlɪ] .
No doubt , too , he was very tired , and ready to go to bed very early .
不 怀疑 , 也 , 他 曾是 非常 疲劳的 , 和 准备好 到 去 到 床 非常 早期的 .
毫无疑问, 他也非常疲惫, 很早就准备睡觉了。

[ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˈsli:pi] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈæftər][ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
You know how sleepy you are after you have been out in the fields all day long .
你 知道 如何 困 你 是 后 你 有 到过 出去 在 这 字段 全部 天 长的 .
你肯定知道在田里干了一整天活之后有多困。

[bʌt; bət][fɜːrst][hiː; hi] [riːd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)lɪ][ɪn][hɪz; ɪz][ˈbaɪb(ə)l] ;
But first he read a little in his Bible ;
但 第一的 他 读 一个 小的 在 他的 圣经 ;
但首先他读了一点圣经；

[ænd; ʌnd] [wen] [ðə; ði][dɔːg] [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ʌnd][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz]
and when the dog saw his master take up the book and put on his
和 什么时候 这 狗 锯 他的 掌握 拿 向上 这 书 和 放 在 他的
[ˈspektəklz] ,
spectacles ,
眼镜 ,
当狗看到主人拿起书，戴上眼镜时，

[hiː; hi][ˈprɔːbəbli] [stret[t] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ʌnd] [kept] [ˈveri] [stiːl] .
he probably stretched out on the floor and kept very still .
他 大概 拉伸 出去 在 这 地面 和 保留 非常 仍然 .
他可能平躺在地板上，一动不动。

[æz; əz][taɪm] [went][ɑːn] ,
As time went on ,
作为 时间 去 在 ,
随着时间的推移，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [brˈkeɪm] [mɔːr] [ˈfiːb(ə)l][ænd; ʌnd][ðə; ði][dɔːg] [wɜːrkt] [ɔːl][ðə; ði][ˈhɑːrdər][tuː; tə] [seɪv]
the old man became more feeble and the dog worked all the harder to save
这 老的 男人 成为 更多的 微弱 和 这 狗 工作 全部 这 更难 到 节省
[hɪz; ɪz] [ˈmæstəz] [streŋθ] .
his master's strength .
他的 硕士学位 力量 .
老人越来越虚弱，狗就更加努力地工作，以节省主人的体力。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [tɔːrd] [ðə; ði][læst][ðə; ði][dɔːg][dɪd][ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði][wɜːrk]
It may be that toward the last the dog did almost all the work
它 可能 是 那 朝向 这 最后的 这 狗 做过 几乎 全部 这 工作
或许到了最后，狗几乎完成了所有的工作。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 16**]
[页 -]
[第16页]

[ʌv; əv] [ˈkerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] .
of caring for the sheep .
的 关怀 为了 这 羊 .
照顾羊群。

[ðen] , [wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ðə; ði][oʊld] [ˈʃepərd] [dɪd][nɑːt] [weɪk] [ʌp] .
Then , one morning , the old shepherd did not wake up .
然后 , 一 早晨 , 这 老的 牧羊人 做过 不是 唤醒 向上 .
一天早晨，老牧羊人再也没有醒来。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈtʌŋɪŋ] [ænd; ʌnd] [ʃɑːrp] [bɑːks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfeɪθf(ə)l] [frend] [feɪld] [tuː; tə] [əˈraʊz]
Even the tugging and sharp barks of his faithful friend failed to arouse
甚至 这 拉扯 和 锋利的 树皮 的 他的 忠实 朋友 失败的 到 引起
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :
即使是他忠实的朋友的拉扯和尖锐的吠叫也未能唤醒他。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɔgz] [bɑːks] [brɔːt] [sʌm; səm] [ˈpæsɪŋ] [ˈdroʊvərz][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
It may be that the dog's barks brought some passing drovers to the door .
它 可能 是 那 这 狗的 树皮 带来 一些 通过 司机 到 这 门 .
或许是狗吠声引来了路过的赶牛人。

[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðə; ði][dɔːg][ˈprɛsəz, ˈprɛsɪz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['kɔːfɪn] .

In the picture the dog presses close to the coffin .
在这 图片 这 狗 出版社 关闭 到 这 棺材 。

照片中，狗狗紧紧地贴着棺材。

[hɪz; ɪz] ['klɪŋɪŋ] [pɔːz] [hæv; həv] ['drægd] [ðə; ði]['blæŋkɪt][tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

His clinging paws have dragged the blanket to the floor .
他的 依恋 爪子 有 拖拽 这 毯子 到 这 地面 。

他紧紧抓住毯子，把毯子拖到了地上。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [siːm] [fʊl] [ʌv; əv] [terz] [ʌv; əv] ['hoʊpləs] [griːf] ,

His eyes seem full of tears of hopeless grief ,
他的 眼睛 似乎 满的 的 眼泪 的 绝望 悲伤 ；

他眼中似乎充满了绝望的悲伤泪水。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ʌndərˈstʊd] [hɪz; ɪz]['mæstər][kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [bæk] .

as if he understood his master could not come back .
作为 如果 他 理解 他的 掌握 可以 不是 来 后退 。

仿佛他明白他的主人再也回不来了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kept] [ðæt] [seɪm] ['rɪdʒɪd][ænd; ənd] ['sɑːroufl] [pəˈzɪ(ə)n] [sɪns] [ðə; ði][men]

He must have kept that same rigid and sorrowful position since the men
他 必须 有 保留 那 相同的 死板的 和 悲伤 位置 自从 这 男人

[left] .

left .

左边 。

自从那些人离开后，他一定一直保持着那种僵硬而悲伤的姿势。

[sʌm; səm] [griːn] ['bræntʃɪz] [pleɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði]['kɔːfɪn][hæv; həv]['fɔːlən][tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [br'kæz, br'kɔːz]

Some green branches placed upon the coffin have fallen to the floor because
一些 绿色的 分支 放置 之上 这 棺材 有 倒下 到 这 地面 因为

[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɒgz] [fɜːrst]['fræntɪk] ['tʌɡɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['blæŋkɪt] .

of the dog's first frantic tugging at the blanket .
的 这 狗的 第一的 疯狂的 拉扯 在 这 毯子 。

由于狗狗第一次疯狂地撕扯毯子，放在棺材上的一些绿色树枝掉到了地上。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [mʌst; məst][hæv; həv][led][ə; eɪ] ['loʊnli] [laɪf] [ɪn'diːd] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ][wʌn][bʌt; bət]

The shepherd must have led a lonely life indeed to have no one but
这 牧羊人 必须 有 引领 一个 孤独 生活 的确 到 有 不 一 但

[hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)][dɔːg][tuː; tə] [wɑːtʃ] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] .

his faithful dog to watch beside him .
他的 忠实 狗 到 手表 旁 他 。

牧羊人一定过着非常孤独的生活，身边只有他忠实的狗陪伴。

[hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [keɪn] [laɪ] [wer] [hiː; hi][left][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɔːl][ɪz] ['veri] ['kwaɪət] .

His hat and cane lie where he left them , and all is very quiet .
他的 帽子 和 甘蔗 说谎 在哪里 他 左边 他们 ； 和 全部 是 非常 安静的 。

他的帽子和手杖还留在原地，周围一片寂静。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['pɪktʃər] ['lænd,sɪr] ['peɪntɪd] [ə; eɪ][dɔːg] ['laɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['oʊvər][ðə; ði] [ɡreɪv] [wer]

In another picture Landseer painted a dog lying on the ground over the grave where
在 其他 图片 兰西尔 绘 一个 狗 说谎 在 这 地面 超过 这 严重 在哪里

[hɪz; ɪz]['mæstər][laɪz] ['berɪd] .

his master lies buried .
他的 掌握 谎言 埋葬 。

在另一幅画中，兰西尔画了一只狗躺在主人的坟墓上。

[wiː, wi][kæn; kən] [ˈiːzəli] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [dɔːg] [wɪl] [ˈfɑːləʊ] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][tuː; tə][hɪz; ɪz][ləst] [ˈrestɪŋ]
We can easily imagine that this dog will follow his master to his last resting
我们 能 容易地 想象 那 这 狗 将要 跟随 他的 掌握 到 他的 最后的 休息
[plɛɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ,
place and that he ,
地方 和 那 他 ,

我们可以很容易地想象，这只狗会跟随主人到达最后的安息之地，而且它，

[tuː] , [wɪl] [ækt][æz; əz][ˈsentɪn(ə)l][ˈoʊvər][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [lʌvz] [soʊ] [ˈdɪrli] .
too , will act as sentinel over the grave of the one he loves so dearly .
也 , 将要 行为 作为 哨兵 超过 这 严重 的 这 一 他 爱 所以 亲爱的 .
他也会像哨兵一样，守护在他挚爱之人的坟墓上。

[ˈlænd,sɪr] [ˈwaːntɪd][tuː; tə] [meɪk] [juː ˈes] [fiːl] [haʊ] [gʊd] [ænd; ənd][ˈfeɪθf(ə)l][ə; eɪ] [frend] [ə; eɪ][dɔːg][ɪz] .
Landseer wanted to make us feel how good and faithful a friend a dog is .
兰西尔 通缉 到 制作 我们 感觉 如何 好的 和 忠实 一个 朋友 一个 狗 是 .
兰西尔想让我们感受到狗是多么善良忠诚的朋友。

[ˈkwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði][ˈpjʊ:p(ə)l][ˌʌndərˈstænd][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
Questions to help the pupil understand the picture .
问题 到 帮助 这 瞳孔 理解 这 图片 .

提出问题帮助学生理解图片。

[huːz] [hoʊm][wʌz; wəz] [ðɪs] ?
Whose home was this ?
谁 家 曾是 这 ?

这是谁的家？

[ɪn] [wʌt] [ˈkʌntri] [dɪd][hiː; hi][lɪv; laɪv] ?
In what country did he live ?
在 什么 国家 做过 他 居住 ?

他生活在哪个国家？

[tel] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz][laɪf] [əˈmʌŋ]
Tell about his life among
告诉 关于 他的 生活 之中

讲述他在人群中的生活

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 17**]
[页 -]

[第17页]

[ðə; ði] [hɪlz] .
the hills .
这 丘陵 .

山丘。

[huː] [helpt] [hɪm; ɪm] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] ?
Who helped him care for the sheep ?
WHO 帮助 他 关心 为了 这 羊 ?

谁帮他照看羊群？

[waɪ] [mʌst; məst] [ðeɪ] [biː; bi] [keəd] [fɔːr; fər] ?
Why must they be cared for ?
为什么 必须 他们 是 关心 为了 ?

为什么要照顾他们？

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [steɪ] [æt; ət] [naɪt] ?
Where did they stay at night ?
在哪里 做过 他们 停留 在 夜晚 ?

他们晚上住在哪里？

[wʌt] [kʊd; kəd][ðə; ði][oʊld][mæn][du:][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ?
What could the old man do in the evening ?
什么 可以 这 老的 男人 做 在 这 晚上 ?

老人晚上能做什么呢？

[wen] [hi:; hi] [br'keɪm] ['fi:b(ə)l] , [hu:] [dɪd] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['kerɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃi:p] ?
When he became feeble , who did nearly all the work of caring for the sheep ?
什么时候 他 成为 微弱 , WHO 做过 几乎 全部 这 工作 的 关怀 为了 这 羊 ?

当他身体虚弱时，几乎所有的牧羊工作都由谁来做？

[wen] [ðə; ði]['mæstər][dɪd][nɑ:t] [weɪk] [ʌp] [wʌt] [dɪd][ðə; ði][dɔ:g]['prɑ:bəbli][du:] ?
When the master did not wake up what did the dog probably do ?
什么时候 这 掌握 做过 不是 唤醒 向上 什么 做过 这 狗 大概 做 ?

主人没有醒来，狗狗可能会做什么？

[waɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['fɔ:lən][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔ:fɪn] ?
Why have the branches fallen from the coffin ?
为什么 有 这 分支 倒下 从 这 棺材 ?

为什么树枝会从棺材上掉下来？

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ?
Why do you suppose there is no one else in the room ?
为什么 做 你 认为 那里 是 不 一 别的 在 这 房间 ?

你认为房间里为什么没有其他人？

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .
The story of the artist .
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[sɜ:r]['edwɪn] [lændsi:rz] ['grænfɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒu:ələr][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] ['ɔ:lsəʊ] ['lɜ:rnɪd]
Sir Edwin Landseer's grandfather was a jeweler and his father also learned
先生 埃德温 兰西尔的 祖父 曾是 一个 珠宝商 和 他的 父亲 还 学习
[ðæt] [treɪd] .
that trade .
那 贸易 .

埃德温·兰西尔爵士的祖父是位珠宝商，他的父亲也学习了这门手艺。

[ðə; ði] ['dʒu:ələr] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [æskt] [tu:; tə] [ɪn'greɪv] [ðə; ði] ['kɑ:pər] [pleɪts]
The jewelers of that day were very often asked to engrave the copper plates
这 珠宝商 的 那 天 是 非常 经常 问 到 雕刻 这 铜 盘子
[ðæt] [wɜ:r; wər] [ju:st] [ɪn] ['prɪntɪŋ] ['pɪktʃərz] .
that were used in printing pictures .
那 是 用过的 在 印刷 图片 .

当时的珠宝商经常被要求在用于印刷图片的铜版上进行雕刻。

[sɜ:r] ['edwɪnz] ['fa:ðər] [su:n] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['ræðər] [ɪn'greɪv] ['pɪktʃərz] [ðæn; ðən] [sel]
Sir Edwin's father soon decided that he would rather engrave pictures than sell
先生 埃德温的 父亲 很快 决定 那 他 会 相当 雕刻 图片 比 卖
['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] ,
jewels ,
珠宝 ,

埃德温爵士的父亲很快决定，他宁愿雕刻画作也不愿出售珠宝。

[ænd; ənd][hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['veri] ['skɪlf(ə)] [ɪn'greɪvər] .
and he became a very skillful engraver .
和 他 成为 一个 非常 熟练 雕刻师 .

他成为了一位技艺精湛的雕刻师。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [fju:] ['pi:p(ə)l] ['ri:əlaɪzd] [wʌt] [æn; ən][ɑ:rt][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][kʌt]
At that time few people realized what an art it was to be able to cut
在 那 时间 很少 人们 已实现 什么 一个 艺术 它 曾是 到 是 有能力的 到 切
[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn] ['kɑ:pər] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kɑ:pɪz] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd]
a picture in copper so that a great many copies of it could be made
一个 图片 在 铜 所以 那 一个 伟大的 许多 副本 的 它 可以 是 制成
[frʌm; frəm][wʌn] [pleɪt] .
from one plate .
从 一 盘子 .

当时很少有人意识到，能够在一块铜版上雕刻一幅画，从而制作出大量的复制品，这是一门多么精湛的艺术。
[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t]['i:v(ə)n] [kən'sɪdər] [,aɪ 'ti:][æn; ən][ɑ:rt][æz; əz][wi:; wi][du:] ,
They did not even consider it an art as we do ,
他们 做过 不是 甚至 考虑 它 一个 艺术 作为 我们 做 ,
他们甚至不认为它像我们一样是一种艺术。

[ænd; ænd][soʊ] [ɪn'greɪvər] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ænd; ænd]
and so engravers were not allowed to exhibit at the Royal Academy and
和 所以 雕刻师 是 不是 允许 到 展览 在 这 皇家 学院 和
[wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n] [noʊ] ['ɒnəz] [æt; ət][ɔ:l] .
were given no honors at all .
是 给定 不 荣誉 在 全部 .

因此，雕版师不被允许在皇家艺术学院展出作品，也没有获得任何荣誉。
['ɛdwɪnz] ['fɑ:ðər] [θɔ:t] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [raɪt] , [ænd; ænd] [geɪv] ['sevrəl] ['lektʃərz] [ɪn] [dɪ'fens]
Edwin's father thought this was not right , and gave several lectures in defense
埃德温的 父亲 想法 这 曾是 不是 正确的 , 和 给予 一些 讲座 在 防御
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɑ:rt] .
of the art .
的 这 艺术 .

埃德温的父亲认为这是不对的，并多次发表演讲捍卫这门艺术。
[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] " ['skʌlptʃər] [pər'fɔ:rmɪd] [baɪ][ɪn'sɪz(ə)n] .
He said that engraving is a kind of " sculpture performed by incision .
他 说 那 雕刻 是 一个 种类 的 " 雕塑 执行 经过 切口 .
他说，雕刻是一种“通过刻划进行的雕塑”。

" [hɪz; ɪz] [tɔ:ks] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl][æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] ,
" **His talks were of no avail at the time** ,
" 他的 会谈 是 的 不 可用 在 这 时间 ,
“他当时的谈判毫无作用。”

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] [ðə; ðɪ] [ɪn'greɪvər] [rɪ'sɪ:vɪd] [ðə; ðɪ][,rekəg'nɪʃ(ə)n] [du:]
but within a year after his death the engravers received the recognition due
但 之内 一个 年 后 他的 死亡 这 雕刻师 已收到 这 认出 到期的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

但在他去世后不到一年，雕刻家们就获得了应有的认可。

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , ['tɒməs] , ['ɔ:lsoʊ] [br'keɪm] ['feɪməs] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'greɪvər] ,
His eldest son , Thomas , also became famous as an engraver ,
他的 长子 儿子 , 托马斯 , 还 成为 著名的 作为 一个 雕刻师 ,
他的长子托马斯也成为了著名的雕刻家。

[ænd; ənd][tu:; tə][him; ɪm][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'detɪd] [fɔ:r; fər][soʊ] ['meni] [faɪn] [prints] [ʌv; əv][sɜ:r]['edwɪn]
and to him we are indebted for so many fine prints of Sir Edwin
和 到 他 我们 是 负债累累 为了 所以 许多 美好的 印刷 的 先生 埃德温
[lændsi:rz] ['peɪntɪŋz] .
Landseer's paintings :
兰西尔的 绘画 :

我们非常感谢他，因为他提供了这么多埃德温·兰西尔爵士画作的精美版画。

['tɒməs] [ˈɔ:lsoʊ] [meɪd] [æŋ; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [hɔ:rs] [fer] " [fɔ:r; fər]['roʊzə] [bʊ'nɜ:r] .
Thomas also made an engraving of the " Horse Fair " for Rosa Bonheur .
托马斯 还 制成 一个 雕刻 的 这 " 马 公平的 " 为了 罗莎 幸福 .
托马斯还为罗莎·邦纳创作了一幅“马市”的版画。

[fju:] [kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [oʊn] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] ,
Few can afford to own the paintings ,
很少 能 买得起 到 自己的 这 绘画 ,
很少有人能买得起这些画作。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prints] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv][ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es] .
but the prints come within the means of all of us .
但 这 印刷 来 之内 这 方法 的 全部 的 我们 :
但这些印刷品的价格都在我们所有人的承受范围之内。

['edwɪnz] ['fɑ:ðər] [tɔ:t] [him; ɪm][tu:; tə] [drɔ:] ,
Edwin's father taught him to draw ,
埃德温的 父亲 教授 他 到 画 ,
埃德温的父亲教他画画，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [wen] ['edwɪn][wʌz; wəz]['oʊnli][faɪv] ['jɪrz] [oʊld][hi:; hi][kʊd; kəd] [drɔ:] [rɪ'mɑ:rkəbli] [wel]
and even when Edwin was only five years old he could draw remarkably well
和 甚至 什么时候 埃德温 曾是 仅有的 五 年 老的 他 可以 画 非常 出色地
:
:
:

埃德温五岁时就展现出了惊人的绘画天赋。

['edwɪn][hæd; həd] [θri:] ['sɪstər] [ænd; ənd] [tu:] ['brʌðərz] .
Edwin had three sisters and two brothers .
埃德温 有 三 姐妹 和 二 兄弟 .
埃德温有三个姐妹和两个兄弟。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
They lived in the country ,
他们 居住地 在 这 国家 ,
他们住在乡下，

[ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] [fi:ldz]
and often the father went with his children for a walk through the fields
和 经常 这 父亲 去 和 他的 孩子们 为了 一个 走 通过 这 字段
:
:
:

父亲经常带着孩子们在田野里散步。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['veri] [lɑ:rdʒ] [fi:ldz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fens] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt]
There were two very large fields separated by a fence over which was built
那里 是 二 非常 大的 字段 分开 经过 一个 栅栏 超过 哪个 曾是 建造
[æŋ; ən][oʊld] - ['fæɪnd] [staɪl][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [steps] .
an old - fashioned stile with several steps .
一个 老的 - 造型 风格 和 一些 步骤 :

两块很大的田地中用栅栏隔开，栅栏上建有一个老式的、有好几级台阶的梯子。

[ðə; ði] [fens] [wʌz; wəz] [bɪlt] [haɪ] [soʊ][ðə; ði] [ʃi:p] [ænd; ənd] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [kʊd; kəd][nɑ:t]
The fence was built high so the sheep and cows in the fields could not
这 栅栏 曾是 建造 高的 所以 这 羊 和 牛 在 这 字段 可以 不是
[dʒʌmp][ˈoʊvər] .
jump over :
跳 超过 :

为了防止田里的牛羊跳过围栏，栅栏建得很高。

[wʌn] [deɪ] [ˈedwɪn] [stɔ:pt] [æt; ət][ðə; ði][stɑɪl][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz]
One day Edwin stopped at the stile to look at the cows and asked his
一 天 埃德温 停止 在 这 风格 到 看 在 这 牛 和 问 他的
[ˈfɑ:ðər][tu:; tə] [ʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə] [drɔ:] [ðem; ðəm] .
father to show him how to draw them .
父亲 到 展示 他 如何 到 画 他们 :

有一天，埃德温停在栅栏边看牛，并请他父亲教他如何画牛。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ðen] [geɪv] [ˈedwɪn][hɪz; ɪz][fɜ:rst][ˈles(ə)n][ɪn] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] .
His father then gave Edwin his first lesson in drawing a cow .
他的 父亲 然后 给予 埃德温 他的 第一的 课 在 绘画 一个 奶牛 :

然后，他的父亲给了埃德温第一堂画牛的课。

[ˈæftər] [ðɪs] [ˈedwɪn] [keɪm] [ˈnɪrli] [ˈevri] [deɪ] [tu:; tə] [ði:z] [fi:ldz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [kɔ:ld]
After this Edwin came nearly every day to these fields and his father called
后 这 埃德温 来了 几乎 每一个 天 到 这些 字段 和 他的 父亲 称为
[ðem; ðəm] " [ˈedwɪnz] [ˈstu:diəʊ] .
them " Edwin's studio .
他们 " 埃德温的 工作室 :

此后，埃德温几乎每天都来到这片田地，他的父亲称这里为“埃德温的工作室”。

" [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [θɜ:rˈti:n] [ˈɪrɪz] [oʊld] , [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] [wɜ:r; wər] [ɪgˈzɪbɪtɪd]
" When he was only thirteen years old , two of his pictures were exhibited
" 什么时候 他 曾是 仅有的 十三 年 老的 , 二 的 他的 图片 是 展出
[æt; ət][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [əˈkædəmi] .
at the Royal Academy .
在 这 皇家 学院 :

“他十三岁时，他的两幅画作就在皇家艺术学院展出。”

[wʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpɔ:rtrət] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mju:l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔ:g]
One was a portrait of a mule , and the other was of a dog
一 曾是 一个 肖像 的 一个 骡子 , 和 这 其他 曾是 的 一个 狗
[ænd; ənd] [ˈpʌpɪz] .
and puppies .
和 小狗 :

其中一幅是骡子的肖像，另一幅是狗和小狗的肖像。

[ˈedwɪn] [ˈpeɪntɪd] [frʌm; frəm] [ˈri:əl] [laɪf] [ˈɔ:lweɪz] , [nɑ:t] [ˈkerɪŋ] [tu:; tə]
Edwin painted from real life always , not caring to
埃德温 绘 从 真实的生活 总是 , 不是 关怀 到

埃德温总是以现实生活为创作对象，并不在意

[[ˌpi:ˈdʒi:] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[meɪk] [ˈkɑ:pɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [ˈʌðər] .
make copies from the work of others .
制作 副本 从 这 工作 的 其他的 :

抄袭他人的作品。

[ɔ:l][ðə; ði] [sketʃɪz] [hi:; hi] [meɪd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɜ:r; wər] [kept] [ˈkerfəli] [baɪ]
All the sketches he made when he was a little boy were kept carefully by
全部 这 草图 他 制成 什么时候 他 曾是 一个 小的 男生 是 保留 小心 经过
[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðər] ,
his father ,
他的 父亲 ,

他小时候画的所有素描都被他父亲精心保存了下来。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] [ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkenzɪŋtən]
and now if you go to England you may see them in the South Kensington
和 现在 如果 你 去 到 英格兰 你 可能 看 他们 在 这 南 肯辛顿
[mjuːzi:əm][ɪn] [ˈlʌndən] .
Museum in London .
博物馆 在 伦敦 .

现在，如果你去英国，你可能会在伦敦南肯辛顿博物馆看到它们。

[ˈlænd,sɪr] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˌsɪksˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] [wen] [hi:; hi] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpɪktʃər] "
Landseer was only sixteen years old when he exhibited his wonderful picture "
兰西尔 曾是 仅有的 十六 年 老的 什么时候 他 展出 他的 精彩的 图片 "
[ˈfaɪtɪŋ] [dɔ:gz] [ˈgetɪŋ] [wɪnd] .
Fighting Dogs Getting Wind .
斗争 狗 获得 风 .

兰西尔十六岁时就展出了他的杰作《斗犬迎风》。

" [ə; eɪ][ˈveri] [rɪtʃ] [mæn] [hu:z] [preɪz] [ment] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [bɔ:t] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] ,
" **A very rich man whose praise meant a great deal bought the picture** ,
" 一个 非常 富有的 男人 谁 称赞 意思是 一个 伟大的 交易 买 这 图片 ,
"一位非常富有的人买下了这幅画，他的赞扬对他来说意义重大。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑ:rtəsts, ˈɑ:rtɪsts] [səkˈses] [wʌz; wəz] [əˈʃʊrd] .
and the young artist's success was assured .
和 这 年轻的 艺术家的 成功 曾是 保证 .

这位年轻艺术家的成功已成定局。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] , [tu:] ,
It was about this time , too ,
它 曾是 关于 这 时间 , 也 ,

也差不多就是这个时候，

[ðæt] [hi:; hi] [ˈpeɪntɪd] [æn; ən][oʊld] [waɪt] [hɔ:rs] [ɪn][ðə; ði][ˈsterb(ə)l][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈwelθi] [mæn] .
that he painted an old white horse in the stable of another wealthy man .
那 他 绘 一个 老的 白色的 马 在 这 稳定的 的 其他 富裕 男人 .
他画了一幅另一位富翁马厩里一匹老白马的画像。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ˈredi] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] , [aɪ ˈti:] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈdɪsəˈpɪəd]
After the picture was finished and ready to deliver , it suddenly disappeared
后 这 图片 曾是 完成的 和 准备好 到 递送 , 它 突然 消失
.
:
.

照片制作完成并准备交付时，却突然消失了。

[ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt] [sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [faʊnd] [ʌnˈtɪl] [ˈtwenti]
A diligent search was made for it , but it was not found until twenty
一个 勤奋 搜索 曾是 制成 为了 它 , 但 它 曾是 不是 成立 直到 二十
- [fɔ:r] [ˈjɪrz] [ˈæftərwərdz] .
- **four years afterwards** .
- 四 年 然后 .

人们进行了不懈的寻找，但直到二十四年后才找到它。

[ə; eɪ][ˈsɜːrvənt][hæd; həd][ˈstoʊləŋ][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˈhɪd(ə)n][,aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][ˈheɪlɔːft] .
A servant had stolen it and hidden it in a hayloft .
一个 仆人 有 被盗 它 和 隐 它 在 一个 干草阁楼 .
一个仆人把它偷走藏在了干草堆里。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈfreɪd][tuː; tə][sel] [,aɪ ˈtiː][ɔːr][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [kiːp] [,aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][hoʊm] ,
He had been afraid to sell it or even to keep it in his home ,
他 有 到过 害怕的 到 卖 它 或者 甚至 到 保持 它 在 他的 家 ,
他一直不敢卖掉它，甚至不敢把它放在家里。

[fɔːr; fər][noʊ][wʌŋ] [wʊd] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][ˈrekəɡnaɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts][wɜːrk] .
for no one would have failed to recognize the great artist's work .
为了 不 一 会 有 失败的 到 认出 这 伟大的 艺术家的 工作 .
因为没有人会认不出这位伟大艺术家的作品。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ˈlænd,sɪr] [lɪvd] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə-z] [ˈhaʊs] [ɪn][ə; eɪ] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l]
For many years Landseer lived and painted in his father's house in a poor little
为了 许多 年 兰西尔 居住地 和 绘 在 他的 父亲的 房子 在 一个 贫穷的 小的
[ruːm] [wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈkɑːrpiːt] .
room without even a carpet .
房间 没有 甚至 一个 地毯 .
多年来，兰西尔一直住在父亲的房子里，在一个连地毯都没有的简陋小房间里作画。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈfɜːrniʃər] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈtoʊld] , [wɜːr; wər] [θriː] [tʃiːp] [tʃerz] [ænd; ənd][æŋ; ən][ˈiːz(ə)l] .
The only furniture , we are told , were three cheap chairs and an easel .
这 仅有的 家具 , 我们 是 讲述 , 是 三 便宜的 椅子 和 一个 画架 .
据称，屋内唯一的家具是三把廉价椅子和一个画架。

[ˈleɪtər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfaɪn] [ˈstuːdiəʊ][ˈnɑːt][ˈfaːr][frʌm; frəm] [ˈriːdʒənts] [pɑːrk] .
Later he had a fine studio not far from Regent's Park .
之后 他 有 一个 美好的 工作室 不是 远的 从 摄政王 公园 .
后来他在离摄政公园不远的地方拥有了一间不错的画室。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈhaʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbɑːrn] .
Here was a small house with a garden and a barn .
这里 曾是 一个 小的 房子 和 一个 花园 和 一个 谷仓 .
这里有一座小房子，带花园和谷仓。

[ðə; ði][ˈbɑːrn][wʌz; wəz] [meɪd] [ˈoʊvər][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈstuːdiəʊ] .
The barn was made over into a studio .
这 谷仓 曾是 制成 超过 进入 一个 工作室 .
谷仓被改造成了工作室。

[hɪr] [soʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [brɔːt] [ðer; ðər][ˈpets][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][peɪnt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
Here so many people brought their pets for him to paint that he had
这里 所以 许多 人们 带来 他们的 宠物 为了 他 到 画 那 他 有
[tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]
to keep a
到 保持 一个

太多人带着宠物来让他画，以至于他不得不养一只宠物。

[lɪst] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][weɪt][hɪz; ɪz][tɜːrn] .
list , and each was obliged to wait his turn .
列表 , 和 每个 曾是 有义务 到 等待 他的 转动 .
名单上，每个人都必须排队等候轮到自己。

[bʌt; bət][sɜ:r][ˈedwɪn][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈveri] [gʊd] [ˈbɪznəs] [mæn] ,
But Sir Edwin was not a very good business man ,
但 先生 埃德温 曾是 不是 一个 非常 好的 商业 男人 ,
但埃德温爵士并不是一个很会经商的人。

[soʊ][hi;; hi][left] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [əˈferz] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈfa:ðər] ,
so he left all his affairs to his father ,
所以 他 左边 全部 他的 事务 到 他的 父亲 ,
所以他把所有事务都留给了父亲。

[hu:] [soʊld][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][kept] [hɪz; ɪz] [əˈkaʊnts] .
who sold his pictures for him and kept his accounts .
WHO 卖 他的 图片 为了 他 和 保留 他的 账户 .
谁帮他卖画，谁帮他记账。

[ˈlænd,sɪr] [meɪd] [ə; eɪ][ˈspe(ə)l] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ˈlaɪənz] , [tu:] .
Landseer made a special study of lions , too .
兰西尔 制成 一个 特别的 学习 的 狮子 , 也 .
兰西尔也曾专门研究过狮子。

[ə; eɪ][ˈlaɪən][daɪd][æt; ət][ðə; ði][pɑ:rk] [məˈnædʒəri][ænd; ənd][hi;; hi][dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd][ɪts][ˈbɑ:di][ænd; ənd]
A lion died at the park menagerie and he dissected its body and
一个 狮子 死亡 在 这 公园 动物园 和 他 解剖 它是 身体 和
[ˈstʌdɪd] [ænd; ənd] [dru:] [ˈevri] [pɑ:rt] .
studied and drew every part .
研究 和 画 每一个 部分 .
公园动物园里一头狮子死了，他解剖了狮子的尸体，研究并画出了它身体的每一个部分。

[hi;; hi] [ˈpeɪntɪd] [ˈmeni] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ˈlaɪənz] .
He painted many pictures of lions .
他 绘 许多 图片 的 狮子 .
他画了很多狮子的画。

[hi;; hi][ɔ:lsoʊ] [ˈmɒdlɪd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈlaɪənz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnelsn] [ˈmɑ:njʊmənt][ɪn]
He also modeled the great lions at the base of the Nelson Monument in
他 还 建模 这 伟大的 狮子 在 这 根据 的 这 纳尔逊 纪念碑 在
[trəˈfælgər] [skwer] , [ˈlʌndən] .
Trafalgar Square , London .
特拉法加 正方形 , 伦敦 .
他还为伦敦特拉法加广场纳尔逊纪念碑底座上的雄伟狮子制作了模型。

[ɔ:lˈðoʊ] [ˈlænd,sɪr] [ˈpeɪntɪd] [soʊ][ˈmeni] [waɪld] [ˈæɪnɪmlz] , [bɜ:rdz] , [ænd; ənd] [ˈhʌntɪŋ] [si:nz] ,
Although Landseer painted so many wild animals , birds , and hunting scenes ,
虽然 兰西尔 绘 所以 许多 荒野 动物 , 鸟类 , 和 打猎 场景 ,
尽管兰西尔创作了许多野生动物、鸟类和狩猎场景的画作，

[hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [ker] [tu;; tə] [ʃu:t] [ˈæɪnɪmlz] .
he did not care to shoot animals .
他 做过 不是 关心 到 射击 动物 .
他并不在意射杀动物。

[hɪz; ɪz] [ˈweɪpənz] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz][ˈpens(ə)l][ænd; ənd] [sketʃ] [bʊk] .
His weapons were his pencil and sketch book .
他的 武器 是 他的 铅笔 和 草图 书 .
他的武器是铅笔和素描本。

[ˈsʌmtaɪmz] [hi;; hi][haɪrd] [gaɪdz] [tu;; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwaɪldɪst][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Sometimes he hired guides to take him into the wildest parts of the country
有时 他 雇用 指南 到 拿 他 进入 这 最狂野的 部分 的 这 国家
[ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [geɪm] .
in search of game .
在 搜索 的 游戏 .
有时他会雇佣向导带他到该国最偏远的地区去寻找猎物。

[bʌt; bət][hi:; hi][kwɔ:t] [dis'gʌstɪd] [ðə; ði] [gaɪdz] [wen] , [ə; eɪ] [greɪt] [daɪ] ['baʊndɪŋ] [tə:rd] [hɪm; ɪm] ,
But he quite disgusted the guides when , a great deer bounding toward him ,
但 他 相当 厌恶 这 指南 什么时候 , 一个 伟大的 鹿 边界 朝向 他 ,
但当一头巨大的鹿向他奔来时, 他却让向导们十分反感。

[hi:; hi] [wʊd] ['mɪrli] [meɪk] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] .
he would merely make a sketch of it in his book .
他 会 仅仅 制作 一个 草图 的 它 在 他的 书 .
他只会把它画在书里。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [lændsi:rz] ['peɪntɪŋz] [ɑ:r; əɹ][ʌv; əv] [si:nz] [ɪn][ˈskɑ:tlənd] , [æz; əz][ɪz] [ðɪs] [wʌn] , " **Many of Landseer's paintings are of scenes in Scotland , as is this one ,** "
许多 的 兰西尔的 绘画 是 的 场景 在 苏格兰 , 作为 是 这 一 , "
[ˈhaɪlənd] ['epə-dz] [tʃi:f] ['mɔ:rnər] .
Highland Shepherd's Chief Mourner .
高地 牧羊人的 首席 哀悼者 .
兰西尔的许多画作都描绘了苏格兰的景色, 这幅《高地牧羊人的首席哀悼者》也是如此。

" [wen] [sɜ:r][ˈedwɪn] [ˈlænd, sɪr] [went] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ˈskɑ:tlənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈtrævəlɜ:z, ˈtrævlɜ:z] **" When Sir Edwin Landseer went to visit Scotland one of his fellow travelers** "
" 什么时候 先生 埃德温 兰西尔 去 到 访问 苏格兰 一 的 他的 同伴 旅行者
[wʌz; wəz][sɜ:r][ˈwɔ:ltər] [skɒt] ,
was Sir Walter Scott ,
曾是 先生 沃尔特 斯科特 ,
“埃德温·兰西尔爵士去苏格兰旅行时, 他的旅伴之一是沃尔特·斯科特爵士。”

[ðə; ði] [greɪt] [ˈnɔ:vəlɪst] .
the great novelist .
这 伟大的 小说家 .
伟大的小说家。

[ðə; ði] [tu:] [brˈkeɪm] [kloʊz] [frendz] .
The two became close friends .
这 二 成为 关闭 朋友们 .
两人成为了好朋友。

[sɜ:r][ˈwɔ:ltər] [skɒt] [telz] [ju: ˈes] : " [lændsi:rz] [dɔ:gz][wɜ:r; wər][ðə; ði][moʊst][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [θɪŋz] [aɪ] **Sir Walter Scott tells us : " Landseer's dogs were the most magnificent things I**
先生 沃尔特 斯科特 讲述 我们 : " 兰西尔的 狗 是 这 最多 壮丽 事物 我
[ˈevər] [sɔ:] ,
ever saw ,
曾经 锯 ,
沃尔特·斯科特爵士告诉我们: “兰西尔的猎犬是我见过的最壮观的景象。”

['li:pɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['grɪnɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈkænvəs] .
leaping and bounding and grinning all over the canvas .
跳跃 和 边界 和 咧嘴笑 全部 超过 这 帆布 .
在画布上跳跃、奔跑、咧嘴大笑。

" ['lænd, sɪr] [ˈpeɪntɪd] [sɜ:r][ˈwɔ:ltər] [ˈskɑ:ts] [dɔ:g] " ['meɪdə] [veɪl] " ['meni] **" Landseer painted Sir Walter Scott's dog " Maida Vale " many** "
" 兰西尔 绘 先生 沃尔特 斯科特的 狗 " 迈达 谷 " 许多
兰西尔为沃尔特·斯科特爵士的爱犬“梅达谷”画了许多肖像。

[[ˌpi: ˈdʒi: -]
[**Pg 21**]
[页 -]
[第21页]
[taɪmz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [neɪmd] [hɪz; ɪz][ˈstu:diəʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][dɔ:g] .
times , and he named his studio for the dog .
时代 , 和 他 命名 他的 工作室 为了 这 狗 .
他多次将自己的工作室以这只狗的名字命名。

[æt; ət] ['twenti] - [fɔːr] ['lənd,sɪr] [bɪ'keɪrɪŋ] [æŋ; əŋ][ə'soʊsiəti; ə'soʊʃiəti][λv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] ,
At twenty - four Landseer became an associate of the Royal Academy ,
在 二十 - 四 兰西尔 成为 一个 联系 的 这 皇家 学院 ,
兰西尔24岁时成为皇家艺术学院准会员。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æŋ; əŋ][λn'juːʒuəl] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][soʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ][mæn] .
which was an unusual honor for so young a man .
哪个 曾是 一个 异常 荣誉 为了 所以 年轻的 一个 男人 .
对于如此年轻的他来说，这是一项非同寻常的荣誉。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ɑːnər] [λv; əv] ['naɪθʊd] [wʌz; wəz] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
In 1850 the honor of knighthood was conferred upon him .
在 - 这 荣誉 的 骑士爵位 曾是 授予 之上 他 .
1850年，他被授予爵士头衔。

[ðɪs] ['stɔːri][ɪz][təʊld][λv; əv][hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ]['soʊ](ə)l] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hoʊm][λv; əv][ə; eɪ] [wel] -
This story is told of him at a social gathering in the home of a well -
这 故事 是 讲述 的 他 在 一个 社会的 采集 在 这 家 的 一个 出色地 -
[noʊn] ['liːdə] [λv; əv][sə'saɪəti][ɪn] ['lʌndən] .
known leader of society in London .
已知 领导者 的 社会 在 伦敦 .
这个故事是在伦敦一位知名社会领袖家中举办的社交聚会上讲述的。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [skɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz] ,
The company had been talking about skill with the hands ,
这 公司 有 到过 说 关于 技能 和 这 双手 ,
公司一直在谈论手部技能，

[wen] [sʌm; səm][wʌn] [ri'mɑːkt] [ðæt][noʊ][wʌn][hæd; həd]['evər] [bɪn] [faʊnd] [huː] [kʊd; kəd] [drɔː] [tuː]
when some one remarked that no one had ever been found who could draw two
什么时候 一些 一 评论 那 不 一 有 曾经 到过 成立 WHO 可以 画 二
[θɪŋz] [æt; ət][wʌns] .
things at once .
事物 在 一次 .
有人评论说，从来没有人能同时画出两样东西。

" [oʊ] , [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] , " [sed] ['lənd,sɪr] ; " [lend][,em 'iː] [tuː] ['penslɪz] [ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [[oʊ]
" **Oh , I can do that ,** " **said Landseer ;** " **lend me two pencils and I will show**
" 哦 , 我 能 做 那 , " 说 兰西尔 ; " 借 我 二 铅笔 和 我 将要 展示
[juː; jʊ] .
you .
你 .
“哦，我可以做到，”兰西尔说；“借我两支铅笔，我来给你演示一下。”

" ['kwɪkli] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [hed] [λv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] [waɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]
" **Quickly he drew the head of a horse with one hand while with the other**
" 迅速地 他 画 这 头 的 一个 马 和 一 手 尽管 和 这 其他
[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ][stægz] [hed] [ænd; ænd]['æntləz] .
he drew a stag's head and antlers .
他 画 一个 雄鹿 头 和 鹿角 .
他一手迅速画出马头，另一手画出鹿头和鹿角。

[bəʊθ] [sketʃɪz] [wɜːr; wər][soʊ] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Both sketches were so good that they might well have been drawn with the
两个都 草图 是 所以 好的 那 他们 可能 出色地 有 到过 绘制 和 这
[seɪm] [hænd][ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [maɪt] [mɔːr] ['stʌdi] .
same hand and with much more study .
相同的 手 和 和 很多 更多的 学习 .
这两幅素描都非常出色，很可能是出自同一人之手，并且经过了更深入的研究。

[sɜ:r][ˈedwɪn] [ˈlænd,sɪr] [felt] [ðæt] [ˈænɪmlz] [ˌʌndərˈstænd] , [fi:l] , [ænd; ənd][ˈri:z(ə)n][dʒʌst][laɪk][ˈpi:p(ə)l] ,
Sir Edwin Landseer felt that animals understand , feel , and reason just like people ,
先生 埃德温 兰西尔 毛毡 那 动物 理解 , 感觉 , 和 原因 只是 喜欢 人们 ,

埃德温·兰西尔爵士认为，动物和人类一样，能够理解、感受和推理。

[soʊ][hi:; hi] [ˈpeɪntɪd] [ðəm; ðəm][æz; əz] [ˈhæpi] , [sæd] , [geɪ] , [ˈdɪɡnɪfaɪd] , [ˈfrɪvələs] , [rɪtʃ] , [pʊr] ,
so he painted them as happy , sad , gay , dignified , frivolous , rich , poor ,
所以 他 绘 他们 作为 快乐的 , 伤心 , 同性恋 , 凝重 , 轻浮 , 富有的 , 贫穷的 ,
所以他把他们描绘成快乐的、悲伤的、欢快的、有尊严的、轻浮的、富有的、贫穷的。

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [weɪz] [dʒʌst][laɪk][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] .
and in all ways just like human beings .
和 在 全部 方式 只是 喜欢 人类 生物 .
各方面都和人类一样。

[ðɪs] [əˈpi:ld] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] [brˈkeɪm] [ˈveri][ˈpɑ:pjələr] .
This appealed to the people , and he became very popular .
这 上诉 到 这 人们 , 和 他 成为 非常 受欢迎的 .
这很受民众欢迎，他变得非常受欢迎。

[sɜ:r][ˈedwɪn][dɪd][ænd; ənd] [sed] [ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈkʌstəm] [ʌv; əv] " [ˈkrɒpɪŋ] " [ðə; ði]
Sir Edwin did and said all he could against the custom of " cropping " the
先生 埃德温 做过 和 说 全部 他 可以 反对 这 风俗 的 " 裁剪 " 这
[ɪrz] [ʌv; əv][dɔ:gz] .
ears of dogs .
耳朵 的 狗 .
埃德温爵士尽其所能地反对给狗“剪耳”的习俗。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ˈneɪtʃər] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][prəˈtekt][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][dɔ:gz] [ðæt] " [dɪɡ][ɪn][ðə; ði][dɜ:rt] ,
He said that nature intended to protect the ears of dogs that " dig in the dirt ,
他 说 那 自然 故意的 到 保护 这 耳朵 的 狗 那 " 挖 在 这 污垢 ,
他说，大自然有意保护那些“在泥土里刨挖”的狗的耳朵。

" [ænd; ənd][mæn]
" **and man**
" 和 男人
和男人

[[ˌpi:ˈdʒi: -]
[**Pg 22**]
[页 -]
[第22页]

[ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [ˌɪntərˈfɪr] .
should not interfere .
应该 不是 干扰 .
不应干预。

[ˈpi:p(ə)l] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi] [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌstəm] [lɔ:st][ˈfeɪvər] .
People paid attention to what he said , and the custom lost favor .
人们 有薪酬的 注意力 到 什么 他 说 , 和 这 风俗 丢失的 偏爱 .
人们听从了他的建议，这种习俗从此不再流行。

[ˈlænd,sɪr] [daɪd][ɪn] [ˈlʌndən] [ɪn] - [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ˈsev(ə)nti] - [wʌn] .
Landseer died in London in 1873 at the age of seventy - one .
兰西尔 死亡 在 伦敦 在 - 在 这 年龄 的 七十 - 一 .
兰西尔于 1873 年在伦敦去世，享年 71 岁。

[ə; eɪ][ˈtæblət] [pleɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmeməri] [ɪn][ðə; ði] [nɑ:tʃ] [ʌv; əv][wɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [æt; ət]
A tablet placed to his memory in the notch of one of the windows at
一个 药片 放置 到 他的 记忆 在 这 缺口 的 一 的 这 视窗 在
[ˈwestmɪnstər] [ˈæbi] [hæz; həz][ə; eɪ] [məˈdæliən] [ˈpɔːtrət] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] ,
Westminster Abbey has a medallion portrait of him at the top ,
威斯敏斯特 修道院 有 一个 奖章 肖像 的 他 在 这 顶部 ;
在威斯敏斯特教堂一扇窗户的凹槽里放置了一块纪念他的牌匾，牌匾顶部镶嵌着他的肖像徽章。

[ænd; ənd] [bɪˈlɒʊ] [ðɪs] , [ka:vɪd] [ɪn] [laɪt] [rɪˈli:f] , [ɪz][ə; eɪ][ˈkɑ:pi][ʌv; əv][wɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] [ˈfeɪməs]
and below this , carved in light relief , is a copy of one of his most famous
和 以下 这 , 雕刻 在 光 宽慰 , 是 一个 复制 的 一 的 他的 最多 著名的
[ˈpeɪntɪŋz] ,
paintings ,
绘画 ,
在此下方，以浅浮雕形式雕刻着他最著名的画作之一的复制品。

" [ðə; ði] [ˈhaɪlənd] [ˈʃepə-dz] [tʃi:f] [ˈmɔːrnər] .
" **The Highland Shepherd's Chief Mourner .**
" 这 高地 牧羊人的 首席 哀悼者 .
“高地牧羊人的首席哀悼者。”

" [ˈkwestʃənz] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .
" **Questions about the artist .**
" 问题 关于 这 艺术家 :
关于这位艺术家的问题。

故事图画讲述。第四册(Stories Pictures Tell. Book 4)

第2/4页

[tel] [ə'baʊt][sɜ:r][ˈedwɪn] [lændsi:rz] [ˈfɑ:ðər] .

Tell about Sir Edwin Landseer's father .

告诉 关于 先生 埃德温 兰西尔的 父亲 .

讲讲埃德温·兰西尔爵士的父亲。

[wʌt] [dɪd][hi: hi][du:] ?

What did he do ?

什么 做过 他 做 ?

他做了什么？

[waɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'greɪvər] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðer; ðər][wɜ:rk] ?

Why were engravers not allowed to exhibit their work ?

为什么 是 雕刻师 不是 允许 到 展览 他们的 工作 ?

为什么雕刻家不被允许展出他们的作品？

[wʌt] [dɪd] [ˈedwɪnz] [ˈfɑ:ðər][du:][tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz][ɑ:rt] ?

What did Edwin's father do to defend his art ?

什么 做过 埃德温的 父亲 做 到 保卫 他的 艺术 ?

埃德温的父亲为了捍卫他的艺术做了什么？

[wʌt] [dɪd] [ˈedwɪnz] [ˈbrʌðər] , [ˈtɒməs] , [ə'kɑ:mplɪʃ] ?

What did Edwin's brother , Thomas , accomplish ?

什么 做过 埃德温的 兄弟 , 托马斯 , 完成 ?

埃德温的兄弟托马斯取得了哪些成就？

[waɪ] [ɑ:r; ər][wi:; wi][soʊ] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ?

Why are we so indebted to him ?

为什么 是 我们 所以 负债累累 到 他 ?

我们为何如此感激他？

[hu:] [tɔ:t] [ˈedwɪn] [haʊ] [tu:; tə] [drɔ:] ?

Who taught Edwin how to draw ?

WHO 教授 埃德温 如何 到 画 ?

谁教埃德温画画的？

[tel] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɔ:ks] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] .

Tell about his brothers and their walks in the fields .

告诉 关于 他的 兄弟 和 他们的 散步 在 这 字段 .

讲述他的兄弟们以及他们在田野里散步的故事。

[wʌt] [ˈænɪm(ə)l][dɪd][ˈedwɪn] [drɔ:] [fɜ:rst] ?

What animal did Edwin draw first ?

什么 动物 做过 埃德温 画 第一的 ?

埃德温画的第一幅动物是什么？

[wer] [wʌz; wəz] " [ˈedwɪnz] [ˈstu:diəʊ] " ?

Where was " Edwin's studio " ?

在哪里 曾是 " 埃德温的 工作室 " ?

“埃德温的工作室”在哪里？

[wɪtʃ] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] [wɜ:r; wər] [ɪg'zɪbɪtɪd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [θɜ:r'ti:n] [ˈjɪrz]

Which two of his pictures were exhibited when he was only thirteen years

哪个 二 的 他的 图片 是 展出 什么时候 他 曾是 仅有的 十三 年

[oʊld] ?

old ?

老的 ?

他十三岁时展出的两幅画作是哪两幅？

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sketʃɪz] [hiː; hi] [meɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?
What became of the sketches he made when he was a boy ?
什么 成为 的 这 草图 他 制成 什么时候 他 曾是 一个 男生 ?

他小时候画的那些素描后来怎么样了？

[tel] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [tuː] ['stuːdiːoʊz] .
Tell about his two studios .
告诉 关于 他的 二 工作室 .

介绍一下他的两间工作室。

[tel] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [waɪt] [hɔːrs] .
Tell about his picture of the old white horse .
告诉 关于 他的 图片 的 这 老的 白色的 马 .

讲讲他画的那匹老白马的故事。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [dɪd][sɜːr]['edwɪn] ['lænd,sɪr] ['træv(ə)] [θruː] ['skɑːtlənd] ?
With whom did Sir Edwin Landseer travel through Scotland ?
和 谁 做过 先生 埃德温 兰西尔 旅行 通过 苏格兰 ?

埃德温·兰西尔爵士是和谁一起游历苏格兰的？

[wʌt] [dɪd][sɜːr]['wɔːltər] [skɒt] [seɪ] [ə'baʊt] [lændsiːrɪz] [dɔːgz] ?
What did Sir Walter Scott say about Landseer's dogs ?
什么 做过 先生 沃尔特 斯科特 说 关于 兰西尔的 狗 ?

沃尔特·斯科特爵士对兰西尔的狗有什么评价？

[haʊ] [dɪd] ['lænd,sɪr] ['hæpən] [tuː; tə] [neɪm] [hɪz; ɪz]['stuːdiəʊ] " ['meɪdə] [veɪl] " ?
How did Landseer happen to name his studio " Maida Vale " ?
如何 做过 兰西尔 发生 到 姓名 他的 工作室 " 迈达 谷 " ?

兰西尔为何会将他的工作室命名为“梅达谷”？

[wʌt] ['weɪpənɪz] [dɪd][sɜːr]['edwɪn][juːz] [wen] [hiː; hi] ['hʌntɪd] ?
What weapons did Sir Edwin use when he hunted ?
什么 武器 做过 先生 埃德温 使用 什么时候 他 猎杀 ?

埃德温爵士狩猎时使用哪些武器？

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɔːt] [ʃuːt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ?
Why did he not shoot the animals ?
为什么 做过 他 不是 射击 这 动物 ?

他为什么不射杀这些动物？

[tel] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][hændz] .
Tell about his drawing with both hands .
告诉 关于 他的 绘画 和 两个都 双手 .

讲述他用双手作画的故事。

[ɪn] [wʌt] [weɪz] [ɑːr; ər] ['ænɪmlz] [laɪk] ['piːp(ə)] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lændsiːrɪz] ['dʒʌdʒmənt] ?
In what ways are animals like people according to Landseer's judgment ?
在 什么 方式 是 动物 喜欢 人们 根据 到 兰西尔的 判断 ?

根据兰西尔的判断，动物在哪些方面与人类相似？

[[piː 'dʒiː] -]
[**Pg 23**]
[页 -]

[第23页]

['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel]
CHILDREN OF THE SHELL
孩子们 的 这 壳

壳牌之子

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wer] [du:] [ði:z] [ˈtʃɪldrən] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ?
Where do these children seem to be ?
在哪里 做 这些 孩子们 似乎 到 是 ?

这些孩子好像在哪里？

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈoʊldər] ?
Which of the two children seems to be the older ?
哪个 的 这 二 孩子们 似乎 到 是 这 老 ?

这两个孩子中，哪个看起来年纪更大一些？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ˈdu:ɪŋ] ?
What is the boy at the right doing ?
什么 是 这 男生 在 这 正确的 正在做 ?

右边的男孩在做什么？

[frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz][hi:; hi] [ˈdrɪŋkɪŋ] ?
From what is he drinking ?
从 什么 是 他 喝 ?

他喝的是什么？

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] [left][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
Why do you think the boy at the left has given him a drink ?
为什么 做 你 思考 这 男生 在 这 左边 有 给定 他 一个 喝 ?

你认为左边那个男孩为什么给他递饮料？

[haʊ] [ɪz][hi:; hi] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm] [naʊ] ?
How is he helping him now ?
如何 是 他 帮助 他 现在 ?

他现在是帮助他？

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [ɪz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [həʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [left][hænd] ?
What does the boy who is drinking hold in his left hand ?
什么 做 这 男生 WHO 是 喝 抓住 在 他的 左边 手 ?

正在喝酒的男孩左手拿着什么？

[haʊ] [ɪz][hi:; hi] [ˈstændɪŋ] ?
How is he standing ?
如何 是 他 常设 ?

他站得怎么样？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [læm] [ˈdu:ɪŋ] ?
What is the lamb doing ?
什么 是 这 羊肉 正在做 ?

这只小羊在做什么？

[hu:] [els] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈwʌtʃɪŋ] [ðəm; ðəm] ?
Who else seems to be watching them ?
WHO 别的 似乎 到 是 观看 他们 ?

还有谁在关注他们？

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ɪz] [kɔ:ld] " [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [fel] " ?
Why do you think the picture is called " Children of the Shell " ?
为什么 做 你 思考 这 图片 是 称为 " 孩子们 的 这 壳 " ?

你认为这幅画为什么叫《贝壳之子》？

[du:][ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?
Do you like this picture ?
做 你 喜欢 这 图片 ?

你喜欢这张照片吗？

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么？

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɪktʃər] : [ˈprɑːdoʊ] [ˈɡæləri] , [məˈdrɪd] , [speɪn] .
Original Picture : Prado Gallery , Madrid , Spain :
原来的 图片 : 普拉多 画廊 , 马德里 , 西班牙 :

原图：西班牙马德里普拉多博物馆。

[ˈɑːrtɪst] : - [ˈestəbəːn][məˈrɪloʊ] (mōo rēl´yō) .
Artist : Bartolomé Esteban Murillo (mōo rēl´yō) .
艺术家 : - 埃斯特班 穆里略 (mōo rēl´yō) :

艺术家：Bartolomé Esteban Murillo (mōo rēl´yō)。

[ˈbɜːrθpleɪs] : [səˈvɪl] , [speɪn] .
Birthplace : Seville , Spain :
出生地 : 塞维利亚 , 西班牙 :

出生地：西班牙塞维利亚。

[derts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1618 ; died , 1682 :
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1618年出生；1682年去世。

[ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 :

照片背后的故事。

[ðə; ði] [greɪt] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpeɪntər] , [məˈrɪloʊ] ,
The great religious painter , Murillo ,
这 伟大的 宗教 画家 , 穆里略 ,

伟大的宗教画家穆里略

[hæz; hæz][ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes] [ˈmeni] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [tʃaɪld][ænd; ənd][dʒɑːn][ðə; ði][ˈbæptɪst] ,
has given us many pictures of the Christ child and John the Baptist ,
有 给定 我们 许多 图片 的 这 基督 孩子 和 约翰 这 浸信会 ,

它给我们留下了许多耶稣圣婴和施洗约翰的画像，

[bʌt; bət][pərˈhæps] [nʌn] [mɔːr] [ˈpliːzɪŋ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn] [wɪtʃ] [ˈkrɪtɪks][hæv; həv][soʊ][ˈɔːf(ə)n]
but perhaps none more pleasing than this one which critics have so often
但 也许 没有任何 更多的 令人愉悦 比 这 一 哪个 评论家 有 所以 经常
[dɪˈklerd] [ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ˈevər] [ˈpeɪntɪd] .
declared the most beautiful picture of children ever painted .
声明 这 最多 美丽的 图片 的 孩子们 曾经 绘 :

但或许没有哪幅画比这幅更令人赏心悦目了，评论家们经常称赞它是迄今为止画过的最美的儿童画。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɡoʊ] [bæk] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈbaɪb(ə)l][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd]
We must go back in our Bible history to the time when the wicked
我们 必须 去 后退 在 我们的 圣经 历史 到 这 时间 什么时候 这 邪恶

[kɪŋ] [ˈherəd] [ˈreɪnd] [ˈoʊvər][dʒʊˈdiə] ,
King Herod reigned over Judea ,
国王 希律王 统治 超过 犹太 ,

我们必须追溯圣经历史，回到邪恶的希律王统治犹太的时期。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈstɔːri] [brˈɡɪnz] .
for it was then that our story begins .
为了 它 曾是 然后 那 我们的 故事 开始 :

我们的故事就此开始。

[ðɪs] [praʊd] [kɪŋ] [hæd; həd] ['kɒŋkəd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [enəmi] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][æt; ət]
This proud king had conquered all his enemies and expected to live at
这 自豪的 国王 有 征服 全部 他的 敌人 和 预期的 到 居住 在
[i:z] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['pæləs] ,
ease in his rich and beautiful palace ,
舒适 在 他的 富有的 和 美丽的 宫殿 ,

这位骄傲的国王征服了所有敌人，原本以为可以在他富丽堂皇的宫殿里过上安逸的生活。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔ:l] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['plezər] .
surrounded by all that would give him comfort and pleasure .
包围 经过 全部 那 会 给 他 舒适 和 乐趣 .

他被各种能给他带来舒适和快乐的事物所包围。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] ['veri] [ʌn'hæpi] [wen] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'pɪrd] ['brɪŋɪŋ]
But one day he was made very unhappy when a messenger appeared bringing
但 一 天 他 曾是 制成 非常 不开心 什么时候 一个 信使 出现 带来
[hɪm; ɪm][moʊst] [ʌn'welkəm] [nu:z] .
him most unwelcome news .
他 最多 不受欢迎 消息 .

但有一天，一个信使出现，给他带来了非常不受欢迎的消息，这让他非常不高兴。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ][tʃaɪld][hæd; həd] [bɪn] [bɔ:rn][ɪn] ['beθlihem] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd]
It was that a child had been born in Bethlehem at just the time and
它 曾是 那 一个 孩子 有 到过 出生 在 伯利恒 在 只是 这 时间 和
[plɛs] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['prɒfɪsaɪd] [ðæt] [ə; eɪ][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][bɔ:rn] [hu:] [wʊd] [wʌn] [deɪ]
place it had been prophesied that a child should be born who would one day
地方 它 有 到过 预言 那 一个 孩子 应该 是 出生 WHO 会 一 天
[bi:; bi] [kɪŋ] ['oʊvər][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
be king over all the world .
是 国王 超过 全部 这 世界 .

原来，伯利恒在预言的时间和地点，真的诞生了一个孩子，他将来会成为统治全世界的君王。

[ɪn][ə; eɪ]['meɪndʒər][ʌv; əv][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] , [tru:] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:fəsi] , [ðə; ði]['berbi]['dʒi:zəs][wʌz; wəz]
In a manger of a stable , true to the prophecy , the baby Jesus was
在 一个 马槽 的 一个 稳定的 , 真的 到 这 预言 , 这 婴儿 耶稣 曾是
[bɔ:rn] .
born .
出生 .

正如预言所说，婴孩耶稣诞生在马厩的马槽里。

[ðə; ði] [θri:] [waɪz] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] ['meni] [ʌðər] [hu:] [ɔ:l'redi] ['wə:ʃɪpt] [hɪm; ɪm]
The three wise men of the East and many others who already worshiped him
这 三 明智的 男人 的 这 东方 和 许多 其他的 WHO 已经 崇拜 他
[æz; əz] [kɪŋ] [sɔ:t] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ðər; ðər] .
as king sought and found him there .
作为 国王 寻求 和 成立 他 那里 .

东方三贤士和许多其他已经崇拜他为王的人在那里找到了他。

[ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt][ðə; ði][tʃaɪld] [wʊd] [grʊʊ] [ʌp][tu:; tə] [ru:l] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ə'lɑ:rmɪd] [kɪŋ]
The thought that the child would grow up to rule over his kingdom alarmed King
这 想法 那 这 孩子 会 生长 向上 到 规则 超过 他的 王国 惊慌 国王
想到这个孩子长大后会统治他的王国，国王感到十分不安。

[ˈherəd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðɪs] [ˈpɑːsəb(ə)l][ˈraɪv(ə)l] [brɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː]
Herod , **and** **he** **resolved** **to** **remove** **this** **possible** **rival** **before** **it** **was** **too**
希律王 , 和 他 已解决 到 消除 这 可能的 竞争对手 前 它 曾是 也
[lert] .
late .
晚的 .

希律王决心在为时已晚之前除掉这个潜在的竞争对手。

[ˈfɪrf(ə)l] [lest][ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] [ɪˈskeɪp] ,
Fearful **lest** **the** **child** **should** **escape** ,
可怕 免得 这 孩子 应该 逃脱 ,

害怕孩子逃跑，

[ˈherəd] [sent] [aʊt][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [dɪˈkriː] [ðæt] [ɔːl] [bɔɪ] [ˈberbiːz][ˈʌndər] [tuː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd]
Herod **sent** **out** **a** **terrible** **decree** **that** **all** **boy** **babies** **under** **two** **years** **of** **age** **should**
希律王 发送 出去 一个 糟糕的 法令 那 全部 男生 婴儿 在下面 二 年 的 年龄 应该
[biː; bi] [kɪld] .
be **killed** .
是 被杀 .

希律王颁布了一道可怕的法令，下令杀死所有两岁以下的男婴。

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][ˈdredf(ə)l] [deɪ] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l][hoʊp][ʌv; əv]
That **must** **have** **been** **a** **dreadful** **day** , **for** **there** **was** **little** **hope** **of**
那 必须 有 到过 一个 可怕 天 , 为了 那里 曾是 小的 希望 的
[ɪˈskeɪp] [ɔːr] [kənˈsiːlmənt] .
escape **or** **concealment** .
逃脱 或者 隐蔽 .

那一定是可怕的一天，因为几乎没有逃脱或躲藏的希望。

[haʊˈevər] , [ˈmeri][ænd; ənd][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [baɪ][æn; ən][ˈeɪndʒl] [ˈsevrəl] [deɪz]
However , **Mary** **and** **Joseph** **had** **been** **warned** **by** **an** **angel** **several** **days**
然而 , 玛丽 和 约瑟夫 有 到过 警告 经过 一个 天使 一些 天
[brɪˈfɔːr] ,
before ,
前 ,

然而，玛丽和约瑟几天前就已得到天使的警告。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃaɪld][ˈdʒiːzəs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [seɪf] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ˈiːdʒɪpt] .
and **with** **the** **child** **Jesus** **they** **were** **already** **safe** **on** **their** **way** **to** **Egypt** .
和 和 这 孩子 耶稣 他们 是 已经 安全的 在 他们的 方式 到 埃及 .

他们带着婴孩耶稣，已经安全地踏上了前往埃及的路。

[ðeɪ] [hæd; həd][left][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] ,
They **had** **left** **in** **the** **night** , **and** **no** **one** **could** **tell** **anything** **about** **them** ,
他们 有 左边 在 这 夜晚 , 和 不 一 可以 告诉 任何事物 关于 他们 ,

他们夜里离开了，没有人能提供任何关于他们的信息。

[ɔːr] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
or **where** **to** **look** **for** **them** .
或者 在哪里 到 看 为了 他们 .

或者去哪里找它们。

[ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] [kɪŋ] [ˈherəd] [daɪd] , [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [ɪˈmiːdiətli] [ˈmeri] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ,
Several **years** **later** **King** **Herod** **died** , **and** **almost** **immediately** **Mary** , **Joseph** ,
一些 年 之后 国王 希律王 死亡 , 和 几乎 立即地 玛丽 , 约瑟夫 ,

几年后，希律王去世，几乎就在同时，玛丽和约瑟.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈdʒiːzəs][ˈstɑːrtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈhoʊmwərd] [ˈdʒɜːrni] .
and **the** **boy** **Jesus** **started** **on** **the** **homeward** **journey** .
和 这 男生 耶稣 开始 在 这 回家 旅行 .

于是，少年耶稣踏上了回家的旅程。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dɔːrɪŋ] [ðɪs] ['dʒɜːrni] , [wiː; wi] [aːr; ə] [təʊld] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ,
It was during this journey , we are told , that the boy ,
它 曾是 期间 这 旅行 , 我们 是 讲述 , 那 这 男生 ,
据说, 正是在这段旅程中, 这个男孩.....

['rʌnɪŋ] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['dɑːŋki] ['meri] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] ,
running on ahead of the donkey Mary was riding ,
跑步 在 前方 的 这 驴 玛丽 曾是 骑术 ,
跑在玛丽骑的驴的前面,

[faʊnd] [ə; eɪ] [kuːl] ['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kwent] [hɪz; ɪz] [θɜːrst] .
found a cool little spring where he could quench his thirst .
成立 一个 凉爽的 小的 春天 在哪里 他 可以 淬火 他的 口渴 .
他找到了一处凉爽的小泉眼, 可以解渴。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [ə'pɪəd] [ə'nʌðər] [bɔɪ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['kæməlz] - [her] [klaʊk] [ænd; ənd] ['kæərɪŋ]
Suddenly there appeared another boy wearing a camel's - hair cloak and carrying
突然 那里 出现 其他 男生 穿着 一个 骆驼的 - 头发 披风 和 携带
[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [stɪk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [krɔːs] [kɑːvd] [ə'pɑːn] [,aɪ 'ti:] .
a wooden stick with a cross carved upon it .
一个 木制的 戳 和 一个 叉 雕刻 之上 它 :
突然, 又出现了一个男孩, 他披着骆驼毛斗篷, 手里拿着一根刻有十字架的木棍。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɑːləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [læm] .
He was followed by a lamb .
他 曾是 随后 经过 一个 羊肉 :
他身后跟着一只羔羊。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒɑːn] [ðə; ðɪ] ['bæptɪst] , [huː] , [ɔːl'doʊ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ]
It was John the Baptist , who , although only a child , was living among
它 曾是 约翰 这 浸信会 , WHO , 虽然 仅有的 一个 孩子 , 曾是 活的 之中
[ðə; ðɪ] [hɪlz] ,
the hills ,
这 丘陵 ,
那是施洗约翰, 他虽然还是个孩子, 却住在山里。

['iːtɪŋ] ['loʊkəsts] [ænd; ənd] [waɪld] ['hʌni] , [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [greɪt] [wɜːrk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə]
eating locusts and wild honey , preparing for the great work he was to
吃 蝗虫 和 荒野 蜂蜜 , 准备 为了 这 伟大的 工作 他 曾是 到
[duː] .
do .
做 :
他吃蝗虫和野蜂蜜, 为即将进行的伟大工作做准备。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['mʌðərz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [tuː] [bɔɪz] [ˈɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [iːtɪ]
It is supposed that as the mothers of these two boys often visited each
它 是 据称 那 作为 这 母亲们 的 这些 二 男孩们 经常 到访 每个
['ʌðər] ,
other ,
其他 ,
据推测, 由于这两个男孩的母亲经常互相探望,

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [hæv; həv] [met] [bɪ'fɔːr] .
the children must have met before .
这 孩子们 必须 有 遇见 前 :
孩子们之前肯定见过面。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] ['stændɪŋ]
In the picture we see them standing
在 这 图片 我们 看 他们 常设
图片中我们看到他们站着

[nɪr] [ðə; ði] [ku:l] [ˈlɪt(ə)l] [sprɪŋ] .
near the cool little spring .
靠近 这 凉爽的 小的 春天 .

在凉爽的小泉水附近。

[ˈdʒiːzəs][hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [ˌjel] [wɪtʃ] , [ˈstreɪtweɪ] [fəˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [θɜːrst] ,
Jesus has in his hand a shell which , straightway forgetting his own thirst ,
耶稣 有 在 他的 手 一个 壳 哪个 , 立刻 遗忘 他的 自己的 口渴 ,
耶稣手里拿着一个贝壳, 他立刻忘记了自己的口渴,

[hiː; hi][hæz; həz] [fɪld] [ænd; ənd] [naʊ] [ˈɒfəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n][dʒɑːn] .
he has filled and now offers to his cousin John .
他 有 已填 和 现在 优惠 到 他的 表哥 约翰 .
他已经填好了, 现在提供给他的表弟约翰。

[dʒɑːn][ðə; ði][ˈbæptɪst][ɪz] [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər][tuː; tə][drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌjel] [wɪtʃ] [ˈdʒiːzəs][hoʊldz]
John the Baptist is bending over to drink from the shell which Jesus holds
约翰 这 浸信会 是 弯曲 超过 到 喝 从 这 壳 哪个 耶稣 持有
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
for him :
为了 他 .

施洗约翰弯下腰, 从耶稣递给他的贝壳里喝水。

[ðə; ði] [læm] [ˈwɑːtʃɪz] [ðem; ðəm] [kənˈtentɪdli] , [waɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] ,
The lamb watches them contentedly , while from the sky above the angels ,
这 羊肉 手表 他们 心满意足地 , 尽管 从 这 天空 多于 这 天使 ,
小羊羔心满意足地看着它们, 而从天上的天使们那里,

[wɪð; wɪθ] [klɑːspt] [hændz][ænd; ənd][ˈsmaɪlɪŋ][ˈfeɪsɪz] , [lʊk] [daʊn] [ɪn][ˈsaɪlənt][ˌædəˈreɪ](ə)n] .
with clasped hands and smiling faces , look down in silent adoration .
和 紧握 双手 和 微笑 面孔 , 看 向下 在 沉默的 崇拜 .
双手合十, 面带微笑, 低头默默地表达着崇敬之情。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ˈdʒiːzəs] [siːmz] [ˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns]
Although he does not look at them , Jesus seems conscious of their presence
虽然 他 做 不是 看 在 他们 , 耶稣 似乎 有意识的 的 他们的 在场
,
:
,

虽然耶稣没有看他们, 但他似乎意识到了他们的存在。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [pɔɪnts] [tɔːrd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][hænd] .
for he points toward them with his little hand .
为了 他 积分 朝向 他们 和 他的 小的 手 .

因为他用小指头指向他们。

[laɪt] [ˈreɪdiəts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] ,
Light radiates from the clouds and the angels ,
光 辐射 从 这 云 和 这 天使 ,
光芒从云层和天使身上散发出来,

[waɪl] [diːp] [ˈjædʌʊz] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [sɜːrv] [tuː; tə] [ˈhɑt(ə)n] [ðə; ði]
while deep shadows at the left and the right serve to heighten the
尽管 深的 阴影 在 这 左边 和 这 正确的 服务 到 增高 这
[ɪˈfektɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
effectiveness of the central part of the picture .
效力 的 这 中央 部分 的 这 图片 .

而左右两侧的深阴影则增强了画面中心部分的视觉效果。

[fɔːr; fər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['peɪntɪŋz] [ɪz][mə'ri:lʊs] ['feɪməs] ?
For what kind of paintings is Murillo famous ?
为了 什么 种类 的 绘画 是 穆里略 著名的 ?
穆里略以哪种类型的绘画而闻名？

[wʌt] ['sʌbdʒekts] ?
what subjects ?
什么 主题 ?
哪些科目？

[tel] [ə'baʊt] [kɪŋ] ['herəd] .
Tell about King Herod .
告诉 关于 国王 希律王 :
讲述希律王的故事。

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['wɜːrɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɜːrθ][ʌv; əv]['dʒiːzəs] ?
Why was he worried when he heard of the birth of Jesus ?
为什么 曾是 他 担心 什么时候 他 听到 的 这 出生 的 耶稣 ?
他听到耶稣诞生的消息后，为什么感到担忧？

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [ʊr] [ðə; ðɪ][tʃaɪld] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] ?
What did he do in order to be sure the child would be killed ?
什么 做过 他 做 在 命令 到 是 当然 这 孩子 会 是 被杀 ?
他做了什么来确保孩子会被杀害？

[wʌt] [dɪd][ðə; ðɪ]['perənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['beɪbi]['dʒiːzəs][duː] ?
What did the parents of the baby Jesus do ?
什么 做过 这 父母 的 这 婴儿 耶稣 做 ?
耶稣婴儿的父母做了什么？

[wen] [wʌz; wəz][,aɪ 'tiː] [seɪf] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['dʒiːzəs][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ?
When was it safe for the boy Jesus to return ?
什么时候 曾是 它 安全的 为了 这 男生 耶稣 到 返回 ?
耶稣幼年时何时才能安全返回？

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['hæpən] [tuː; tə] [miːt] [dʒɔːn][æt; ət][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] ?
How did he happen to meet John at the spring ?
如何 做过 他 发生 到 见面 约翰 在 这 春天 ?
他怎么会在泉边遇到约翰呢？

[haʊ] [wʌz; wəz][dʒɔːn] [drest] ?
How was John dressed ?
如何 曾是 约翰 穿着 ?
约翰穿什么衣服？

[wʌt] ['fɔːləʊd] [hɪm; ɪm] ?
What followed him ?
什么 随后 他 ?
他之后发生了什么？

[fɔːr; fər] [wʌt] [dʌz] [ðə; ðɪ] [læm] [stænd] ?
For what does the lamb stand ?
为了 什么 做 这 羊肉 站立 ?
羔羊代表什么？

[huː] [hæz; hæz][ðə; ðɪ] [ʃel] ?
Who has the shell ?
WHO 有 这 壳 ?
谁有贝壳？

[wʌt] [dʌz] [hiː; hi][duː][wɪð; wɪθ][,aɪ 'tiː] ?
What does he do with it ?
什么 做 他 做 和 它 ?
他用它做了什么？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][drɪŋk][fɜːrst] ?

Why do you suppose he did not drink first ?

为什么 做 你 认为 他 做过 不是 喝 第一的 ?

你认为他为什么没有先喝酒？

[tuː; tə] [hu:m] [dʌz] ['dʒiːzəs][pɔɪnt][ɔːr] ['bekən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][left][hænd] ?

To whom does Jesus point or beckon with his left hand ?

到 谁 做 耶稣 观点 或者 招手 和 他的 左边 手 ?

耶稣用左手指向或招手给谁看？

[wɪtʃ] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋɡər] ?

Which boy was the younger ?

哪个 男生 曾是 这 年轻 ?

哪个男孩年纪更小？

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['feɪməs] ?

For what is this picture famous ?

为了 什么 是 这 图片 著名的 ?

这张照片因何出名？

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

The story of the artist .

这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['spænɪʃ] [bɔɪ] , - ['estəbɑːn][mə'ɾɪloʊ] , [bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr]

A little Spanish boy , Bartolomé Esteban Murillo , born into the home of a poor

一个 小的 西班牙语 男生 , - 埃斯特班 穆里略 , 出生 进入 这 家 的 一个 贫穷的

[mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ,

mechanic ,

机械 ,

一个名叫巴托洛梅·埃斯特万·穆里略的西班牙小男孩，出生在一个贫穷的机械工家中。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [ɑːpər'tuːnətiz] [seɪv] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['meɪkɪŋ] ,

and with no opportunities save those of his own making ,

和 和 不 机会 节省 那些 的 他的 自己的 制作 ,

除了自己创造的机会之外，他没有任何其他机会。

[gruː] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['peɪntəz] .

grew to be one of the greatest of Spanish painters .

生长 到 是 一 的 这 最 的 西班牙语 画家 .

后来成为西班牙最伟大的画家之一。

[bəʊθ][hɪz; ɪz] ['perənts] [daɪd] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrɪz] [oʊld] ,

Both his parents died before he was eleven years old ,

两个都 他的 父母 死亡 前 他 曾是 十一年 老的 ,

他的父母在他十一岁之前就去世了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [left] [kwɔɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [drɪ'vaɪsɪz] .

and he seems to have been left quite to his own devices .

和 他 似乎 到 有 到过 左边 相当 到 他的 自己的 设备 .

他似乎完全被放任自流了。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [taɪm][hiː; hi][hæd; həd] [ə'tendɪd] [skuːl] ,

Until that time he had attended school ,

直到 那 时间 他 有 参加 学校 ,

在此之前他一直在学习。

[wer] [hɪz; ɪz][ə'biləti][tu:; tə] [drɔ:] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ɪt'self][ɪn] ['pɪktʃərz] [drɔ:n] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv]
where his ability to draw had shown itself in pictures drawn on the walls of
在哪里 他的 能力 到 画 有 所示 本身 在 图片 绘制 在 这 墙壁 的
[ðə; ði] [sku:l] ['bɪldɪŋ] .
the school building .
这 学校 建筑 .

他在学校墙壁上绘制的图画展现了他的绘画才能。

[ˈæftər] [sku:l] [ænd; ənd][ɑ:n]['sætədɪz; -deɪz][hi;; hi][hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [æn; ən][ˈɑ:rtɪst] , [ˈdu:ɪŋ] [sʌtʃ] [wɜ:rk]
After school and on Saturdays he had assisted an artist , doing such work
后 学校 和 在 星期六 他 有 协助 一个 艺术家 , 正在做 这样的 工作
[æz; əz] ['kli:nɪŋ] ['brʌʃɪz] ,
as cleaning brushes ,
作为 打扫 刷子 ,

放学后和星期六，他会帮一位艺术家做些杂务，比如清洗画笔。

[ˈgraɪndɪŋ] [peɪnts] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['erəndz] .
grinding paints , and running errands .
研磨 油漆 , 和 跑步 跑腿 .

打磨油漆，以及跑腿办事。

[æn; ən][ˈʌŋk(ə)l][hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət]
An uncle had secured this position for him , but
一个 叔叔 有 安全 这 位置 为了 他 , 但

他的叔叔帮他争取到了这份工作，但是

[[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[si:md] [tu:; tə][bi;; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][help][hɪm; ɪm] ['fɜ:rðər] .
seemed to be unable to help him further .
似乎 到 是 无法 到 帮助 他 更远 .

似乎无力再给他提供任何帮助。

[baɪ] [ðɪ:z] [mi:nz] [ænd; ənd][baɪ] ['peɪntɪŋ] ['bænərz] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wi:kli] ['mɑ:rkɪt] ,
By these means and by painting banners and pictures for the weekly market ,
经过 这些 方法 和 经过 绘画 横幅 和 图片 为了 这 每周 市场 ,

通过这些方式，以及为每周的集市绘制横幅和图画，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪvɪŋ] .
the boy earned his own living .
这 男生 获得 他的 自己的 活的 .

这个男孩靠自己谋生。

[ðə; ði] ['pesnts] [keɪm] [tu:; tə] [sə'vɪl] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]
The peasants came to Seville from all the country around , bringing in their
这 农民 来了 到 塞维利亚 从 全部 这 国家 大约 , 带来 在 他们的

[fru:ts] ,
fruits ,
水果 ,

周边各地的农民来到塞维利亚，带来了他们的水果。

[ˈvedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [werz] [tu:; tə] [sel] .
vegetables , and wares to sell .
蔬菜 , 和 商品 到 卖 .

蔬菜和待售商品。

[hɪr] [ðə; ði] [jʌŋ] [mə'ɹɪləʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɑːn] [kɔːrs] , [tʃiːp] [klɔːθ]
Here the young Murillo took his paintings , which were on coarse , cheap cloth
这里 这 年轻的 穆里略 采取 他的 绘画 , 哪个 是 在 粗 , 便宜的 布
[ɪn'sted] [ʌv; əv][ɑːn]['kænvəs] ,
instead of on canvas ,
反而 的 在 帆布 ,

年轻的穆里略带着他的画作来到这里，这些画作不是画在画布上，而是画在粗糙廉价的布料上。

[wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'fɔːrd] .
which he could not afford .
哪个 他 可以 不是 买得起 .

他负担不起。

['sʌmtaɪmz] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mə'dɑːnə] ,
Sometimes it was a Madonna ,
有时 它 曾是 一个 麦当娜 ,

有时是圣母像，

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['pɔːtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baɪər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] ['fɪnɪʃ] ['kwɪkli] [waɪl] [ðə; ði] [kraʊd]
sometimes a portrait of the buyer which he would finish quickly while the crowd
有时 一个 肖像 的 这 买方 哪个 他 会 结束 迅速地 尽管 这 人群
[wɑːtʃt] ,
watched ,
观看 ,

有时他会画买家的肖像，并在众人的注视下迅速完成。

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['begər] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði]['dʒɪpsɪ]['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
or sometimes one of the beggar boys in the gypsy quarters of the city .
或者 有时 一 的 这 乞丐 男孩们 在 这 吉普赛人 四分之一 的 这 城市 .

或者有时是城里吉普赛人聚居区的乞丐男孩之一。

[bʌt; bət][mə'ɹɪləʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [bɔɪ] [frend] [huː] [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
But Murillo had a boy friend who went to London to study with the
但 穆里略 有 一个 男生 朋友 WHO 去 到 伦敦 到 学习 和 这
[greɪt] [sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] ,
great Sir Anthony Van Dyck ,
伟大的 先生 安东尼 范 戴克 ,

但穆里略有个男朋友，他去了伦敦，师从伟大的安东尼·范·戴克爵士。

[ænd; ənd] [huː] , [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ,
and who , when he returned ,
和 WHO , 什么时候 他 返回 ,

而当他回来时，

[brɔːt] [sʌtʃ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)] ['peɪntɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['gælərɪz] [ʌv; əv] ['lʌndən] [ænd; ənd]
brought such news of the wonderful paintings in the galleries of London and
带来 这样的 消息 的 这 精彩的 绘画 在 这 画廊 的 伦敦 和
['pærɪs] [ðæt] [mə'ɹɪləʊ][brɪ'gæən][tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] .
Paris that Murillo began to dream of seeing them .
巴黎 那 穆里略 开始 到 梦 的 看到 他们 .

伦敦和巴黎的画廊里有许多精美的画作，穆里略听闻后，便开始梦想着亲眼目睹这些画作。

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə][goʊ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['ɑːrtɪst][væn] ['daɪk] [daɪd]
Before he had saved enough money to go , however , the artist Van Dyck died
前 他 有 已保存 足够的 钱 到 去 , 然而 , 这 艺术家 范 戴克 死亡
,
,
,

然而，在他攒够钱去旅行之前，这位艺术家范·戴克就去世了。

[ænd; ənd][mə'ri:lʊ][dr'saɪdɪd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][mə'drɪd] , [wer] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn] ['kʌntri:mɪn] ,
and **Murillo** **decided** **to** **go** **to** **Madrid** , **where** **one** **of** **his** **own** **countrymen** ,
和 穆里略 决定 到 去 到 马德里 , 在哪里 一 的 他的 自己的 同胞们 ,
于是穆里略决定前往马德里, 在那里, 他的一位同胞.....

[və'lɑ:skwɛz] , [hæd; həd][wʌn] [greɪt] [feɪm] .
Velásquez , **had** **won** **great** **fame** .
维拉斯奎兹 , 有 韩元 伟大的 名声 .
贝拉斯克斯赢得了巨大的名声。

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] , ['prezəntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['letər] [ʌv; əv] [ɪntrə'dʌk](ə)n [tu:; tə][və'lɑ:skwɛz]
He **walked** **nearly** **all** **the** **way** , **presenting** **his** **letter** **of** **introduction** **to** **Velásquez**
他 步行 几乎 全部 这 方式 , 呈现 他的 信 的 介绍 到 维拉斯奎兹
,
,
,

他几乎全程步行, 将介绍信递交给了贝拉斯克斯。

[hu:] [rɪ'si:vɪd] [hɪm; ɪm][moʊst][ˈkaɪndli] .
who **received** **him** **most** **kindly** .
WHO 已收到 他 最多 亲切地 .
他们热情地接待了他。

[mə'ri:lʊʊ][wʌz; wəz] [naʊ] ['twenti] - [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld] , [ɪnθu:zi'æstɪk] , [æm'bɪʃəs] , [ænd; ənd][ˈmænli] .
Murillo **was** **now** **twenty** - **four** **years** **old** , **enthusiastic** , **ambitious** , **and** **manly** .
穆里略 曾是 现在 二十 - 四 年 老的 , 热情的 , 雄心勃勃 , 和 男子气概 .
穆里略当时24岁, 热情洋溢, 雄心勃勃, 很有男子气概。

[və'lɑ:skwɛz] [su:n] [dr'skʌvəd] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['tælənt] , [ænd; ənd][nɑ:t][ˈoʊnli]
Velásquez **soon** **discovered** **his** **great** **talent** , **and** **not** **only**
维拉斯奎兹 很快 发现 他的 伟大的 天赋 , 和 不是 仅有的
贝拉斯克斯很快就发现了自己的卓越才能, 而且不仅如此。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **29**]
[页 -]
[第29页]

[rɪ'si:vɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈpju:p(ə)l][bʌt; bət] [tʊk] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [hɪz; ɪz][oʊn] [hoʊm] , [wer] [hi:; hi]
received **him** **as** **a** **pupil** **but** **took** **him** **into** **his** **own** **home** , **where** **he**
已收到 他 作为 一个 瞳孔 但 采取 他 进入 他的 自己的 家 , 在哪里 他
[rɪ'meɪnd] [θri:] ['jɪrz] .
remained **three** **years** .
剩余 三 年 .

他收他为徒, 并把他接到自己家中, 他在那里住了三年。

[wen] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðæt] [taɪm] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [sə'vɪl] ,
When , **at** **the** **end** **of** **that** **time** , **he** **returned** **to** **Seville** ,
什么时候 , 在 这 结尾 的 那 时间 , 他 返回 到 塞维利亚 ,
在那段时间结束时, 他回到了塞维利亚。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [æz; əz][æn; ən][ˈɑ:rtɪst][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][ˈpju:p(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
his **fame** **as** **an** **artist** **was** **established** **and** **pupils** **came** **to** **him**
他的 名声 作为 一个 艺术家 曾是 已确立的 和 学生 来了 到 他
[frʌm; frəm][ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .
from **all** **over** **the** **country** .
从 全部 超过 这 国家 .
他的艺术名声由此确立, 全国各地的学生都慕名而来。

[hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] ['puːrɪst] ['begərz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mʌŋ]
His friends could be found among the very poorest beggars as well as among
他的 朋友们 可以 是 成立 之中 这 非常 最贫困 乞丐 作为 出色地 作为 之中
[ðə; ði][moʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [men][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
the most influential men of the city ,
这 最多 有影响 男人 的 这 城市 ,

他的朋友既包括最贫穷的乞丐，也包括城里最有影响力的人。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['aɪdəˌlaɪzd][baɪ][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz] .
and he was idolized by his pupils .
和 他 曾是 偶像化 经过 他的 学生 .

他深受学生们的崇拜。

[ˈɔːlweɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['diːpli] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈnextər] , [hiː; hi] [tʃoʊz] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈsʌbdʒekts][fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv]
Always of a deeply religious nature , he chose religious subjects for most of
总是 的 一个 深 宗教 自然 , 他 选择 宗教 主题 为了 最多 的
[hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] .
his paintings .
他的 绘画 .

他生性虔诚，大部分画作都以宗教为主题。

[ɪn][hɪz; ɪz]['stuːdiəʊ][ɔːl] ['swerɪŋ] [ænd; ənd] [ɪl] [kən'dʌkt] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] ,
In his studio all swearing and ill conduct were forbidden ,
在 他的 工作室 全部 咒骂 和 患病的 执行 是 禁止 ,

在他的工作室里，一切脏话和不雅行为都是被禁止的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['peɪntɪŋz] [wɜːr; wər] [prəˈduːst] ['oʊnli]['æftər] [mʌt] [ˈprɜrfəl] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
and his religious paintings were produced only after much prayerful meditation .
和 他的 宗教 绘画 是 生产 仅有的 后 很多 虔诚的 冥想 .

他的宗教绘画作品都是在经过长时间的虔诚冥想后创作的。

[hiː; hi] [geɪv] [soʊ] ['dʒenərəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [hiː; hi] [geɪv]
He gave so generously to the poor about him that it was said he gave
他 给予 所以 慷慨地 到 这 贫穷的 关于 他 那 它 曾是 说 他 给予
[əˈweɪ] [ɔːl][hiː; hi] [ɜːrnd] .
away all he earned .
离开 全部 他 获得 .

他慷慨地帮助周围的穷人，据说他把自己所有的收入都捐了出去。

[ˈɔːf(ə)n][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjʊːtɪf(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['lʌvli] ['dɔːtər] ,
Often his wife , who was very beautiful , his lovely daughter ,
经常 他的 妻子 , WHO 曾是 非常 美丽的 , 他的 迷人的 女儿 ,

经常是他的妻子，她非常漂亮，还有他可爱的女儿，

[ɔːr][hɪz; ɪz] [tuː] ['hænsəm] [sʌnz] [poʊzd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] ,
or his two handsome sons posed for his paintings ,
或者 他的 二 英俊的 儿子们 摆拍 为了 他的 绘画 ,

或者他那两个英俊的儿子曾为他的画作担任模特，

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] ['feɪsɪz] [rɪˈpiːtɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['pɪktʃərz] .
and so we find the same faces repeated in several pictures .
和 所以 我们 寻找 这 相同的 面孔 重复 在 一些 图片 .

因此，我们在几张照片中发现了相同的面孔。

[wʌŋ] [deɪ] [wen] [məˈrɪloʊ][wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːnventˌ'kɑːnvənt][ðə; ði] [kʊk]
One day when Murillo was painting on the walls of a convent the cook
一 天 什么时候 穆里略 曾是 绘画 在 这 墙壁 的 一个 修道院 这 厨师
[ðer; ðər] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][peɪnt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ]['næpkɪn] ,
there asked him to paint a small picture for him on a napkin ,
那里 问 他 到 画 一个 小的 图片 为了 他 在 一个 餐巾 ,

有一天，穆里略在修道院的墙上作画时，那里的厨师请他在餐巾纸上画一幅小画。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][ɔ:fər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kænvəs] .
which was all he had to offer for a canvas .
哪个 曾是 全部 他 有 到 提供 为了 一个 帆布 .

这就是他能用来换取画布的全部东西。

[wɪ'dəʊt] [hezɪ'teɪf(ə)n][mə'rɪləʊ] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [mə'dɑ:nə] [ænd; ənd][tʃaɪld] [wɪtʃ] [hæz; həz]
Without hesitation Murillo painted a beautiful Madonna and Child which has
没有 犹豫 穆里略 绘 一个 美丽的 麦当娜 和 孩子 哪个 有
[sɪns] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [æz; əz][ðə; ðɪ] " [ˈvɜ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['næpkin] .
since become famous as the " Virgin of the Napkin .
自从 变得 著名的 作为 这 " 处女 的 这 餐巾 .

穆里略毫不犹豫地画了一幅美丽的圣母子像，这幅画后来被称为“餐巾上的圣母”。

" [waɪl] ['peɪntɪŋ] [ðə; ðɪ] ['si:lɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn][kə'di:z][ðə; ðɪ] ['skæfəldɪŋ] [brʊk][ænd; ənd][hi:; hi]
" While painting the ceiling in a church in Cadiz the scaffolding broke and he
" 尽管 绘画 这 天花板 在 一个 教会 在 加的斯 这 脚手架 打破 和 他
[fel] , ['ɪndʒərɪŋ]
fell , injuring
跌倒 , 受伤

“他在加的斯一座教堂粉刷天花板时，脚手架断裂，他摔了下来，受了伤。”

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 30**]
[页 -]

[第30页]

[hɪm'self][soʊ] ['sɪriəsli] [ðæt][hi:; hi][daɪd] ['ɔ:rtli] ['æftər] .
himself so seriously that he died shortly after .
他自己 所以 严重地 那 他 死亡 不久 后 .

他非常重视自己的病情，不久后便去世了。

[ˈevri] [ˈsʌndeɪ] [ˌæftərˈnu:n] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [fri:] [deɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['gæləri] [ɪn][mə'drɪd] ,
Every Sunday afternoon , which is a free day at the gallery in Madrid ,
每一个 星期日 下午 , 哪个 是 一个 自由的 天 在 这 画廊 在 马德里 ,
马德里画廊每周日下午免费开放。

[kraʊdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pʊr] , [men] , [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ['gæðərd] [ə'raʊnd]
crowds of the poor , men , women , and children , may be seen gathered around
人群 的 这 贫穷的 , 男人 , 女性 , 和 孩子们 , 可能 是 已见 聚集 大约
[ðə; ðɪ] ['peɪntɪŋz] [baɪ][mə'rɪləʊ] ,
the paintings by Murillo ,
这 绘画 经过 穆里略 ,

人们可以看到大批穷人，包括男人、女人和孩子，聚集在穆里略的画作周围。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'gɑ:rd][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌædmə'reɪf(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɔ:lmoʊst] ['wɜ:rʃɪp] .
which they regard with an admiration which is almost worship .
哪个 他们 看待 和 一个 钦佩 哪个 是 几乎 崇拜 .

他们对他们抱有近乎崇拜的敬仰之情。

[tu:; tə][ðəm; ðəm][mə'rɪləʊ][ɪz]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][seɪnt] .
To them Murillo is little less than a saint .
到 他们 穆里略 是 小的 较少的 比 一个 圣 .

在他们眼中，穆里略简直就是一位圣人。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ðɪ]['ɑ:rtɪst] .
Questions about the artist .
问题 关于 这 艺术家 .

关于这位艺术家的问题。

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [dɪd][mə'rɪləʊ][lɪv; laɪv] ?
In what country did Murillo live ?
在 什么 国家 做过 穆里略 居住 ?

穆里略生活在哪个国家？

[wʌt] [ˌnæʃəˈnæləti] [duː][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] [ˌreprɪzənt] ?
What nationality do his pictures represent ?
什么 国籍 做 他的 图片 代表 ?

他的照片代表的是什么国籍？

[tel] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [ˈbɔɪhʊd] .
Tell about his boyhood .
告诉 关于 他的 童年 .

讲述他的童年生活。

[ɪn] [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [ɪkˈsel] [æt; ət] [sku:l] ?
In what did he excel at school ?
在 什么 做过 他 Excel 在 学校 ?

他在学校最擅长什么？

[wʌt] [wɜːrk][dɪd][hiː; hi][duː][ˈæftər] [sku:l] [ænd; ənd][ɑːn][ˈsætədɪz; -deɪz] ?
What work did he do after school and on Saturdays ?
什么 工作 做过 他 做 后 学校 和 在 星期六 ?

他放学后和周六都做什么工作？

[wʌt] [els] [dɪd][məˈrɪloʊ][duː][tuː; tə] [ɜːrn] [ˈmʌni] ?
What else did Murillo do to earn money ?
什么 别的 做过 穆里略 做 到 赚 钱 ?

穆里略还做过哪些其他赚钱的事情？

[tel] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈwiːkli] [ˈmɑːrkɪt] .
Tell about the weekly market .
告诉 关于 这 每周 市场 .

请介绍一下本周的市场情况。

[wʌt] [dɪd][məˈrɪloʊ][peɪnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] ?
What did Murillo paint for the market ?
什么 做过 穆里略 画 为了 这 市场 ?

穆里略为市场创作了什么样的画作？

[huːm] [dɪd][hiː; hi] [peɪnt] ?
Whom did he paint ?
谁 做过 他 画 ?

他画的是谁？

[wʌt] [dɪd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [frend] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ˈlʌndən] ?
What did his boy friend tell him that made him want to go to London ?
什么 做过 他的 男生 朋友 告诉 他 那 制成 他 想 到 去 到 伦敦 ?

他男朋友跟他说了什么，让他想去伦敦？

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɑːt][goʊ] ?
Why did he not go ?
为什么 做过 他 不是 去 ?

他为什么没去？

[wʌt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ɪˈnʌf] [ˈmʌni] [tuː; tə][goʊ] ?
What happened before he had saved enough money to go ?
什么 发生 前 他 有 已保存 足够的 钱 到 去 ?

在他攒够钱去之前发生了什么事？

[tuː; tə] [huːm] [dɪd][hiː; hi][goʊ] [ðen] ?
To whom did he go then ?
到 谁 做过 他 去 然后 ?

他后来去了哪里？

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][goʊ] ?
How did he go ?
如何 做过 他 去 ?

他怎么样了？

[haʊ] [oʊld][wʌz; wəz][hi;; hi][baɪ] [ðæt] [taɪm] ?
How old was he by that time ?
如何 老的 曾是 他 经过 那 时间 ?

那时他多大了？

[wʌt] [dɪd][ðə; ði][ˈɑ:rtɪst][vəˈlɑ:skweɪz][du:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ?
What did the artist Velásquez do for him ?
什么 做过 这 艺术家 维拉斯奎兹 做 为了 他 ?

艺术家委拉斯凯兹为他做了什么？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)l][wɜ:ɹ; wər][məˈrɪloʊz] [frendz] ?
What kind of people were Murillo's friends ?
什么 种类 的 人们 是 穆里洛的 朋友们 ?

穆里略的朋友都是些什么样的人？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpɪktʃəɹz] [dɪd][hi;; hi][laɪk][tu:; tə][peɪnt] [best] ?
What kind of pictures did he like to paint best ?
什么 种类 的 图片 做过 他 喜欢 到 画 最好的 ?

他最喜欢画什么类型的画？

[haʊ] [dɪd][hi;; hi] [prɪˈpeɹ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
How did he prepare for this ?
如何 做过 他 准备 为了 这 ?

他是如何为此做准备的？

[wʌt] [ru:lz] [dɪd][hi;; hi][hæv; həv][ɪn][hɪz; ɪz][ˈstu:diəʊ] ?
What rules did he have in his studio ?
什么 规则 做过 他 有 在 他的 工作室 ?

他的工作室有什么规章制度？

[tel] [əˈbaʊt][ðə; ði] [kʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈka:nventˌka:nvənt][ænd; ənd][ðə; ði][ˈnæpkɪn] .
Tell about the cook at the convent and the napkin .
告诉 关于 这 厨师 在 这 修道院 和 这 餐巾 .

讲讲修道院里的厨娘和餐巾的故事。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɪktʃəɹ] [kɔ:ld] ?
What is this picture called ?
什么 是 这 图片 称为 ?

这幅画叫什么名字？

[haʊ] [wʌz; wəz][məˈrɪloʊ][hɜ:rt] ?
How was Murillo hurt ?
如何 曾是 穆里略 伤害 ?

穆里略是怎么受伤的？

[haʊ] [du:][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈpi:p(ə)l][rɪˈgɑ:rd][məˈrɪloʊ] ?
How do some of the Spanish people regard Murillo ?
如何 做 一些 的 这 西班牙语 人们 看待 穆里略 ?

一些西班牙人如何看待穆里略？

[seɪvd]
SAVED
已保存

已保存

[ˈkwestʃənz] [tu:; tə] [əˈraʊz] [ˈɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ?
What has happened ?
什么 有 发生 ？

发生了什么事？

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] ?
Where are the dog and the child ?
在哪里 是 这 狗 和 这 孩子 ？

狗和孩子在哪里？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [,aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈʃɪprek] ?
Why do you think it could not have been a shipwreck ?
为什么 做 你 思考 它 可以 不是 有 到过 一个 海难 ？

你为什么认为它不可能是沉船？

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [siː] [gʌlz] [ˈflaɪɪŋ] [əˈraʊnd] ?
Why are the sea gulls flying around ?
为什么 是 这 海 海鸥 飞行 大约 ？

为什么海鸥在周围飞来飞去？

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ?
What can you see in the distance ?
什么 能 你 看 在 这 距离 ？

你能看到远处什么？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [biːtʃ] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
What kind of a beach is it ?
什么 种类 的 一个 海滩 是 它 ？

这是什么样的海滩？

[ˈɑːrtɪst] : [sɜːr][ˈedwɪn] [ˈlænd,ʃɪr] (lændˈsēr) .
Artist : Sir Edwin Landseer (lændˈsēr) .
艺术家 : 先生 埃德温 兰西尔 (lændˈsēr) .

艺术家：埃德温·兰西尔爵士 (lændˈsēr)。

[ˈbɜːrθpleɪs] : [ˈlʌndən] , [ˈɪŋɡlənd] .
Birthplace : London , England .
出生地 : 伦敦 , 英格兰 .

出生地：英国伦敦。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1802 ; died , 1873 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1802年出生；1873年去世。

[ðə; ði][ˈstɔːrɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .

照片背后的故事。

[ðɪs] [faɪn] [nɪʊˈfaʊndlənd] [dɔːg][hæz; həz][dʒʌst] [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tʃaɪld] .
This fine Newfoundland dog has just saved the life of a little child .
这 美好的 纽芬兰 狗 有 只是 已保存 这 生活 的 一个 小的 孩子 .

这只优秀的纽芬兰犬刚刚救了一个小孩的命。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [prɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəʊθ] [ˈdrɪpɪŋ] [wet] ,
We can see even in this print of the picture that they are both dripping wet ,
我们 能 看 甚至 在 这 打印 的 这 图片 那 他们 是 两个都 滴落 湿的 ,
[ænd; ənd]
and
和

即使从这张照片的印刷品中我们也可以看出，他们俩都浑身湿透了。

[soʊ][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði][tʃaɪld][mʌst; məst][hæv; həv][ˈfɔːləŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd][wɔːz; wəz][əˈbaʊt]
so we know the child must have fallen into the water and was about
所以 我们 知道 这 孩子 必须 有 倒下 进入 这 水 和 曾是 关于
[tuː; tə] [draʊn] [wen] [ðə; ði][dɔːg][swæm][aʊt][ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [ˈseɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
to drown when the dog swam out and brought her safely to the shore .
到 溺水 什么时候 这 狗 游泳 出去 和 带来 她 安全 到 这 支撑 .

所以我们知道，孩子一定是掉进了水里，眼看就要溺水了，这时狗狗游了出来，把她安全地带到了岸边。

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [ges] [haʊ][ðə; ði][ˈæksɪdənt] [əˈkɜːrd] .
We can only guess how the accident occurred .
我们 能 仅有的 猜测 如何 这 事故 发生 .

我们只能猜测事故是如何发生的。

[aɪˈtiː][kʊd; kəd][nɔːt][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈɪprek] ,
It could not have been a shipwreck ,
它 可以 不是 有 到过 一个 海难 ,

不可能是沉船。

[fɔːr; fər] [ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡʊd] [oʊld][dɔːg][tuː; tə] [seɪv] ;
for then there would be others for the good old dog to save ;
为了 然后 那里 会 是 其他的 为了 这 好的 老的 狗 到 节省 ;

这样，这条善良的老狗就能去拯救其他人了；

[brˈsaɪdz] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][ˈpɑːrtli] [ˈklaʊdi] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][stɔːrm] ,
besides , although the sky is partly cloudy , there is no evidence of a storm ,
除了 , 虽然 这 天空 是 部分 多云 , 那里 是 不 证据 的 一个 风暴 ,

此外，虽然天空多云，但没有暴风雨的迹象。

[ænd; ənd][wiː; wi] [siː] [ˈseɪlˌboʊts][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
and we see sailboats in the distance .
和 我们 看 帆船 在 这 距离 .

远处可以看到帆船。

[ðə; ði][tʃaɪld] [ˈeɪvɪdəntli] [hæd; həd][nɔːt] [bɪn] [ˈweɪdɪŋ] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ɡɔːn] [brɪˈjɑːnd]
The child evidently had not been wading out into the water and gone beyond
这 孩子 显然 有 不是 到过 涉水 出去 进入 这 水 和 已消失 超过
[hɜːr; hər] [depθ] ,
her depth ,
她 深度 ,

显然，这名儿童并非在水中涉水而过，也并非走到了超出她能力范围的地方。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][fɪː; fɪ][hæz; həz][ɑːn][hɜːr; hər] [fʊːz] [ænd; ənd] [ˈstɔːkɪŋz] [ænd; ənd][ɪz] [drest] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
because she has on her shoes and stockings and is dressed for a
因为 她 有 在 她 鞋 和 长筒袜 和 是 穿着 为了 一个
[deɪ] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [ˈsʌnˌfaɪn] ,
day in the warm sunshine ,
天 在 这 温暖的 阳光 ,

因为她穿了鞋袜，打扮得像要享受温暖阳光的一天。

[pərˈhæps][aʊt][ɑːn][ðə; ði] [biːt] .
perhaps out on the beach .
也许 出去 在 这 海滩 .

或许会去海滩。

[ˈprɑːbəbli][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ˈpleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːrf] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ɔːr] [ænd; ənd]
Probably she had been playing on the wharf or on the rocky shore and
大概 她 有 到过 玩耍 在 这 码头 或者 在 这 岩石 支撑 和
[hæd; həd] [riːtʃt] [aʊt] [tuː] [fɑːr][ɔːr][hæd; həd] [slɪpt] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] .
had reached out too far or had slipped on a rock .
有 达到 出去 也 远的 或者 有 滑倒了 在 一个 岩石 ː
她可能是在码头或岩石海岸上玩耍时伸手太远，或者踩到石头滑倒了。

[ðə; ði][dɔːg] , [ˈhɪrɪŋ] [hɜːr; hər][kraɪ] , [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪˈmiːdiətli] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər]
The dog , hearing her cry , must have immediately plunged into the water
这 狗 , 听力 她 哭 , 必须 有 立即地 暴跌 进入 这 水
[ˈæftər][hɜːr; hər] .
after her .
后 她 ː
听到她的呼救声，那条狗一定立刻跳进水里追了过去。

[ðen] [ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði][tʃaɪld][ˈfɜːrmlɪ][baɪ][hɜːr; hər] [dres] ,
Then holding the child firmly by her dress ,
然后 保持 这 孩子 牢牢 经过 她 裙子 ,
然后紧紧抓住孩子的裙子，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈbætlɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ][ˈsændi] [biːtʃ] [frʌm; frəm]
he had battled against the waves until he reached a sandy beach from
他 有 战斗 反对 这 波浪 直到 他 达到 一个 沙 海滩 从
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈdrægd] [hɪmˈself][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
which he had dragged himself to this place .
哪个 他 有 拖拽 他自己 到 这 地方 ː
他与海浪搏斗，直到抵达一片沙滩，然后才从那里挣扎着来到这里。

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][ˈkænɑːt] [siː] [ðə; ði][ˈperənts] , [nɜːrs] , [ɔːr] [ˈpleɪmeɪts] ,
Although we cannot see the parents , nurse , or playmates ,
虽然 我们 不能 看 这 父母 , 护士 , 或者 玩伴 ,
虽然我们看不到孩子的父母、护士或玩伴，

[noʊ] [daʊt] [ðei] [ɑːr; ər] [ˈrʌnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] .
no doubt they are running toward the child and the dog .
不 怀疑 他们 是 跑步 朝向 这 孩子 和 这 狗 ː
毫无疑问，他们正朝着孩子和狗的方向跑去。

[ðə; ði][dɔːg] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] [əˈprəʊtʃ] [æz; əz][hiː; hi][laɪz][ðer; ðər] [ɪgˈzɔːstɪd] ,
The dog seems to be watching their approach as he lies there exhausted ,
这 狗 似乎 到 是 观看 他们的 方法 作为 他 谎言 那里 筋疲力尽的 ,
那只狗筋疲力尽地躺在那里，似乎在注视着他们走近。

[ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈbɜːrd(ə)n] [ˈlaɪɪŋ]
guarding the precious burden lying
守护 这 宝贵的 负担 说谎
守护着珍贵的负担

[əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .
across his paws .
穿过 他的 爪子 ː
跨过他的爪子。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [tʌŋ] [hæŋz] [aʊt] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈɔːlmoʊst] [hɪr] [hɪm; ɪm] [pænt] [æz; əz] [hiː; hi]
His great tongue hangs out and we can almost hear him pant as he
他的 伟大的 舌头 悬挂 出去 和 我们 能 几乎 听到 他 喘气 作为 他
[gɑːsps] [fɔːr; fər] [breθ] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [fɪrs] [ˈstrʌɡ(ə)l] [əˈɡenst] [ðə; ði] [weɪvz] .
gasps for breath after his fierce struggle against the waves .
喘息 为了 气息 后 他的 凶猛的 斗争 反对 这 波浪 .
他的长舌头伸了出来，我们几乎可以听到他与海浪激烈搏斗后喘息的声音。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [stɪl] [ʌnˈkɑːnəs] , [hɜːr; hər] [lɑːrdʒ] [jeɪd] [hæt] [held] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈrʌbə] [bənd] [ˈʌndər]
The child is still unconscious , her large shade hat held by a rubber band under
这 孩子 是 仍然 无意识 , 她 大的 阴影 帽子 握住 经过 一个 橡皮 乐队 在下面
[hɜːr; hər] [tʃɪn] ;
her chin ;
她 下巴 ;
孩子仍然昏迷不醒，她的大遮阳帽用橡皮筋绑在下巴上；

[hɜːr; hər] [ɑːrm] [laɪz] [lɪmp] [ænd; ənd] [ˈlaɪfləs] , [jet] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðə; ði] [greɪt] [dɔːg] [hæz; həz] [bɪn]
her arm lies limp and lifeless , yet we are sure the great dog has been
她 手臂 谎言 跛行 和 无生命 , 然而 我们 是 当然 这 伟大的 狗 有 到过
[ɪn] [taɪm] ,
in time ,
在 时间 ,
她的手臂无力地垂着，毫无生气，但我们确信那条伟大的狗已经及时赶到了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [waɪl] [suːn] [ˈoʊpən] [hɜːr; hər] [aɪz] .
and she will soon open her eyes .
和 她 将要 很快 打开 她 眼睛 .
她很快就会睁开眼睛。
[ðə; ði] [siː] [gʌlz] [ˈsɜːrk(ə)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tuː] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [glæd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈreskjʊː] ,
The sea gulls circle about the two as if they were glad of the rescue ,
这 海 海鸥 圆圈 关于 这 二 作为 如果 他们 是 高兴的 的 这 救援 ,
海鸥在两人周围盘旋，似乎对他们的获救感到高兴。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃʊv] [ðə; ði] [ˈperənts] [wer] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
and were trying to show the parents where to find the child .
和 是 尝试 到 展示 这 父母 在哪里 到 寻找 这 孩子 .
他们试图告诉家长们在哪里可以找到孩子。
[ðiːz] [ˈpaʊərf(ə)] [nɪʃˈfaʊndlənd] [dɔːgz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ˈswɪmə] .
These powerful Newfoundland dogs are strong swimmers .
这些 强大的 纽芬兰 狗 是 强的 游泳运动员 .
这些强壮的纽芬兰犬都是游泳健将。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [kraɪ] [ʌv; əv] [əˈlɑːrm] [ðeɪ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [plʌndʒ] [ʌnˈbɪd(ə)n] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
At the first cry of alarm they usually plunge unbidden into the water ,
在 这 第一的 哭 的 警报 他们 通常 暴跌 未邀请的 进入 这 水 ,
听到第一声警报，它们通常会不由自主地跳入水中。
[ænd; ənd] [ˈrerli] [feɪl] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ə; eɪ] [ˈreskjʊː] .
and rarely fail to accomplish a rescue .
和 很少 失败 到 完成 一个 救援 .
而且很少救援失败。

[ɪn] [fræns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kept] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪn] [æz; əz] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmembər] [ʌv; əv]
In France they are kept on the banks of the Seine as important members of
在 法国 他们 是 保留 在 这 银行 的 这 塞 作为 重要的 成员 的
[ðə; ði] [laɪf] - [ˈseɪvɪŋ] [kruː] .
the life - saving crew .
这 生活 - 保存 全体人员 .
在法国，它们被饲养在塞纳河岸边，是救生队伍的重要成员。

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkɛrfəli] [treɪnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] [baɪ][ðər; ðər][ˈmæstərz] ,
Here they are carefully trained for this purpose by their masters ,
这里 他们 是 小心 受过训练 为了 这 目的 经过 他们的 大师 ,
在这里，它们由主人精心训练，以达到这个目的。

[huː] [θroʊ] [ə; eɪ] [stʌft] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mən][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ti:tʃ] [ðə; ði][dɔːgz]
who throw a stuffed figure of a man into the water and teach the dogs
WHO 扔 一个 填充 数字 的 一个 男人 进入 这 水 和 教 这 狗
[tuː; tə] [brɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔːr] .
to bring it back to shore .
到 带来 它 后退 到 支撑 .
他们会把一个填充的人形模型扔进水里，然后训练狗把它叼回岸边。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɔːt] [ˈɔːlweɪz][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈwɔːtər] .
They are taught always to hold the head of the figure above the water .
他们 是 教授 总是 到 抓住 这 头 的 这 数字 多于 这 水 .
他们被教导要始终保持人物头部在水面上。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][ˌʌndərˈstænd] [ˈpɜːrfɪktli] [dʒʌst] [wʌt] [ɪz][ˈwɑːntɪd][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [waɪ] .
They seem to understand perfectly just what is wanted of them and why .
他们 似乎 到 理解 完美 只是 什么 是 通缉 的 他们 和 为什么 .
他们似乎完全明白别人想要他们做什么以及为什么。

[ə; eɪ][ˈstɔːri][ɪz][təʊld] , [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] , [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈwʊmən] [huː] ,
A story is told , and it is claimed to be true , of a woman who ,
一个 故事 是 讲述 , 和 它 是 声称 到 是 真的 , 的 一个 女士 WHO ,
有人讲述了一个故事，据说是真实的，故事的主角是一位女性，她.....

[waɪl] [ˈwɑːʃɪŋ] [kloʊðz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈrɪvər] ,
while washing clothes on the bank of a river ,
尽管 洗涤 衣服 在 这 银行 的 一个 河 ,
在河岸边洗衣服时，

[pleɪst] [hɜːr; hər][ˈberbi][ɪn][ðə; ði] [kloʊðz] [ˈbæskɪt][tuː; tə] [kiːp] [,aɪ ˈtiː] [seɪf] .
placed her baby in the clothes basket to keep it safe .
放置 她 婴儿 在 这 衣服 篮子 到 保持 它 安全的 .
她把婴儿放在衣物篮里，以确保婴儿的安全。

[ɪn][sʌm; səm] [wei] [ðə; ði][tʃaɪld]
In some way the child
在 一些 方式 这 孩子
在某种程度上，孩子

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 34**]
[页 -]
[第34页]

[tɪpt] [ðə; ði][ˈbæskɪt] , [ˈroʊlɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ˈɪntuː][ðə; ði] [diːp] [ˈwɔːtər]
tipped the basket , rolling out of it and down the bank into the deep water
倾斜 这 篮子 , 滚动 出去 的 它 和 向下 这 银行 进入 这 深的 水
[brɪˈloʊ] .
below .
以下 .
篮子倾斜，从篮子里滚落到河岸下深水中。

[ðə; ði][ˈwʊmən] [skriːmd] [bʌt; bət][ˌiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
The woman screamed but she was helpless .
这 女士 尖叫 但 她 曾是 无助 .
女人尖叫着，但她无能为力。

[ˈhɪrɪŋ] [hɜːr; həɹ][kraɪ] ,
Hearing her cry ,
听力 她 哭 ,

听到她的哭声，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [nɪʊˈfaʊndlənd] [dɔːg] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ˈnevər] [siːn] [brɪˈfɔːr] [keɪm] [ˈswɪmɪŋ] [daʊn]
a large Newfoundland dog that she had never seen before came swimming down
一个 大的 纽芬兰 狗 那 她 有 绝不 已见 前 来了 游泳 向下

[ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði][tʃaɪld] ,
the stream and saved the child ,
这 溪流 和 已保存 这 孩子 ,

一只她从未见过的大型纽芬兰犬顺着溪流游过来，救了孩子。

[ˈkæriŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ʃɔːr] .
carrying it to the opposite shore .
携带 它 到 这 对面的 支撑 .

把它搬到对岸。

[ðə; ði][ˈwʊmən][ræn] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [sɪˈkjʊrd] [ðə; ði][help][ʌv; əv][ə; eɪ]
The woman ran down the bank of the river and secured the help of a
这 女士 跑 向下 这 银行 的 这 河 和 安全 这 帮助 的 一个

[ˈferimən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] ,
ferryman and his grandson ,
摆渡人 和 他的 孙子 ,

那名女子沿着河岸跑去，寻求摆渡人和他孙子的帮助。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [əˈbaʊt] [ten] [ˈjɪrz] [oʊld] .
a boy about ten years old .
一个 男生 关于 十 年 老的 .

一个大约十岁的男孩。

[wen] [ðə; ði][boʊt] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ʃɔːr] [ðə; ði][bɪg][dɔːg][wʌz; wəz] [ˈlɪkɪŋ] [ðə; ði][hændz]
When the boat reached the opposite shore the big dog was licking the hands
什么时候 这 船 达到 这 对面的 支撑 这 大的 狗 曾是 舔舐 这 双手

[ænd; ənd] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkuːɪŋ] [tʃaɪld] ,
and face of the cooing child ,
和 脸 的 这 咕咕 孩子 ,

当船到达对岸时，那条大狗正在舔着咿呀学语的小孩的手和脸。

[bʌt; bət] [graʊld] [ænd; ənd] [bɑːrkt] [ˈvɪjəsli] [æt; ət][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [əˈprəʊtʃɪŋ] [hɪm; ɪm]
but growled and barked viciously at the people who were approaching him
但 咆哮 和 吠叫 恶毒地 在 这 人们 WHO 是 接近 他

.
:
.

但他却对着靠近他的人发出凶狠的咆哮和吠叫。

[noʊ][wʌn] [dɜrd] [goʊ] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
No one dared go near him .
不 一 敢于 去 靠近 他 .

没人敢靠近他。

[ðeɪ] [traɪd] [ˈevri] [dɪˈvaɪs] , [bʌt; bət][noʊ] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kəʊkst] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
They tried every device , but no , he could not be coaxed away from the
他们 尝试 每一个 设备 , 但 不 , 他 可以 不是 是 哄骗 离开 从 这

[ˈberbi] .
baby .
婴儿 .

他们尝试了各种方法，但还是无法让他离开婴儿。

[æt; ət][læst][ðə; ði][bɔɪ][sed][hi;; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'di:ə] ,
At last the boy said he had an idea ,
在 最后的 这 男生 说 他 有 一个 主意 ;

最后, 男孩说他想到了一个主意。

[ænd; ənd][ɔ:f][hi;; hi][ræn][daʊn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][dʒʌmpt][ɪntu:][ðə; ði][boʊt] .
and off he ran down the bank and jumped into the boat .
和 离开 他 跑 向下 这 银行 和 跳了起来 进入 这 船 .

于是他跑下河岸, 跳进了船里。

[ˈroʊɪŋ][aʊt][sʌm; səm][ˈdistəns][ɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvər] , [hi;; hi][ˈsʌd(ə)nli][dʒʌmpt][frʌm; frəm][ðə; ði][boʊt]
Rowing out some distance into the river , he suddenly jumped from the boat
划船 出去 一些 距离 进入 这 河 , 他 突然 跳了起来 从 这 船
[ɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
into the water ,
进入 这 水 ,

他划船驶入河中一段距离后, 突然从船上跳入水中。

[ˈʌtəriŋ][ə; eɪ][laʊd][kraɪ][ʌv; əv][dɪ'stres] .
uttering a loud cry of distress .
发出声音 一个 大声 哭 的 痛苦 .

发出凄厉的呼喊声。

[hi;; hi][ˈstrʌɡld][ə; eɪ][waɪl] , [ænd; ənd][ðen][tu;; tə][ɔ:l][əˈpɪrənsəz][sæŋk][aʊt][ʌv; əv][saɪt] .
He struggled a while , and then to all appearances sank out of sight .
他 挣扎 一个 尽管 , 和 然后 到 全部 外貌 沉没 出去 的 视线 .

他挣扎了一会儿, 然后似乎就消失在了人们的视线中。

[ðə; ði][ˈgrænfɑ:ðər][nu:] [ðə; ði][bɔɪ][kʊd; kəd][swɪm][ænd; ənd][daɪv] ,
The grandfather knew the boy could swim and dive ,
这 祖父 知道 这 男生 可以 游泳 和 潜水 ;

祖父知道这男孩会游泳和潜水。

[ænd; ənd][jet][ðə; ði][ˈsʌdnəs][wɪð; wɪθ][wɪt][hi;; hi][sæŋk][əˈlɑ:rmɪd][hɪm; ɪm][ˈɡreɪtli] , [ænd; ənd]
and yet the suddenness with which he sank alarmed him greatly , and
和 然而 这 突然 和 哪个 他 沉没 惊慌 他 非常 , 和

[hi;; hi][kɔ:ld][aʊt] , [tu:] .
he called out , too .
他 称为 出去 , 也 .

然而, 他下沉的突然性让他大为惊恐, 他也大声喊了出来。

[ɪˈmi:diətli][ðə; ði][ɡreɪt][dɔ:g][ˈrekəɡnaɪzd][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][əˈlɑ:rm][ænd; ənd] , [fəˈɡetiŋ][ɔ:l][els] ,
Immediately the great dog recognized the cry of alarm and , forgetting all else ,
立即地 这 伟大的 狗 认可 这 哭 的 警报 和 , 遗忘 全部 别的 ,
[left][hɪz; ɪz]
left his
左边 他的

那条大狗立刻认出了警报声, 它忘却一切, 离开了.....

[[ˌpi:ˈdʒi:] -]
[**Pg 35**]
[页 -]

[第35页]

[smɔ:l][tʃɑ:rdʒ][ænd; ənd][rʌʃt][tu;; tə][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][wʌn] ,
small charge and rushed to the help of the larger one ,
小的 收费 和 匆忙 到 这 帮助 的 这 更大的 一 ,

付了小钱, 然后赶紧去帮助付钱的大个子。

[ˈbrɪŋɪŋ][ðə; ði][bɔɪ][ˈseɪfli][tu;; tə][ðə; ði][ʃɔ:r] .
bringing the boy safely to the shore .
带来 这 男生 安全 到 这 支撑 .

将男孩安全送上岸。

[ˈmi:nwaɪl] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [hæd; həd][ˈteɪkən][ʌp][ðə; ði][ˈbeɪbi] .
Meanwhile , of course , the mother had taken up the baby .

同时 , 的 课程 , 这 母亲 有 已采取 向上 这 婴儿 .
当然, 与此同时, 母亲已经抱起了婴儿。

[ðə; ði][dɔ:g] ,
The dog ,
这 狗 ,

那条狗,

[ðoʊ] [ˈʃoʊɪŋ] [səɪˈpraɪz] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪk] [rɪˈkʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [hi:; hi][səˈpouzɪd; səˈpouzɪd]
though showing surprise at the quick recovery of the boy he supposed

尽管 显示 惊喜 在 这 快的 恢复 的 这 男生 他 据称
[tu:; tə][bi:; bi] [ˈnɪrli] [draʊnd] ,
to be nearly drowned ,
到 是 几乎 溺水 ,

尽管他对那个本以为差点溺水的男孩迅速康复感到惊讶,

[stiɪl] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [gɑ:rd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈgɑ:rdɪd] [ðə; ði][ˈbeɪbi] .
still determined to guard him in the same way he had guarded the baby .

仍然 决定 到 警卫 他 在 这 相同的 方式 他 有 守卫 这 婴儿 .
他仍然决心像守护婴儿一样守护他。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈdɒgz] [ˈoʊnər] , [ə; eɪ] [ˈhʌntsmən] , [əˈpɪrd] .
About this time , however , the dog's owner , a huntsman , appeared .

关于 这 时间 , 然而 , 这 狗的 所有者 , 一个 猎人 , 出现 .
就在这时, 狗的主人, 一位猎人出现了。

[ðə; ði][dɔ:g] [ˈgri:tɪd] [hɪm; ɪm] [ˈdʒɔɪəsli] ,
The dog greeted him joyously ,
这 狗 问候 他 欣喜地 ,

狗高兴地迎接了他。

[ˈrʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ænd] [ðen] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmæstər][æz; əz] [ɪf] [tu:; tə]
running from the child to the boy and then to his master as if to

跑步 从 这 孩子 到 这 男生 和 然后 到 他的 掌握 作为 如果 到
[tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ænd; ænd] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈgɑ:rdɪd] [ðem; ðəm][ʌnˈtɪl]
tell him what he had done and how he had guarded them until

告诉 他 什么 他 有 完毕 和 如何 他 有 守卫 他们 直到
[hɪz; ɪz][ˈmæstər] [keɪm] .
his master came .
他的 掌握 来了 .

他一会儿跑到孩子面前, 一会儿跑到男孩面前, 一会儿又跑到主人面前, 仿佛要告诉主人他做了什么, 以及他是如何守
护他们直到主人到来的。

[ˈmeni] [taɪmz] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [təʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [njʊˈfaʊndlənd] [ðæt] ,
Many times it has been told of a Newfoundland that ,

许多 时代 它 有 到过 讲述 的 一个 纽芬兰 那 ,
人们曾多次讲述过纽芬兰的故事,

[wen] [əˈnɔɪd] [baɪ][sʌm; səm] [smɔ:l] [dɔ:g] [ðæt] [pəˈsɪstɪd] [ɪn] [ˈbɑ:kiŋ] [ænd; ænd] [ˈsnæpɪŋ] [æt; ət]
when annoyed by some small dog that persisted in barking and snapping at

什么时候 恼怒 经过 一些 小的 狗 那 持续 在 叫声 和 啪啪 在
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

当他被一些小狗不停地吠叫和撕咬而感到恼火时,

[hi:; hi] [wʊd] [ˈfaɪnəli] [si:z] [aɪ ˈti:][baɪ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] , [ˈkæəri] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
he would finally seize it by the back of the neck , carry it to the river ,

他 会 最后 抢占 它 经过 这 后退 的 这 脖子 , 携带 它 到 这 河 ,
他最终会抓住它的后颈, 把它带到河边。

[ænd; ənd][dra:p][,ai 'ti:][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
and drop it into the water .

和 降低 它 进入 这 水 .

然后把它扔进水里。

[ˈæftər] [ˈwatʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈstrʌɡlɪz] [ˌɜ; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [dɔ:g] , [wɪtʃ] [ˈseldəm][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə]
After watching the struggles of the little dog , which seldom was able to

后 观看 这 斗争 的 这 小的 狗 , 哪个 很少 曾是 有能力的 到

[swɪm] ,
swim ,
游泳 ,
目睹了这只几乎不会游泳的小狗挣扎的样子后，

[ðə; ði] [nɜːˈfaʊndlənd] [wʊd] [plʌndʒ] [ɪn][ænd; ənd][ˈreskjʊ:][hɪm; ɪm] .
the Newfoundland would plunge in and rescue him .

这 纽芬兰 会 暴跌 在 和 救援 他 .

纽芬兰犬会奋不顾身地跳入水中救他。

[ˈæftər] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [fʊr] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [dɔ:g] [tʊk] [ker] [nɑ:t][tu:; tə] [əˈnɔɪ] [ðə; ði][bɪɡ][wʌn] .
After that you may be sure the little dog took care not to annoy the big one .

后 那 你 可能 是 当然 这 小的 狗 采取 关心 不是 到 烦人 这 大的 一 .

之后，你可以肯定小狗会注意不去惹恼大狗。

[ə; eɪ] [ˈhju:mərəs] [ˈɪnsɪdənt] [ɪz][tʊtəld][ˌɜ; əv] [tu:] [ˈboʊtmən] [hu:] , [ɑ:n][ə; eɪ][ˈweɪdʒər] ,
A humorous incident is told of two boatmen who , on a wager ,

一个 幽默 事件 是 讲述 的 二 船夫 WHO , 在 一个 赌注 ,

讲述了一个关于两个船夫的滑稽故事，他们打赌.....

[ˈstɑ:rtɪd][tu:; tə] [swɪm] [əˈkrɔ:s] [ə; eɪ] [stri:m] .
started to swim across a stream .

开始 到 游泳 穿过 一个 溪流 .

开始游过一条小溪。

[wen] [wʌn][ˌɜ; əv][ðə; ði][men][wʌz; wəz][ɪn] [ˌmɪdˈstri:m] [hɪz; ɪz] [nɜːˈfaʊndlənd] [dɔ:g] [plʌndʒd] [ɪn][ˈæftər]
When one of the men was in midstream his Newfoundland dog plunged in after

什么时候 一 的 这 男人 曾是 在 中游 他的 纽芬兰 狗 暴跌 在 后

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɪn] [spɑɪt] [ˌɜ; əv][hɪz; ɪz] [ˈstrʌɡlɪz] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] [baɪ]
him and in spite of his struggles brought him back to the shore by

他 和 在 尽管如此 的 他的 斗争 带来 他 后退 到 这 支撑 经过

[hɪz; ɪz] [her] .
his hair .

他的 头发 .

当其中一名男子身处河中央时，他的纽芬兰犬跳入水中追赶他，尽管他挣扎不已，但还是咬着他的头发把他拖回了岸

边。

[ðə; ði] [kraʊd]
The crowd

这 人群

人群

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 36]

[页 -]

[第36页]

[wɪtʃ] [hæd; həd] [brɪn] [ˈwatʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈmju:zd] ,
which had been watching was greatly amused ,

哪个 有 到过 观看 曾是 非常 觉得好笑 ,

一直旁观的人觉得很有趣。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃə'grɪnd] ['seɪləɹ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [læf] [ɪn][tɜ:rn] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['ænɪm(ə)l] ,
but the chagrined sailor was able to laugh in turn when the great animal ,
但 这 懊恼地 水手 曾是 有能力的 到 笑 在 转动 什么时候 这 伟大的 动物 ,
但当这头庞然大物出现时, 这位懊恼的水手也忍不住笑了起来。

[mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] , [brɔ:t] [ðə; ði] [ʌðər] [mæn] [bæk] ['ɔ:lsəʊ] .
mistaking the emotion of the onlookers , brought the other man back also .
误会 这 情感 的 这 旁观者 , 带来 这 其他 男人 后退 还 .
误以为旁观者的情绪使然, 也把另一个人带了回来。

[ə; eɪ]['leɪdi] [hu:] [oʊnd] [ə; eɪ][faɪn] [njʊ'faʊndlənd] [dɔ:g] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][wʌn] [deɪ] [tu:; tə] ['kæri]
A lady who owned a fine Newfoundland dog allowed him one day to carry
一个 女士 WHO 拥有 一个 美好的 纽芬兰 狗 允许 他 一 天 到 携带
[hɜ:r; hər]['pærəsɔ:l] .
her parasol .
她 阳伞 .
一位拥有纽芬兰犬的女士有一天允许他帮她拿着阳伞。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['beɪkəz] [ʃɑ:p] [ʃi:; ʃi] [bɔ:t] [ə; eɪ][bʌn] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
When they came to a baker's shop she bought a bun for him .
什么时候 他们 来了 到 一个 面包师的 店铺 她 买 一个 包子 为了 他 .
他们来到一家面包店, 她给他买了一个面包卷。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][dɔ:g][met] [ə'nʌðər] ['leɪdi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] ['kæriŋ] [ə; eɪ]['pærəsɔ:l] .
The next day the dog met another lady coming down the street carrying a parasol .
这 下一个 天 这 狗 遇见 其他 女士 未来 向下 这 街道 携带 一个 阳伞 .
第二天, 这只狗遇到了另一位撑着阳伞沿着街道走来的女士。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [si:zd] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd][ræn][ɑ:n] [ə'hed] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['beɪkəz]
He immediately seized it and ran on ahead until he came to the baker's
他 立即地 查获 它 和 跑 在 前方 直到 他 来了 到 这 面包师的
[ʃɑ:p] .
shop .
店铺 .
他立刻抓起它, 一路小跑, 直到来到面包店。

[ðə; ði]['leɪdi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði]['beɪkər][tu:; tə][help][hɜ:r; hər] [sɪ'kjʊɹ] [hɜ:r; hər]['pærəsɔ:l] .
The lady went in and asked the baker to help her secure her parasol .
这 女士 去 在 和 问 这 面包师 到 帮助 她 安全的 她 阳伞 .
那位女士走进店里, 请面包师傅帮她固定好阳伞。

[hi:; hi] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [gɪv] [ðə; ði][dɔ:g][ə; eɪ][bʌn] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [dʌn] .
He suggested that she give the dog a bun as his mistress had done .
他 建议 那 她 给 这 狗 一个 包子 作为 他的 情妇 有 完毕 .
他建议她像他的女主人那样, 给狗狗喂个面包。

[ðen] [ðə; ði][dɔ:g] [geɪv] [ʌp][ðə; ði]['pærəsɔ:l] ['wɪlɪŋli] .
Then the dog gave up the parasol willingly .
然后 这 狗 给予 向上 这 阳伞 心甘情愿 .
然后, 狗狗心甘情愿地放弃了阳伞。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] ['veri] [sɪ'vɪrli] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi]['brʊʊkən][ʌv; əv]
He had to be punished very severely before he could be broken of
他 有 到 是 受到惩罚 非常 严重 前 他 可以 是 破碎的 的
[ðɪs] ['hæbɪt] .
this habit .
这 习惯 .
必须对他进行非常严厉的惩罚, 才能让他改掉这个坏习惯。

[ˈkeɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [dɔːgz][ˈreskjʊːɪŋ][ˈiːv(ə)n][soʊ] [ˈdelɪkət] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]
Cases have been known of these dogs rescuing even so delicate a thing as a
案例 有 到过 已知 的 这些 狗 救援 甚至 所以 精美的 一个 事物 作为 一个
[kəˈneri] [bɜːrd] [ðæt] [hæd; həd][ˈfɔːlən][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
canary bird that had fallen into the water .
金丝雀 鸟 那 有 倒下 进入 这 水 。

曾有报道称，这些狗甚至救起了落入水中的金丝雀这样娇弱的生物。

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd][ˈfeɪθf(ə)l] , [pərˈhæps][ðər; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [dɔːg] , [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði][es ˈtiː]
Intelligent and faithful , perhaps there is no other dog , unless it be the St
聪明的 和 忠实 , 也许 那里 是 不 其他 狗 , 除非 它 是 这 英石
[ˈbəːnəd; bəˈnɑːd] ,
:
:
:
伯纳德 ,
聪明又忠诚，或许没有其他犬种能与之媲美，除非是圣伯纳犬。

[wɪtʃ] [ˈreskjʊːz][ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] - [ˈkʌvəd] [ælps] ,
which rescues travelers in the snow - covered Alps ,
哪个 救援 旅行者 在 这 雪 - 涵盖 阿尔卑斯山 ,
它负责营救在白雪皑皑的阿尔卑斯山中旅行的旅客，

[ðæt] [hæz; həz] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][mæn][ɔːr][hæz; həz] [seɪvd] [soʊ] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz] .
that has done so much for man or has saved so many lives .
那 有 完毕 所以 很多 为了 男人 或者 有 已保存 所以 许多 生活 。
它 为 人类 做出了 巨大 贡献，拯救了 无数 生命。

[ðɪːz] [dɔːgz] [ʃoʊ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l][ˈkaɪndnəs][nɑːt][ˈoʊnli] [tɔːrd] [mæn][bʌt; bət] [tɔːrd] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] .
These dogs show remarkable kindness not only toward man but toward other animals .
这些 狗 展示 卓越 仁慈 不是 仅有的 朝向 男人 但 朝向 其他 动物 。
这些狗不仅对人类，而且对其他动物都表现出非凡的友善。

[wen] [əˈnʌðər] [dɔːg][hæz; həz] [bɪn] [ˈɪndʒərd] [ðeɪ]
When another dog has been injured they
什么时候 其他 狗 有 到过 受伤 他们
当另一只狗受伤时

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 37**]
[页 -]
[第37页]

[hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [ˈkæri] [boʊnz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [fuːd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
have been known to carry bones and other food to it .
有 到过 已知 到 携带 骨头 和 其他 食物 到 它 。
人们曾发现它会携带骨头和其他食物来喂它。

[ə; eɪ] [nɜːˈfaʊndlənd] [wʌz; wəz][wʌnz][ˈteɪkən][tuː; tə][ə; eɪ][dɔːg] [paʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈnuːməɾəs] [ˈʌðər] [dɔːgz] .
A Newfoundland was once taken to a dog pound with numerous other dogs .
一个 纽芬兰 曾是 一次 已采取 到 一个 狗 磅 和 很多的 其他 狗 。
一只纽芬兰犬曾与其他许多狗一起被送到犬舍。

[hiː; hi] [suːn] [naːd] [hɪz; ɪz][roʊp][ɪn] [tuː] [ænd; ənd][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wen] ,
He soon gnawed his rope in two and was about to escape when ,
他 很快 被啃咬 他的 绳索 在 二 和 曾是 关于 到 逃脱 什么时候 ,
他很快把绳子咬断了，正要逃跑时，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪtiəs] [kraɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [dɔːgz] , [hiː; hi] [went] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [əˈnʌðər] ,
hearing the piteous cries of the other dogs , he went from one to another ,
听力 这 可怜的 哭泣 的 这 其他 狗 , 他 去 从 一 到 其他 ,
听到其他狗凄惨的叫声，他挨个走到它们跟前。

[ˈsetɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [fri:] .
setting them all free .
环境 他们 全部自由的 .

释放他们所有人。

[ˈi:v(ə)n][əˈbju:s] [wɪl] [nɑ:t] [meɪk] [ði:z] [ˈlɔɪəl] [ˈæniɪmlz] [tɜ:rn] [əˈgenst] [ə; eɪ][ˈmæstər] ,
Even abuse will not make these loyal animals turn against a master ,
甚至 虐待 将要 不是 制作 这些 忠诚 动物 转动 反对 一个 掌握 ,
即使遭受虐待, 这些忠诚的动物也不会反抗主人。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə][rʌn] [əˈwei] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkru:əl][wʌn] .
although they have been known to run away from a cruel one .
虽然 他们 有 到过 已知 到 跑步 离开 从 一个 残忍的 一 .
虽然它们也曾逃离过残忍的主人。

[ə; eɪ][ˈstɔ:ri][ɪz][təʊld][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] , [waɪl] [ˈroʊɪŋ] [ə; eɪ][boʊt] ,
A story is told of a man who , while rowing a boat ,
一个 故事 是 讲述 的 一个 男人 WHO , 尽管 划船 一个 船 ,
据说有一个人划船时,

[pʊʃt] [hɪz; ɪz] [njʊˈfʌʊndlənd] [dɔ:g][ˈɪntu:][ðə; ði] [stri:m] .
pushed his Newfoundland dog into the stream .
推动 他的 纽芬兰 狗 进入 这 溪流 .
把他的纽芬兰犬推进了溪流里。

[ðə; ði][dɔ:g] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði][boʊt][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][bʌt; bət] , [ˈgroʊɪŋ] [ˈtaɪərd][æt; ət][ləst] ,
The dog followed the boat for some time but , growing tired at last ,
这 狗 随后 这 船 为了 一些 时间 但 , 生长 疲劳的 在 最后的 ,
狗跟着船走了一会儿, 但最终还是累了,

[traɪd][tu:; tə][get] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði][boʊt] .
tried to get back into the boat .
尝试 到 得到 后退 进入 这 船 .
试图回到船上。

[ðə; ði][mæn] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [əˈwei] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
The man pushed him away several times ,
这 男人 推动 他 离开 一些 时代 ,
那名男子多次推开他。

[ˈfaɪnəli] [ˈpʊʃɪŋ] [soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [hi:; hi][,oʊvərˈtɜ:rnd][ðə; ði][boʊt][ænd; ənd][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tu:; tə]
finally pushing so hard that he overturned the boat and was about to
最后 推动 所以 难的 那 他 翻覆 这 船 和 曾是 关于 到
[draʊn] .
drown .
溺水 .
最后他用力过猛, 导致船翻了, 差点溺水身亡。

[ðə; ði] [gʊd] [dɔ:g] , [haʊˈevər] , [kɔ:t] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊt][ænd; ənd][held][hɪm; ɪm] [əˈbʌv] [ˈwɔ:tər]
The good dog , however , caught hold of his coat and held him above water
这 好的 狗 , 然而 , 捕捉 抓住 的 他的 外套 和 握住 他 多于 水
[ʌnˈtɪl] [help] [keɪm] .
until help came .
直到 帮助 来了 .
然而, 那条善良的狗狗咬住了他的外套, 把他托在水面上, 直到救援人员赶到。

[ɪn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv] [njʊˈfʌʊndlənd] [ði:z] [dɔ:gz][ɑ:r; ər] [ju:st] [mʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][ju:z] [ˈhɔ:rsɪz] ,
In the island of Newfoundland these dogs are used much as we use horses ,
在 这 岛 的 纽芬兰 这些 狗 是 用过的 很多 作为 我们 使用 马匹 ,
在纽芬兰岛上, 这些狗的用途与我们使用马匹的用途非常相似。

[ænd; ʌnd][ɑːr; ər] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .
and are very valuable .
和 是 非常 有价值的 .

它们非常有价值。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['duːti][ɪz][fɜːrst] .
With them duty is first .
和 他们 责任 是 第一的 .

对他们来说，责任是第一位的。

[wiː; wi][ˈɔːf(ə)n] [hɪr] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [dɔːgz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈbæskɪt][ʌv; əv] [miːt] ,
We often hear of one of these dogs carrying a basket of meat ,
我们 经常 听到 的 一 的 这些 狗 携带 一个 篮子 的 肉 ,

我们经常听说这些狗中有一只叼着一篮肉，

[ə; eɪ][ˈpeɪpər] , [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['oʊnər] ,
a paper , or some other thing for his owner ,
一个 纸 , 或者 一些 其他 事物 为了 他的 所有者 ,

一张纸，或者其他什么东西给他的主人。

[ænd; ʌnd] ['berɪŋ] ['eni] [ə'maʊnt][ʌv; əv] [ə'noʊəns] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [dɔːgz][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz]
and bearing any amount of annoyance from other dogs until he has
和 轴承 任何 数量 的 烦恼 从 其他 狗 直到 他 有

[dɪ'livərd] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] ['seɪfli] ;
delivered his charge safely ;
发表 他的 收费 安全 ;

在安全交付猎物之前，他要忍受其他狗的任何骚扰；

[ðen] [hiː; hi] ['praːmptli] [goʊz] [bæk] [ænd; ʌnd] ['pʌnɪʃɪz]
then he promptly goes back and punishes
然后 他 及时 去 后退 和 惩罚

然后他立即回去惩罚了对方。

[[,piː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[ðə; ði] [ə'fendəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [der] [nɑːt] [ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
the offenders in such a way that they dare not interfere with him again .
这 罪犯 在 这样的 一个 方式 那 他们 敢 不是 干扰 和 他 再次 .

以某种方式惩处违法者，使他们不敢再干涉他。

[ðiːz] [dɔːgz][ɑːr; ər] ['noʊb(ə)l] ['æniɪmlz] [ɪn'diːd] .
These dogs are noble animals indeed .
这些 狗 是 高贵 动物 的确 .

这些狗真是高贵的动物。

[ðer; ðər][laɪvz; ɪvz][ɑːr; ər][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][mæn] , [ðoʊ] [ðer; ðər][dɪ'voʊʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] ['ɔːlweɪz]
Their lives are devoted to man , though their devotion is not always
他们的 生活 是 奉献 到 男人 , 尽管 他们的 虔诚 是 不是 总是

[ə'priːʃiəɪtɪd] [æz; əz][,aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
appreciated as it should be .
感谢 作为 它 应该 是 .

他们一生奉献给人类，但他们的奉献精神却常常得不到应有的赞赏。

[bɔːrd] ['baɪrən] [raɪts] :
Lord Byron writes :
主 拜伦 写 :
拜伦勋爵写道：

拜伦勋爵写道：

" [ɪn][laɪf][ðə; ði][ˈfɜːməst] [frend] ,
" **In life the firmest friend** ,
" 在 生活 这 最坚固 朋友 ;

人生中最坚定的朋友，

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['welkəm] , [ˈfɔːrmoʊst][tuː; tə] [dɪˈfend] ;
The first to welcome , foremost to defend ;
这 第一的 到 欢迎 , 首先 到 保卫 ;

首先欢迎，其次捍卫；

[huːz] ['ɑːnist] [hɑːrt] [ɪz] [stɪl] [hɪz; ɪz] ['mæstə-z] [oʊn] ;
Whose honest heart is still his master's own ;
谁 诚实的 心 是 仍然 他的 硕士学位 自己的 ;

他的诚实之心依然是他主人的；

[huː] ['leibəz] , [faɪts] , [laɪvz; lɪvz] , [briːðz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][əˈloʊn] .
Who labors , fights , lives , breathes for him alone .
WHO 劳动 , 战斗 , 生活 , 呼吸 为了 他 独自的 .

谁为他劳作、战斗、生活、呼吸？

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] ['gɑːrdiən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [frend] .
The rich man's guardian , and the poor man's friend .
这 富有的 男人的 监护人 , 和 这 贫穷的 男人的 朋友 .

富人的守护者，穷人的朋友。

" [noʊ] ['wʌndər] [sɜːr][ˈedwɪn] ['lænd,sɪr] [lʌvd] [tuː; tə][peɪnt] [ðiːz] ['noʊb(ə)l] ['æɪnɪmlz] .
" **No wonder Sir Edwin Landseer loved to paint these noble animals** .
" 不 想知道 先生 埃德温 兰西尔 喜爱 到 画 这些 高贵 动物 .

难怪埃德温·兰西尔爵士喜欢描绘这些高贵的动物。

[ðer; ðər][ɪnˈtelɪdʒənt] [lʊk] [ænd; ənd] , ['betər] [stɪl] , [ðer; ðər] [breɪv] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l] [diːdz] ['rendər]
Their intelligent look and , better still , their brave and noble deeds render
他们的 聪明的 看 和 , 更好的 仍然 , 他们的 勇敢的 和 高贵 契约 使成为

[ðem; ðəm][ˈɔːlmoʊst][ˈhjuːmən] ,
them almost human ,
他们 几乎 人类 ,

他们聪慧的外表，更重要的是，他们勇敢高尚的行为，使他们几乎像人类一样。

['lækɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [spiːtʃ] .
lacking only the power of speech .
缺乏 仅有的 这 力量 的 演讲 .

唯一缺少的就是说话的能力。

[,aɪˈtiː] [siːmz] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] [duː][tɔːk] ,
It seems sometimes as if they really do talk ,
它 似乎 有时 作为 如果 他们 真的 做 讲话 ,

有时感觉他们好像真的在交谈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [dɔːgz] [dɪˈkler] [ðæt] [ðer; ðər] ['ækʃnz] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði][dɔːgz]
and the owners of such dogs declare that their actions prove that the dogs
和 这 所有者 的 这样的 狗 宣布 那 他们的 行动 证明 那 这 狗

[ʌndərˈstænd] ['evri] [wɜːrd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
understand every word said to them .
理解 每一个 单词 说 到 他们 .

这些狗的主人宣称，他们的行为证明这些狗能听懂人们对它们说的每一句话。

[sɜːr][ˈedwɪn] ['lænd,sɪr] [hæz; hæz] ['peɪntɪd] [əˈnʌðər] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɜːˈfaʊndlənd] [dɔːg] ,
Sir Edwin Landseer has painted another picture of a Newfoundland dog ,
先生 埃德温 兰西尔 有 绘 其他 图片 的 一个 纽芬兰 狗 ,

埃德温·兰西尔爵士又画了一幅纽芬兰犬的画作。

[kɔːld] " [ə; eɪ][ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [hjuːˈmeɪn][səˈsaɪəti] ,
called " A Member of the Royal Humane Society ,
称为 " 一个 成员 的 这 皇家 人道 社会 ,
被称为“皇家救生协会成员”，

" [wɪtʃ] [lʊks] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ðɪs] [wʌn][ðæt] [aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [serm] [dɔːg] .
" **which looks so much like this one that it might be the same dog .**
" 哪个 看起来 所以 很多 喜欢 这 一 那 它 可能 是 这 相同的 狗 .
“它和这条狗长得太像了，可能就是同一只狗。”

[ˈkwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði][ˈpjuːp(ə)l][ʌndərˈstænd][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
Questions to help the pupil understand the picture .
问题 到 帮助 这 瞳孔 理解 这 图片 .
提出问题帮助学生理解图片。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of a dog is this ?
什么 种类 的 一个 狗 是 这 ?
这是什么品种的狗？

[wʌt] [hæz; həz][hiː; hi] [dʌn] ?
What has he done ?
什么 有 他 完毕 ?
他做了什么？

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ?
What makes you think he and the little girl have been in the water ?
什么 制作 你 思考 他 和 这 小的 女孩 有 到过 在 这 水 ?
你凭什么认为他和小女孩下过水？

[ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz][nɔːt] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈʃɪprek] ?
that there has not been a shipwreck ?
那 那里 有 不是 到过 一个 海难 ?
没有发生沉船事故？

[waɪ] [duː][juː; jʊ]
Why do you
为什么 做 你
你为什么？

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 39**]
[页 -]
[第39页]

[θɪŋk] [ðə; ði][tʃaɪld][hæd; həd][nɔːt] [bɪn] [ˈweɪdɪŋ] ?
think the child had not been wading ?
思考 这 孩子 有 不是 到过 涉水 ?
你认为孩子当时并没有涉水吗？

[haʊ] [ɪz][jiː; ji] [drest] ?
How is she dressed ?
如何 是 她 穿着 ?
她穿什么衣服？

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [jiː; ji] [ˈhæpənd] [tuː; tə][fɔːl][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] ?
How do you suppose she happened to fall into the water ?
如何 做 你 认为 她 发生 到 落下 进入 这 水 ?
你觉得她是怎么掉进水里的？

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [dɔːg] [seɪv] [hɜːr; hər] ?
How could this dog save her ?
如何 可以 这 狗 节省 她 ?
这条狗怎么能救她呢？

[wer] [du:] [ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['pleɪ,meɪts] [ænd; ənd] [nɜ:rs] [ɑ:r; ər] ?
Where do you suppose the child's playmates and nurse are ?
在哪里 做 你 认为 这 孩子的 玩伴 和 护士 是 ?
你觉得孩子的玩伴和保姆在哪里?

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [dɔ:g] ['laɪɪŋ] ?
Where is the dog lying ?
在哪里 是 这 狗 说谎 ?
狗狗躺在哪里?

[waɪ] [dʌz] [hi:; hi] [nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ?
Why does he not take the child to them ?
为什么 做 他 不是 拿 这 孩子 到 他们 ?
他为什么不把孩子带给他们?

[wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] [ɪz] ['taɪəd] ?
What makes you think he is tired ?
什么 制作 你 思考 他 是 疲劳的 ?
你为什么觉得他累了?

[haʊ] [ɑ:r; ər] [njʊ'faʊndlənd] [dɔ:gz] ['sʌmtaɪmz] [treɪnd] [ɪn] [fræns] ?
How are Newfoundland dogs sometimes trained in France ?
如何 是 纽芬兰 狗 有时 受过训练 在 法国 ?
法国人是如何训练纽芬兰犬的?

[tel] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɔ:ʃwʊmən] [ænd; ənd] [hɜ:r; hə] ['beɪbi] .
Tell about the washwoman and her baby .
告诉 关于 这 洗衣妇 和 她 婴儿 .
讲述洗衣妇和她孩子的故事。

[haʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['beɪbi] ['reskjʊ:d] ?
How was the baby rescued ?
如何 曾是 这 婴儿 获救 ?
婴儿是如何获救的?

[waɪ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['mʌðər] [nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] ?
Why could the mother not take the child ?
为什么 可以 这 母亲 不是 拿 这 孩子 ?
为什么母亲不能带走孩子?

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [du:] ?
What did the boy do ?
什么 做过 这 男生 做 ?
男孩做了什么?

[wʌt] ['hæpənd] [ðen] ?
What happened then ?
什么 发生 然后 ?
然后发生了什么?

[wen] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [rɪ'li:st] ?
When were they released ?
什么时候 是 他们 发布 ?
它们何时被释放?

[haʊ] [du:] [njʊ'faʊndlənd] [dɔ:gz] ['sʌmtaɪmz] ['pʌnɪʃ] [smɔ:l] [dɔ:gz] [ðæt] [ə'noɪ] [ðem; ðəm] ?
How do Newfoundland dogs sometimes punish small dogs that annoy them ?
如何 做 纽芬兰 狗 有时 惩治 小的 狗 那 烦人 他们 ?
纽芬兰犬有时会如何惩罚惹恼它们的小狗?

[waɪ] [du:] [ðeɪ] [nɑ:t] [draʊn] ?
Why do they not drown ?
为什么 做 他们 不是 溺水 ?
它们为什么不会溺水?

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði] [tu:] ['bəʊtmən] [ænd; ənd][ðer; ðər]['weɪdʒər] .

Tell about the two boatmen and their wager .
告诉 关于 这 二 船夫 和 他们的 赌注 .

讲讲那两个船夫和他们的赌约。

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdiːz]['pærəsɔːl] .

Tell about the dog and the lady's parasol .
告诉 关于 这 狗 和 这 女士的 阳伞 .

讲讲那条狗和那位女士的阳伞的故事。

[wʌt] [du:] [ðiːz] ['stɔːrɪz] [tel] [juː 'es][ə'baʊt] [njʊ'faʊndlənd] [dɔːgz] ?
What do these stories tell us about Newfoundland dogs ?
什么 做 这些 故事 告诉 我们 关于 纽芬兰 狗 ?

这些故事告诉我们关于纽芬兰犬的哪些信息？

[wʌt] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][dɔːgz] [seɪv] ['meni] [laɪvz; lɪvz] ?
What other kind of dogs save many lives ?
什么 其他 种类 的 狗 节省 许多 生活 ?

还有哪些犬种能拯救许多生命？

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [njʊ'faʊndlənd] [duː][æt; ət][ðə; ði][dɔːg] [paʊnd] ?
What did the Newfoundland do at the dog pound ?
什么 做过 这 纽芬兰 做 在 这 狗 磅 ?

纽芬兰犬在犬舍里做了什么？

[haʊ] [duː] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'zent] [ə'bjuːs] ?
How do they sometimes resent abuse ?
如何 做 他们 有时 怨恨 虐待 ?

他们有时会如何表达对虐待的愤慨？

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bəʊtmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg] .
Tell about the boatman and his dog .
告诉 关于 这 船工 和 他的 狗 .

讲讲船夫和他的狗的故事。

[ə'pɑːn] [wʌt] ['aɪlənd][ɑːr; ər] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] ['kæəri] ['bæːdənz] ?
Upon what island are they used to carry burdens ?
之上 什么 岛 是 他们 用过的 到 携带 负担 ?

它们曾被用来在哪个岛上运送货物？

[tel] [ə; eɪ]['stɔːri] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt]['duːti] [kʌmz] [fɜːrst][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [dɔːgz] .
Tell a story showing that duty comes first with these dogs .
告诉 一个 故事 显示 那 责任 来 第一的 和 这些 狗 .

讲述一个故事，展现这些狗狗们把职责放在第一位。

[wʌt] ['ʌðər] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɔːg][hæz; həz][sɜːr]['edwɪn] ['lənd,sɪr] ['peɪntɪd] ?
What other picture of this dog has Sir Edwin Landseer painted ?
什么 其他 图片 的 这 狗 有 先生 埃德温 兰西尔 绘 ?

埃德温·兰西尔爵士还画过这只狗的其他画像吗？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [fɑːnd][ʌv; əv] [njʊ'faʊndlənd] [dɔːgz] ?
Why do you think he was especially fond of Newfoundland dogs ?
为什么 做 你 思考 他 曾是 尤其 喜爱 的 纽芬兰 狗 ?

你认为他为什么特别喜欢纽芬兰犬？

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] :
To the Teacher :
到 这 老师 :

致老师：

[ˈɔːrt] [ˈstɔːrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbreɪvəri][ænd; ənd] [ˈfeɪθflnəs] [ʌv; əv][dɔːgz] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]
Short stories of the bravery and faithfulness of dogs may take the place of
短的 故事 的 这 勇敢 和 忠诚 的 狗 可能 拿 这 地方 的
[ˈʌðər] [tɔːks] [ɑːn][ˈkaɪndnəs][tuː; tə] [ˈænɪmlz] .
other talks on kindness to animals .
其他 会谈 在 仁慈 到 动物 .

讲述狗狗勇敢忠诚事迹的短篇故事可以代替其他关于善待动物的演讲。

[ˈsʌbdʒekts][fɔːr; fər] [,kɒmpəˈzɪʃənz]
Subjects for Compositions
主题 为了 作品

作文主题

[ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɪʊˈfaʊndlənd] [dɔːg] .
A Description of a Newfoundland Dog .
一个 描述 的 一个 纽芬兰 狗 .

纽芬兰犬的描述。

[haʊ] [ə; eɪ][dɔːg] [seɪvd] [ə; eɪ][tʃaɪld][frʌm; frəm] [ˈdraʊnɪŋ] .
How a Dog Saved a Child from Drowning .
如何 一个 狗 已保存 一个 孩子 从 溺水 .

一只狗狗如何救起一名溺水儿童。

[ðə; ði][ˈsmɑːrtəst][dɔːg][aɪ][ˈevər] [sɔː] .
The Smartest Dog I Ever Saw .
这 最聪明的 狗 我 曾经 锯 .

我见过的最聪明的狗。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 40**]
[页 -]

[第40页]

[ðə; ði][ˈbreɪvəst][dɔːg][aɪ][ˈevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
The Bravest Dog I Ever Heard of .
这 最勇敢的 狗 我 曾经 听到 的 .

我听过的最勇敢的狗。

[ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][,es ˈtiː] . [ˈbəːnəd; bəˈnɑːd][dɔːg] .
A Description of a St . Bernard Dog .
一个 描述 的 一个 英石 . 伯纳德 狗 .

圣伯纳犬的描述。

[haʊ] [tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ][dɔːg] .
How to Treat a Dog .
如何 到 对待 一个 狗 .

如何对待一只狗。

[waɪ] [wiː; wi][ʃəd; ʃəd][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][dɔːgz] .
Why We Should Be Kind to Dogs .
为什么 我们 应该 是 种类 到 狗 .

为什么我们应该善待狗狗。

[ðə; ði][ˈstɔːrɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .
The story of the artist .
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[wen] [ˈedwɪn] [ˈlənd, sɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
When Edwin Landseer was a small boy he lived in the country .
什么时候 埃德温 兰西尔 曾是 一个 小的 男生 他 居住地 在 这 国家 .

埃德温·兰西尔小时候住在乡下。

[ˈnɪrli] [ˈevri] [deɪ] [æt; ət] [ˈbrekfəst] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [wʊd] [æsk] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] , " [wʌt] [jæl; jəl] [wiː; wi]
Nearly every day at breakfast the father would ask his boys , " What shall we
几乎 每一个 天 在 早餐 这 父亲 会 问 他的 男孩们 , " 什么 将 我们
[drɔː] [tuː; tə] - [deɪ] ?
draw to - day ?
画 到 - 天 ?

几乎每天吃早饭时，父亲都会问儿子们：“我们今天画什么呢？”

" [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [wʊd] [teɪk] [tɜːrnz] [ˈtʃuːzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [voʊt] [ɑːn] [aɪˈtiː] .
" **The three boys would take turns choosing and sometimes they would vote on it .**
" 这 三 男孩们 会 拿 转弯 选择 和 有时 他们 会 投票 在 它 .
“这三个男孩会轮流挑选，有时他们还会投票决定。”

[ðen] [aʊt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [wʊd] [træmp] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm]
Then out across the fields the father and his boys would tramp until they came
然后 出去 穿过 这 字段 这 父亲 和 他的 男孩们 会 流浪汉 直到 他们 来了
[tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈdɒŋkɪz] ,
to where the donkeys ,
到 在哪里 这 驴 ,

然后，父亲带着儿子们穿过田野，一直走到驴子们所在的地方。

[ʃiːp] , [ɡoʊts] , [ænd; ənd] [kaʊz] [wɜːr; wər] [ˈgreɪzɪŋ] .
sheep , goats , and cows were grazing .
羊 , 山羊 , 和 牛 是 放牧 .

绵羊、山羊和牛正在吃草。

[iːtʃ] [wʊd] [tʃuːz] [ðə; ði] [ˈænim(ə)l] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [drɔː] ;
Each would choose the animal he wished to draw ;
每个 会 选择 这 动物 他 希望 到 画 ;

每个人都可以选择自己想画的动物；

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [sketʃɪz] .
then the four would sit down on the grass and make their sketches .
然后 这 四 会 坐 向下 在 这 草 和 制作 他们的 草图 .

然后，四个人会坐在草地上画素描。

[ˈɛdwɪnz] [fɜːrst] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈsʌbdʒekt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [helpt]
Edwin's first choice for a subject was a cow , and his father helped
埃德温的 第一的 选择 为了 一个 主题 曾是 一个 奶牛 , 和 他的 父亲 帮助
[hɪm; ɪm] [drɔː] [aɪˈtiː] .
him draw it .
他 画 它 .

埃德温最初选择的绘画主题是牛，他的父亲帮助他画了这头牛。

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔːg] [əˈsliːp] [ɑːn] [ðə; ði]
When he was five years old he drew a picture of a dog asleep on the
什么时候 他 曾是 五 年 老的 他 画 一个 图片 的 一个 狗 睡着了 在 这
[flɔːr] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [hɪz; ɪz] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðərz] [kʊd; kəd] [duː] ,
floor that was very much better than any his older brothers could do ,
地面 那 曾是 非常 很多 更好的 比 任何 他的 老 兄弟 可以 做 ,

他五岁时画了一幅狗睡在地板上的画，比他任何一个哥哥画得都好得多。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˈiːv(ə)n] [ðen] [ðeɪ] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [ɪkˈspekt] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
and so even then they began to expect much from him .
和 所以 甚至 然后 他们 开始 到 预计 很多 从 他 .

因此，即使在那时，他们也开始对他寄予厚望。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['edwɪn] [hæd; həd] [θri:] [dɔ:gz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪmd] ['bru:təs] , ['vɪksn] , [ænd; ənd]
At this time Edwin had three dogs of his own named Brutus , Vixen , and
在 这 时间 埃德温 有 三 狗 的 他的 自己的 命名 布鲁图斯 , 泼妇 , 和
['bɑ:ksər] .
Boxer .
拳击手 .

当时埃德温自己养了三条狗，分别叫布鲁图斯、维克森和博克瑟。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [ðeɪ] ['ɔ:lmoʊst] [si:md] [tu:; tə]
They were always with him , and so intelligent they almost seemed to
他们 是 总是 和 他 , 和 所以 聪明的 他们 几乎 似乎 到
[spi:k] .
speak .
说话 .

它们总是陪伴着他，而且非常聪明，几乎就像会说话一样。

[ɪn] [ðer; ðər] [bæk] [jɑ:rd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['sevrəl]
In their back yard the children had several
在 他们的 后退 院子 这 孩子们 有 一些
孩子们在后院里有几个

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 41**]
[页 -]

[第41页]

[penz] [fɔ:r; fər] [pet] ['ræbəts] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] ['pɪdʒɪns] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [haʊs] .
pens for pet rabbits and they kept pigeons in the attic of their house .
钢笔 为了 宠物 兔子 和 他们 保留 鸽子 在 这 阁楼 的 他们的 房子 .
他们为宠物兔建造了兔舍，还在房子的阁楼里养鸽子。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] [tuʊld] [ʌv; əv] [haʊ] ['mɪstər] . ['lənd,sɪr] [wʌns] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [mu:v] , [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
The story is told of how Mr . Landseer once decided to move , selected
这 故事 是 讲述 的 如何 先生 . 兰西尔 一次 决定 到 移动 , 已选
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,
据说，兰西尔先生曾决定搬家，并选定了房子。

[ænd; ənd] [θɔ:t] [ɔ:l] [wʌz; wəz] ['setld] ,
and thought all was settled ,
和 想法 全部 曾是 定居 ,
以为一切都解决了，

[wen] [ðə; ði] ['ləndlɔ:rd] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [rent] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [kept]
when the landlord refused to rent the house to him because he kept
什么时候 这 房东 拒绝 到 租 这 房子 到 他 因为 他 保留
[soʊ] ['meni] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ:rdz] [æz; əz] [pets] .
so many animals and birds as pets .
所以 许多 动物 和 鸟类 作为 宠物 .
房东因为他饲养了太多动物和鸟类作为宠物而拒绝将房子租给他。

[wi:; wi] [ri:d] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [meɪd] ['meni] ['vɪzɪts] [tu:; tə] [ðə; ði]
We read of how the father and his sons made many visits to the
我们 读 的 如何 这 父亲 和 他的 儿子们 制成 许多 访问 到 这
- ['ga:dnz] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [sketʃɪz] [ʌv; əv] ['laɪənz] ,
Zoölogical Gardens where they could watch and make sketches of lions ,
- 花园 在哪里 他们 可以 手表 和 制作 草图 的 狮子 ,
我们读到，这位父亲和他的儿子们多次参观动物园，在那里他们可以观察狮子并画狮子的素描。

[berz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld] ['æniɪmlz] .
bears , and other wild animals .
熊 , 和 其他 荒野 动物 .

熊和其他野生动物。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːr] ['wɪndəʊz] [ɪn] ['lʌndən] — [ə; eɪ]
One day they saw a strange sight in one of the store windows in London — a
— 天 他们 锯 一个 奇怪的 视线 在 — 的 这 店铺 视窗 在 伦敦 — 一个
[lɑːrdʒ] [nɪʊ'faʊndlənd] [dɔːg] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['laɪən] .
large Newfoundland dog caring for a lion .
大的 纽芬兰 狗 关怀 为了 一个 狮子 .

有一天，他们在伦敦的一家商店橱窗里看到了奇怪的一幕——一只体型庞大的纽芬兰犬在照顾一头狮子。

[ðə; ði] ['laɪən] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn] ['æfrɪkə] [wen] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)] [ænd; ənd] [hæd; həd]
The lion had been caught in Africa when it was very little and had
这 狮子 有 到过 捕捉 在 非洲 什么时候 它 曾是 非常 小的 和 有
[bɪn] [keəd] [fɔːr; fər] [baɪ] [ðɪs] [dɔːg] .
been cared for by this dog .
到过 关心 为了 经过 这 狗 .

这只狮子幼年时在非洲被捕获，一直由这只狗照顾。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] .
They had never been separated .
他们 有 绝不 到过 分开 .

他们从未分开过。

[naʊ] , [ɔːl'doʊ] [ðə; ði] ['laɪən] [wʌz; wəz] [mʌt] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dɔːg] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðə; ði]
Now , although the lion was much larger than the dog , they were still the
现在 , 虽然 这 狮子 曾是 很多 更大的 比 这 狗 , 他们 是 仍然 这
[best] [ʌv; əv] [frendz] .
best of friends .
最好的 的 朋友们 .

虽然狮子比狗大得多，但它们仍然是最好的朋友。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [dɔːg] [wʊd] ['plʌɪ] [ðə; ði] ['laɪən] [ɪf] [aɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [br'heɪv] ,
Sometimes the dog would punish the lion if it did not behave ,
有时 这 狗 会 惩治 这 狮子 如果 它 做过 不是 表现 ,

有时，如果狮子不听话，狗就会惩罚它。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [biːst] [wʊd] ['wɪmpər] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [ɪt'self] .
and the great beast would whimper just as if it could not help itself .
和 这 伟大的 兽 会 呜咽 只是 作为 如果 它 可以 不是 帮助 本身 .

那头巨兽会发出呜咽声，仿佛它无法控制自己。

[ɔːl] [θriː] [bɔɪz] [meɪd] ['meni] [sketʃɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [pər] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [biː; bi]
All three boys made many sketches of this strange pair and could hardly be
全部 三 男孩们 制成 许多 草图 的 这 奇怪的 一对 和 可以 几乎 是
[pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
persuaded to leave the window .
被说服 到 离开 这 窗户 .

三个男孩都画了很多关于这对奇怪组合的素描，而且很难说服他们离开窗边。

['evri] [wʌn] [nuː] [ʌv; əv] [sɜːr] ['edwɪn] ['lænd,sɪr] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz]
Every one knew of Sir Edwin Landseer and wanted some one of his pictures
每一个 — 知道 的 先生 埃德温 兰西尔 和 通缉 一些 — 的 他的 图片
[ʌv; əv] [dɔːgz] [br'kəz, br'kɔːz] [aɪ 'tiː] [lʊkt] [soʊ] [mʌt] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːg] [ðeɪ] [nuː] .
of dogs because it looked so much like a dog they knew .
的 狗 因为 它 看起来 所以 很多 喜欢 一个 狗 他们 知道 .

每个人都知道埃德温·兰西尔爵士，都想买一幅他画的狗的画，因为画里的狗看起来很像他们认识的狗。

[ɪn][ðə; ði][ˈstɔ:ri][λv; əv][ðə; ði][ˈpɪktʃər] " [ˈhaɪlənd]
In the story of the picture " Highland
在 这 故事 的 这 图片 " 高地

在图画《高地》的故事中

[,pi: ˈdʒi:] -]
[**Pg 42**]
[页 -]

[第42页]

[ˈʃepədz] [tʃi:f] [ˈmɔ:rnər] , " [ɑ:r; ə] [ˈfɜ:rðər] [pəˈtɪku:ləz] [λv; əv][ðə; ði][laɪf][λv; əv][sɜ:r][ˈedwɪn]
Shepherd's Chief Mourner , " are further particulars of the life of Sir Edwin
牧羊人的 首席 哀悼者 , " 是 更远 细节 的 这 生活 的 先生 埃德温
[ˈlænd,sɪr] .
Landseer .
兰西尔 .

《牧羊人首席哀悼者》进一步详细描述了埃德温·兰西尔爵士的生平。

[ˈkwestʃənz] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈɑ:rtɪst] .
Questions about the artist .
问题 关于 这 艺术家 .

关于这位艺术家的问题。

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈpɪktʃər] [hæv; həv][wi:; wi] [ˈstʌdɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈɑ:rtɪst] ?
What other picture have we studied by this artist ?
什么 其他 图片 有 我们 研究 经过 这 艺术家 ?

我们还欣赏过这位艺术家的其他哪些作品？

[tel] [əˈbaʊt][sɜ:r][ˈedwɪn] [lændsi:rz] [ˈbɔɪhʊd] .
Tell about Sir Edwin Landseer's boyhood .
告诉 关于 先生 埃德温 兰西尔的 童年 .

讲述埃德温·兰西尔爵士的童年生活。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [dɪˈsaɪd] [wer] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə] [sketʃ] ?
How did the brothers decide where to go to sketch ?
如何 做过 这 兄弟 决定 在哪里 到 去 到 草图 ?

兄弟俩是如何决定去哪里写生的？

[haʊ] [oʊld][wʌz; wəz][ˈedwɪn] [wen] [hi:; hi] [dru:][ə; eɪ][ˈveri] [gʊd] [ˈpɪktʃər] [λv; əv][ə; eɪ][dɔ:g] ?
How old was Edwin when he drew a very good picture of a dog ?
如何 老的 曾是 埃德温 什么时候 他 画 一个 非常 好的 图片 的 一个 狗 ?

埃德温画出一幅非常棒的狗的画时几岁？

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][dɔ:g] [ˈdu:ɪŋ] ?
What was the dog doing ?
什么 曾是 这 狗 正在做 ?

那只狗在做什么？

[tel] [əˈbaʊt] [ˈedwɪnz] [dɔ:gz] ; [ðə; ði] [ˈʌðər] [pets] .
Tell about Edwin's dogs ; the other pets .
告诉 关于 埃德温的 狗 ; 这 其他 宠物 .

讲讲埃德温的狗和其他宠物。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][ˈlændlɔ:rd] [rɪˈfju:z] [tu:; tə][rent] [ˈedwɪnz] [ˈfɑ:ðər][ə; eɪ] [haʊs] ?
Why did the landlord refuse to rent Edwin's father a house ?
为什么 做过 这 房东 拒绝 到 租 埃德温的 父亲 一个 房子 ?

房东为什么拒绝把房子租给埃德温的父亲？

[tel] [əˈbaʊt][ðə; ði] [nɪʊˈfaʊndlənd] [dɔ:g][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlaɪən] .
Tell about the Newfoundland dog and the lion .
告诉 关于 这 纽芬兰 狗 和 这 狮子 .

讲讲纽芬兰犬和狮子的故事。

[wʌt] [els] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][laɪf] ?
What else can you tell about the artist's life ?
什么 别的 能 你 告诉 关于 这 艺术家的 生活 ?

关于这位艺术家的生平，你还能透露些什么？

[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 43**]
[页 -]

[第43页]

[ˈpɪlgrɪm] ['eksailz]
PILGRIM EXILES
朝圣 流亡者

朝圣者流亡者

[ˈkwɛstʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ˈɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[dɪ'skraɪb] [ðɪs] ['pɪktʃər] .
Describe this picture .
描述 这 图片 .

描述这张图片。

[wer] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ?
Where are these people ?
在哪里 是 这些 人们 ?

这些人身在何处？

[huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Who are they ?
WHO 是 他们 ?

他们是谁？

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈpɪlgrɪmz] ?
Who were the Pilgrims ?
WHO 是 这 朝圣者 ?

谁是清教徒？

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['lʊkɪŋ] ?
Where are they looking ?
在哪里 是 他们 寻找 ?

他们在看哪里？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['hoʊmsɪk] [ɔːr][sæd] ?
Why do you think they may be homesick or sad ?
为什么 做 你 思考 他们 可能 是 想家 或者 伤心 ?

你认为他们为什么会想家或感到悲伤？

[wʌt] [taɪm][ʌv; əv] [deɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [,aɪ 'tiː][ɪz] ?
What time of day do you think it is ?
什么 时间 的 天 做 你 思考 它 是 ?

你觉得现在是什么时间？

(['nəʊtɪs][ðə; ði] ['ʃæ,dəʊz] .)
(**Notice the shadows .**)
(注意 这 阴影 .)

(注意阴影。)

[wʌt] [taɪm][ʌv; əv] [jɪr] [dʌz] [,aɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ?
What time of year does it seem to be ?
什么 时间 的 年 做 它 似乎 到 是 ?

现在似乎是一年中的哪个季节？

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [pˈjʊərɪtənz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
They were called Puritans because they were dissatisfied with the
他们是 是 称为 清教徒 因为 他们 是 不满 和 这
[rɪˈlɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
religion of the Church of England ,
宗教 的 这 教会 的 英格兰 ,
他们被称为清教徒，因为他们对英国国教的宗教信仰感到不满。

[ænd; ɐnd] [dɪˈmɑːndɪd] [ˌpʊrɪfɪˈkeɪ](ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][oʊld] [əbˈzɜːvənsɪz] [ænd; ɐnd] [ˈdɒktrɪnz] .
and demanded purification of all the old observances and doctrines .
和 要求 纯化 的 全部 这 老的 观察 和 教义 .
并要求彻底清除所有旧的规章制度和教义。

[wen] [ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ˈseprət] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,
When they began to establish in England separate churches of their own ,
什么时候 他们 开始 到 建立 在 英格兰 分离 教堂 的 他们的 自己的 ,
当他们开始在英国建立自己的独立教会时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdrɪvŋ] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
they were driven from place to place .
他们 是 驱动 从 地方 到 地方 .
他们被迫四处流离。

[ðeɪ] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lənd] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈwɜːrʃɪp] [ɡɑːd][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [wei] ,
They longed for a land where they could worship God in their own way ,
他们 渴望 为了 一个 土地 在哪里 他们 可以 崇拜 上帝 在 他们的 自己的 方式 ,
他们渴望找到一块可以按照自己的方式敬拜上帝的土地，

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][əˈmerɪkə] ,
so they came to America ,
所以 他们 来了 到 美国 ,
于是他们来到了美国。

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ˈevri] [ˈdeɪndʒər][ænd; ɐnd][tuː; tə] [trʌst] [ɪn][ɡɑːd][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər]
determined to endure every danger and to trust in God to care for
决定 到 忍受 每一个 危险 和 到 相信 在 上帝 到 关心 为了
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

[ðer; ðər] [ˈwɑːndərɪŋz] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [nuː] [neɪm] , " **Their wanderings from place to place had given them a new name** , "
他们的 漫游 从 地方 到 地方 有 给定 他们 一个 新的 姓名 , "
[ˈpɪlɡrɪm] , " [wɪtʃ] [miːnz] " [ˈwɑːndərər] .
Pilgrim , " **which means** " **wanderer** .
朝圣 , " 哪个 方法 " 流浪者 .
他们四处漂泊，因此得名“朝圣者”，意思是“流浪者”。

" [ðen] , [ˈevər] [sɪns] [ðer; ðər] [ˈlændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [æt; ət] [ˈplɪməθ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld]
" **Then , ever since their landing on the rock at Plymouth , they have been called**
" 然后 , 曾经 自从 他们的 降落 在 这 岩石 在 普利茅斯 , 他们 有 到过 称为
[ˈpɪlɡrɪm] [ˈfaːðəz] .
Pilgrim Fathers .
朝圣 父亲们 .
“自从他们在普利茅斯登陆以来，他们就被称为清教徒先祖。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [ænd; ɐnd] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [ðɪs] [bænd][ʌv; əv] [ˈwɔndərəz] .
There were many women and children in this band of wanderers .
那里 是 许多 女性 和 孩子们 在 这 乐队 的 流浪者 .
这群流浪者中有很多妇女和儿童。

[ɑ:n][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [ə; ei][ˈlɪt(ə)l][ˈberbi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [oʊˈsiənəs][ˈæftər][ðə; ði]
On the journey a little baby was born and was called Oceanus after the
在这旅行一个小的婴儿曾是出生和曾是称为海洋后这
[ɡreɪt] ['roulɪŋ] ['oʊf(ə)n] .
great rolling ocean .
伟大的滚动海洋 .

旅途中，一个婴儿出生了，取名为俄刻阿诺斯，取自波涛汹涌的大洋。

[ðə; ði][ˈpɪlɡrɪmz] [ɪnˈdɔrd] ['meni] ['hɑ:dʃɪps] [ɪn] [ðoʊz] [fɜ:rst] [fju:] ['jɪrz] ,
The Pilgrims endured many hardships in those first few years ,
这朝圣者忍受许多艰辛在那些第一的很少年 ,
在最初的几年里，清教徒们经历了许多艰辛。

[ænd; ənd] [nʌn] [mɔ:r] [dɪˈstresɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈfri:kwənt] [əˈtæks] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
and none more distressing than the frequent attacks by the Indians ,
和没有任何更多的令人痛心比这频繁攻击经过这印度人 ,
其中最令人痛心的莫过于印第安人的频繁袭击。

[hu:] [riˈzentɪd] [ðə; ði][stˈreɪndʒəz] - ['prez(ə)ns] [ɪn][ə; ei][lənd] [wɪtʃ] [bɪˈlɔ:ŋd] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
who resented the strangers ' presence in a land which belonged to them .
WHO 怨恨这陌生人 - 在场 在 一个 土地 哪个 属于 到 他们 .
他们憎恨陌生人出现在属于他们的土地上。

[ðə; ði][ˈpɪlɡrɪmz] ['kæɪɪd] [ðer; ðər][ˈɡʌnz][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ˈi:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ] ,
The Pilgrims carried their guns with them even when they went to church ,
这朝圣者携带他们的枪支和他们甚至什么时候他们去到教会 ,
即使去教堂，清教徒们也随身携带枪支。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['nevər] [nu:] [dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [əˈtækt] .
for they never knew just when they might be attacked .
为了他们绝不知道只是什么时候他们可能 是 遭到攻击 .
因为他们永远不知道什么时候会遭到袭击。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
They arrived in the fall of the year ,
他们 到达的 在 这 落下 的 这 年 ,
他们于当年秋季抵达。

[tu:] [leɪt] [tu:; tə][plænt][greɪn][ɔ:r][tu:; tə][pʊt][baɪ] [ˈɪnʌf] [prəˈvɪʒnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈwɪntər] ,
too late to plant grain or to put by enough provisions for the winter ,
也 晚的 到 植物 粮食 或者 到 放 经过 足够的 条款 为了 这 冬天 ,
现在播种粮食或储备足够的过冬粮食已经太晚了。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][kwat] [dɪˈpendənt] [əˈpɑ:n][ðə; ði][prəˈvɪʒ(ə)n][boʊt][frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] .
so they were quite dependent upon the provision boat from England .
所以 他们 是 相当 依赖 之上 这 条款 船 从 英格兰 .
所以他们非常依赖来自英国的补给船。

[ˈɔ:f(ə)n] [ðɪs] [boʊt][wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [dɪˈleɪd] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈstɔrmz] [æt; ət] [si:] ,
Often this boat was long delayed because of storms at sea ,
经常 这 船 曾是 长的 延迟 因为 的 暴风雨 在 海 ,
这艘船经常因为海上风暴而长时间延误。

[ɔ:r][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [dɪd][nɔ:t][send][,aɪ ˈti:][ɑ:n][taɪm] .
or because the people in England did not send it on time .
或者 因为 这 人们 在 英格兰 做过 不是 发送 它 在 时间 .
或者是因为英国方面没有及时寄送。

[ðɪs] [kɔ:zd] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stɪs] .
This caused much suffering and distress .
这 导致 很多 痛苦 和 痛苦 .

这造成了极大的痛苦和困扰。

[ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['pɪktʃər] [wi:; wi] [si:] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['setləz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [nu:] ['ɪŋɡlənd] [koʊst]
In our picture we see three of the first settlers of our New England coast
在 我们的 图片 我们 看 三 的 这 第一的 定居者 的 我们的 新的 英格兰 海岸
,
,
,

照片中我们看到的是新英格兰海岸最早的三位定居者。

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][prə'vɪz(ə)n] [ʃɪp] .
waiting for the provision ship .
等待 为了 这 条款 船 .

等待补给船。

[ðə; ði] [weɪvz] [kʌm] ['roulɪŋ] [ɪn][tu:; tə] [ðɪs] [rʌf] [ænd; ənd] ['bærən] [ʃɔ:r] ,
The waves come rolling in to this rough and barren shore ,
这 波浪 来 滚动 在 到 这 粗糙的 和 荒芜 支撑 ,

海浪翻滚着拍打着这片崎岖荒凉的海岸。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [si:] [ðer; ðər][ɪz] [jet] [noʊ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'weɪtɪd]
but as far as the eye can see there is yet no sign of the awaited
但 作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 那里 是 然而 不 符号 的 这 等待中
[boʊt] .
boat .
船 .

但就目前所见，仍未见到那艘期待已久的船的踪影。

[ɑ:n] [ðæt] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lənd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] [ru:d] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi]
On that point of land in the distance are a few rude houses which must be
在 那 观点 的 土地 在 这 距离 是 一个 很少 粗鲁的 房屋 哪个 必须 是
[ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] .
the homes of the Pilgrims .
这 房屋 的 这 朝圣者 .

远处那片陆地上有一些简陋的房屋，那一定是清教徒的住所。

[ðɪs] ['drɪri] [pleɪs] , [soʊ] [bli:k] [ænd; ənd] ['bærən] ,
This dreary place , so bleak and barren ,
这 凄凉 地方 , 所以 苍凉 和 荒芜 ,

这个阴森荒凉的地方，如此凄凉贫瘠，

[meɪks] [ju: 'es] ['wʌndər] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['evər][hoʊp][tu:; tə] [sər'vaɪv] [ðə; ði] ['perɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪntər]
makes us wonder how they could ever hope to survive the perils of a winter
制作 我们 想知道 如何 他们 可以 曾经 希望 到 存活 这 危险 的 一个 冬天
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

不禁让我们好奇，他们究竟要如何才能在严酷的冬季环境中生存下来。

[ˈaʊər; ɑ:r] ['ɪntrəst] [ɪz] ['sentərd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [θri:] ['fɪgjərz] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Our interest is centered upon the three figures at the right in the picture .
我们的 兴趣 是 居中 之上 这 三 数据 在 这 正确的 在 这 图片 .

我们的兴趣集中在图中右侧的三个人物身上。

[wʌn][kæn; kən]['ɔ:lmoʊst] [ri:d] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [θri:] ['feɪsɪz] .
One can almost read the thoughts expressed in the three faces .
一 能 几乎 读 这 想法 表达 在 这 三 面孔 .

几乎可以从这三张脸上读懂他们的想法。

[ðə; ði] ['fɪgjə] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][stændz][aʊt] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][r'ekt] ,
The figure of the man stands out strong and erect ,
这 数字 的 这 男人 站立 出去 强的 和 直立 ,
男子的身形高大挺拔,十分引人注目。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðæt][ɪn][hɪz; ɪz] [fɪkst] [geɪz] [wɪt] [telz] [ju: 'es][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər][fɑ:r] [ə'weɪ] .
and there is that in his fixed gaze which tells us his thoughts are far away .
和 那里 是 那 在 他的 固定的 目光 哪个 讲述 我们 他的 想法 是 远的 离开 .
他凝视的眼神告诉我们, 他的思绪早已飘向远方。

[noʊ] [daʊt] [hi;; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld][hoʊm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][oʊ](ə)n] .
No doubt he is thinking of his old home across the ocean .
不 怀疑 他 是 思维 的 他的 老的 家 穿过 这 海洋 .
毫无疑问, 他正在思念大洋彼岸的故乡。

[hi;; hi][ɪz] ['hoʊmsɪk] , [jet] [goʊ] [bæk] [hi;; hi] [wʊd] [nɑ:t] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ][saɪn][ʌv; əv] [dɪs'kɜ:ɹɪdʒmənt]
He is homesick , yet go back he would not ; there is no sign of discouragement
他 是 想家 , 然而 去 后退 他 会 不是 ; 那里 是 不 符号 的 沮丧
.
:
.

他很想家, 但他不想回去; 他没有丝毫气馁的迹象。
[hɪz; ɪz][waɪf] , ['stændɪŋ] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] , ['pleɪsɪz][hɜ:r; həɹ][hænd]
His wife , standing beside him , places her hand
他的 妻子 , 常设 旁 他 , 地方 她 手
他的妻子站在他身旁, 把手放在他身边。

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 46**]
[页 -]
[第46页]

[ɑ:n][hɪz; ɪz] ['foʊldər] [tu;; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] ,
on his shoulder to comfort him ,
在 他的 肩膀 到 舒适 他 ,
靠在他的肩膀上安慰他,
[bʌt; bət][ʃi;; ʃi] [tu:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ʃi;; ʃi][wɜ:r; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['ʌðər] [hoʊm][ænd; ənd][ðə; ði]
but she too looks as if she were thinking of that other home and the
但 她 也 看起来 作为 如果 她 是 思维 的 那 其他 家 和 这
[frendz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] .
friends across the sea .
朋友们 穿过 这 海 .
但她看起来也像是在想念另一个家和海对岸的朋友们。

[hɜ:r; həɹ][dʒent(ə)l] , [rɪ'faɪnd] [feɪs] [ɪz] ['sædnɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] ,
Her gentle , refined face is saddened for the moment ,
她 温和的 , 精制 脸 是 悲伤 为了 这 片刻 ,
她温柔雅致的脸上此刻流露出淡淡的忧伤。

[jet] [ɪn][aɪ 'ti:][wi;; wi] [si:] [ɪk'sprest] [ðə; ði][faɪn] ['kɜ:ɹɪdʒ] [wɪt] [hæz; həz] ['kæɪɪd] [hɜ:r; həɹ] [ðʌs] [fɑ:r]
yet in it we see expressed the fine courage which has carried her thus far
然而 在 它 我们 看 表达 这 美好的 勇气 哪个 有 携带 她 因此 远的
[ə'bo:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
along the way .
沿着 这 方式 .
然而, 从中我们看到了她一路走来所展现出的非凡勇气。

故事图画讲述。第四册(Stories Pictures Tell. Book 4)

第3/4页

[ðə; ði] ['mʌðər] , ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡreɪt] [rɑ:k] , [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['θɔ:tf(ə)l] , [fa:r] - [ə'weɪ] [geɪz]
The mother , seated on the great rock , has the same thoughtful , far - away gaze
这 母亲 , 坐着 在 这 伟大的 岩石 , 有 这 相同的 周到 , 远的 - 离开 目光

·
·
·

坐在大石头上的母亲，目光同样深邃而遥远。

[hɜ:r; həɹ][hændz] , [klɑ:spt] [ɪn][hɜ:r; həɹ][ləp] , [hæv; həv] [mɔ:r] [ʌv; əv][rezɪɡ'neɪ(ə)n][ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns] [ɪn]
Her hands , clasped in her lap , have more of resignation and patience in
她 双手 , 紧握 在 她 膝 , 有 更多的 的 辞职 和 耐心 在

[ðəm; ðəm] .

them :
他们 :

她双手交叠放在膝上，眼神中更多的是无奈和耐心。

[ˈprɑ:bəbli][hɜ:r; həɹ] ['θɔ:ts] [ænd; ənd] [ə'fekʃənz] [ɑ:r; ər] ['sentərd] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [daɪr] [wʌnz] [br'saɪd]
Probably her thoughts and affections are centered in the two dear ones beside
大概 她 想法 和 情感 是 居中 在 这 二 亲爱的 一个 旁

[hɜ:r; həɹ] ,
her ,
她 ,

或许她的思念和爱都集中在身边的两位亲人身上。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] ['welfer] , [ˈræðər][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [frendz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] .
and in their welfare , rather than in the friends across the sea .
和 在 他们的 福利 , 相当 比 在 这 朋友们 穿过 这 海 .

而且他们更关心的是自己的福祉，而不是海外朋友的福祉。

[ˈnɒtɪs][ðə; ði][ˈpjʊrɪtən] [dres] , [kloʊk] , [ju:z] , [kæps] , [ænd; ənd][ˈkɑ:lərz] .
Notice the Puritan dress , cloaks , shoes , caps , and collars .
注意 这 清教徒 裙子 , 斗篷 , 鞋 , 帽子 , 和 项圈 .

请注意清教徒的服装、斗篷、鞋子、帽子和衣领。

[ði:z] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [wel] [drest] , [ænd; ənd][du:][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [pɜr] .
These people are well dressed , and do not seem to be poor .
这些 人们 是 出色地 穿着 , 和 做 不是 似乎 到 是 贫穷的 .

这些人衣着体面，看起来并不贫穷。

[pər'hæps] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sɪmplɪ] ['lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [frendz] ,
Perhaps they are simply longing to hear from their friends ,
也许 他们 是 简单地 渴望 到 听到 从 他们的 朋友们 ,

或许他们只是渴望收到朋友的消息。

[ænd; ənd][ˈhoʊpɪŋ][ðə; ði] [ɪp] [wɪl] [brɪŋ] [sʌm; səm] [nu:z] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
and hoping the ship will bring some news of them .
和 希望 这 船 将要 带来 一些 消息 的 他们 .

希望这艘船能带来他们的消息。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [du:] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
It may be that it has been due for several days ,
它 可能 是 那 它 有 到过 到期的 为了 一些 天 ,

可能已经逾期好几天了。

[ænd; ɐnd] [i:tʃ] [deɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɔ:kt] [aʊt][tu:; tə] [ðɪs] [seɪm] ['rɑ:ki] [pɔɪnt] ,
and each day they have walked out to this same rocky point ,
和 每个 天 他们 有 步行 出去 到 这 相同的 岩石 观点 ,
他们每天都走到同一个岩石岬角。

[ˈhoʊpɪŋ][tu:; tə] [si:] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['dɪstənt] [hə'raɪz(ə)n] .
hoping to see it on the distant horizon .
希望 到 看 它 在 这 遥远 地平线 .
希望能在远方的地平线上看到它。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [drest] [ɪn][wɔ:rm] [kloʊðz] .
They are dressed in warm clothes .
他们 是 穿着 在 温暖的 衣服 .
他们穿着保暖的衣服。

[frʌm; frəm] [ðæt] [fækt][ænd; ɐnd][frʌm; frəm][ðə; ði][hæf] - [ber] ['bræntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] [ðæt] [wi:; wi]
From that fact and from the half - bare branches of the bush that we
从 那 事实 和 从 这 一半 - 裸 分支 的 这 衬套 那 我们
[si:] ['groʊɪŋ] [br'saɪd] [ðə; ði] [rɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ]
see growing beside the rock in the foreground of the picture we should judge
看 生长 旁 这 岩石 在 这 前景 的 这 图片 我们 应该 法官
[,aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
it to be the fall of the year .
它 到 是 这 落下 的 这 年 .
从这个事实以及我们在画面前景岩石旁看到的灌木丛半光秃秃的枝条来看，我们应该判断这是秋季。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] , [ðeɪ] [lʊk] ['æŋkʃəsli] [aʊt] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['roulɪŋ] ['oʊʃ(ə)n] .
Standing in the bright sunlight , they look anxiously out toward the rolling ocean .
常设 在 这 明亮的 阳光 , 他们 看 焦虑地 出去 朝向 这 滚动 海洋 .
他们站在明媚的阳光下，焦急地望着波涛汹涌的大海。

[ðə; ði]
The
这

这

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 47**]
[页 -]

[第47页]

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fæ,douz] [meɪks] [ju: 'es] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [,æftər'nu:n]
length of the shadows makes us think it must be late in the afternoon
长度 的 这 阴影 制作 我们 思考 它 必须 是 晚的 在 这 下午
.
:
.

影子的长度让我们觉得现在应该是下午晚些时候了。

[wen] [æt; ət][ləst] [ðeɪ] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][da:rk][ma:sts][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ʃɪp]
When at last they catch a glimpse of the dark masts of the approaching ship
什么时候 在 最后的 他们 抓住 一个 一瞥 的 这 黑暗的 桅杆 的 这 接近 船
[ðeɪ] [wɪl] [send][ə; eɪ][glæd] [ʃaʊt] [ə'loʊŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
they will send a glad shout along the shore ,
他们 将要 发送 一个 高兴的 喊 沿着 这 支撑 ,
当他们终于瞥见驶近的船只的黑色桅杆时，他们会沿着海岸发出欢呼声。

[ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [bi:tʃ] [wɪl] [bi;; bi] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æŋkəs] [θrɔ:ŋ] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l]
and soon the beach will be crowded with an anxious throng of people
和 很快 这 海滩 将要 是 挤 和 一个 焦虑的 人群 的 人们
[ˈhoʊpɪŋ][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['mesɪdʒ] [ɔ:r] [nu:z] [frʌm; frəm][hoʊm] .
hoping for some message or news from home .
希望 为了 一些 信息 或者 消息 从 家 .
不久之后，海滩上将会挤满焦急的人们，他们都希望能收到来自家乡的消息或讯息。

[æt; ət] [wʌt] [si:mz] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ʃɪp] [wɪl]
At what seems to be a long distance from the shore the great ship will
在 什么 似乎 到 是 一个 长的 距离 从 这 支撑 这 伟大的 船 将要
[kæst] ['æŋkər] [ænd; ənd][send] [aʊt] [ɪts] ['rəʊbəʊt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pæsɪndʒə] ,
cast anchor and send out its rowboats filled with passengers ,
投掷 锚 和 发送 出去 它是 划艇 已填 和 乘客 ,
在看似离海岸很远的地方，这艘巨轮将抛锚，并放出满载乘客的小艇。

[meɪl] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
mail , and provisions .
邮件 , 和 条款 .
邮件和物资。

[haʊ] ['i:ɡərli] [ðə; ði] ['hoʊmsɪk] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [kraʊd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nu:] [ə'raɪvlz] [ænd; ənd] ['welkəm]
How eagerly the homesick people will crowd around the new arrivals and welcome
如何 急切地 这 想家 人们 将要 人群 大约 这 新的 到达 和 欢迎
[ðəm; ðəm] !
them !
他们 !
思乡的人们会多么热切地围拢过来，欢迎新来者啊！

[ˈaʊər; ɑ:r] [θri:] [frendz] [wɪl] [nɑ:t][bi;; bi] ['stændɪŋ] ['kwaɪət][ænd; ənd][ə'ləʊn] ,
Our three friends will not be standing quiet and alone ,
我们的 三 朋友们 将要 不是 是 常设 安静的 和 独自的 ,
我们的三个朋友不会默默地孤零零地站在那里。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [wɪl] [bi;; bi] ['hʌrɪŋ] [ə'baʊt][tu;; tə][help][ðə; ði] ['ʌðər] .
but each will be hurrying about to help the others .
但 每个 将要 是 匆忙 关于 到 帮助 这 其他的 .
但每个人都会忙着帮助其他人。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['helpfʌnəs] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔ:ŋ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ʌv; əv] ['hɑ:rdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
The spirit of helpfulness was very strong in those days of hardship and toil .
这 精神 的 乐于助人 曾是 非常 强的 在 那些 天 的 困境 和 辛劳 .
在那个艰苦劳作的年代，互助精神非常盛行。

[ˈnoʊtɪs][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædɔʊz] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] .
Notice the arrangement of lights and shadows in this picture .
注意 这 安排 的 灯 和 阴影 在 这 图片 .
注意这幅图中光影的分布。

[ˈaʊər; ɑ:r] [aɪ] [ɪz][fɜ:rst] [ə'træktɪd] [tu;; tə][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv] [ði:z] [θri:] ['pɪlɡrɪmz] ,
Our eye is first attracted to the faces of these three Pilgrims ,
我们的 眼睛 是 第一的 吸引 到 这 面孔 的 这些 三 朝圣者 ,
我们的目光首先被这三位朝圣者的面孔所吸引。

[ðen] ['kæərɪd] [ˈɔ:lmoʊst][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l][tu;; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,
then carried almost in a circle to the ocean ,
然后 携带 几乎 在 一个 圆圈 到 这 海洋 ,
然后几乎绕着大海漂流了一圈，

[ðə; ði] ['rɑ:ks] [æt; ət][ðə; ði][left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [tu:; tə][ðə; ði] [rɑ:k] [ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] ['si:tɪd]
the rocks at the left side of the picture , to the rock the mother is seated
这 岩石 在 这 左边 边 的 这 图片 , 到 这 岩石 这 母亲 是 坐着
[ə'pɑ:n] ,
upon ,
之上 ,

从图片左侧的岩石，到母亲坐着的那块岩石，

[ænd; ənd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['feɪsɪz] .
and back to the three faces .
和 后退 到 这 三 面孔 .

又回到了那三张面孔。

[stɑ:rt] [wer] [wi:; wi] [pli:z] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [li:dz] [ju: 'es] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['feɪsɪz]
Start where we please the play of light leads us back to the three faces
开始 在哪里 我们 请 这 玩 的 光 线索 我们 后退 到 这 三 面孔
[brɔ:t] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['kɑ:lərz] .
brought out by the white collars .
带来 出去 经过 这 白色的 项圈 .

从我们喜欢的地方开始，光影的变幻将我们带回到了白色衣领所映衬出的三张面孔。

[sə'pəʊz] [wi:; wi][stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌðəz] [hændz] , ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] ['fɑ:ləʊ] [hɜ:r; həɪ]['eɪprən] , [ðə; ði]
Suppose we start with the mother's hands , our eyes follow her apron , the
认为 我们 开始 和 这 母亲的 双手 , 我们的 眼睛 跟随 她 围裙 , 这
['mænz] [ʃu:z] ,
man's shoes ,
男人的 鞋 ,

假设我们从母亲的双手开始，我们的目光会跟随她的围裙，然后是男人的鞋子，

[ðə; ði] [laɪt] [ɑ:n]
the light on
这 光 在

灯亮着

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 48**]
[页 -]

[第48页]

[ðə; ði] [græs] [ænd; ənd]['oʊ(ə)n] , [ðen] [tu:; tə][ðə; ði]['mænz] [feɪs] [ænd; ənd][ɑ:n] [ə'raʊnd] .
the grass and ocean , then to the man's face and on around .
这 草 和 海洋 , 然后 到 这 男人的 脸 和 在 大约 .

草地和海洋，然后是男人的脸，再往前走。

[wɪ'daʊt] [ði:z] ['ekəʊz] [ʌv; əv] [laɪt] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʊd] [bi:; bi] [ʌn'bælənst] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [les]
Without these echoes of light , the picture would be unbalanced and much less
没有 这些 回声 的 光 , 这 图片 会 是 不平衡 和 很多 较少的
['ɪntrəstɪŋ] .
interesting .
有趣的 .

如果没有这些光线的回响，画面就会失去平衡，也会变得索然无味。

[hæf] [kloʊz][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Half close your eyes and study the picture .
一半 关闭 你的 眼睛 和 学习 这 图片 .

半闭上眼睛，仔细观察图片。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [streɪt] [laɪn][ɪn][ðə; ði][kɑ:mpə'zɪ(ə)n] .
There is not a single straight line in the composition .
那里 是 不是 一个 单身的 直的 线 在 这 作品 .

画面中没有一条直线。

[ˈnoʊtɪs] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][laɪn] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɪstənt] [ˈʃɔːr] .
Notice the placing of the horizon line , of the distant shore .

注意 这 放置 的 这 地平线 线 , 的 这 遥远 支撑 .

注意地平线的位置，也就是远处海岸的位置。

[ðə; ði][ˈɑːrtɪst][ˈstɑːrtɪd][hɪz; ɪz] [ˈlændskeɪp] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][duː] ,
The artist started his landscape much as we do ,

这 艺术家 开始 他的 景观 很多 作为 我们 做 ,

这位艺术家创作风景画的起点和我们创作风景画的起点非常相似。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rekˈtæŋɡjələr] [speɪs] [drɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts][baɪ][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][laɪn] .
with a rectangular space divided into two parts by the horizon line .

和 一个 矩形的 空间 分割 进入 二 部分 经过 这 地平线 线 .

一个矩形空间，被地平线分成两部分。

[hiː; hi] [tʃoʊz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃər] [ə; eɪ] [smɔːl] [drɪˈvɪz(ə)n][fɔːr; fər][skaɪ] ;
He chose for his picture a small division for sky ;

他 选择 为了 他的 图片 一个 小的 分配 为了 天空 ;

他选择在画面中用一小块区域来表现天空；

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [speɪs] [tuː; tə][biː; bi][drɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [les] [ðæn; ðən][hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈwɔːtər][æz; əz][lænd]
the larger space to be divided into less than half as much water as land

这 更大的 空间 到 是 分割 进入 较少的 比 一半 作为 很多 水 作为 土地

.
:
.

更大的空间将被分割成水域面积不到陆地面积一半的区域。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈstændɪŋ] [soʊ][ðə; ði] [ˈʃɔːr] [laɪn] [wʊd] [əˈpɪr] [ɪɡˈzæktli][hɔːrɪˈzɑːnt(ə)] ,
Instead of standing so the shore line would appear exactly horizontal ,

反而 的 常设 所以 这 支撑 线 会 出现 确切地 水平的 ,

没有站成使海岸线看起来完全水平的样子，

[hiː; hi] [tʃoʊz] [ə; eɪ][pəˈzɪ(ə)n] [wer] [ðə; ði] [nɪr] [ˈʃɔːr] [laɪn][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɪstənt] [pɔɪnt]
he chose a position where the near shore line and that of the distant point

他 选择 一个 位置 在哪里 这 靠近 支撑 线 和 那 的 这 遥远 观点

[ʌv; əv][lænd][ɑːr; ər][æt; ət][æn; ən][ˈæŋɡ(ə)l] ,
of land are at an angle ,

的 土地 是 在 一个 角度 ,

他选择的位置使得近岸线和远岸线呈一定角度。

[ðʌs] [rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [məˈnɔːtəni] .
thus relieving the monotony .

因此 缓解 这 单调 .

从而缓解单调乏味。

[ðə; ði][tɔːl] , [drɪˈtɜːrmɪnd] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒent(ə)l][waɪf] , [ˈstændɪŋ]
The tall , determined figure of the man , and his gentle wife , standing

这 高的 , 决定 数字 的 这 男人 , 和 他的 温和的 妻子 , 常设

[ˈsɪluˈetɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði][skaɪ] ,
silhouetted against the sky ,

剪影 反对 这 天空 ,

高大而坚定的男子和他温柔的妻子，在天空的映衬下勾勒出优美的轮廓。

[hoʊld][ðə; ði] [ɡraʊnd] [speɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [speɪs] [təˈɡeðər] ,
hold the ground space and the sky space together ,

抓住 这 地面 空间 和 这 天空 空间 一起 ,

将地面空间和天空空间连接在一起，

[waɪl] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [səˈvz] [æz; əz] [əˈnʌðər] [kəˈnektɪŋ] [lɪŋk] .
while the mother seated on the rock serves as another connecting link .

尽管 这 母亲 坐着 在 这 岩石 服务 作为 其他 连接 关联 .

而坐在岩石上的母亲则起到了连接各方的作用。

[ɔːl][ðə; ði][ˈfɪgjərz][sɜːrv][tuː; tə][juˈnaɪt][ðə; ði][ˈdɪfrənt][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪktʃər][ˈɪntuː][æn; ən][ɪˈfekt]

All the figures serve to unite the different parts of the picture into an effect

全部 这 数据 服务 到 团结 这 不同的 部分 的 这 图片 进入 一个 影响

[ʌv; əv][ˈjuːnəti][moʊst][ˈgrætɪfaɪɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][aɪ]

of unity most gratifying to the eye

的 统一 最多 可喜 到 这 眼睛

所有人物都起到了将画面不同部分统一起来的作用，从而产生一种令人赏心悦目的统一效果。

[ˈkwɛstʃənz][tuː; tə][hɛlp][ðə; ði][ˈpjuːp(ə)l][ʌndərˈstænd][ðə; ði][ˈpɪktʃər]

Questions to help the pupil understand the picture

问题 到 帮助 这 瞳孔 理解 这 图片

提出问题帮助学生理解图片。

[tɛl][əˈbaʊt][ðə; ði][pˈjʊərɪtənz]

Tell about the Puritans

告诉 关于 这 清教徒

讲讲清教徒的故事。

[waɪ][wɜːr; wər][ðeɪ][soʊ][kɔːld] ?

Why were they so called ?

为什么 是 他们 所以 称为 ?

它们为什么被称为“它们”？

[waɪ][dɪd][ðeɪ][liːv][ˈɪŋɡlənd] ?

Why did they leave England ?

为什么 做过 他们 离开 英格兰 ?

他们为什么离开英国？

[[ˌpiːˈdʒiː -]

[**Pg 49**]

[页 -]

[第49页]

[ɪn][wʌt][boʊt][dɪd][ðeɪ][seɪl] ?

In what boat did they sail ?

在 什么 船 做过 他们 帆 ?

他们乘坐的是什么船？

[tuː; tə][wʌt][ˈkʌntri][dɪd][ðeɪ][kʌm] ?

To what country did they come ?

到 什么 国家 做过 他们 来 ?

他们来自哪个国家？

[waɪ][wɜːr; wər][ðeɪ][ðen][kɔːld][ˈpɪlɡrɪmz] ?

Why were they then called Pilgrims ?

为什么 是 他们 然后 称为 朝圣者 ?

他们当时为什么被称为朝圣者？

[waɪ][dɪd][ðeɪ][hæv; həv][sʌtʃ][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm][ɪn][ðɪs][ˈkʌntri] ?

Why did they have such a hard time in this country ?

为什么 做过 他们 有 这样的 一个 难的 时间 在 这 国家 ?

他们为什么在这个国家过得这么艰难？

[əˈpɑːn][wʌt][wɜːr; wər][ðeɪ][dɪˈpendənt] ?

Upon what were they dependent ?

之上 什么 是 他们 依赖 ?

他们依靠什么？

[waɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][boʊt][ˈɔːf(ə)n][dɪˈleɪd] ?

Why was the boat often delayed ?

为什么 曾是 这 船 经常 延迟 ?

为什么船只经常延误？

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [ɪn][ˈaʊə; ɑ:r] ['pɪktʃər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ?
What are the three people in our picture waiting for ?
什么 是 这 三 人们 在 我们的 图片 等待 为了 ？

照片中的三个人在等什么？

[wʌt] [du:][ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [ɪn][ðər; ðər]['feɪsɪz] [tel] [ju: 'es] ?
What do the expressions in their faces tell us ?
什么 做 这 表达式 在 他们的 面孔 告诉 我们 ？

他们脸上的表情告诉我们什么？

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [tel] [wʌt] [taɪm][ʌv; əv] [jɪr] [,aɪ 'ti:][ɪz] ?
How can we tell what time of year it is ?
如何 能 我们 告诉 什么 时间 的 年 它 是 ？

我们如何判断现在是一年中的哪个季节？

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [deɪ] ?
the time of day ?
这 时间 的 天 ？

一天中的哪个时间？

[wʌt] [wɪl] [ðeɪ] [du:] [wen] [ðeɪ] [si:] [ðə; ði][bəʊt] ?
What will they do when they see the boat ?
什么 将要 他们 做 什么时候 他们 看 这 船 ？

他们看到船会怎么做？

[hu:] [wɪl] [dʒɔɪn][ðəm; ðəm] ?
Who will join them ?
WHO 将要 加入 他们 ？

谁会加入他们？

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where will they come from ?
在哪里 将要 他们 来 从 ？

它们将从哪里来？

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [ʌv; əv][ðər; ðər]['hoʊmz] ?
What can you see of their homes ?
什么 能 你 看 的 他们的 房屋 ？

你能看到他们家的哪些景象？

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [soʊ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][bəʊt] [kʌm] ?
Why are they so anxious to have the boat come ?
为什么 是 他们 所以 焦虑的 到 有 这 船 来 ？

他们为什么如此急切地盼望船只到来？

[waɪ] ['kænə:t][ðə; ði] [ʃɪp] [lænd][æt; ət] [ðɪs] [bi:tʃ] ?
Why cannot the ship land at this beach ?
为什么 不能 这 船 土地 在 这 海滩 ？

为什么这艘船不能在这个海滩靠岸？

[haʊ] [wɪl] [,aɪ 'ti:][lænd][ɪts] ['pæsɪdʒəz] [ænd; ænd] [freɪt] ?
How will it land its passengers and freight ?
如何 将要 它 土地 它是 乘客 和 货运 ？

它将如何运送乘客和货物？

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ði:z] [θri:] ['pi:p(ə)] [wɪl] [bi:; bi] ['du:ɪŋ] [ðen] ?
What do you suppose these three people will be doing then ?
什么 做 你 认为 这些 三 人们 将要 是 正在做 然后 ？

你觉得这三个人接下来会做什么？

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][,kɑ:mpə'ziʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What can you say of the composition of this picture ?
什么 能 你 说 的 这 作品 的 这 图片 ？

你觉得这幅画的构图如何？

[wʌt] [dɪd][ðə; ði][ˈɑːrtɪst][kənˈsɪdəɹ][fɜːrst] ?
What did the artist consider first ?
什么 做过 这 艺术家 考虑 第一的 ?

艺术家首先考虑的是什么？

[wʌt] [hoʊldz][ðə; ði][graʊnd][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ˈspeɪsɪz] [təˈgeðəɹ] ?
What holds the ground and the sky spaces together ?
什么 持有 这 地面 和 这 天空 空间 一起 ?

是什么将大地和天空维系在一起？

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][seɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃəɹ] ?
What can you say of the light and shade in this picture ?
什么 能 你 说 的 这 光 和 阴影 在 这 图片 ?

你觉得这幅画中的光影效果如何？

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɪktʃəɹ] [kɔːld] " [ˈpɪlgrɪm][ˈeksɪlz] " ?
Why is the picture called " Pilgrim Exiles " ?
为什么 是 这 图片 称为 " 朝圣 流亡者 " ?

这幅画为什么叫做《朝圣者流亡者》？

[ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .
The story of the artist .
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[dʒɔːrdʒ] [ˈhenrɪ] [ˈbaʊtən] [wʌz; wəz][bɔːrn] [nɪɹ] [ˈnɔːrwɪtʃ] , [ˈɪŋɡlənd] ,
George Henry Boughton was born near Norwich , England ,
乔治 亨利 博顿 曾是 出生 靠近 诺维奇 , 英格兰 ,

乔治·亨利·博顿出生于英国诺里奇附近。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [jɪɹ] [oʊld][hɪz; ɪz][ˈperənts] [keɪm] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] .
but when he was only a year old his parents came to America .
但 什么时候 他 曾是 仅有的 一个 年 老的 他的 父母 来了 到 美国 .

但他一岁时，他的父母就来到了美国。

[hiː; hi] [gruː] [ʌp][ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈedʒukertɪd][æt; ət] [ˈɔːlbəni] , [nuː] [jɔːk] , [wer] [hiː; hi][fɜːrst][brɪˈɡæn]
He grew up and was educated at Albany , New York , where he first began
他 生长 向上 和 曾是 受过教育 在 奥尔巴尼 , 新的 约克 , 在哪里 他 第一的 开始

[tuː; tə][peɪnt] .
to paint .
到 画 .

他在纽约州奥尔巴尼长大并接受教育，在那里他开始画画。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ˈstɑːrtɪd][tuː; tə] [skuːl] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ɡreɪt] [skɪl] [æt; ət] [ˈdrɔːɪŋ] ,
As soon as he started to school he showed great skill at drawing ,
作为 很快 作为 他 开始 到 学校 他 显示 伟大的 技能 在 绘画 ,

他一入学就展现出极高的绘画天赋。

[baɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] , " [ˈdrɔːɪŋ] [ˈevrɪ] [ˈmɔːrt(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [keɪm] [ˈʌndəɹ][maɪ][ˈnoʊtɪs] .
by , as he says , " drawing every mortal thing that came under my notice .
经过 , 作为 他 说道 , " 绘画 每一个 凡人 事物 那 来了 在下面 我的 注意 .

正如他说，“画下我所注意到的一切凡人事物。”

" [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪɹz] [oʊld][hiː; hi][soʊld]
" When he was nineteen years old he sold
" 什么时候 他 曾是 十九 年 老的 他 卖

他十九岁时卖掉了

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sketʃɪz] [tuː; tə][peɪ][hɪz; ɪz] [wei] [bæk][tuː; tə] [ˈlʌndən] , [ˈɪŋɡlənd] .
enough of his sketches to pay his way back to London , England .
足够的 的 他的 草图 到 支付 他的 方式 后退 到 伦敦 , 英格兰 .

他画的素描足够支付他返回英国伦敦的旅费。

[hiː; hi] [spent] [ˈsevrəl] [mʌnθs] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [ˈsketʃɪŋ] [werˈevər] [hiː; hi] [went] .
He spent several months in England , sketching wherever he went .
他 花费 一些 几个月 在 英格兰 , 素描 无论 他 去 .

他在英国待了几个月，到处写生。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [hiː; hi] [ˈpeɪntɪd] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [kɔːld] " [ˈwɪntər] [ˈtwɑɪlaɪt] ,
When he came back to New York he painted a picture called " Winter Twilight ,
什么时候 他 来了 后退 到 新的 约克 他 绘 一个 图片 称为 " 冬天 暮 ,

他回到纽约后，画了一幅名为《冬日黄昏》的画。

" [wɪtʃ] [mɑːrkt] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səkˈses] .
" which marked the beginning of his success .
" 哪个 标记 这 开始 的 他的 成功 .

这标志着他成功的开始。

[ˈleɪtər][hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪn][ˈpærɪs] , [ˈfaɪnəli] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrmənənt] [hoʊm] [ɪn] [ˈlʌndən] .
Later he spent a year in Paris , finally making his permanent home in London .
之后 他 花费 一个 年 在 巴黎 , 最后 制作 他的 永恒的 家 在 伦敦 .

后来他在巴黎待了一年，最终在伦敦定居。

[hɪz; ɪz][ˈstuːdiəʊ][ɪn] [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] , [bʌt; bət] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
His studio in New York City was given up , but , although he lived in England ,
他的 工作室 在 新的 约克 城市 曾是 给定 向上 , 但 , 虽然 他 居住地 在 英格兰 ,

他在纽约市的工作室被放弃了，但是，尽管他居住在英国，

[hɪz; ɪz][ɑːrt] [rɪˈmeɪnd] [dɪˈstɪŋktli] [əˈmerɪkən] .
his art remained distinctly American .
他的 艺术 剩余 明显地 美国人 .

他的艺术风格始终保持着鲜明的美国特色。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈspeʃəli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ʌv; əv]
He was especially interested in the history and literature of
他 曾是 尤其 感兴趣的 在 这 历史 和 文学 的
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] " [ðə; ði] [ɪnˈtɜːrprətər] [ænd; ənd][ɪˈluːməneɪtər][ʌv; əv]
our country and has been called " the interpreter and illuminator of
我们的 国家 和 有 到过 称为 " 这 翻译 和 照明器 的
[nuː] [ˈɪŋɡlənd] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
New England life in the seventeenth century .
新的 英格兰 生活 在 这 第十七 世纪 .

他对我国的历史和文学特别感兴趣，并被誉为“十七世纪新英格兰生活的诠释者和阐释者”。

" [brɪˈsaɪdz] [ˈpeɪntɪŋ] , [hiː; hi] [roʊt] [fɔːr; fər] [ˈmæɡəzɪnz] , [ˈɪləstreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈstɔːrɪz] [wɪð; wɪθ]
" Besides painting , he wrote for magazines , illustrating his own stories with
" 除了 绘画 , 他 写道 为了 杂志 , 图示 他的 自己的 故事 和

[ɡreɪt] [səkˈses] .
great success .
伟大的 成功 .

除了绘画之外，他还为杂志撰稿，并为自己的故事配图，取得了巨大的成功。

[ˈkwestʃənz] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .
Questions about the artist .
问题 关于 这 艺术家 .

关于这位艺术家的问题。

[tel] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .
Tell about the artist .
告诉 关于 这 艺术家 .

请介绍一下这位艺术家。

[wer] [wʌz; wəz][hi;; hi][bɔ:rn] ?
Where was he born ?
在哪里 曾是 他 出生 ?

他出生在哪里？

[wer] [dɪd][hi;; hi][groʊ] [ʌp] ?
Where did he grow up ?
在哪里 做过 他 生长 向上 ?

他是在哪里长大的？

[haʊ] [oʊld][wʌz; wəz][hi;; hi] [wen] [hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə] [ə'merɪkə] ?
How old was he when he came to America ?
如何 老的 曾是 他 什么时候 他 来了 到 美国 ?

他来美国时多大年纪？

[ɪn] [wʌt] [dɪd][hi;; hi] [ɪk'sel] [æt; ət] [sku:l] ?
In what did he excel at school ?
在 什么 做过 他 Excel 在 学校 ?

他在学校最擅长什么？

[wen] [dɪd][hi;; hi][goʊ] [bæk] [tu;; tə] ['ɪŋɡlənd] ?
When did he go back to England ?
什么时候 做过 他 去 后退 到 英格兰 ?

他什么时候回英国的？

[haʊ] [dɪd][hi;; hi] [ɜ:rɪn] [ðə; ði] ['mʌni] ?
How did he earn the money ?
如何 做过 他 赚 这 钱 ?

他是怎么挣到这些钱的？

[wʌt] [dɪd][hi;; hi][du:] [wen] [hi;; hi] [keɪm] [bæk] ?
What did he do when he came back ?
什么 做过 他 做 什么时候 他 来了 后退 ?

他回来后做了什么？

[ʌv; əv] [wʌt] ['kʌntri] [dɪd][hi;; hi] [peɪnt] [ðə; ði] [moʊst] ['pɪktʃərz] ?
Of what country did he paint the most pictures ?
的 什么 国家 做过 他 画 这 最多 图片 ?

他创作的画作中，以哪个国家为题材的最多？

[wʌt] [pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['hɪstri; 'hɪstəri] ['ɪntrəstɪd] [hɪm; ɪm] [ɪ'speʃəli] ?
What part of our history interested him especially ?
什么 部分 的 我们的 历史 感兴趣的 他 尤其 ?

我们历史的哪一部分对他特别感兴趣？

[ɪn] [wʌt] [els] [wʌz; wəz][hi;; hi] [sək'sesf(ə)l] [br'saɪdz] ['peɪntɪŋ] ?
In what else was he successful besides painting ?
在 什么 别的 曾是 他 成功的 除了 绘画 ?

除了绘画之外，他还有哪些方面取得了成功？

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 51**]
[页 -]

[第51页]

[dæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪmfz]
DANCE OF THE NYMPHS
舞蹈 的 这 若虫

仙女之舞

['kwestʃənz] [tu;; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] ?
Of what is this a picture ?
的 什么 是 这 一个 图片 ？

这是一幅什么画？

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː][ɪz] ?
What time of the year do you think it is ?
什么 时间 的 这 年 做 你 思考 它 是 ？

你觉得现在是一年中的哪个季节？

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ?
what time of the day ?
什么 时间 的 这 天 ？

一天中的什么时间？

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [ˈduːɪŋ] ?
What are the people doing ?
什么 是 这 人们 正在做 ？

人们在做什么？

[hæf] [klaʊz][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ɐnd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
Half close your eyes and look at the picture .
一半 关闭 你的 眼睛 和 看 在 这 图片 。

半闭上眼睛，看着图片。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [fɜːrst] ?
What do you see first ?
什么 做 你 看 第一的 ？

你第一眼看到的是什麼？

[wʌt] [nekst] ?
what next ?
什么 下一个 ？

接下来呢？

[wer] [ɪz][ðə; ði][saʊn] ?
Where is the sun ?
在哪里 是 这 太阳 ？

太阳在哪里？

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ？

你怎么知道？

([lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈjæ,dʊʊz] .)
(**Look at the trunks of the trees and the shadows .**)
(看 在 这 树干 的 这 树木 和 这 阴影 ．)

(看看树干和树影。)

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrgraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][left] ?
What do you see in the foreground to the left ?
什么 做 你 看 在 这 前景 到 这 左边 ？

你看到左侧前景中有什么？

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ?
to the right ?
到 这 正确的 ？

向右？

[duː][juː; jʊ][laɪk] [ðɪs] [siːn] ?
Do you like this scene ?
做 你 喜欢 这 场景 ？

你喜欢这个场景吗？

[waɪ] ？
why ？
为什么 ？

为什么？

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɪktʃər] ː [ˈlʌksəmbɜːrg] [ˈgæləri] , [ˈpæɪs] , [fræns] .
Original Picture ː Luxembourg Gallery , Paris , France ː
原来的 图片 ː 卢森堡 画廊 , 巴黎 , 法国 ː
原图：法国巴黎卢森堡画廊。

[ˈɑːrtɪst] ː [dʒiːn] [bəpˈtɪst] [kəˈmiːl] [kəˈroʊt] ([keɪ] [+o] ´r [+o] ¨) .
Artist ː Jean Baptiste Camille Corot (k [+o] ´r [+o] ¨) ː
艺术家 ː 让 巴蒂斯特 卡米尔 柯罗 (k [+o] ´r [+o] ¨) ː
艺术家：让·巴蒂斯特·卡米尔·柯罗 (k[+o]´r[+o]¨)。

[ˈbɜːrθpleɪs] ː [ˈpæɪs] , [fræns] .
Birthplace ː Paris , France ː
出生地 ː 巴黎 , 法国 ː
出生地：法国巴黎。

[deɪts] ː [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates ː Born , 1796 ; died , 1875 ː
日期 ː 出生 , - ; 死亡 , - ː
生卒年月：1796年出生；1875年去世。

[,piː ˈdʒiː -]
[**Pg 52**]
[页 -]

[第52页]

[ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
The story of the picture ː
这 故事 的 这 图片 ː

照片背后的故事。

[ðə; ði][ˈɑːrtɪst] [huː] [ˈpeɪntɪd] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] , [dʒiːn] [bəpˈtɪst] [kəˈroʊt] ,
The artist who painted this picture , Jean Baptiste Corot ,
这 艺术家 WHO 绘 这 图片 , 让 巴蒂斯特 柯罗 ,
这幅画的作者是让·巴蒂斯特·柯罗。

[telz] [juː ˈes] [ðæt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [liːn] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
tells us that when he was a small boy he used to lean out of his
讲述 我们 那 什么时候 他 曾是 一个 小的 男生 他 用过的 到 倾斜 出去 的 他的
[ˈwɪndəʊ] [æt; ət] [naɪt] ,
window at night ,
窗户 在 夜晚 ,
他告诉我们，他小时候经常在夜里探出窗外，

[lɔːŋ] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ænd][ˈfɑːðər] [θɔːt] [hɪm; ɪm] [seɪf] [ɪn][bed] , [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]
long after his mother and father thought him safe in bed , to watch the
长的 后 他的 母亲 和 父亲 想法 他 安全的 在 床 , 到 手表 这
[klaʊdʒ] ,
clouds ,
云 ,
很久以后，在他父母都以为他可以安心躺在床上看云的时候，他仍然在场。

[ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ænd][ðə; ði] [triːz] .
the sky , and the trees ː
这 天空 , 和 这 树木 ː
天空和树木。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ðɪs] ['stʌdi] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [suːn] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] [θriː]
He continued this study as a young man , and soon made friends with three
他 持续 这 学习 作为 一个 年轻的 男人 , 和 很快 制成 朋友们 和 三
[ˈlðər] [jʌŋ] [men] ,
other young men ,
其他 年轻的 男人 ,

年轻时他继续这项研究，并很快结识了另外三位年轻人。

[ɔːl][ˈɑːrtɪsts] ([ˈruːsəu] , [doʊˈbiːni] , [ænd; ənd] -) [huː] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] ['stʌdiŋ] ['neɪtʃər] .
all artists (Rousseau , Daubigny , and Dupré) who were also studying nature .
全部 艺术家 (卢梭 , 杜比尼 , 和 -) WHO 是 还 学习 自然 .
所有艺术家（卢梭、杜比尼和杜普雷）也都在研究自然。

[ɔːl][hæd; həd]['stuːdiːəʊz][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ;
All had studios and painted in the city ;
全部 有 工作室 和 绘 在 这 城市 ;
他们都拥有工作室，并在城里作画；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlweɪz] ['bɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
but they were always longing for a glimpse of the country .
但 他们 是 总是 渴望 为了 一个 一瞥 的 这 国家 .
但他们始终渴望能一睹这个国家的风采。

[wʌŋ] [deɪ][ðə; ði] [fɔːr] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['deɪz] ['aʊtɪŋ] , [iːtʃ] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
One day the four started out together for a day's outing , each taking his
一 天 这 四 开始 出去 一起 为了 一个 天 外出 , 每个 采取 他的
[ˈpeɪntɜːz, 'peɪnɜːz] ['aʊtfɪt] .
painter's outfit .
画家的 全套服装 .
有一天，四个人一起出发去郊游，每个人都带上了自己的画家服装。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːmnɪbəʊ][laɪn][frʌm; frəm]['pærɪs][ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd][ɑːn]
They went to the end of the omnibus line from Paris and then started on
他们 去 到 这 结尾 的 这 综合 线 从 巴黎 和 然后 开始 在
[fʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [træmp] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['kʌntri] .
foot for a long tramp across the country .
脚 为了 一个 长的 流浪汉 穿过 这 国家 .
他们乘坐巴黎的公共汽车线路到达终点站，然后开始徒步穿越全国的长途跋涉。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] ['fɒntɪnbləʊ] ,
It was then they thought of the great Forest of Fontainebleau ,
它 曾是 然后 他们 想法 的 这 伟大的 森林 的 枫丹白露 ,
这时，他们想到了广袤的枫丹白露森林。

[wer] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz][waɪld][ænd; ənd] [ˌʌndɪˈstɜːrbd] [ɪn][ɪts] ['wʌndrəs] ['bjuːti] .
where nature was wild and undisturbed in its wondrous beauty .
在哪里 自然 曾是 荒野 和 未受干扰 在 它是 奇妙的 美丽 .
那里的大自然原始而纯净，展现着令人惊叹的美丽。

" [wiː; wi] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɔːrɪst][ænd; ənd] [spend] ['aʊər; ɑːr][verˈkeɪ(ə)n][ðer; ðər] , " [ðeɪ]
" **We will go to that beautiful forest and spend our vacation there , " they**
" 我们 将要 去 到 那 美丽的 森林 和 花费 我们的 假期 那里 , " 他们
[sed] .
said .
说 .
“我们将去那片美丽的森林度假，”他们说。

[ænd; ənd][soʊ][aɪˈtiː] [keɪm] [əˈbaʊt] ['sevrəl] [wiːks] ['leɪtər] .
And so it came about several weeks later .
和 所以 它 来了 关于 一些 周 之后 .
几周后，事情就发生了。

[ɪn] [ðɪs] [ˈfɔːrɪst] , [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ˈwɑːndərɪŋ]
In this forest , at all times of the day or night , they could be found wandering
在这森林 , 在全部时代的这天或者夜晚 , 他们可以 是 成立 漫游
[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ,

在这片森林里, 无论白天黑夜, 都能看到它们四处游荡。

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [aʊt] [nuː] [ˈvɪstəz][ænd; ənd] [dɪsˈklʌvərɪŋ] [nuː] [ˈwʌndəz] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪz] [ɪn][ˈneɪtʃər] .
searching out new vistas and discovering new wonders and beauties in nature .
搜索 出去 新的 景色 和 发现 新的 奇迹 和 美女 在 自然 .

探索新的风景, 发现大自然中的新奇观和美丽景色。

[ðeɪ] [hɪd][ðer; ðər][peɪnts] [ænd; ənd] [ˈbrʌʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːks] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]
They hid their paints and brushes in the rocks to keep them from the
他们 隐藏 他们的 油漆 和 刷子 在 这 岩石 到 保持 他们 从 这
[duː] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
dew , and they
露 , 和 他们

他们把颜料和画笔藏在石头缝里, 以免被露水弄湿。

[[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **53**]
[页 -]

[第53页]

[ðəmˈselvz] [slept] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈspredɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [oʊk] [triːz] .
themselves slept under the spreading branches of the great oak trees .
他们自己 睡着了 在下面 这 传播 分支 的 这 伟大的 橡木 树木 .

他们自己则睡在参天橡树枝繁叶茂的枝干下。

[ðiːz] [ˈsɪti] - [bred] [jʌŋ] [men] , [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [rʌʃ] [ænd; ənd] [ˈhɜːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈsɪti]
These city - bred young men , brought up in the rush and hurry of the great city
这些 城市 - 繁殖 年轻的 男人 , 带来 向上 在 这 匆忙 和 匆忙 的 这 伟大的 城市
[ʌv; əv][ˈpæɪs] ,
of Paris ,
的 巴黎 ,

这些在巴黎这座大都市的喧嚣和匆忙中长大的城市青年,

[keəd] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈfeltər] [ðæn; ðən][ðə; ði][waɪd] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði]
cared for no other shelter than the wide expanse of sky and the
关心 为了 不 其他 庇护所 比 这 宽的 广阔 的 天空 和 这
[prəˈtektɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
protecting branches of the trees .
保护 分支 的 这 树木 .

除了广阔的天空和树木的庇护之外, 它不需要其他任何庇护所。

[soʊ] [wen] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ˈleɪtər][kəˈroʊt] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [nɪr] [ðɪs] [ˈfɔːrɪst] [ʌv; əv]
So when we know that later Corot came to live near this Forest of
所以 什么时候 我们 知道 那 之后 柯罗 来了 到 居住 靠近 这 森林 的
[ˈfɒntɪnbləʊ] ,
Fontainebleau ,
枫丹白露 ,

所以, 当我们知道柯罗后来搬到枫丹白露森林附近居住时,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ges] [wer] [hiː; hi] [ˈpeɪntɪd] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [kɔːld] [ðə; ði] " [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði]
it is easy to guess where he painted this picture called the " Dance of the
它 是 简单的 到 猜测 在哪里 他 绘 这 图片 称为 这 " 舞蹈 的 这
[ˈnɪmfs] .
Nymphs .
若虫 .

很容易猜到他是在哪里创作了这幅名为《仙女之舞》的画作。

" ['sʌmtaɪmz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz] [kɔːld] " ['mɔːrniŋ] , " [fɔːr; fər][kə'roʊt] ['peɪntɪd] [ə'hʌðər] ['pɪktʃər] [mʌtʃ]
" **Sometimes this picture is called** " **Morning** , " **for Corot painted another picture much**
" 有时 这 图片 是 称为 " 早晨 , " 为了 柯罗 绘 其他 图片 很多
[laɪk] [ðɪs] [wʌn] ,
like this one ,
喜欢 这 一 ,

“有时这幅画被称为《早晨》，因为柯罗还画过另一幅与此非常相似的画作。”

[ænd; ənd] [kɔːld] [aɪ 'tiː] , " [ðə; ði] [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪmfs] , ['iːvniŋ] .
and called it , " **The Dance of the Nymphs, Evening** .
和 称为 它 , " 这 舞蹈 的 这 若虫 , 晚上 .

并将其命名为《仙女之舞，傍晚》。

" [kə'roʊt][ɪz][ˈɔːf(ə)n][ˈspʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] " ['hæpi] [wʌn] ,
" **Corot is often spoken of as the** " **happy one** ,
" 柯罗 是 经常 说 的 作为 这 " 快乐的 一 ,

人们常说柯罗是“快乐的人”，

" [ænd; ənd] ['meni] ['stɔːriz] [ɑːr; ər][toʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [haʊ] [sər'praɪzɪŋ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]
" **and many stories are told of him and how surprising it was to**
" 和 许多 故事 是 讲述 的 他 和 如何 奇怪 它 曾是 到
[hɪr] [hɪm; ɪm] ['sɪŋɪŋ] ['lʌstɪli] [æz; əz][hiː; hi] ['peɪntɪd] .
hear him singing lustily as he painted .
听到 他 歌唱 热情地 作为 他 绘 .

“关于他有很多故事，比如他一边作画一边放声歌唱，这多么令人惊讶。”

['siːtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][kæmp] [stuːl] [brɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][iːz(ə)] , ['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [bluː] ['kæləkoʊ] [blaʊs] [ænd; ənd]
Seated on his camp stool before his easel, wearing his blue calico blouse and
坐着 在 他的 营 凳子 前 他的 画架 , 穿着 他的 蓝色的 印花布 女式衬衫 和
['peɪntɜːz, 'peɪnɜːz][hæt] ,
painter's hat ,
画家的 帽子 ,

他坐在画架前的折叠凳上，穿着蓝色印花布衬衫，戴着画家帽。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['hæpi] .
he was indeed happy .
他 曾是 的确 快乐的 .

他确实很高兴。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lændskeɪps] [ɪn]
He is described as adding the finishing touches to one of his landscapes in
他 是 描述 作为 添加 这 精加工 触摸 到 一 的 他的 风景 在
[ðɪs] [wei] :
this way :
这 方式 :

据描述，他是这样为自己的一幅风景画做最后润色的：

" [let] [juː 'es][pʊt] [ðæt] [ðer; ðər] — [traː] , [laː] , [traː] , [laː] , — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , — [dɪŋ] [dɑːŋ] , [dɪŋ]
" **Let us put that there — tra , la , tra , la , — a little boy , — ding dong , ding**
" 让 我们 放 那 那里 — tra , 拉 , tra , 拉 , — 一个 小的 男生 , — 叮 董 , 叮
[dɑːŋ] !
dong !
董 !

“让我们把那个放在那里——啦啦啦啦——一个小男孩——叮咚叮咚！”

[oʊ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [hiː; hi]['wʌnts][ə; eɪ][kæp] — [laː] , [laː] , [laː] , [laː] , [traː][laː] !
Oh , a little boy , he wants a cap — la , la , la , la , tra la !
哦 , 一个 小的 男生 , 他 想要 一个 帽 — 拉 , 拉 , 拉 , 拉 , tra 拉 !

哦，小男孩，他想要一顶帽子——啦啦啦啦啦！

" ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lweɪz] [smaɪld] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [kə'rouʔ][stɑ:rt][aʊt] , ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz]['i:z(ə)l] , [peɪnts] ,
" **People always smiled when they saw Corot start out , carrying his easel , paints ,**
" 人们 总是 微笑 什么时候 他们 锯 柯罗 开始 出去 , 携带 他的 画架 , 油漆 ,
" 人们看到柯罗背着画架、颜料开始作画时，总是会露出笑容。"

[ænd; ənd] ['brʌʃɪz] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɔ:r] ['wɪslɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [ker] - [fri:] [bɔɪ] .
and brushes , and singing or whistling like a care - free boy .
和 刷子 , 和 歌唱 或者 吹口哨 喜欢 一个 关心 - 自由的 男生 .
还有画笔，以及像无忧无虑的男孩一样唱歌或吹口哨。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['hæpənd] [mɔ:r] ['ɔ:f(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm]
But it happened more often that they saw him
但 它 发生 更多的 经常 那 他们 锯 他
但他们见到他的次数更多。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 54**]
[页 -]

[第54页]

['ɡoʊɪŋ] [tɔ:rd] [hoʊm][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
going toward home in the evening ,
去 朝向 家 在 这 晚上 ,

傍晚回家途中，

[fɔ:r; fər][hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['sta:tiŋ] [aʊt] [br'fɔ:r] ['sʌnraɪz] [wen] ['noʊbə:di][wʌz; wəz][ə'baʊt]
for he had a way of starting out before sunrise when nobody was about
为了 他 有 一个 方式 的 开始 出去 前 日出 什么时候 无人 曾是 关于

[ænd; ənd] ['si:tiŋ] [hɪm'self][ɪn][sʌm; səm] ['ʌvli] [spɑ:t][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
and seating himself in some lovely spot in the woods ,
和 座位 他自己 在 一些 迷人的 点 在 这 树林 ,

因为他总是在日出之前，趁着周围没人的时候，独自一人来到树林里某个风景优美的地方坐下。

['weɪtiŋ] ['breθləsli] [tu;; tə] [si:] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .
waiting breathlessly to see what would happen next .
等待 气喘吁吁 到 看 什么 会 发生 下一个 .

屏息以待，想知道接下来会发生什么。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [hi;; hi][dɪd][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [hi;; hi] ['sketʃt] [ðɪs] ['pɪktʃər] .
That is what he did the morning he sketched this picture .
那 是 什么 他 做过 这 早晨 他 草图 这 图片 .

这就是他绘制这幅画的那天早上所做的事情。

[ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [du:] , [ðə; ði][bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [stiɪl] [ə'sli:p] ,
The grass was heavy with dew , the birds were still asleep ,
这 草 曾是 重的 和 露 , 这 鸟类 是 仍然 睡着了 ,

草上挂满了露水，鸟儿们还在沉睡。

[ɔ:l][wʌz; wəz]['kwaiət][ænd; ənd] ['ʌnvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][veiɪ][ʌv; əv] [naɪt] .
all was quiet and covered with the veil of night .
全部 曾是 安静的 和 涵盖 和 这 面纱 的 夜晚 .

一切都静悄悄的，笼罩在夜幕之中。

[æz; əz][ðə; ði][mɪst] ['sləʊli] ['lɪftɪd] , [ðə; ði] [greɪt] [tri:z] ['grædʒuəli] [ə'su:md] ['defɪnət] [ʃeɪps] , [ðə; ði]
As the mist slowly lifted , the great trees gradually assumed definite shapes , the
作为 这 薄雾 缓慢地 抬起 , 这 伟大的 树木 逐步地 假定 定 形状 , 这

[bɜ:rdz][ə'woʊk] ,
birds awoke ,
鸟类 醒来 ,

随着薄雾缓缓散去，参天大树逐渐显露出清晰的轮廓，鸟儿也苏醒了。

[ðə; ði][sʌn] [ʃoʊn] [fɔ:rθ] ,
the sun shone forth ,
这 太阳 闪耀 前进 ;

太阳照耀大地，

[ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [freʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋz] [ɪn] [sprɪŋ] [ˈɔ:lweɪz][ɑ:r; ər] .
and all was bright and fresh as the early mornings in spring always are .
和 全部 曾是 明亮的 和 新鲜的 作为 这 早期的 早晨 在 春天 总是 是 .

一切都像春天清晨那样明亮清新。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] , [ðen] [kloʊz][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd][ˈoʊpən][ðem; ðəm] [ˈsləʊli] ,
Look at this picture , then close your eyes and open them slowly ,
看 在 这 图片 , 然后 关闭 你的 眼睛 和 打开 他们 缓慢地 ,

看看这张图片，然后闭上眼睛，再慢慢睁开。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [jɔ:r'self] [kæn; kən] [si:] [dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈweɪkənɪŋ] [tu:; tə][laɪf] .
and you yourself can see just such an awakening to life .
和 你 你自己 能 看 只是 这样的 一个 唤醒 到 生活 .

而你自己也能感受到这种生命的觉醒。

[ɪz][aɪˈti:][ˈeni] [ˈwʌndər] [ðen] [ðæt] , [æz; əz][kəˈroʊt][sæt] , [ˈpens(ə)l][ɪn][hænd] ,
Is it any wonder then that , as Corot sat , pencil in hand ,
是 它 任何 想知道 然后 那 , 作为 柯罗 卫星 , 铅笔 在 手 ,

那么，当柯罗手拿铅笔坐着时，也就不足为奇了。

[ðɪs] [ˈlʌvli] [sprɪŋ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [tri:z] [ˈgrædʒuəli] [teɪk] [ʃeɪp] [əˈɡenst] [ðə; ði]
this lovely spring morning and watched the trees gradually take shape against the
这 迷人的 春天 早晨 和 观看 这 树木 逐步地 拿 形状 反对 这
[ˈsləʊli] [ˈlaɪtnɪŋ] [skaɪ] ,
slowly lightening sky ,
缓慢地 闪电 天空 ,

在这个美好的春日清晨，我看着树木在逐渐明亮的天空映衬下慢慢显现出形状。

[ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][bɜ:rdz] [ˈsɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈɡri:tɪŋ] ,
and listened to the birds singing their morning greeting ,
和 听着 到 这 鸟类 歌唱 他们的 早晨 问候 ,

我聆听着鸟儿们清晨的鸣唱，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][ˈfænsɪ][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈferɪ] [wʊd] [ˈnɪmfs] [kʌm] [aʊt][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈsi:krət]
he should fancy he saw the fairy wood nymphs come out from their secret
他 应该 想要 他 锯 这 仙女 木头 若虫 来 出去 从 他们的 秘密
[ˈhaɪdɪŋ][ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [dæns] [ˈdʒɔɪəsli] [əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði] [braɪt] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈsʌnlaɪt] ?
hiding places and dance joyously about in the bright morning sunlight ?
隐藏 地方 和 舞蹈 欣喜地 关于 在 这 明亮的 早晨 阳光 ?

他难道应该幻想自己看到仙女们从她们的秘密藏身之处出来，在明媚的晨光中欢快地跳舞吗？

[aɪˈti:] [si:mz] [moʊst][ˈnæt(ə)rəl] [ɪnˈdi:d] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ˈdænsɪŋ] , [tu:] .
It seems most natural indeed that they should be there , and dancing , too .
它 似乎 最多 自然的 的确 那 他们 应该 是 那里 , 和 跳舞 , 也 .

他们出现在那里，甚至跳舞，似乎都是再自然不过的事情了。

[ðə; ði] [mɪr] [fækt][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [əˈlaɪv][ɑ:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] [fɪlz] [ju:ˈes] [tu:] [wɪð; wɪθ]
The mere fact of being alive on such a morning as this fills us too with
这 仅仅 事实 的 存在 活 在 这样的 一个 早晨 作为 这 填充 我们 也 和
[dɪˈlaɪt] .
delight .
喜 .

在这样一个美好的早晨，仅仅是活着这件事本身就让我们感到无比欣喜。

[wen] [kəˈroʊt][brɪˈɡæən][tu:; tə][peɪnt][hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] [ˈpɪktʃər]
When Corot began to paint his large picture
什么时候 柯罗 开始 到 画 他的 大的 图片

当柯罗开始创作他的大型画作时

[frʌm; frəm][ðə; ði][smɔːl] [sketʃ] [hiː; hi][meɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdʒ] [ðæt] [ˈmɔːrniŋ] ,
from the small sketch he made in the woods that morning ,
从这小的草图他制成在这树林那早晨 ,
从他那天早上在树林里画的小素描来看 ,

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [sʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmeriɪst] [tjuːnz] .
he must have sung his merriest tunes .
他必须 有 唱 他的 最快乐的 曲调 .
他一定唱了他最欢快的曲子。

[ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [siːmz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkwɪvərɪŋ] [liːvz] , [ðə; ði] [ˈweɪvɪŋ] [græs] ,
The picture seems full of music , from the quivering leaves , the waving grass ,
这 图片 似乎 满的 的 音乐 , 从 这 颤抖 树叶 , 这 挥手 草 ,
画面似乎充满了音乐, 从颤动的树叶到摇曳的青草 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪftɪŋ] [klaʊdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdænsɪŋ] [ˈfɪgjərz] .
and the shifting clouds to the dancing figures .
和 这 转变 云 到 这 跳舞 数据 .
变幻的云朵映衬着舞动的身影。

[ɔːlˈðʊʊ] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][bɜːrd][ɪn] [saɪt] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ,
Although there is not a bird in sight , we know that they are there ,
虽然 那里 是 不是 一个 鸟 在 视线 , 我们 知道 那 他们 是 那里 ,
虽然看不到鸟, 但我们知道它们就在那里。

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [teɪks] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] [ˈsɪŋɪŋ] .
and it takes very little imagination to hear them singing .
和 它 需要 非常 小的 想像力 到 听到 他们 歌唱 .
不费吹灰之力就能听到他们的歌声。

[æt; ət][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ˈnɪmfs] [hæz; həz] [siːzd]
At the right - hand side of the picture one of the wood nymphs has seized
在 这 正确的 - 手 边 的 这 图片 一 的 这 木头 若虫 有 查获
[ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtɪmɪd] [kəmˈpænjən] ,
the hand of a timid companion ,
这 手 的 一个 胆小 伴侣 ,
图片右侧, 一位林中仙女抓住了她一位胆怯同伴的手。

[ɜːrdʒɪŋ][hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][ˈfraːlɪk] .
urging her to come and join in the frolic .
敦促 她 到 来 和 加入 在 这 嬉戏 .
劝她过来一起玩耍。

[soʊ] [mʌtʃ] [ɑːr; ər][wiː; wi][ɪn] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [ðʊʊz] [ˈmeri] [wʌnz] [ðæt] [wiː; wi] [tuː] [faɪnd] [ɑːrˈselvz]
So much are we in sympathy with those merry ones that we too find ourselves
所以 很多 是 我们 在 同情 和 那些 欢乐 一个 那 我们 也 寻找 我们自己
[ʌnˈkɑːnʃəsli] [ɜːrdʒɪŋ][hɜːr; hər][tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [dæns] .
unconsciously urging her to join in the dance .
不知不觉 敦促 她 到 加入 在 这 舞蹈 .
我们如此同情那些快乐的人, 以至于我们也不自觉地鼓励她加入跳舞的行列。

[wen] [hiː; hi] [ˈpeɪntɪd] [triːz] , [kəˈroʊt][dɪd][nɑːt] [peɪ] [ˈveri] [grɛt] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈdiːteɪlz] ,
When he painted trees , Corot did not pay very great attention to details ,
什么时候 他 绘 树木 , 柯罗 做过 不是 支付 非常 伟大的 注意力 到 细节 ,
科罗画树的时候, 并不太注重细节。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][ˈkændɑːt][ˈɔːlweɪz][tel][wʌt][kaɪnd][ʌv; əv][triːz][ðeɪ][wɜːr; wər].
and so we cannot always tell what kind of trees they were .
和 所以 我们 不能 总是 告诉 什么 种类 的 树木 他们 是 .

因此，我们无法总是分辨出它们是什么种类的树。

[hiː; hi][kɛəd][moʊst][tuː; tə][mek][juː 'es][fiːl][ðə; ði][ˈbjuːti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌnlaɪt][ɑːn][ðər; ðər][ˈtendər]
He cared most to make us feel the beauty of the sunlight on their tender
他 关心 最多 到 制作 我们 感觉 这 美丽 的 这 阳光 在 他们的 投标
[liːvz] ,
leaves ,
树叶 ,

他最在意的就是让我们感受到阳光洒在嫩叶上的美好。

[ðər; ðər][groʊθ][ænd; ənd][ðə; ði][prəˈtekʃn][ðeɪ][ˈɔːfər][tuː; tə][bɜːrdz][ænd; ənd][men].
their growth , and the protection they offer to birds and men .
他们的 生长 , 和 这 保护 他们 提供 到 鸟类 和 男人 .

它们的生长，以及它们对鸟类和人类提供的保护。

[ə; eɪ][jʌŋ][ɑːrt][ˈstuːd(ə)nt][wʌns][əˈproʊtʃt][kəˈroʊt][ænd; ənd][æskt][hɪm; ɪm][waɪ][hiː; hi][left][soʊ]
A young art student once approached Corot and asked him why he left so
一个 年轻的 艺术 学生 一次 接近 柯罗 和 问 他 为什么 他 左边 所以
[ˈmeni][θɪŋz][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɪktʃərz][ænd; ənd][pʊt][ˈʌðər][ɪn].
many things out of his pictures and put others in .
许多 事物 出去 的 他的 图片 和 放 其他的 在 .

一位年轻的艺术系学生曾找到柯罗，问他为什么他的画作中省略了那么多东西，又添加了另一些东西。

[ðen][ˈpɔɪntɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][triː][ɪn][kərəts][ˈpeɪntɪŋ][hiː; hi][sed],
Then pointing to a certain tree in Corot's painting he said ,
然后 指向 到 一个 肯定 树 在 柯罗的 绘画 他 说 ,

然后他指着柯罗画作中的一棵树说：

"[ðɪs][triː][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][ˈlændskeɪp].
" This tree is not in the landscape .
" 这 树 是 不是 在 这 景观 .

“这棵树不在景观范围内。”

"[kəˈroʊt][smaɪld],[ðen][ˈwɪspəd][tuː; tə][hɪm; ɪm], "[dəʊnt][juː; jə][tel],
" Corot smiled , then whispered to him , " Don't you tell ,
" 柯罗 微笑 , 然后 低声说道 到 他 , " 不 你 告诉 ,

柯罗特笑了笑，然后低声对他说：“你别告诉别人。”

[bʌt; bət][aɪ][pʊt][aɪˈtiː][ðər; ðər][tuː; tə][pliːz][ðə; ði][bɜːrdz].
but I put it there to please the birds .
但 我 放 它 那里 到 请 这 鸟类 .

但我把它放在那里是为了取悦鸟儿。

"[aɪˈtiː][wʊd][biː; bi][ˈdɪfɪkəlt][ɪnˈdiːd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l]
" It would be difficult indeed to find a single
" 它 会 是 难的 的确 到 寻找 一个 单身的

“要找到一个单一的

[streɪt][laɪn][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɪktʃər],[soʊ][fʊl][ɪz][aɪˈtiː][ʌv; əv][ˈrɪðmɪk][ˈkɜːvz],
straight line in our picture , so full is it of rhythmic curves ,
直的 线 在 我们的 图片 , 所以 满的 是 它 的 节奏 曲线 ,

我们画面中的直线，因为画面充满了富有韵律的曲线。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tri:tɒps] [tu:; tə][ðə; ði]['greɪsf(ə)] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] .
from the treetops to the graceful figures in the foreground .
从 这 树梢 到 这 优美 数据 在 这 前景 .

从树梢到前景中优雅的人物。

[ðə; ði]['skɪlf(ə)] ['blendɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌlə-z] , [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [feɪd] , ['gɪvz] [aɪ 'ti:] [ðæt] [mɪ'stɪriəs] ,
The skillful blending of colors , of light and shade , gives it that mysterious ,
这 熟练 混合 的 颜色 , 的 光 和 阴影 , 给予 它 那 神秘 ,
色彩、光影的巧妙融合，赋予了它神秘的气息。

['mɪsti] ['kwɑ:ləti] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [tʃi:f] [tʃɑ:rmz] .
misty quality which is one of its chief charms .
蒙蒙 质量 哪个 是 一 的 它是 首席 魅力 .

朦胧的质感是它的主要魅力之一。

[kɒrəts] ['feɪvərɪt] ['kʌlə-z] [wɜ:r; wər] [peɪl] [gri:n] , [greɪ] ['braʊnz] , [ænd; ənd] ['sɪlvəri] [greɪz] .
Corot's favorite colors were pale green , gray browns , and silvery grays .
柯罗的 最喜欢的 颜色 是 苍白 绿色的 , 灰色的 棕色 , 和 银色 灰色 .

柯罗最喜欢的颜色是浅绿色、灰褐色和银灰色。

[wʌn][lɪt(ə)] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlər][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [meɪks] [ðəm; ðəm][ə'laɪv] .
One little touch of bright color in his pictures makes them alive .
一 小的 触碰 的 明亮的 颜色 在 他的 图片 制作 他们 活 .

他画作中只需一点鲜艳的色彩，就能让画面生动起来。

[ðə; ði]['kɑ:stu:mz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪmfz] [wɜ:r; wər] [tʃoʊzn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['veri] [fju:] [braɪt] ['tʌtʃɪz] [ɪn]
The costumes of the nymphs were chosen for the very few bright touches in
这 服装 的 这 若虫 是 选定 为了 这 非常 很少 明亮的 触摸 在
[ðɪs] ['peɪntɪŋ] ,
this painting ,
这 绘画 ,

这幅画中仙女们的服饰是为这幅画作中为数不多的亮色点缀而选择的。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɔ:l] ,
and the tall ,
和 这 高的 ,

还有高个子，

['slendər] [tri:] [nɪr] [ðə; ði][left] - [hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [peɪl] [gri:n] ['feðəri]
slender tree near the left - hand side of the picture for the pale green feathery
苗条 树 靠近 这 左边 - 手 边 的 这 图片 为了 这 苍白 绿色的 羽毛状的
['fəʊlɪdʒ][ʌv; əv] ['ɜ:rlɪ] [sprɪŋ] .
foliage of early spring .
叶子 的 早期的 春天 .

图片左侧附近有一棵纤细的树，它有着早春时节淡绿色的羽状叶子。

['aʊər; ɑ:r] [aɪ] [mu:vz] ['plezntli] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] ['li:fi] [meɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'tʃæntɪd] ['fɔ:rɪst] .
Our eye moves pleasantly through all the leafy maze of this enchanted forest .
我们的 眼睛 移动 愉快 通过 全部 这 绿叶 迷宫 的 这 迷人的 森林 .

我们的目光愉快地游走在一片迷人森林的茂密树叶迷宫中。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdʒ] .
We are at the edge of the woods .
我们 是 在 这 边缘 的 这 树林 .

我们来到了树林边缘。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði][waɪd] , ['oʊpən] [fi:ldz] [brɪ'ɑ:nd] ,
Looking out through the trees we see the wide , open fields beyond ,
寻找 出去 通过 这 树木 我们 看 这 宽的 , 打开 字段 超过 ,
透过树梢，我们可以看到远处广阔无垠的田野。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [haɪ] ['kænəpi][ʌv; əv][skaɪ] ,
with their high canopy of sky ,
和 他们的 高的 树冠 的 天空 ;

以及它们高耸的天空，

[ænd; ənd][wiː; wi] [fi:l] [ə; eɪ] [nuː] [kən'tentmənt] [sti:l] ['oʊvər][ju: 'es][æz; əz][ʼaʊər; ɑ:r] [aɪ] [ə'gen] [si:ks]
and we feel a new contentment steal over us as our eye again seeks
和 我们 感觉 一个 新的 满意 偷 超过 我们 作为 我们的 眼睛 再次 寻找
[ðɪs] ['feltəd] [nʊk] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɔ:rɪst][ʌv; əv] ['fɒntɪnbləʊ] .
this sheltered nook in the great Forest of Fontainebleau .
这 避难所 角落 在 这 伟大的 森林 的 枫丹白露 .

当我们的目光再次落在枫丹白露大森林中这处隐蔽的角落时，一种新的满足感悄然涌上心头。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pju:p(ə)l][ʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Questions to help the pupil understand the picture .
问题 到 帮助 这 瞳孔 理解 这 图片 .

提出问题帮助学生理解图片。

[haʊ] [hæd; həd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] , [kə'rouʔ] , ['stʌdɪd] [ðə; ði][klaʊdz] , [skaɪ] , [ænd; ənd] [tri:z] ?
How had the artist , Corot , studied the clouds , sky , and trees ?
如何 有 这 艺术家 , 柯罗 , 研究 这 云 , 天空 , 和 树木 ?

艺术家柯罗是如何研究云、天空和树木的？

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [dɪd][hiː; hi] [br'kʌm] [frendz] ?
With whom did he become friends ?
和 谁 做过 他 变得 朋友们 ?

他跟谁成了朋友？

[wʌt] [wɜ:ɪ; wər] [ði:z] [θri:] [jʌŋ] ['ɑ:rtɪsts]['du:ɪŋ] ?
What were these three young artists doing ?
什么 是 这些 三 年轻的 艺术家 正在做 ?

这三位年轻艺术家在做什么？

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ][fɔ:r; fər][æŋ; ən] ['aʊtɪŋ] ?
Where did they go for an outing ?
在哪里 做过 他们 去 为了 一个 外出 ?

他们去哪儿郊游了？

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
What did they take with them ?
什么 做过 他们 拿 和 他们 ?

他们带走了什么？

[wʌt] ['fɔ:rɪst][dɪd] [ðeɪ] [dɪ'saɪd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][spend][ə; eɪ][ver'keɪʃ(ə)n] ?
What forest did they decide would be a good place to spend a vacation ?
什么 森林 做过 他们 决定 会 是 一个 好的 地方 到 花费 一个 假期 ?

他们最终决定去哪片森林度假呢？

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['fɔ:rɪst] ?
How did they live in this forest ?
如何 做过 他们 居住 在 这 森林 ?

他们是如何在这片森林里生活的？

[wʌt] ['feltər] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What shelter did they have ?
什么 庇护所 做过 他们 有 ?

他们当时有什么栖身之处？

[wʌt]
What
什么

什么

[ˈnɪkneɪm] [dɪd] [ðeɪ] [ɡɪv] [kəˈroʊt] ?
nickname did they give Corot ?
昵称 做过 他们 给 柯罗 ?

他们给柯罗起了什么绰号？

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [laɪk] [tuː; tə] [peɪnt] ?
How did he like to paint ?
如何 做过 他 喜欢 到 画 ?

他喜欢怎么画画？

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [dres] ?
How did he dress ?
如何 做过 他 裙子 ?

他穿什么衣服？

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [duː] [waɪl] [ˈpeɪntɪŋ] ?
What did he do while painting ?
什么 做过 他 做 尽管 绘画 ?

他作画的时候在做什么？

[wer] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [ˈpeɪntɪd] ?
Where was this picture painted ?
在哪里 曾是 这 图片 绘 ?

这幅画是在哪里创作的？

[wʌt] [ɪz][aɪˈtiː] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] ?
What is it sometimes called ?
什么 是 它 有时 称为 ?

它有时也被称为？

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [dɪd][hiː; hi] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [stɑːrt] [əʊt] [tuː; tə] [peɪnt] ?
What time of day did he usually start out to paint ?
什么 时间 的 天 做过 他 通常 开始 出去 到 画 ?

他通常一天中的什么时间开始作画？

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈnɪmfz] [ˈduːɪŋ] ?
What are the nymphs doing ?
什么 是 这 若虫 正在做 ?

水仙女们在做什么？

[wʌt] [dɪd][kəˈroʊt] [wɪʃ] [tuː; tə] [tel] [juːˈes] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [triːz] ?
What did Corot wish to tell us about the trees ?
什么 做过 柯罗 希望 到 告诉 我们 关于 这 树木 ?

柯罗想告诉我们关于树木的什么信息？

[wʌt] [dɪd][ə; eɪ] [jʌŋ] [ɑːrt] [ˈstuːd(ə)nt] [wʌnz] [æsk] [kəˈroʊt] ?
What did a young art student once ask Corot ?
什么 做过 一个 年轻的 艺术 学生 一次 问 柯罗 ?

一位年轻的艺术系学生曾经问过柯罗什么问题？

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈænsər] ?
What was the answer ?
什么 曾是 这 回答 ?

答案是什么？

[ʌv; əv] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [laɪnz] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [meɪd] [ʌp] ?
Of what kind of lines is this picture made up ?
的 什么 种类 的 线条 是 这 图片 制成 向上 ?

这幅画是由什么类型的线条构成的？

[wʌt] [ˈkʌlɜːz] [wɜːr; wər] [juːst] ?
What colors were used ?
什么 颜色 是 用过的 ?

使用了哪些颜色？

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [braɪt] [ˈkʌlɜːz] ?
Where are the bright colors ?
在哪里 是 这 明亮的 颜色 ?

鲜艳的色彩在哪里？

[ɪn] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrɪst][ɪz] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?
In what part of the forest is this picture ?
在 什么 部分 的 这 森林 是 这 图片 ?

这幅画描绘的是森林的哪个部分？

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [θruː] [ðə; ði][ˈoʊpən] [speɪs] ?
What can you see through the open space ?
什么 能 你 看 通过 这 打开 空间 ?

透过这片空地可以看到什么？

[ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .
The story of the artist .
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈveri][fɜːrst][ɔːl] [θɪŋz] [siːmd] [tuː; tə][ˈfeɪvər][kəˈroʊt] .
From the very first all things seemed to favor Corot .
从 这 非常 第一的 全部 事物 似乎 到 偏爱 柯罗 .

从一开始，一切似乎都对柯罗有利。

[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈhæpi] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] , [bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [miːnz] ,
Of a naturally happy disposition , born into a family of means ,
的 一个 自然 快乐的 处置 , 出生 进入 一个 家庭 的 方法 ,

生性乐观开朗，出身富裕家庭，

[ænd; ænd][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] [friː] [frʌm; frəm][faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈwʌrɪs] ,
and all his life free from financial worries ,
和 全部 他的 生活 自由的 从 金融的 担忧 ,

他一生都无忧无虑。

[ˈevriθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][kəmˈbeɪn][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][laɪf][wʌn][ʌv; əv] [ker] - [friː] [iːz] [ænd; ænd]
everything seemed to combine to make his life one of care - free ease and
一切 似乎 到 结合 到 制作 他的 生活 一 的 关心 - 自由的 舒适 和

[ˈpleʒər] .
pleasure .
乐趣 .

一切似乎都让他过上了无忧无虑、轻松快乐的生活。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][ænd; ænd] [ˈmʌðər] [keɪpt][ə; eɪ] [ˈmɪlɪneri] [stɔːr] ; [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]
His father and mother kept a millinery store ; this must have been a
他的 父亲 和 母亲 保留 一个 女帽 店铺 ; 这 必须 有 到过 一个

[gʊd] [ˈbɪznəs] ,
good business ,
好的 商业 ,

他的父母经营着一家女帽店；这一定是一门不错的生意。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [suːn] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ˈfɔːrtʃən] .
for they soon accumulated a comfortable fortune .
为了 他们 很快 积累 一个 舒服的 财富 .

因为他们很快就积累了一笔可观的财富。

[æ̣t; ə̣t][ten] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ][kəˈrɒt][wʌz; wəz][sent] [əˈweɪ][tuː; tə] [skuːl] [æ̣t; ə̣t] [ˈruːən] [ɪn][ðə; ði][hoʊp]

At ten years of age Corot was sent away to school at Rouen in the hope

在 十 年 的 年龄 柯罗 曾是 发送 离开 到 学校 在 鲁昂 在 这 希望

[ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [mæn][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

of making a business man of him .

的 制作 一个 商业 男人 的 他 .

十岁时，柯罗被送到鲁昂的一所学校读书，希望把他培养成一名商人。

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [mæn][bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ]

He lived with a friend of his father who was a serious man but also

他 居住地 和 一个 朋友 的 他的 父亲 WHO 曾是 一个 严肃的 男人 但 还

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈlʌvər][ʌv; əv][ˈneɪtʃər] .

a great lover of nature .

一个 伟大的 情人 的 自然 .

他与父亲的一位朋友住在一起，这位朋友性格严肃，但同时也是一位热爱大自然的人。

[kəˈrɒt] [tʊk] [ˈmeni][ə; eɪ] [ɔːŋ] [wɔːk][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˈoʊvər] [ˈnæroʊ] , [ˌʌnfriˈkwentɪd] [pæðz] .

Corot took many a long walk with him over narrow , unfrequented paths .

柯罗 采取 许多 一个 长的 走 和 他 超过 狭窄的 , 冷落 路径 .

柯罗经常陪他沿着狭窄、人迹罕至的小路散步。

[ðeɪ] [tʊk] [ðiːz] [wɔːks][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][æ̣t; ə̣t][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

They took these walks usually at the close of the day ,

他们 采取 这些 散步 通常 在 这 关闭 的 这 天 ,

他们通常在一天结束时进行这些散步。

[ænd; ənd][soʊ] [kɒrəts] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwailaɪt] [ˈaʊər] [gruː] [strɔːŋ] .

and so Corot's love of the twilight hour grew strong .

和 所以 柯罗的 爱 的 这 暮 小时 生长 强的 .

于是，柯罗对黄昏时刻的喜爱与日俱增。

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz][rɪˈtɜːrn][tuː; tə][ˈpærɪs][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrɪz] [ˈleɪtər] , [hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [pleɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]

Upon his return to Paris seven years later , his father placed him in a

之上 他的 返回 到 巴黎 七 年 之后 , 他的 父亲 放置 他 在 一个

[stɔːr] ,

drygoods store ,

干货 店铺 ,

七年后他回到巴黎，父亲安排他在一家杂货店工作。

[wer] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [fɔːr; fər] [ˈnɪrli] [naɪn] [ˈjɪrɪz] .

where he remained for nearly nine years .

在哪里 他 剩余 为了 几乎 九 年 .

他在那里待了近九年。

[wenˈevər] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈkʌstəmərz] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [haɪd] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ænd; ənd]

Whenever there were no customers the boy would hide under the counter and

每当 那里 是 不 顾客 这 男生 会 隐藏 在下面 这 柜台 和

[drɔː] .

draw .

画 .

每当没有顾客的时候，男孩就会躲在柜台下面画画。

[hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] [mæn][ænd; ənd][hiː; hi] [ˈsɪmpəθaɪzd] [wɪð; wɪθ][kəˈroʊt]
His employer was a good - natured man and he sympathized with Corot
他的 雇主 曾是 一个 好的 - 自然 男人 和 他 同情 和 柯罗
[ɪn][hɪz; ɪz][dɪˈzaɪər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈpeɪntər] .
in his desire to be a painter .
在 他的 欲望 到 是 一个 画家 .

他的雇主是一位性情温和的人，他很同情柯罗想成为画家的愿望。

[soʊ][hiː; hi][toʊld][ðə; ði][ˈfɑːðər][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs]
So he told the father it was of no use to try to make a business
所以 他 讲述 这 父亲 它 曾是 的 不 使用 到 尝试 到 制作 一个 商业
[mæn][ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [teɪsts] [wɜːr; wər][ɔːl][fɔːr; fər][ɑːrt] .
man of him as his tastes were all for art .
男人 的 他 作为 他的 口味 是 全部 为了 艺术 .
所以他告诉父亲，想让他成为商人是没有用的，因为他全心全意都喜欢艺术。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm][kəˈroʊt][went][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] [pərˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈstʌdi]
About this time Corot went to his father and asked his permission to study
关于 这 时间 柯罗 去 到 他的 父亲 和 问 他的 允许 到 学习
[ˈpeɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

大约在这个时候，柯罗去见他的父亲，请求他允许他学习绘画。

[ðə; ði][ˈfɑːðər][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪˈdiːə] , [bʌt; bət][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][let]
The father was not at all pleased with the idea , but decided to let
这 父亲 曾是 不是 在 全部 高兴 和 这 主意 , 但 决定 到 让
[hɪm; ɪm][traɪ] .
him try .
他 尝试 .
父亲对这个主意很不满意，但还是决定让他试试。

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz][sʌn][hiː; hi][hæd; həd][set][əˈsaɪd][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [tuː; tə][stɑːrt]
He told his son he had set aside a certain sum of money to start
他 讲述 他的 儿子 他 有 放 旁边 一个 肯定 和 的 钱 到 开始
[hɪm; ɪm][ɪn] [ˈbɪznəs] [fɔːr; fər][hɪmˈself][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [tʃuːz] [ðæt][ɔːr][ə; eɪ][smɔːl] [ˈɪnkʌm]
him in business for himself and he could choose that or a small income
他 在 商业 为了 他自己 和 他 可以 选择 那 或者 一个 小的 收入
[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [əˈlaʊd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ɑːrt] .
which would be allowed him for the study of art .
哪个 会 是 允许 他 为了 这 学习 的 艺术 .

他告诉儿子，他已经预留了一笔钱让他自己创业，儿子可以选择用这笔钱，也可以选择领取少量收入用于学习艺术。

[ɪf] [hiː; hi] [tʃoʊz] [ðə; ði][ˈlætər] , [haʊˈevər] , [hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][ɪkˈspekt][ˈeni] [ˈʌðər] [help][frʌm; frəm]
If he chose the latter , however , he must not expect any other help from
如果 他 选择 这 后者 , 然而 , 他 必须 不是 预计 任何 其他 帮助 从
[hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] ,
his father ,
他的 父亲 ,
但如果他选择后者，就不要指望能从父亲那里得到任何其他帮助。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əˈpruːv] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [ˈventʃər] .
as he did not approve of this new venture .
作为 他 做过 不是 批准 的 这 新的 风险投资 .
因为他不赞成这项新事业。

[bʌt; bət][kə'rou̯t] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][moʊst] [ə'fekʃənətli] [ænd; ənd] [dɪ'klerd] [hi:; hi][hæd; həd]
But Corot embraced his father most affectionately and declared he had
但 柯罗 拥抱 他的 父亲 最多 亲切地 和 声明 他 有
[meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['hæpi:əst] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
made him the happiest person in the world .
制成 他 这 最快乐 人 在 这 世界 .
但柯罗最深情地拥抱了他的父亲，并宣称他让父亲成为了世界上最幸福的人。

[hi:; hi] [ðen] [prə'si:did] [æt; ət][wʌns][tu:; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [stɔ:r] [ænd; ənd] [bɔ:t] [ə; eɪ] [kəm'pli:t]
He then proceeded at once to the nearest store and bought a complete
他 然后 继续 在 一次 到 这 最近的 店铺 和 买 一个 完全的
[ˈpeɪntɜːz, ˈpeɪnɜːz] [ˈaʊtfɪt] .
painter's outfit .
画家的 全套服装 .
然后他立即前往最近的商店，购买了一整套画家的服装。

[ˈtʃu:zɪŋ] [ə; eɪ][spɑ:t][baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] [nɪr] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜːz] [haʊs] , [hi:; hi][brɪ'gæn][tu:; tə][peɪnt] .
Choosing a spot by the river near his father's house , he began to paint .
选择 一个 点 经过 这 河 靠近 他的 父亲的 房子 , 他 开始 到 画 .
他选了父亲家附近河边的一个地方，开始作画。

[hi:; hi] [telz] [ju: 'es] [haʊ] [ðə; ði][ˈgɜ:lz] [hu:] [wɜ:rkt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlɪnerɪ] [stɔ:r] [slɪpt] [ə'weɪ][ænd; ənd]
He tells us how the girls who worked in the millinery store slipped away and
他 讲述 我们 如何 这 女孩们 WHO 工作 在 这 女帽 店铺 滑倒了 离开 和
[keɪm] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] .
came to see what he was doing .
来了 到 看 什么 他 曾是 正在做 .
他告诉我们，在女帽店工作的女孩们是如何偷偷溜出来，看看他在做什么的。

[hi:; hi] ['nevər] ['pɑ:rtɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [fɜ:rst] ['peɪntɪŋ] , [bʌt; bət] [kept] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ]
He never parted with this first painting , but kept it as a
他 绝不 分手了 和 这 第一的 绘画 , 但 保留 它 作为 一个
他从未舍弃过这幅画，而是把它保存了下来。

[rɪ'maɪndər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['hæpɪnəs] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ləst] [fri:] [tu:; tə][du:] " [wʌt]
reminder of his great happiness when he was at last free to do " what
提醒 的 他的 伟大的 幸福 什么时候 他 曾是 在 最后的自由的 到 做 " 什么
[hi:; hi][moʊst] [dɪ'zɑɪrd] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
he most desired in the world .
他 最多 想要的 在 这 世界 .
提醒人们他终于可以自由地去做“他在这个世界上最渴望的事情”时，他有多么快乐。

" [hi:; hi] ['stʌdɪd] ['ʌndər] ['sevrəl] ['ɑ:rtɪsts] , [bʌt; bət] [rɪ'si:vɪd] ['lɪt(ə)l] [ɪn'kɜ:ɪdʒmənt] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [went]
" **He studied under several artists , but received little encouragement until he went**
" 他 研究 在下面 一些 艺术家 , 但 已收到 小的 鼓励 直到 他 去
[tu:; tə] [ru:m] [tu:; tə] ['stʌdɪ] .
to Rome to study .
到 罗马 到 学习 .
“他曾师从多位艺术家，但直到去罗马学习才得到鼓励。”

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm][wɜ:r; wər]['klæsɪk(ə)l] , [ɪn'klu:dɪŋ] [gri:k] ['tɛmpəlz] ,
Most of the paintings of that time were classical , including Greek temples ,
最多 的 这 绘画 的 那 时间 是 古典 , 包括 希腊语 寺庙 ,
[ˈʃepərdz] ,
shepherds ,
牧羊人 ,
当时的大部分绘画作品都是古典风格的，包括希腊神庙、牧羊人等题材。

[ˈnɪmfz] , [ɔːr][ˈdraɪ,ædz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [triːz] [æz; əz] [ˈsiːdəz] [ænd; ənd][pɑːmz] .
nymphs , or dryads , and such trees as cedars and palms .
若虫 , 或者 树精 , 和 这样的 树木 作为 雪松 和 棕榈树 .

仙女或树精, 以及雪松和棕榈树等树木。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˈmɪlɪts] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈpesnts] [ænd; ənd] [kɒrəts] [ˈmɪsti] [ˈlændskeɪps] [wɜːr; wər][nɑːt]
That is why Millet's simple peasants and Corot's misty landscapes were not
那 是 为什么 小米的 简单的 农民 和 柯罗的 蒙蒙 风景 是 不是
[əˈpriːʃiərtɪd] .
appreciated .
感谢 .

这就是为什么米勒笔下的淳朴农民和柯罗笔下的迷雾风景没有得到赏识的原因。

[æt; ət] [roʊm] ,
At Rome ,
在 罗马 ,

在罗马,

[kəˈroʊt] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfeɪvərɪt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhæpi] [ˈneɪtʃər]
Corot became a great favorite among the students because of his happy nature
柯罗 成为 一个 伟大的 最喜欢的 之中 这 学生 因为 的 他的 快乐的 自然
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɑːlɪkɪŋ] ,
and the rollicking ,
和 这 欢快的 ,

柯罗因其开朗的性格和活泼的风格而深受学生们的喜爱。

[ˈdʒɑːli] [ˈsɒŋz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sɪŋ] .
jolly songs he could sing .
快乐的 歌曲 他 可以 唱歌 .

他能唱一些欢快的歌曲。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] , — [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kənˈsɪdərd] [ˈveri] [əˈmjuːzɪŋ] .
But as for his pictures , — they were considered very amusing .
但 作为 为了 他的 图片 , — 他们 是 经过考虑的 非常 有趣 .

但至于他的画作, ——却被认为非常有趣。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然而,

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][hiː; hi][sæt] [ˈsketʃɪŋ] [ðə; ði][kɑːləˈsiːəm][ə; eɪ] [frend] [huː] [wʌz; wəz] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz]
one day as he sat sketching the Coliseum a friend who was regarded as
一 天 作为 他 卫星 素描 这 罗马斗兽场 一个 朋友 WHO 曾是 认为 作为
[æn; ən] [əˈθɔːrəti] [ɑːn][ˈlændskeɪp] [ˈpeɪntɪŋ] [preɪzd] [hɪz; ɪz][wɜːrk] .
an authority on landscape painting praised his work .
一个 权威 在 景观 绘画 赞扬 他的 工作 .

有一天, 当他坐在那里素描罗马斗兽场时, 一位被认为是风景画权威的朋友称赞了他的作品。

[kəˈroʊt] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [læft] [æt; ət] , [bʌt; bət][noʊ] , — [ðə; ði][mæn]
Corot looked around expecting to be laughed at , but no , — the man
柯罗 看起来 大约 期待 到 是 笑了 在 , 但 不 , — 这 男人
[wʌz; wəz][ɪn] [ˈɜːrniːst] .
was in earnest .
曾是 在 认真 .

柯罗环顾四周, 以为会被人嘲笑, 但并没有——这个人是认真的。

[ðæt] [ˈiːvniŋ] , [brɪˈfɔːr] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈstjuːdnts] ,
That evening , before all the other students ,
那 晚上 , 前 全部 这 其他 学生 ,

那天晚上, 在其他所有学生面前,

[hiː; hi] [ri'mɑːkt] [ðæt] [kə'ru:t] [maɪt] [sʌm; səm] [deɪ] [br'kʌm] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ɔːl] .
he remarked that Corot might some day become the master of them all .
他 评论 那 柯罗 可能 一些 天 变得 这 掌握 的 他们 全部 .

他评论说，柯罗或许有一天会成为他们所有人中的大师。

[ðɪs] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'priːʃiətɪd] [baɪ]
This gave him standing among the artists and was greatly appreciated by
这 给予 他 常设 之中 这 艺术家 和 曾是 非常 感谢 经过
[kə'ru:t] ,
Corot ,
柯罗 ,

这使他在艺术家中赢得了地位，并受到了柯罗的高度赞赏。

[huː] [ˈɔːlweɪz] [felt] [ðæt] [ðɪs] [preɪz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sək'ses] .
who always felt that this praise was the beginning of his success .
WHO 总是 毛毡 那 这 称赞 曾是 这 开始 的 他的 成功 .

他始终认为，这份赞扬是他成功的开始。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ænd; ənd] ['meni] ['ɒnəz]
It was not long after this that his pictures were exhibited and many honors
它 曾是 不是 长的 后 这 那 他的 图片 是 展出 和 许多 荣誉
[keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
came to him .
来了 到 他 .

此后不久，他的画作便开始展出，并为他赢得了许多荣誉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg 60**]
[页 -]

[第60页]

[dʌz] [aɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [kə'ru:t] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] , ['lʊkɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [wʊdz]
Does it seem strange that Corot and Millet , looking upon the same woods
做 它 似乎 奇怪的 那 柯罗 和 粟 , 寻找 之上 这 相同的 树林
[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
and people ,
和 人们 ,

柯罗和米勒看着同样的森林和人群，这难道不奇怪吗？

['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [soʊ] [nɪr] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [sʌtʃ] ['dɪfrənt] ['sʌbdʒekts] ?
living and painting so near each other , should choose such different subjects ?
活的 和 绘画 所以 靠近 每个 其他 , 应该 选择 这样的 不同的 主题 ?

生活和绘画如此接近，为何选择如此不同的题材？

[kə'ru:t] [sɔː] [ðə; ði] [seɪm] [pʊr] , ['tɔɪl,wɔːrɪn] ['pesnts] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [helpt] [ðəm; ðəm] [moʊst]
Corot saw the same poor , toilworn peasants , and he helped them most
柯罗 锯 这 相同的 贫穷的 , 辛勤劳作 农民 , 和 他 帮助 他们 最多
['dʒenərəsli] [wen] [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
generously when they asked him ,
慷慨地 什么时候 他们 问 他 ,

柯罗看到了同样的贫穷、辛劳的农民，当他们向他求助时，他慷慨地帮助他们。

[bʌt; bət] [æz; əz] [fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] [ðəm; ðəm] — [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] .
but as for painting them — he did not think of it .
但 作为 为了 绘画 他们 — 他 做过 不是 思考 的 它 .

但至于给它们上色——他却没想过。

['mɪlɪt] [sɔː] [ðə; ði] [seɪm] ['bjʊːtrɪf(ə)l] [wʊdz] , [fiːldz] , [ænd; ənd] [skaɪ] , [ænd; ənd] [lʌvd] [ðəm; ðəm] [ɔːl] ,
Millet saw the same beautiful woods , fields , and sky , and loved them all ,
粟 锯 这 相同的 美丽的 树林 , 字段 , 和 天空 , 和 喜爱 他们 全部 ,

米勒看到了同样美丽的森林、田野和天空，并且热爱它们。

[bʌt; bət][tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈpez(ə)nt] [keɪm] [fɜ:rst] .
but to him the peasant came first .
但 到 他 这 农民 来了 第一的 .

但在他看来，农民才是最重要的。

[hi:; hi][sed] , " [kɒrəts] [ˈpɪktʃərz] [ɑ:r; ər][ˈbju:tɪf(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [rɪˈvi:l] ['eniθɪŋ] [nu:] .
He said , " Corot's pictures are beautiful , but they do not reveal anything new .
他 说 , " 柯罗的 图片 是 美丽的 , 但 他们 做 不是 揭示 任何事物 新的 .
他说：“柯罗的画很美，但它们并没有揭示任何新的东西。”

" [kəˈrout] [sed] , " [ˈmɪlɪts] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] [wɜ:rlɪd] ; [aɪ][du:][nɑ:t] [fi:l] [æt; ət][hoʊm]
" Corot said , " Millet's painting is for a new world ; I do not feel at home
" 柯罗 说 , " 小米的 绘画 是 为了 一个 新的 世界 ; 我 做 不是 感觉 在 家
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

柯罗说：“米勒的画是为新世界而作；我在那里没有归属感。”

[aɪ][,eɪ 'em] [tu:] [mʌtʃ] [əˈtræktɪd] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] .
I am too much attracted to the old .
我 是 也 很多 吸引 到 这 老的 .
我太迷恋老人了。

[aɪ] [si:] [ðer'ɪn] [greɪt] [ˈnɑ:lɪdʒ] , [er] , [ænd; ənd] [depθ] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ˈfraɪtənz] [,em 'i:] ;
I see therein great knowledge , air , and depth , but it frightens me ;
我 看 其中 伟大的 知识 , 空气 , 和 深度 , 但 它 吓唬 我 ;
我从中看到了渊博的知识、广阔视野和深邃的内涵，但它也让我感到害怕；

[aɪ] [lʌv] [ˈbetər] [maɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmju:zɪk] .
I love better my little music .
我 爱 更好的 我的 小的 音乐 .
我更喜欢我的小音乐。

" [ɪn] [ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈɑ:rtɪst][hi:; hi][sed] , " [hi:; hi][ɪz][æn; ən][ˈi:g(ə)l] ; [aɪ][,eɪ 'em][ˈoʊnli][ə; eɪ]
" In speaking of another artist he said , " He is an eagle ; I am only a
" 在 请讲 的 其他 艺术家 他 说 , " 他 是 一个 鹰 ; 我 是 仅有的 一个
[ˈskaɪlə:rk] .
skylark .
云雀 .

“谈到另一位艺术家时，他说：“他是雄鹰；我只是一只云雀。”

[aɪ][send] [fɔ:rθ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsɒŋz] [ɪn][maɪ] [greɪ] [klaʊdz] .
I send forth little songs in my gray clouds .
我 发送 前进 小的 歌曲 在 我的 灰色的 云 .
我在灰色的云朵中放出轻柔的歌谣。

" [æz; əz] [sək'ses] [keɪm] [tu:; tə][kəˈroʊt][hi:; hi][wʌz; wəz][moʊst] [ˈdʒenərəs] [ɪn] [ˈhelpɪŋ] [ˈʌðər] .
" As success came to Corot he was most generous in helping others .
" 作为 成功 来了 到 柯罗 他 曾是 最多 慷慨的 在 帮助 其他的 .
“柯罗取得成功后，他非常慷慨地帮助他人。”

[ˈmeni] [jʌŋ] [ˈɑ:rtɪsts] [keɪm] [tu:; tə] [ˈstʌdi] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Many young artists came to study with him ,
许多 年轻的 艺术家 来了 到 学习 和 他 ,
许多年轻艺术家前来向他学习，

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [ək'sept][noʊ] [peɪ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈglædli][dɪd][ɔ:l][hi:; hi]
but he would accept no pay for his instruction and gladly did all he
但 他 会 接受 不 支付 为了 他的 操作说明 和 乐意 做过 全部 他
[kʊd; kəd][tu:; tə] [ɪnˈkɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd][help][ðem; ðəm] .
could to encourage and help them .
可以 到 鼓励 和 帮助 他们 .
但他不接受任何报酬，并乐于尽其所能地鼓励和帮助他们。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði][hɑːrt][tuː; tə][tɜːrn][ə; eɪ][ˈbegər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dɔːr] ,
He did not have the heart to turn a beggar from his door ,
他 做过 不是 有 这 心 到 转动 一个 乞丐 从 他的 门 ,
他不忍心把乞丐赶出家门。

[ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][hæd; həd][æz; əz][ˈmeni][æz; əz][ˈtwenti] - [faɪv][kʌm][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][deɪ] .
and often had as many as twenty - five come to him in a day .
和 经常 有 作为 许多 作为 二十 - 五 来 到 他 在 一个 天 .
他一天之内经常会接待多达 25 位病人。

[ðə; ði][ˈstɔːri][ɪz][təʊld][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbegər][huː][dɪˈmɑːndɪd][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər][sʌm; səm][ʌv; əv]
The story is told of a beggar who demanded a larger sum of
这 故事 是 讲述 的 一个 乞丐 WHO 要求 一个 更大的 和 的
故事讲述的是一个乞丐索要一大笔钱.....

[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 61**]
[页 -]
[第61页]

[ˈmʌni][ðæn; ðən][kəˈroʊt][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][geɪv] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
money than Corot usually gave , and was refused .
钱 比 柯罗 通常 给予 , 和 曾是 拒绝 .
比柯罗通常给的钱要多，但遭到了拒绝。

[ˈæftər][hiː; hi][left] , [ðə; ði][ˈɑːrtɪst][kʊd; kəd][nɑːt][peɪnt] ; [hɪz; ɪz][deɪ][wʌz; wəz][spɔɪld] .
After he left , the artist could not paint ; his day was spoiled .
后 他 左边 , 这 艺术家 可以 不是 画 ; 他的 天 曾是 被宠坏了 .
他离开后，这位艺术家就没法作画了；他的一天都被毁了。

[soʊ][hiː; hi][ˈhɜːrɪdli][ræn][aʊt][ˈæftər][ðə; ði][ˈbegər] , [geɪv][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈmʌni] , [ænd; ənd][ɔːl]
So he hurriedly ran out after the beggar , gave him the money , and all
所以 他 匆匆 跑 出去 后 这 乞丐 , 给予 他 这 钱 , 和 全部
[wʌz; wəz][wel][əˈgen] .
was well again .
曾是 出色地 再次 .
于是他赶紧追出去，把钱给了乞丐，一切又恢复了平静。

[ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][siːdʒ][ʌv; əv][ˈpærɪs][hiː; hi][geɪv][bəʊθ][taɪm][ænd; ənd][ˈmʌni][tuː; tə][help][ðə; ði]
During the siege of Paris he gave both time and money to help the
期间 这 围城 的 巴黎 他 给予 两个都 时间 和 钱 到 帮助 这
[ˈwuːndɪd] .
wounded .
受伤 .
巴黎围城期间，他投入时间和金钱救助伤员。

"[ˈpɑːpə][kəˈroʊt] , "[æz; əz][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][kɔːld][hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz][ˈɡreɪtli][bɪˈlʌvɪd] .
" **Papa Corot , " as the people called him , was greatly beloved .**
" 爸爸 柯罗 , " 作为 这 人们 称为 他 , 曾是 非常 心爱 .
人们称他为“柯罗爸爸”，他深受爱戴。

[ðə; ði][dɪˈmænd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈpeɪntɪŋz][ɪnˈkriːst] .
The demand for his paintings increased .
这 要求 为了 他的 绘画 增加 .
他的画作需求量增加了。

[hiː; hi][sed][ðæt][wen][juːθ][left][hɪm; ɪm] ,
He said that when youth left him ,
他 说 那 什么时候 青年 左边 他 ,
他说，当青春离他而去时，

[ˈɑːnər] [ænd; ənd] [feɪm] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [stiːl] [ðə; ði] [ˈhæpiːəst] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
honor and fame came to make him still the happiest man in the world .
荣誉 和 名声 来了 到 制作 他 仍然 这 最快乐 男人 在 这 世界 .
荣誉和名望让他至今仍是世界上最幸福的人。

[ˈkwestʃənz] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .
Questions about the artist .
问题 关于 这 艺术家 .
关于这位艺术家的问题。

[ɪn] [wʌt] [weɪz] [wʌz; wəz][kəˈroʊt] [ˈfeɪvəd] ?
In what ways was Corot favored ?
在 什么 方式 曾是 柯罗 受青睐 ?
柯罗在哪些方面受到青睐？

[wʌt] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][ænd; ənd] [ˈmʌðər] [duː] ?
What did his father and mother do ?
什么 做过 他的 父亲 和 母亲 做 ?
他的父母是做什么的？

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [hoʊp][tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][kəˈroʊt] ?
What did they hope to make of Corot ?
什么 做过 他们 希望 到 制作 的 柯罗 ?
他们希望从柯罗那里得到什么启示？

[wer] [wʌz; wəz][hiː; hi][sent] ?
Where was he sent ?
在哪里 曾是 他 发送 ?
他被派往哪里去了？

[wɪð; wɪθ] [huːm] [dɪd][hiː; hi][lɪv; laɪv] ?
With whom did he live ?
和 谁 做过 他 居住 ?
他与谁同住？

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [wɔːk] ?
Where did they walk ?
在哪里 做过 他们 走 ?
他们走到哪里去了？

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˈɪnfluəns] [kəˈroʊt] ?
How did this influence Corot ?
如何 做过 这 影响 柯罗 ?
这如何影响了柯罗？

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz][rɪˈtʊːn] [hoʊm] , [wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː] ?
Upon his return home , what did he do ?
之上 他的 返回 家 , 什么 做过 他 做 ?
他回到家后做了什么？

[wʌt] [dɪd][hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪər] [ˈfaɪnəli][duː] ?
What did his employer finally do ?
什么 做过 他的 雇主 最后 做 ?
他的雇主最终采取了什么措施？

[wʌt] [dɪd][kəˈroʊt][æsk][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] ?
What did Corot ask his father ?
什么 做过 柯罗 问 他的 父亲 ?
柯罗问了他父亲什么问题？

[wʌt] [ˈɔːfər][dɪd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [meɪk] ?
What offer did his father make ?
什么 提供 做过 他的 父亲 制作 ?
他父亲提出了什么条件？

[wʌt] [dɪd][kə'roʊt] [dɪ'saɪd] ?
What did Corot decide ?
什么 做过 柯罗 决定 ?

柯罗最终决定了什么？

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː][æt; ət][wʌns] ?
What did he do at once ?
什么 做过 他 做 在 一次 ?

他立刻做了什么？

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] ?
Who came to watch him ?
WHO 来了 到 手表 他 ?

谁来看他？

[wʌt] [br'keɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɜːrst] ['peɪntɪŋ] ?
What became of this first painting ?
什么 成为 的 这 第一的 绘画 ?

这幅画后来怎么样了？

[wer] [dɪd][kə'roʊt][goʊ][tuː; tə] ['stʌdi] ?
Where did Corot go to study ?
在哪里 做过 柯罗 去 到 学习 ?

柯罗去哪里学习了？

[wʌt] ['sʌbdʒekts][dɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv] [kɒrəts] [taɪm] [tʃuːz] [tuː; tə][peɪnt] ?
What subjects did most of the artists of Corot's time choose to paint ?
什么 主题 做过 最多 的 这 艺术家 的 柯罗的 时间 选择 到 画 ?

科罗时代的大多数艺术家选择画什么题材？

[wʌt] ['hæpənd] [ðæt] [reɪzd] [kə'roʊt][ɪn][ðər; ðər] [ˌestɪ'meɪʃn] ?
What happened that raised Corot in their estimation ?
什么 发生 那 提高 柯罗 在 他们的 估算 ?

是什么原因导致柯罗在他们心目中的地位提升？

[kəm'per] [ðə; ði]['sʌbdʒekts] ['tʃoʊzn] [baɪ][kə'roʊt][ænd; ənd] ['mɪlɪt] .
Compare the subjects chosen by Corot and Millet .
比较 这 主题 选定 经过 柯罗 和 粟 .

比较柯罗和米勒选择的主题。

[tel] [ə'baʊt][kə'roʊt][ænd; ənd][ðə; ði] ['begər] .
Tell about Corot and the beggar .
告诉 关于 柯罗 和 这 乞丐 .

讲讲柯罗和乞丐的故事。

[waɪ] [dɪd][kə'roʊt][kleɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hæpiːəst] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ?
Why did Corot claim to be the happiest man in the world ?
为什么 做过 柯罗 宣称 到 是 这 最快乐 男人 在 这 世界 ?

为什么柯罗自称是世界上最幸福的人？

[dʌz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [meɪk] [juː; jʊ] [fi:l] ['hæpi] [ɔːr][sæd] ?
Does this picture make you feel happy or sad ?
做 这 图片 制作 你 感觉 快乐的 或者 伤心 ?

这张照片让你感到快乐还是悲伤？

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么？

[ˈɑːksn] [ˈpləʊɪŋ]
OXEN PLOWING
牛 耕作

牛耕

[ˌpiː ˈdʒiː] -
[**Pg 63**]
[页 -]

[第63页]

[ˈɑːksn] [ˈpləʊɪŋ]
OXEN PLOWING
牛 耕作

牛耕

[ˈkwestʃənz] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ˈɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv][ˈevər] [wɑːtʃt] [ˈɑːksn] [ˈpləʊɪŋ] ?
How many of you have ever watched oxen plowing ?
如何 许多 的 你 有 曾经 观看 牛 耕作 ?

你们当中有多少人看过牛耕地？

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðɪːz] [ˈɑːksn] [ɡɪrd] [təˈgeðər] ?
How are these oxen geared together ?
如何 是 这些 牛 齿轮 一起 ?

这些牛是如何连接在一起的？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɑːksn][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [drɔː] [wʌn] [pləʊ] ?
How many oxen usually draw one plow ?
如何 许多 牛 通常 画 一 犁 ?

通常多少头牛拉一架犁？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [juːz][soʊ] [ˈmeni] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ?
Why do you think they use so many in the field ?
为什么 做 你 思考 他们 使用 所以 许多 在 这 场地 ?

你认为他们为什么在现场使用这么多？

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][duː][ðə; ði][ˈɑːksn] [pʊl] [ðə; ði] [pləʊ] ?
With what part of the body do the oxen pull the plow ?
和 什么 部分 的 这 身体 做 这 牛 拉 这 犁 ?

牛用身体的哪个部位拉犁？

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ɜːrθ] [pləʊ] ?
Why is the earth plowed ?
为什么 是 这 地球 犁过的 ?

为什么要耕地？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðæt][ðə; ði][soɪl] [ðɪːz] [men][ɑːr; ər] [ˈpləʊɪŋ] [ɪz] [moɪst] [ænd; ənd] [ˈfɜːrtl] ?
How can you tell that the soil these men are plowing is moist and fertile ?
如何 能 你 告诉 那 这 土壤 这些 男人 是 耕作 是 潮湿 和 沃 ?

如何判断这些人耕作的土壤是湿润肥沃的？

[ɪn] [wʌt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ɪz][ðə; ði][sʌn] ?
In what direction is the sun ?
在 什么 方向 是 这 太阳 ?

太阳在哪个方向？

([lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfæ,douz] .)
(Look at the shadows .)
(看 在 这 阴影 .)

(看看影子。)

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˈdraɪvər][ˌɜ:rdʒɪŋ][ðə; ði][ˈɑ:ksn][ɑ:n] ?
How is the driver urging the oxen on ?
如何 是 这 司机 敦促 这 牛 在 ?
车夫是如何催促牛前进的？

[wer] [ɪz][ðə; ði][fɑ:rm] [haʊs] ?
Where is the farm house ?
在哪里 是 这 农场 房子 ?
农舍在哪里？

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][kənˈsɪdər][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈɑ:ksn] ?
What do you consider most interesting about the oxen ?
什么 做 你 考虑 最多 有趣的 关于 这 牛 ?
你觉得牛最有趣的地方是什么？

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɪktʃər] : [ˈlʌksəmbɜ:rg] [ˈgæləri] , [ˈpærɪs] , [fræns] .
Original Picture : Luxembourg Gallery , Paris , France .
原来的 图片 : 卢森堡 画廊 , 巴黎 , 法国 .
原图：法国巴黎卢森堡画廊。

[ˈɑ:rtɪst] : [ˈroʊzə] [bʊˈnɜ:ɹ] ([bi:] [+o] ´nûr´´) .
Artist : Rosa Bonheur (b [+o] ´nûr´´) .
艺术家 : 罗莎 幸福 (b [+o] ´nûr´´) .
艺术家：Rosa Bonheur (b[+o]´nûr´´)。

[ˈbɜ:ɹθpleɪs] : [bɔ:ɹˈdoʊ] , [fræns] .
Birthplace : Bordeaux , France .
出生地 : 波尔多 , 法国 .
出生地：法国波尔多。

[deɪts] : [bɔ:ɹn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1822 ; died , 1899 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .
生卒年月：1822年出生；1899年去世。

[ðə; ði][ˈstɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .
照片背后的故事。

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈveri] [ˈɜ:ɹli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:ɹnɪŋ] [ɪnˈdi:d] [wen] [ðɪ:z] [men][ænd; ənd]
It must have been very early in the morning indeed when these men and
它 必须 有 到过 非常 早期的 在 这 早晨 的确 什么时候 这些 男人 和
[ðer; ðər][ˈɑ:ksn][ˈstɑ:rtɪd][tu:; tə] [plaʊ] [ðɪs] [greɪt] [fi:ld] ,
their oxen started to plow this great field ,
他们的 牛 开始 到 犁 这 伟大的 场地 ,
这些人赶着牛开始耕种这片大田时，想必是清晨很早的时候。

[fɔ:ɹ; fər] [ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði][sʌn][ɪz] [stɪl] [loʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
for although the sun is still low in the sky ,
为了 虽然 这 太阳 是 仍然 低的 在 这 天空 ,
虽然太阳还低垂在天边，

[i:tʃ] [gru:p] [ʌv; əv][ˈɑ:ksn][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [plau] [tu:] [ˈfɜ:rəʊz] .
each group of oxen has already plowed two furrows .
每个 团体 的 牛 有 已经 犁过的 二 沟壑 .
每组牛已经犁了两条沟。

[baɪ] [ðoʊz] [lɔːŋ] [ˈjæ,dʊʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði][sʌn] [ˈkænɑːt][biː; bi]
By those long shadows and the light in the sky we know the sun cannot be
经过 那些 长的 阴影 和 这 光 在 这 天空 我们 知道 这 太阳 不能 是
[ˈveri] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈhevəns] ,
very high in the heavens ,
非常 高的 在 这 天 ,
从长长的影子和天空中的光线来看, 我们知道太阳不可能升得很高。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ðæt] [əˈbaʊt]
and there is that about
和 那里 是 那 关于

还有那件事

[ˌpiːˈdʒiː -]
[**Pg 64**]
[页 -]

[第64页]

[ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði][ˌɑːkjuˈpeɪ](ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdɪstənt] [triːz] [ðæt] [səˈdʒests; səgˈdʒests][ðə; ði]
the ground , the occupation , and the distant trees that suggests the
这 地面 , 这 职业 , 和 这 遥远 树木 那 建议 这
[ˈsiːz(ə)n] , [sprɪŋ] .
season , spring .
季节 , 春天 .

地面、建筑和远处的树木暗示着春天的季节。

[wiː; wi][ɑːr; ər][təʊld] [ðæt] [ˈrouzə] [bɒˈnɜːr] [went] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə][peɪnt] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ,
We are told that Rosa Bonheur went out into the country to paint this picture ,
我们 是 讲述 那 罗莎 幸福 去 出去 进入 这 国家 到 画 这 图片 ,
据说罗莎·邦赫尔到乡下画了这幅画。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [ʃed] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈstuːdiəʊ] [wer] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kiːp]
and that she had a small shed made into a studio where she could keep
和 那 她 有 一个 小的 棚 制成 进入 一个 工作室 在哪里 她 可以 保持
[hɜːr; hər][ˈkænvəs][ænd; ənd] [peɪnts] .
her canvas and paints .
她 帆布 和 油漆 .

她把一个小棚子改造成了工作室, 用来存放画布和颜料。

[ˈevri] [ˈiːvnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [hoʊm][hɜːr; hər][ˈfaːðər] [wʊd] [æsk] [ˈæŋkʃəsli] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈpɪktʃər]
Every evening when she came home her father would ask anxiously about the picture
每一个 晚上 什么时候 她 来了 家 她 父亲 会 问 焦虑地 关于 这 图片
,
.
,

每天晚上她回家后, 父亲都会焦急地询问那幅画的情况。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [siː] [aɪˈtiː]
for he was not well enough to go to see it
为了 他 曾是 不是 出色地 足够的 到 去 到 看 它

因为他身体不够好, 无法去看。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ˈrouzə][wʌz; wəz] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈveri] [hɑːrd][ɑːn][aɪˈtiː] .
and he knew Rosa was working very hard on it .
和 他 知道 罗莎 曾是 在 职的 非常 难的 在 它 .

他知道罗莎为此付出了很多努力。

[ˈi:v(ə)n][hɜ:r; hər][ˈdʒi:niəs][kʊd; kəd][nɑ:t] [meɪk] [aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə][peɪnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Even her genius could not make it possible for her to paint such a
甚至 她 天才 可以 不是 制作 它 可能的 为了 她 到 画 这样的 一个
[ˈpɪktʃər] [æz; əz] [ðɪs] [wɪˈðəʊt] [mʌtʃ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
picture as this without much preparation .
图片 作为 这 没有 很多 准备 .

即使她才华横溢，如果没有充分的准备，也不可能创作出这样一幅画作。

[ɪn][fækt] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] ,
In fact , she had been preparing for it for years ,
在 事实 , 她 有 到过 准备 为了 它 为了 年 ,
事实上，她为此准备了多年。

— [æz; əz][fɑ:r] [bæk] [æz; əz] [wen] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɜ:r; hər][fɜ:rst] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ˈɑ:ksn] ,
— **as far back as when she made her first drawing of oxen ,**
— 作为 远的 后退 作为 什么时候 她 制成 她 第一的 绘画 的 牛 ,
———早在她画第一幅牛的画作时，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈleɪtər] [wen] [ʃi:; ʃi][went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpækɪŋ] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈseprət]
and then later when she went to the packing houses and made separate
和 然后 之后 什么时候 她 去 到 这 包装 房屋 和 制成 分离
[ˈstʌdɪz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [pɑ:rt][ʌv; əv][æn; ən][ɑ:ks] .
studies of each part of an ox .
研究 的 每个 部分 的 一个 牛 .

后来，她去了肉类加工厂，分别对牛的各个部位进行了研究。

[ʃi:; ʃi] [nu:] [dʒʌst] [haʊ] [ðoʊz] [greɪt] [ˈmʌslz] [dɪd][ðer; ðər][wɜ:rk] ,
She knew just how those great muscles did their work ,
她 知道 只是 如何 那些 伟大的 肌肉 做过 他们的 工作 ,
她非常清楚那些强壮的肌肉是如何工作的。

[ænd; ənd][dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [ˈkə:vɪŋ] [ˈrɪbz][ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪnts][dɪd][ðer; ðər][pɑ:rt] .
and just how the curving ribs and the joints did their part .
和 只是 如何 这 弯曲 肋骨 和 这 关节 做过 他们的 部分 .
以及弯曲的肋骨和关节是如何发挥作用的。

[ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [ʃi:; ʃi] [ʃoʊz] [ˌju: ˈes][dʒʌst] [ˈɪnʌf] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈmu:vmənts] [tu:; tə] [meɪk] [ˌju: ˈes] [fi:l]
In this picture she shows us just enough of their movements to make us feel
在 这 图片 她 演出 我们 只是 足够的 的 他们的 移动 到 制作 我们 感觉
[ðə; ði] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈænɪmlz] .
the great strength and power of those patient animals .
这 伟大的 力量 和 力量 的 那些 病人 动物 .

在这张照片中，她向我们展示了它们恰到好处的动作，让我们感受到这些耐心动物所蕴含的巨大力量和能量。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwʌndər] [grəʊz] [əˈnu:] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][wʌn] [sʌtʃ] [ˈpaʊərf(ə)l][ɑ:ks][kæn; kən][bi:; bi] [kənˈtroʊld] [baɪ]
Our wonder grows anew that even one such powerful ox can be controlled by
我们的 想知道 生长 重新 那 甚至 一 这样的 强大的 牛 能 是 受控 经过
[ˈmænz] [wɪl] .
man's will .
男人的 将要 .

我们再次惊叹，即使是这样一头力大无比的牛，也能被人的意志所控制。

[aɪ ˈti:][ɪz][pleɪn][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði][ɑ:ks] [ˈnɪrəst] [ˌju: ˈes] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [per] ,
It is plain to see that the ox nearest us , of the middle pair ,
它 是 清楚的 到 看 那 这 牛 最近的 我们 , 的 这 中间 一对 ,
很明显，离我们最近的那头牛，也就是中间那对牛中的一头，

[dʌz] [rɪˈzent] [ðə; ði] [ˈpra:dɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdraɪvər][ˌju:zɪz][soʊ] [ˈvɪɡərəsli] .
does resent the prodding with the stick which the driver uses so vigorously .
做 怨恨 这 催促 和 这 戳 哪个 这 司机 用途 所以 大力 .
它很反感司机用力地用操纵杆戳它。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [aɪ] [roʊlz][ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] [ɪn'dɪgnənt] ,
His great eye rolls and he looks indignant ,
他的 伟大的 眼睛 卷 和 他 看起来 愤怒 ,
他翻了个白眼，一脸愤慨。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt] — [hiː; hi] [ək'septs] [ɔːl][wɪð; wɪθ][,rezɪɡ'neɪ(ə)n][ænd; ənd]
but it is only for the moment — he accepts all with resignation and
但 它 是 仅有的 为了 这 片刻 — 他 接受 全部 和 辞职 和
[ɪn'dɪfrəns] ,
indifference ,
漠不关心 ,
但这只是暂时的——他无奈而冷漠地接受了一切。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt][,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːksn][nekst] .
knowing that it will be the turn of one of the other oxen next .
会心 那 它 将要 是 这 转动 的 一 的 这 其他 牛 下一个 .
他知道接下来就轮到另一头牛了。

[ðɪːz] ['ɑːksn][ɑːr; ər] [ɡɪrd] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ]['sentrəl] [pəʊl] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðər; ðər][hɔːrnz]
These oxen are geared together by a central pole which is fastened to their horns
这些 牛 是 齿轮 一起 经过 一个 中央 极 哪个 是 系紧 到 他们的 角
.
:
.

这些牛通过一根固定在牛角上的中心杆连接在一起。

[ðɪs] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [wert] [ʌv; əv][ðə; ði] [pləʊ] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][hɔːrnz]
This causes them to take the entire weight of the plow with their horns
这 原因 他们 到 拿 这 全部的 重量 的 这 犁 和 他们的 角
[ɪn'sted] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ][ðər; ðər] ['ʃəʊldəz] [æz; əz][ˈaʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][duː] .
instead of with their shoulders as our horses do .
反而 的 和 他们的 肩膀 作为 我们的 马匹 做 .
这使得它们用角而不是像我们的马那样用肩膀来承受犁的全部重量。

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] , [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst]
It would seem to be a most uncomfortable arrangement , yet they are used
它 会 似乎 到 是 一个 最多 不舒服 安排 , 然而 他们 是 用过的
[tuː; tə][,aɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .
这似乎是一种非常不舒服的安排，但他们已经习以为常了。

[ðə; ði] ['lɪdə] [mʌst; məst][biː; bi] ['tʃoʊzn] ['veri] ['kerfəli] [ɪf] [ðə; ði]['fɑːrmər] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]
The leaders must be chosen very carefully if the farmer would have a
这 领导人 必须 是 选定 非常 小心 如果 这 农民 会 有 一个
[streɪt] ['fɜːroʊ] .
straight furrow .
直的 畦 .
如果农夫想要犁出一条笔直的田垄，就必须非常谨慎地选择领头羊。

[,aɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðɪːz] [fɜːrst] [tuː] ['ɑːksn][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [fiːl] [ðə; ði][rɪˌspɔːnsə'bɪləti] ,
It seems as if these first two oxen in the picture feel the responsibility ,
它 似乎 作为 如果 这些 第一的 二 牛 在 这 图片 感觉 这 责任 ,
图片中的前两头牛似乎感到肩负着责任。

[ænd; ɐnd][ɑ:r; ər][glæd][ænd; ɐnd] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:][ðer; ðər][pɑ:rt] .

and are glad and willing to do their part .

和 是 高兴的 和 愿意的 到 做 他们的 部分 .

他们乐于并愿意尽自己的一份力。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ðæt] [meɪks] [ju: 'es]['sɜ:rt(ə)n][ðæt] [ðeɪ]
There is a look of intelligence about them that makes us certain that they

那里 是 一个 看 的 智力 关于 他们 那 制作 我们 肯定 那 他们

[noʊ] [ænd; ɐnd][ʌndər'stænd][ðə; ði] [wɜ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['du:ɪŋ] .
know and understand the worth of the thing they are doing .

知道 和 理解 这 值得 的 这 事物 他们 是 正在做 .

他们身上散发出的智慧气息让我们确信，他们了解并理解自己所做事情的价值。

[ʔɑ:ksn][ɪn][ʔəʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ɑ:r; ər] ['drɪvŋ] [baɪ][ðə; ði][wɜ:rdz] " [dʒi: , " ['mi:nɪŋ] [tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði]
Oxen in our country are driven by the words " gee , " meaning turn to the

牛 在 我们的 国家 是 驱动物 经过 这 字 " 哎呀 , " 意义 转动 到 这

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

在我国，牛是由“gee”这个词来驱赶的，意思是向右转。

[ænd; ɐnd] " [hɔ:ɪ] , " [tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][left] .
and " haw , " turn to the left .

和 " 霍 , " 转动 到 这 左边 .

“haw”，即向左转。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['draɪvər][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wʊd] [nɑ:t][ju:z] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
However , the drivers in this picture would not use these words , for they are

然而 , 这 司机 在 这 图片 会 不是 使用 这些 字 , 为了 他们 是

[ˈfrentʃmən] ,
Frenchmen ,
法国人 ,

然而，照片中的司机们不会使用这些词语，因为他们是法国人。

[ænd; ɐnd] [wʊd] [spi:k] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .
and would speak to them in their own language .

和 会 说话 到 他们 在 他们的 自己的 语言 .

他会用他们的语言和他们交谈。

[aɪ'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][sɔ:ft][baɪ][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:ksn]
It is easy to tell that the ground is soft by the way the feet of the oxen

它 是 简单的 到 告诉 那 这 地面 是 柔软的 经过 这 方式 这 脚 的 这 牛

[sɪŋk] [daʊn] ['ɪntu:][aɪ'ti:] ,
sink down into it ,
下沉 向下 进入 它 ,

从牛蹄陷进泥土的方式就能很容易地判断出地面很松软。

[ænd; ɐnd][baɪ][ðə; ði]['mænz] ['wʊd(ə)n] [ʃu:] [wɪt] [hæz; həz][hæf] [slɪpt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [fʊt] [æz; əz][hi:; hi]
and by the man's wooden shoe which has half slipped off his foot as he

和 经过 这 男人的 木制的 鞋 哪个 有 一半 滑倒了 离开 他的 脚 作为 他

['stɑ:rts][tu:; tə][lɪft][aɪ'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
starts to lift it from the ground .

开始 到 举起 它 从 这 地面 .

还有那男人的木鞋，当他开始把脚从地上抬起来时，木鞋已经从他的脚上滑落了一半。

[ɑ:n] [ðɪs] ['kwaiət] , ['pi:sf(ə)l] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi]
On this quiet , peaceful morning we

在 这 安静的 , 和平 早晨 我们

在这个宁静祥和的早晨，我们

[kæn; kən][ˈɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði] [ˈhevi] [tred] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːksn][æz; əz] [ðeɪ] [pæs][juːˈes] ,
can almost hear the heavy tread of the oxen as they pass us ,
能 几乎 听到 这 重的 踏 的 这 牛 作为 他们 经过 我们 ,
仿佛都能听到牛群经过时沉重的脚步声了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrʃ] [kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdraɪvər][æz; əz] [ðeɪ] [ɜːrdʒ][ðəm; ðəm][ɑːn] .
and the harsh call of the drivers as they urge them on .
和 这 残酷的 称呼 的 这 司机 作为 他们 敦促 他们 在 .
以及司机们催促他们前进的严厉叫喊声。

[ɪn][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][wiː; wi][kæn; kən] [smel] [ðə; ði] [ˈfreʃli] [plau] [ɜːrθ] .
In imagination we can smell the freshly plowed earth .
在 想像力 我们 能 闻 这 新鲜的 犁过的 地球 .
在想象中，我们可以闻到刚翻过的泥土的气息。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːrd] [pʊl] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [bʌt; bət] [haʊ] [ˈtʃɪrfəli] ,
To be sure , it is a hard pull up the hill , but how cheerfully ,
到 是 当然 , 它 是 一个 难的 拉 向上 这 爬坡道 , 但 如何 愉快地 ,
诚然，爬坡很费力，但多么令人愉悦啊！

[ˈiːv(ə)n] [ˈpraʊdli] , [ðə; ði][ˈɑːksn] [pʊl] [ðer; ðər][loʊd] !
even proudly , the oxen pull their load !
甚至 自豪地 , 这 牛 拉 他们的 加载 !
牛儿们甚至骄傲地拉着它们的货物！

[lʊk] [æt; ət][ðer; ðər] [bæks] ;
Look at their backs ;
看 在 他们的 背部 ;
看看他们的背；

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] [ˈslæntɪŋ] [laɪn] [wɪt] [ˈemfəsaɪz] [ðə; ði][fækt][ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ]
you will see a slanting line which emphasizes the fact that they are climbing a
你 将要 看 一个 斜 线 哪个 强调 这 事实 那 他们 是 攀登 一个
[hɪl] .
hill .
爬坡道 .
你会看到一条倾斜的线，这强调了他们正在爬山的事实。

[ðɪs] [laɪn][ɪz][ˈbroʊkən] [ˈsʌmwʌt] [baɪ][ðə; ði][slænt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
This line is broken somewhat by the slant of the woods in the distance .
这 线 是 破碎的 有些 经过 这 倾斜 的 这 树林 在 这 距离 .
远处倾斜的树林使这条线略微断裂。

[ˈkʌvər] [ʌp] [ðiːz] [ˈdɪstənt] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd][ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][ænd; ənd][wiː; wi]
Cover up these distant woods with the hand or a piece of paper and we
覆盖 向上 这些 遥远 树林 和 这 手 或者 一个 片 的 纸 和 我们
[ɪˈmiːdiətli] [hæv; həv][ðə; ði] [ʌnˈkʌmftəb(ə)lɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈɑːksn][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][slɪp] [bæk]
immediately have the uncomfortable feeling that the oxen are going to slip back
立即地 有 这 不舒服 感觉 那 这 牛 是 去 到 滑 后退
[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
out of the picture .
出去 的 这 图片 .
用手或一张纸遮住远处的树林，我们立刻就会感到不安，觉得牛群会从画面中溜走。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪst][hæz; həz] [pɔ:'treɪd] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ju:z][mæn] [meɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]
In this picture the artist has portrayed the intelligent use man makes of the
在这 图片 这 艺术家 有 描绘 这 聪明的 使用 男人 制作 的 这
['paʊər] [ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .
power and strength of animals and of the soil .
力量 和 力量 的 动物 和 的 这 土壤 .

在这幅画中，艺术家描绘了人类如何巧妙地利用动物的力量和土壤的资源。

[wi;; wi] [si:] [soʊ] [fju:] ['ɑ:ksn] [naʊ] [ðæt] [wi;; wi] ['wʌndər] [waɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [mʌt] [ju:st] [ɪn] [ðoʊz]
We see so few oxen now that we wonder why they were so much used in those
我们 看 所以 很少 牛 现在 那 我们 想知道 为什么 他们 是 所以 很多 用过的 在 那些
[deɪz] ;
days ;
天 ;
现在我们很少见到牛了，不禁好奇为什么当时人们会如此广泛地使用牛；

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi;; wi] [noʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['fɑ:rməz] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði]
but of course we know it was because the farmers did not have the
但 的 课程 我们 知道 它 曾是 因为 这 农民 做过 不是 有 这
[mə'ʃi:nəri] [fɔ:r; fər] ['tɪlɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
machinery for tilling the ground ,
机械 为了 瓷砖 这 地面 ,
但我们当然知道这是因为农民没有耕地的机械。

['soʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['plæntɪŋ] [greɪn] [ðæt] [wi;; wi][hæv; həv] .
sowing , and planting grain that we have .
播种 , 和 种植 粮食 那 我们 有 .
播种，并种植我们拥有的谷物。

['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ju:st] ['ɔ:lsəʊ] , [bʌt; bət] ['ɑ:ksn][wɜ:r; wər] ['tʃi:pər] , [soʊ][ɔ:l][kʊd; kəd] [ə'fɔ:rd] [ðəm; ðəm] .
Horses were used also , but oxen were cheaper , so all could afford them .
马匹 是 用过的 还 , 但 牛 是 更便宜 , 所以 全部 可以 买得起 他们 .
人们也使用马匹，但牛更便宜，所以人人都能负担得起。

[ðen] , [tu:] , ['ɑ:ksn] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['tʃoʊzn] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [su:'pɪriər] [streŋθ] ,
Then , too , oxen may have been chosen because of their superior strength ,
然后 , 也 , 牛 可能 有 到过 选定 因为 的 他们的 优越的 力量 ,
['stedɪnəs] , [ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns] .
steadiness , and patience .
稳定性 , 和 耐心 .
此外，选择牛也可能是因为它们力大无穷、性情稳重、耐心十足。

[ðə; ði] ['ɑ:rtɪst][hæz; həz] ['sentərd] ['aʊər; ɑ:r] [ə'ten(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] ['nɪrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [fɜ:rst] [perz]
The artist has centered our attention on the nearest of the two first pairs
这 艺术家 有 居中 我们的 注意力 在 这 最近的 的 这 二 第一的 对
[ʌv; əv] ['ɑ:ksn] .
of oxen .
的 牛 .
艺术家将我们的注意力集中在最前面两对牛中离我们最近的那对牛身上。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:ksn][ænd; ənd] ['draɪvər][ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['sekənderɪ]
The other oxen and driver are of secondary
这 其他 牛 和 司机 是 的 次要
其他的牛和赶牛人都是次要的。

[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [ɪtˈself] [læst] [ʌv; əv] [ɔːl] .
importance and the landscape itself last of all .
重要性 和 这 景观 本身 最后的 的 全部 .

最后才是重要性，而景观本身则排在最后。

[ðə; ði] [ˈɑːrtɪst] [hæz; həz] [əˈkɑːmplɪʃt] [ðɪs] [baɪ] [ˈkʌlər] , [laɪt] , [ænd; ənd] [ʃeɪd] ,
The artist has accomplished this by color , light , and shade ,
这 艺术家 有 完成 这 经过 颜色 , 光 , 和 阴影 ,
艺术家运用色彩、光线和阴影实现了这一点。

[ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈkerf(ə)l] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈɑːksn] , [ˈʃoʊɪŋ] [ˈpleɪnli] [ðer; ðər]
and by a more careful treatment of the nearest oxen , showing plainly their
和 经过 一个 更多的 小心 治疗 的 这 最近的 牛 , 显示 显然 他们的
[ɪnˈtelɪdʒənt] [aɪz] ,
intelligent eyes ,
聪明的 眼睛 ,

并且通过更仔细地对待附近的牛，清楚地展现出它们聪慧的眼神，

[ˈrɪŋk(ə)ld] [ˈhaɪdz] , [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [ˈmʌslz] [æz; əz] [ðeɪ] [step] [ˈfɔːrwəd] , [ˈpʊlɪŋ]
wrinkled hides , and even the play of muscles as they step forward , pulling
皱 隐藏 , 和 甚至 这 玩 的 肌肉 作为 他们 步 向前 , 拉
[ðer; ðər] [ˈhevi] [loʊd] .
their heavy load .
他们的 重的 加载 .

皱巴巴的皮毛，甚至它们向前迈步、拉着沉重的货物时肌肉的运动。

[ˈroʊzə] [bɒˈnɜːr] [ˈfɪnɪʃt] [ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [brɪˈfɔːr] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [daɪd] .
Rosa Bonheur finished this painting only a short time before her father died .
罗莎 幸福 完成的 这 绘画 仅有的 一个 短的 时间 前 她 父亲 死亡 .

罗莎·邦赫尔在她父亲去世前不久完成了这幅画。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [aɪ ˈtiː] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [hæd; həd] [ˈpeɪntɪd] [ə; eɪ]
As soon as he saw it he knew that his daughter had painted a
作为 很快 作为 他 锯 它 他 知道 那 他的 女儿 有 绘 一个
[ˈmæstərpiːs] ,
masterpiece ,
杰作 ,

他一眼就看出女儿画了一幅杰作。

[ænd; ənd] [ɔːlmoʊst] [hɪz; ɪz] [læst] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [wɜːrk] .
and almost his last words were in praise of her work .
和 几乎 他的 最后的 字 是 在 称赞 的 她 工作 .

他临终前几乎都在赞扬她的工作。

[ˈkwestʃənz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈpjʊːp(ə)l] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
Questions to help the pupil understand the picture .
问题 到 帮助 这 瞳孔 理解 这 图片 .

提出问题帮助学生理解图片。

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðiːz] [men] [ænd; ənd] [ˈɑːksn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ˈveri]
Why do you think these men and oxen must have started to work very
为什么 做 你 思考 这些 男人 和 牛 必须 有 开始 到 工作 非常
[ˈɜːrli] ?
early ?
早期的 ?

你认为这些人与牛为什么很早就开始干活了？

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [stiɪl] [ˈɜːrli] ?
Why do you think it is still early ?
为什么 做 你 思考 它 是 仍然 早期的 ?

你为什么认为现在还过早？

[wʌt] [taɪm][ʌv; əv] [jɪr] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː][ɪz] ?
What time of year do you think it is ?
什么 时间 的 年 做 你 思考 它 是 ?

你觉得现在是什么季节？

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么？

[wer] [dɪd][ˈrouzə] [bɒ'nɜːr] [peɪnt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Where did Rosa Bonheur paint this picture ?
在哪里 做过 罗莎 幸福 画 这 图片 ?

罗莎·邦赫尔是在哪里创作这幅画的？

[wer] [dɪd][ʃiː; ji] [kiːp] [hɜːr; hər][ˈkænvəs][ænd; ənd] [peɪnts] ?
Where did she keep her canvas and paints ?
在哪里 做过 她 保持 她 帆布 和 油漆 ?

她的画布和颜料放在哪里？

[wʌt] [ˌprepə'reɪ](ə)n][dɪd][ʃiː; ji] [meɪk] [brɪ'fɔːr] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ?
What preparation did she make before painting the picture ?
什么 准备 做过 她 制作 前 绘画 这 图片 ?

她在作画前做了哪些准备？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['draɪvər] ['duːɪŋ] ?
What is the driver doing ?
什么 是 这 司机 正在做 ?

司机在做什么？

[ɪn] [wʌt] ['hjuːmər] [dʌz] [ðə; ði] ['nɪrəst] [ɑːks] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ?
In what humor does the nearest ox seem to be ?
在 什么 幽默 做 这 最近的 牛 似乎 到 是 ?

离你最近的那头牛似乎在开玩笑吧？

[haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ɑːksn] [ɡɪrd] [tə'geðər] ?
How are the oxen geared together ?
如何 是 这 牛 齿轮 一起 ?

这些牛是如何连接在一起的？

[waɪ] [mʌst; məst] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɡʊd] ['lɪdər] ?
Why must they have good leaders ?
为什么 必须 他们 有 好的 领导人 ?

为什么他们必须拥有优秀的领导者？

[haʊ] [ɑːr; ər]['ɑːksn] ['drɪvŋ] ?
How are oxen driven ?
如何 是 牛 驱赶 ?

牛是如何被驱赶的？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðiːz] ['draɪvər] [wʊd] [nɑːt][juːz][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ?
Why do you think these drivers would not use the same words that we should ?
为什么 做 你 思考 这些 司机 会 不是 使用 这 相同的 字 那 我们 应该 ?

你认为这些司机为什么不使用我们应该使用的词语？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][sɔːft] ?
How can you tell that the ground is soft ?
如何 能 你 告诉 那 这 地面 是 柔软的 ?

如何判断地面是否松软？

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['ɑːksn][ɑːr; ər] ['pʊlɪŋ] [hɑːrd] ?
Do you think the oxen are pulling hard ?
做 你 思考 这 牛 是 拉 难的 ?

你觉得这些牛拉车拉得很卖力吗？

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [juːz][ˈɑːksn][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ?
Why did they use oxen so much in those days ?
为什么 做过 他们 使用 牛 所以 很多 在 那些 天 ?

为什么当时人们如此大量地使用牛？

[wʌt] [ɑːr; ər] [juːst] [naʊ] ?
What are used now ?
什么 是 用过的 现在 ?

现在都用什么？

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːksn][hæz; həz][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] [ˈsentərd] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] ?
Upon which of the oxen has the artist centered our attention ?
之上 哪个 的 这 牛 有 这 艺术家 居中 我们的 注意力 ?

艺术家将我们的注意力集中在哪头牛身上？

[wʌt] [ɪz][nekst][ɪn] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ?
What is next in importance ?
什么 是 下一个 在 重要性 ?

其次重要的是什么？

[læst][ʌv; əv]
last of
最后的 的

最后

[[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 68**]
[页 -]

[第68页]

[ɔːl] ?
all ?
全部 ?

全部？

[haʊ] [hæz; həz][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] [dʌn] [ðɪs] ?
How has the artist done this ?
如何 有 这 艺术家 完毕 这 ?

这位艺术家是如何做到的？

[wʌt] [dɪd][ˈroʊzə] - [ˈfɑːðər] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?
What did Rosa Bonheur's father think of this picture ?
什么 做过 罗莎 - 父亲 思考 的 这 图片 ?

罗莎·邦赫的父亲对这张照片有何看法？

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] :
To the Teacher :
到 这 老师 :

致老师：

[ˈsʌbdʒekts][fɔːr; fər] [,kɒmpəˈzɪʃənz]
Subjects for Compositions
主题 为了 作品

作文主题

[ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ænd; ənd] [wʌt] [,aɪ ˈtiː] [ˌreprɪˈzents] .
The Picture and What It Represents .
这 图片 和 什么 它 代表 .

图片及其象征意义。

[haʊ] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] .
How This Picture Was Painted .
如何 这 图片 曾是 绘 .

这幅画是如何创作出来的。

[wʌt] [aɪ] [wʊd] [kən'sɪdə] [məʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .

What I Would Consider Most Important in a Picture .
什么 我 会 考虑 最多 重要的 在 一个 图片 :

我认为一张照片中最重要元素是什么？

[waɪ] [aɪ] [laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] .

Why I Like This Picture .
为什么 我 喜欢 这 图片 :

我喜欢这张照片的原因。

['rouzə] [bʊ'nɜ:r] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

Rosa Bonheur as a Little Girl .
罗莎 幸福 作为 一个 小的 女孩 :

罗莎·博纳尔饰演小女孩。

['rouzə] [bʊ'nɜ:r] [æz; əz][æn; ən]['ɑ:rtɪst] .

Rosa Bonheur as an Artist .
罗莎 幸福 作为 一个 艺术家 :

罗莎·邦赫尔作为艺术家。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

The story of the artist .
这 故事 的 这 艺术家 :

这位艺术家的故事。

[mə'ri:] ['rɔzəli] [bʊ'nɜ:r] [spɛnt][ðə; ði][fɜ:rst][ten] ['jɪrɜ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][laɪf][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌntri]

Marie Rosalie Bonheur spent the first ten years of her life in a little country

玛丽 罗莎莉 幸福 花费 这 第一的 十 年 的 她 生活 在 一个 小的 国家

town .

town .

镇 .

玛丽·罗莎莉·邦纳在她生命的前十年是在一个乡村小镇度过的。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

It was almost as good as living in the country ,
它 曾是 几乎 作为 好的 作为 活的 在 这 国家 ,

感觉几乎和住在乡下一样好。

[fɔ:r; fər]['rouzə][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [tu:] ['brʌðərz] [spɛnt][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][taɪm][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɔ:r]

for Rosa and her two brothers spent most of their time in the woods or

为了 罗莎 和 她 二 兄弟 花费 最多 的 他们的 时间 在 这 树林 或者

fields .

fields .

字段 .

罗莎和她的两个兄弟大部分时间都在树林或田野里度过。

[æt; ət][hoʊm] [ðeɪ] [hæd; həd] [læmz] , ['ræbəts] , [ænd; ənd] ['skwɪrəlz] [fɔ:r; fər][pets] .

At home they had lambs , rabbits , and squirrels for pets .
在 家 他们 有 羔羊 , 兔子 , 和 松鼠 为了 宠物 .

他们家里养了羊羔、兔子和松鼠作为宠物。

[ðə; ði]['fa:ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑ:rtɪst] ,

The father was an artist ,
这 父亲 曾是 一个 艺术家 ,

父亲是一位艺术家。

[ænd; ənd] [sɪns] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [sel] ['meni] ['pɪktʃərz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [hi:; hi][dr'saɪdɪd]

and since he could not sell many pictures in such a little village he decided

和 自从 他 可以 不是 卖 许多 图片 在 这样的 一个 小的 村庄 他 决定

[tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti][ʌv; əv]['pærɪs] .

to move to the great city of Paris .
到 移动 到 这 伟大的 城市 的 巴黎 .

由于在这样一个小村庄里他卖不出多少画，于是他决定搬到大城市巴黎去。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [laɪkt] [ðə; ði] [geɪ] [ˈsti] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈmeni] [səˈpraɪzɪz] ,
The children liked the gay city with its many surprises ,
这 孩子们 喜欢 这 同性恋 城市 和 它是 许多 惊喜 ,
孩子们喜欢这座充满惊喜的同性恋城市。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ðer; ðər][pets] .
but they missed the woods and their pets .
但 他们 错过 这 树林 和 他们的 宠物 .
但他们想念森林和他们的宠物。

[ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd] [wʌz; wəz][ʌp] [ˈsevrəl] [flaɪts] [ʌv; əv] [sterz] [ænd; ənd] [əˈkrɔːs]
The first place in which they lived was up several flights of stairs and across
这 第一的 地方 在 哪个 他们 居住地 曾是 向上 一些 航班 的 楼梯 和 穿过
[ðə; ði] [stri:t] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbʊtʃɜːz] [[ɑːp] .
the street from a butcher's shop .
这 街道 从 一个 肉铺 店铺 .
他们最初居住的地方要爬好几层楼梯，街对面是一家肉铺。

[ðɪs] [[ɑːp] [hæd; həd][ə; eɪ] [kwɪr] [saɪn] .
This shop had a queer sign .
这 店铺 有 一个 酷儿 符号 .
这家店的招牌很奇怪。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [bɔːr] [ˈrʌfli] [kɑːvd] [aʊt][ʌv; əv] [wʊd] ,
It was a wild boar roughly carved out of wood ,
它 曾是 一个 荒野 公猪 大致 雕刻 出去 的 木头 ,
那是一头用木头粗略雕刻的野猪。

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [lʊkt] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][pet][pɪɡ][ˈrouzə][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæt]
but it looked so much like the little pet pig Rosa had in the country that
但 它 看起来 所以 很多 喜欢 这 小的 宠物 猪 罗莎 有 在 这 国家 那
[ʃiː; ʃi] [juːst]
she used
她 用过的
但它看起来太像罗莎在乡下养的那只小宠物猪了。

[[ˌpiːˈdʒiː -]
[**Pg 69**]
[页 -]
[第69页]

[tuː; tə][stɔːp][ænd; ənd][pet][aɪˈtiː] [ˈevri] [taɪm][ʃiː; ʃi] [pæst] [ðæt] [wei] .
to stop and pet it every time she passed that way .
到 停止 和 宠物 它 每一个 时间 她 通过了 那 方式 .
每次路过那里，她都会停下来抚摸它。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊˈnɜːr] [ˈfæməli][kept][ə; eɪ][smɔːl] [skuːl]
A man who lived in the same house with the Bonheur family kept a small school
一个 男人 WHO 居住地 在 这 相同的 房子 和 这 幸福 家庭 保留 一个 小的 学校
[fɔːr; fər] [bɔɪz] .
for boys .
为了 男孩们 .
与邦纳一家同住一屋子的男子开办了一所小型男校。

[ˈrouzəz] [tuː] [ˈbrʌðərz] [went][tuː; tə] [ðɪs] [skuːl] ,
Rosa's two brothers went to this school ,
罗莎的 二 兄弟 去 到 这 学校 ,
罗莎的两个哥哥都上过这所学校。

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [sed] [ˈrouzə] [maɪt] [kʌm] [tuː] .
and after a while the teacher said Rosa might come too .
和 后 一个 尽管 这 老师 说 罗莎 可能 来 也 .
过了一会儿，老师说罗莎也可能会来。

[ʃiː, ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][gɜːrli][ɪn][ðə; ði] [sku:l] , [bʌt; bət][ʃiː, ʃi][dɪd][nɑ:t][maɪnd] [ðæt] [æt; ət][ɔ:l] .
She was the only girl in the school , but she did not mind that at all .
她 曾是 这 仅有的 女孩 在 这 学校 , 但 她 做过 不是 头脑 那 在 全部 .
她是学校里唯一的女生, 但她一点也不介意。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
The boys were glad to have her with them ,
这 男孩们 是 高兴的 到 有 她 和 他们 ,
男孩们很高兴她能和他们在一起。

[fɔːr; fər][ʃiː, ʃi] [nuː] [mɔːr] [geɪmz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd][ænd; ænd] [pleɪd] [dʒʌst][laɪk][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]
for she knew more games than they did and played just like one of them
为了 她 知道 更多的 游戏 比 他们 做过 和 玩 只是 喜欢 一 的 他们
.
.
.

因为她比他们懂得更多的游戏, 而且玩起来也像他们一样。

[hɜːr; hər][ˈfɑːðər][dɪd][nɑ:t][duː][sʊʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpeɪntɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [hoʊpt] ,
Her father did not do so well with his painting as he had hoped ,
她 父亲 做过 不是 做 所以 出色地 和 他的 绘画 作为 他 有 希望 ,
她父亲的绘画成绩不如预期。

[sʊʊ] [ðeɪ] [muːvd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtʃiːpər] [haʊs] .
so they moved into a cheaper house .
所以 他们 已搬 进入 一个 更便宜 房子 .
所以他们搬进了一间更便宜的房子。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ˈrouzəz] [ˈmʌðər] [daɪd] .
It was here that Rosa's mother died .
它 曾是 这里 那 罗莎的 母亲 死亡 .
罗莎的母亲就去世在这里。

[ðə; ði][ˈfɑːðər][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][send][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [wɜr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [wel] [keəd]
The father was obliged to send his children where they could be well cared
这 父亲 曾是 有义务 到 发送 他的 孩子们 在哪里 他们 可以 是 出色地 关心
[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,
父亲有义务把孩子送到能得到妥善照顾的地方。

[sʊʊ][ðə; ði][ˈbeɪbi] [ˈdɔːtər] , [ˈdʒʊli,et] , [wʌz; wəz][sent][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈgrænmʌðər] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz]
so the baby daughter , Juliette , was sent to her grandmother , the two boys
所以 这 婴儿 女儿 , 朱丽叶 , 曾是 发送 到 她 祖母 , 这 二 男孩们
[tuː; tə] [sku:l] ,
to school ,
到 学校 ,
于是, 小女儿朱丽叶被送到了祖母家, 两个男孩则去上学了。

[ænd; ænd][ˈrouzə] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ænt] .
and Rosa went to live with an aunt .
和 罗莎 去 到 居住 和 一个 阿姨 .
罗莎搬去和姑妈一起生活。

[ðɪs] [ænt] [sent][hɜːr; hər][tuː; tə] [sku:l] .
This aunt sent her to school .
这 阿姨 发送 她 到 学校 .
这位姑姑送她去上学。

[tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sku:lhaʊs] ['rouzə][hæd; həd][tuː; tə] [wɔ:k] [sʌm; səm] ['distəns] [θruː] [ðə; ði]
To reach the schoolhouse Rosa had to walk some distance through the
到 抵达 这 校舍 罗莎 有 到 走 一些 距离 通过 这
[wɒdz] .
woods .
树林 .

罗莎要穿过树林走一段路才能到达学校。

[ˈsʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɑ:p][ænd; ənd] [smu:ð] [ðə; ði] [dʌst] [ɪn][ðə; ði][roʊd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][hænd]
Sometimes she would stop and smooth the dust in the road with her hand
有时 她 会 停止 和 光滑的 这 灰尘 在 这 路 和 她 手
[ænd; ənd] [ðen] [drɔ:] ['pɪktʃərz] [ɪn][,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
and then draw pictures in it with a stick .
和 然后 画 图片 在 它 和 一个 戳 .

她有时会停下来，用手抹平路上的尘土，然后用树枝在上面画画。

[ˈi:v(ə)n] [ðen] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [drɔ:] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [best] [ʌv; əv] [ɔ:l] .
Even then she liked to draw pictures of animals best of all .
甚至 然后 她 喜欢 到 画 图片 的 动物 最好的 的 全部 .

即使在那时，她也最喜欢画动物。

[ˈɔ:f(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['drɔ:ɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][fər'gɔ:t][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sku:l] ,
Often she had such a good time drawing that she forgot to go to school ,
经常 她 有 这样的 一个 好的 时间 绘画 那 她 忘了 到 去 到 学校 ,
她经常因为画画太投入而忘记上学。

[ɔ:r][wʌz; wəz] ['veri] [leɪt] ,
or was very late ,
或者 曾是 非常 晚的 ,

或者迟到了很久，

[soʊ][ʃiː; ʃi][dɪd][nɔ:t][get] [ə'lɔ:ŋ] ['veri] [wel] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'lartɪd] [wen] [hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] [keɪm]
so she did not get along very well and was delighted when her father came
所以 她 做过 不是 得到 沿着 非常 出色地 和 曾是 高兴极了 什么时候 她 父亲 来了
[tuː; tə] [teɪk] [hɜ:r; hər][hoʊm] .
to take her home .
到 拿 她 家 .

所以她和父亲相处得不太好，当父亲来接她回家时，她非常高兴。

故事图画讲述。第四册(Stories Pictures Tell. Book 4)

第4/4页

[hi:; hi][hæd; həd] ['mærid] [ə'gen] [ænd; ənd]
He had married again and
他 有 已婚 再次 和

他再婚了，

[,pi: 'dʒi: -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

['wɑ:ntɪd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
wanted all his children with him .
通缉 全部 他的 孩子们 和 他 .

他想让所有的孩子都陪在他身边。

[haʊ] ['hæpi] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] !
How happy they were !
如何 快乐的 他们 是 !

他们多么高兴啊！

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['stɔ:rɪz] [hæv; həv] [bɪn] [təʊld][ə'baʊt][ðə; ði][pets] [ðeɪ] [kept] [ɪn][ðer; ðər] [haʊs] .
A great many stories have been told about the pets they kept in their house .
一个 伟大的 许多 故事 有 到过 讲述 关于 这 宠物 他们 保留 在 他们的 房子 .

关于他们家中饲养的宠物，人们讲述了许多故事。

['rouzəz] ['brʌðər] ['ɪzɪdɔ:(r)] ['kærid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læm] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [daʊn] [sɪks] [flaɪts] [ʌv; əv]
Rosa's brother Isidore carried a little lamb on his shoulders down six flights of
罗莎的 兄弟 伊西多尔 携带 一个 小的 羊肉 在 他的 肩膀 向下 六 航班 的
[sterz] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vniŋ] ,
stairs every morning and evening ,
楼梯 每一个 早晨 和 晚上 ,

罗莎的哥哥伊西多尔每天早晚都扛着一只小羊羔下六层楼梯。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] ['nɪb(ə)l][ðə; ði] [gri:n] [græs] [ænd; ənd][bi:; bi][aʊt] [ɪn][ðə; ði] [freʃ] [er] .
that it might nibble the green grass and be out in the fresh air .
那 它 可能 蚕食 这 绿色的 草 和 是 出去 在 这 新鲜的 空气 .

它可能啃食绿草，呼吸新鲜空气。

[aɪ 'ti:] [br'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [pet] ,
It became a great pet ,
它 成为 一个 伟大的 宠物 ,

它成了一只很棒的宠物。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dru:] [ɪts] ['pɪktʃər] [ɪn]['evər][soʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [pə'ziʃənz] .
and all the children drew its picture in ever so many different positions .
和 全部 这 孩子们 画 它是 图片 在 曾经 所以 许多 不同的 职位 .

孩子们都用各种各样的姿势画了这幅画。

[br'saɪdɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pærət] , [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [tu:] [dɔ:gz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ræbəts]
Besides , they had a parrot , a monkey , two dogs , and some rabbits
除了 , 他们 有 一个 鹦鹉 , 一个 猴 , 二 狗 , 和 一些 兔子

[ænd; ənd][bɜ:rdz][fɔ:r; fər][pets] .
and birds for pets .
和 鸟类 为了 宠物 .

此外，他们还养了一只鹦鹉、一只猴子、两条狗、一些兔子和一些鸟类作为宠物。

[ðer; ðər][ˈfɑːðər][let][ðem; ðəm][kiːp][ðiːz][pets][ɪn][ə; eɪ][ruːm][ˈfɪtɪd][ɪˈspeʃəli][fɔːr; fər][ðem; ðəm].
Their father let them keep these pets in a room fitted especially for them.
他们的 父亲 让 他们 保持 这些 宠物 在 一个 房间 适配 尤其 为了 他们 .

他们的父亲允许他们把这些宠物养在专门为它们准备的房间里。

[ðə; ði][ˈfɑːðər][tɔːt][ɪn][ə; eɪ][ˈpraɪvət][skuːl][æt; ət][ðæt][taɪm],[ænd; ənd][wʌz; wəz][əˈweɪ][frʌm; frəm]
The father taught in a private school at that time, and was away from
这 父亲 教授 在 一个 私人的 学校 在 那 时间 , 和 曾是 离开 从
[hoʊm][ɔːl][deɪ],
home all day,
家 全部 天 ,

当时父亲在一所私立学校教书，整天不在家。

[bʌt; bət][wen][hiː; hi][keɪm][hoʊm][æt; ət][naɪt][ˈrouzə][wʊd][joʊ][hɪm; ɪm][wʌt][ʃiː; ʃi][hæd; həd][bɪn]
but when he came home at night Rosa would show him what she had been
但 什么时候 他 来了 家 在 夜晚 罗莎 会 展示 他 什么 她 有 到过
[ˈduːɪŋ][waɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][gɔːn].
doing while he was gone.
正在做 尽管 他 曾是 已消失 .

但当他晚上回家时，罗莎会向他展示他不在家时她都做了些什么。

[wʌns][ʃiː; ʃi][hæd; həd][bɪn][ˈpeɪntɪŋ][ˈtʃeriːz],
Once she had been painting cherries,
一次 她 有 到过 绘画 樱桃 ,
她曾经画过樱桃，

[ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈfɑːðər][keɪm][hoʊm][waɪl][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk][ɑːn][ðem; ðəm].
and her father came home while she was at work on them.
和 她 父亲 来了 家 尽管 她 曾是 在 工作 在 他们 .
她工作的时候，她父亲回家了。

[hiː; hi][preɪzd][hɜːr; hər][ˈveri][mʌtʃ][ænd; ənd][helpt][hɜːr; hər][ˈfɪnɪʃ][ˈpeɪntɪŋ][ðem; ðəm].
He praised her very much and helped her finish painting them.
他 赞扬 她 非常 很多 和 帮助 她 结束 绘画 他们 .
他非常赞赏她，并帮助她完成了绘画。

[ɪn][ðə; ði][ˈiːvənɪŋ][ˈrouzə],[hɜːr; hər][tuː][ˈbrʌðərz],
In the evening Rosa, her two brothers,
在 这 晚上 罗莎 , 她 二 兄弟 ,
晚上，罗莎和她的两个兄弟

[ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈfɑːðər][juːst][tuː; tə][pʊt][ðer; ðər][ˈiːz(ə)l][ɪn][ˈdɪfrənt][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][ruːm]
and her father used to put their easels in different parts of the big room
和 她 父亲 用过的 到 放 他们的 画架 在 不同的 部分 的 这 大的 房间
[ænd; ənd][dɹɔː][ænd; ənd][peɪnt][ʌnˈtɪl][aɪˈtiː][wʌz; wəz][kwɪt][leɪt].
and draw and paint until it was quite late.
和 画 和 画 直到 它 曾是 相当 晚的 .

她的父亲过去常常把画架放在大房间的不同角落，画画画画，直到很晚才停下来。

[ðeɪ][wʊd][ɔːl][mʌtʃ][ˈræðər][duː][ðɪs][ðæn; ðən][ˈeniθɪŋ][els][ɪn][ðə; ði][wɜːrld],
They would all much rather do this than anything else in the world,
他们 会 全部 很多 相当 做 这 比 任何事物 别的 在 这 世界 ,
他们宁愿做这件事，也不愿做世界上其他任何事。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][taɪm][ðer; ðər][ˈfɑːðər][kʊd; kəd][help][ðem; ðəm].
and it was the only time their father could help them.
和 它 曾是 这 仅有的 时间 他们的 父亲 可以 帮助 他们 .
这也是他们父亲唯一能帮助他们的时候。

[ðə; ði][ˈfɑːðər][brɪˈlɔːŋd][tuː; tə][ə; eɪ][rɪˈlɪdʒəs][ˈɔːrdər]
The father belonged to a religious order
这 父亲 属于 到 一个 宗教 命令
父亲属于一个宗教团体。

[kɔːld] [ðə; ði] " [seɪnt] [sɪmɒniːənz] .
called the " Saint Simonians .
称为 这 " 圣 西蒙尼安人 .

被称为“圣西蒙派”。

" [ðə; ði] ['membər] [wɔːr] [kwɪr] [gaʊnz] [ænd; ənd] ['bɒnɪts] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['tæsəlz] .
" The members wore queer gowns and bonnets with long tassels .
" 这 成员 穿着 酷儿 礼服 和 引擎盖 和 长的 流苏 .

“成员们穿着奇特的长袍和带有长流苏的帽子。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɑːnɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪɡ] ['tæsəl] ['rouzə] [wɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ,
Such a bonnet with a big tassel Rosa wore on the street ,
这样的 一个 引擎盖 和 一个 大的 流苏 罗莎 穿着 在 这 街道 ,

罗莎在街上戴着这样一顶带大流苏的帽子。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bɔɪz] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər] , [bʌt; bət][fɪː; fɪ] [peɪd] [noʊ]
and sometimes boys shouted and laughed at her , but she paid no
和 有时 男孩们 喊叫 和 笑了 在 她 , 但 她 有薪酬的 不
[əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] .
attention to that .
注意力 到 那 .

有时男生会对着她大喊大叫、嘲笑她，但她毫不在意。

[ðə; ði][ˈfɑːðər] [srɪˈkjʊrd] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] [pəˈziː(ə)n][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈpraɪvət] [skuːl] [ænd; ənd] [ɜːrnd] [ɪˈnʌf]
The father secured a teaching position in another private school and earned enough
这 父亲 安全 一个 教学 位置 在 其他 私人的 学校 和 获得 足够的
[ˈmʌni] [tuː; tə][send][hɪz; ɪz] [θɪːrɪ] [ˈtʃɪldrən] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðeɪ] [ˈniːdɪd] [æt; ət]
money to send his three children there and give them all they needed at
钱 到 发送 他的 三 孩子们 那里 和 给 他们 全部 他们 需要 在
[hoʊm] .
home .
家 .

这位父亲在另一所私立学校找到了一份教职，赚的钱足够送他的三个孩子去那里读书，并满足他们在家里的所有需求。

[ˈrouzə][dɪd][nɑːt] [brɪˈheɪv] [ˈveri] [wel] [ɪn] [skuːl] .
Rosa did not behave very well in school .
罗莎 做过 不是 表现 非常 出色地 在 学校 .

罗莎在学校表现不太好。

[ˈɔːf(ə)n][fɪː; fɪ][wʌz; wəz] [ˈplʌnɪʃt] , ['sʌmtaɪmz] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [bʌt; bət] [bred]
Often she was punished , sometimes by being given nothing to eat but bread
经常 她 曾是 受到惩罚 , 有时 经过 存在 给定 没有什么 到 吃 但 面包
[ænd; ənd][ˈwɔːtər] .
and water .
和 水 .

她经常受到惩罚，有时甚至只给她面包和水吃。

[ˈevri] [wʌn] [laɪkt] [hɜːr; hər] , [haʊˈevər] , [fɔːr; fər][fɪː; fɪ][wʌz; wəz] [ɡʊd] - [ˈhɑrtɪd] , [kaɪnd] , [ænd; ənd] [fʊl]
Every one liked her , however , for she was good - hearted , kind , and full
每一个 一 喜欢 她 , 然而 , 为了 她 曾是 好的 - 心地 , 种类 , 和 满的
[ʌv; əv][fʌn] .
of fun .
的 乐趣 .

不过，每个人都喜欢她，因为她心地善良、和蔼可亲、充满乐趣。

[bʌt; bət][ˈfaɪnəli][ˈfiː; ji][dɪd] [ˈslʌmθɪŋ] [ðæt][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvərˈlʊkt] .
But finally she did something that could not be overlooked .
但 最后 她 做过 某物 那 可以 不是 是 被忽视的 .

但最终她做了一件不容忽视的事。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈfiː; ji][dɪd] .
This is what she did .
这 是 什么 她 做过 .

她做了这件事。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [huː] [kept] [ðə; ði] [skuːl] [wʌz; wəz] [ˈveri] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
The lady who kept the school was very fond of flowers ,
这 女士 WHO 保留 这 学校 曾是 非常 喜爱 的 花朵 ;

那位管理学校的女士非常喜欢花。

[ænd; ʌnd] [əˈbʌv] [ɔːl][ˈfiː; ji] [lʌvd] [ðə; ði] [ˈstertli] [ˈhɑːlihaːk] .
and above all she loved the stately hollyhocks .
和 多于 全部 她 喜爱 这 庄严 蜀葵 .

她尤其喜爱高贵的蜀葵。

[ˈfiː; ji][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [bed][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ðæt]
She had a beautiful bed of them in the front yard of the school that
她 有 一个 美丽的 床 的 他们 在 这 正面 院子 的 这 学校 那
[wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ədˈmaɪəd][baɪ][ɔːl] [huː] [pæst] .
was very much admired by all who passed .
曾是 非常 很多 钦佩 经过 全部 WHO 通过了 .

她在学校前院种了一片漂亮的花圃，所有路过的人都赞叹不已。

[wʌn] [deɪ] [ˈroʊzə][hæd; həd] [bɪn] [ˈriːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][əˈbaʊt][wɔːr] ,
One day Rosa had been reading in the history about war ,
一 天 罗莎 有 到过 阅读 在 这 历史 关于 战争 ;

有一天，罗莎在读历史书，内容是关于战争的。

[ænd; ʌnd][ˈfiː; ji] [θɔːt] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][faɪn] [fʌn][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði]
and she thought it would be fine fun to arrange a battle between the
和 她 想法 它 会 是 美好的 乐趣 到 安排 一个 战斗 之间 这
[skuːl] [ˈgɜːlz] .
school girls .
学校 女孩们 .

她觉得安排一场女学生之间的战斗会很有趣。

[ðeɪ] [juːst] [ˈwʊd(ə)n] [stɪks] [fɔːr; fər][swɔːdz] .
They used wooden sticks for swords .
他们 用过的 木制的 棍子 为了 剑 .

他们用木棍当剑。

[ˈveri] [suːn] [ðə; ði][ˈgɜːlz][ɑːn][ˈroʊzəz][saɪd] [droʊv][ðer; ðər] [ˈenəmi] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈhɑːlihaːk] [bed] ,
Very soon the girls on Rosa's side drove their enemies toward the hollyhock bed ,
非常 很快 这 女孩们 在 罗莎的 边 驾驶 他们的 敌人 朝向 这 蜀葵 床 ;

很快，罗莎这边的姑娘们就把敌人赶到了蜀葵花床上。

[wer] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ʌnd][fled] .
where they turned and fled .
在哪里 他们 转向 和 逃亡 .

他们转身逃走了。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːlihaːk] [ˈstændɪŋ] [gaːrd] [laɪk]
Seeing the hollyhocks standing guard like
看到 这 蜀葵 常设 警卫 喜欢

看到蜀葵像卫兵一样站着

[ˈsoʊldʒərz] , [ˈroʊzə] [θɔːt] [ˌaɪˈtiː] [wʊd] [biː, bi][fʌn][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [əˈpɑːn][ðəm; ðəm] , [wɪtʃ] [ʃiː, ʃi][dɪd] ,
soldiers , Rosa thought it would be fun to charge upon them , which she did ,
士兵 , 罗莎 想法 它 会 是 乐趣 到 收费 之上 他们 , 哪个 她 做过 ,
士兵们, 罗莎觉得冲锋陷阵会很有趣, 于是她就这么做了。

[ˈkʌtɪŋ] [ɔːf] [ɔːl][ðər; ðər] [ˈhedz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [stɪk] .
cutting off all their heads with her stick .
切割 离开全部 他们的 头部 和 她 戳 .

她用棍子砍下了他们所有人的头。

[ɪz][ˌaɪˈtiː][ˈeni] [ˈwʌndər] [ʃiː, ʃi][wʌz; wəz][sent] [hoʊm][ɪn] [dɪsˈɡreɪs] ?
Is it any wonder she was sent home in disgrace ?
是 它 任何 想知道 她 曾是 发送 家 在 耻辱 ?

她被耻辱地遣送回国, 这难道不令人意外吗?

[hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ðen] [sent][hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdresmeɪkər] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː, ʃi][kʊd; kəd] [lɜːrn] [ðæt]
Her father then sent her to a dressmaker to see if she could learn that
她 父亲 然后 发送 她 到 一个 裁缝 到 看 如果 她 可以 学习 那
[treɪd] ,
trade ,
贸易 ,

于是她父亲把她送到裁缝店, 看看她能不能学这门手艺。

[bʌt; bət][ˈroʊzə][dɪd][nɔːt][laɪk] [ˈdresmeɪkɪŋ] [ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [went] [hoʊm] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈlɜːrnið]
but Rosa did not like dressmaking and finally went home without having learned
但 罗莎 做过 不是 喜欢 服装制作 和 最后 去 家 没有 拥有 学习
[ˈveri] [mʌtʃ] .
very much .
非常 很多 .

但罗莎并不喜欢服装制作, 最终没学到多少东西就回家了。

[ðen] [sʌm; səm] [ˈfrendz] [geɪv] [hɜːr; hər][sʌm; səm] [ˈfəʊtəɡræfs] [tuː; tə][ˈkʌlə] .
Then some friends gave her some photographs to color .
然后 一些 朋友们 给予 她 一些 照片 到 颜色 .

后来, 一些朋友给了她一些照片让她涂色。

[ðɪs] [ʃiː, ʃi] [laɪkt] [tuː; tə][duː] ,
This she liked to do ,
这 她 喜欢 到 做 ,

她喜欢这样做。

[soʊ][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][let][hɜːr; hər] [peɪnt] .
so her father decided that the only thing to do was to let her paint .
所以 她 父亲 决定 那 这 仅有的 事物 到 做 曾是 到 让 她 画 .

所以她父亲决定唯一的办法就是让她画画。

[ˈroʊzə][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [maɪlz][ɪn][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈweðər] ,
Rosa was willing to walk miles in all kinds of weather ,
罗莎 曾是 愿意的 到 走 英里 在 全部 种类 的 天气 ,

罗莎愿意在各种天气下步行数英里。

[tuː; tə][saɪt] [ˈaʊərz][ɪn][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ʌnˈkʌmfətəb(ə)l] [pəˈzɪʃənz] ,
to sit hours in all kinds of uncomfortable positions ,
到 坐 小时 在 全部 种类 的 不舒服 职位 ,

长时间保持各种不舒服的姿势,

[ænd; ənd][tu:; tə][gʊʊ] [wɪ'dəʊt] [fʊ:d] [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][sʌm; səm]
and to go without food in order to draw a good picture of some
和 到 去 没有 食物 在 命令 到 画 一个 好的 图片 的 一些
[ˈænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

为了画出一幅好的动物画像，甚至不惜挨饿。

[naʊ] [ʃi:; ʃɪ][brɪ'gæn][hɜ:r; həɾ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] [ɪn] [ˈɜ:rnɪst] .
Now she began her study of animals in earnest .
现在 她 开始 她 学习 的 动物 在 认真 .

现在她正式开始了对动物的研究。

[ʃi:; ʃɪ][went] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌntri] [hɔ:rs] ['fɛrz] , [tu:; tə][ðə; ði] ['slɔ:tər] ['haʊzɪz] ,
She went to all the country horse fairs , to the slaughter houses ,
她 去 到 全部 这 国家 马 集市 , 到 这 屠宰 房屋 ,
她去了所有乡村马匹交易会，也去了屠宰场。

[ænd; ənd] [wer'evər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðem; ðəm] .
and wherever there was an opportunity to study them .
和 无论 那里 曾是 一个 机会 到 学习 他们 .
只要有机会，就会去研究它们。

[ˈrouzə][ˈnevər][hæd; həd] ['veri] ['prɪti] [kloʊðz] .
Rosa never had very pretty clothes .
罗莎 绝不 有 非常 漂亮的 衣服 .

罗莎从来没有穿过很漂亮的衣服。

[ʃi:; ʃɪ] [telz] [ju: 'es][hɜ:r'self] [ðæt] [wʌn] [der] [ə; eɪ] ['pærət] [kɔ:ld] ['æftər][hɜ:r; həɾ] " [hɑ:] , [hɑ:] !
She tells us herself that one day a parrot called after her " Ha , ha !
她 讲述 我们 她自己 那 一 天 一个 鹦鹉 称为 后 她 " 哈 , 哈 !
她自己告诉我们，有一天一只鹦鹉在她身后喊道：“哈哈！”

[ðæt] [hæt] !
That hat !
那 帽子 !

那顶帽子！

" [naʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [groʊn] [ʌp][ʃi:; ʃɪ] [faʊnd] [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][get] [ə'baʊt] ['veri] ['i:zəli] [ɪn]
" **Now that she was grown up she found she could not get about very easily in**
" 现在 那 她 曾是 生长 向上 她 成立 她 可以 不是 得到 关于 非常 容易地 在
[hɜ:r; həɾ] [lɔ:ŋ] [skə:ts] .
her long skirts .
她 长的 裙子 .

“长大后她发现，穿着长裙子行动很不方便。”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][soʊ] ['meni] [rʌf] [men][ɪn][ðə; ði] ['pækɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [wer]
There were so many rough men in the packing houses and in other places where
那里 是 所以 许多 粗糙的 男人 在 这 包装 房屋 和 在 其他 地方 在哪里
[ʃi:; ʃɪ][mʌst; məst][gʊʊ][tu:; tə] ['stʌdi] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][pər'mɪt][tu:; tə] [wer] [menz] ['kloʊðɪŋ] .
she must go to study that she obtained a permit to wear men's clothing .
她 必须 去 到 学习 那 她 获得 一个 允许 到 穿 男士 衣服 .

由于肉类加工厂和其他她必须去学习的地方有很多粗鲁的男人，她便申请了穿男装的许可证。

[hɜ:r; həɾ] [her] [wʌz; wəz] [ɔ:rt] , [ˈeniweɪ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɾ] [blu:] ['wɜ:rkɪŋ] [blaʊs] [ænd; ənd]
Her hair was short , anyway , and with her blue working blouse and
她 头发 曾是 短的 , 反正 , 和 和 她 蓝色的 在职的 女式衬衫 和
[dɑ:rk] ['traʊzərz] [ʃi:; ʃɪ] [lʊkt]
dark trousers she looked
黑暗的 裤子 她 看起来

她的头发本来就很短，配上蓝色工作衬衫和深色裤子，看起来.....

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][mæn] .
just like a man .
只是 喜欢 一个 男人 .

就像个男人一样。

[ðen][noʊ][wʌn][ˈnoʊtɪst][hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃɪ][went][əˈbaʊt] , [fɔːr; fər][ðeɪ][θɔːt][hɜːr; hər][wʌn][ʌv; əv]
Then no one noticed her as she went about , for they thought her one of
然后 不 一 注意到 她 作为 她 去 关于 , 为了 他们 想法 她 一 的
[ðə; ði][ˈwɜːkmən] .
the workmen .
这 工人 .

于是，当她四处走动时，没有人注意到她，因为他们都以为她是工人中的一员。

[ˈpiːp(ə)l][huː][nuː][hɜːr; hər][dɪd][nɔːt][maɪnd][hɜːr; hər][dres] ,
People who knew her did not mind her dress ,
人们 WHO 知道 她 做过 不是 头脑 她 裙子 ,

认识她的人并不介意她的穿着。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈredi][tuː; tə][help][hɜːr; hər][æz; əz][mʌtʃ][æz; əz][ðeɪ][kʊd; kəd][ɪn][hɜːr; hər][wɜːrk] .
and were ready to help her as much as they could in her work .
和 是 准备好 到 帮助 她 作为 很多 作为 他们 可以 在 她 工作 .

他们随时准备尽其所能地帮助她完成工作。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈpɪktʃər][ʃiː; ʃɪ][ɪgˈzɪbɪtɪd][wʌz; wəz][ʌv; əv][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l][ˈræbəts][ˈnɪblɪŋ][ˈkærəts] .
The first picture she exhibited was of some little rabbits nibbling carrots .
这 第一的 图片 她 展出 曾是 的 一些 小的 兔子 轻咬 胡萝卜 .

她展出的第一幅画是几只小兔子在啃胡萝卜。

[hɜːr; hər][ˈpɪktʃərz][bɪˈkeɪm][ˈfeɪməs][ðə; ði][wɜːrld][ˈoʊvər] .
Her pictures became famous the world over .
她 图片 成为 著名的 这 世界 超过 .

她的照片举世闻名。

[frʌm; frəm][ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈkʌntri][ʃiː; ʃɪ][rɪˈsiːvd][ɡɪfts][ʌv; əv][faɪn][ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd][ˈʌðər][ˈænɪmlz]
From all over the country she received gifts of fine horses and other animals
从 全部 超过 这 国家 她 已收到 礼物 的 美好的 马匹 和 其他 动物

[tuː; tə][peɪnt] .
to paint .
到 画 .

她收到了来自全国各地的礼物，包括骏马和其他动物，供她作画。

[ˈbʌfələʊ][bɪl][wʌnz][sent][hɜːr; hər][tuː][faɪn][ˈhɔːrsɪz][frʌm; frəm][ˈteksəs] .
Buffalo Bill once sent her two fine horses from Texas .
水牛 账单 一次 发送 她 二 美好的 马匹 从 德克萨斯州 .

布法罗比尔曾从德克萨斯州送给她两匹良驹。

[ʃiː; ʃɪ][bɔːt][ə; eɪ][fɑːrm] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][ˈveri][lɑːrdʒ][bɑːrn][bɪlt][wer][ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][kiːp]
She bought a farm , and had a very large barn built where she could keep
她 买 一个 农场 , 和 有 一个 非常 大的 谷仓 建造 在哪里 她 可以 保持

[hɜːr; hər][ˈænɪmlz] .
her animals .
她 动物 .

她买了一座农场，并建造了一个很大的谷仓，用来饲养她的牲畜。

[haʊ][praʊd][hɜːr; hər][ˈfɑːðər][wʌz; wəz][ʌv; əv][hɜːr; hər] !
How proud her father was of her !
如何 自豪的 她 父亲 曾是 的 她 !

她父亲为她感到多么自豪啊！

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd][ɪn][hɜːr; hər]['stuːdiəʊ] [wen] [ə; eɪ]['sɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [tel]
One day she was working hard in her studio when a servant came to tell
一天她曾是在职的难的她工作室什么时候一个仆人来到了到告诉
[hɜːr; hər] [ðæt] [ðə; ði] ['empɾəs] [juː'zeɪni] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .
her that the Empress Eugénie had come to see her .
她那这皇后欧仁妮有来到看她她 .
一天，她正在工作室里埋头苦干，这时一个仆人来告诉她，欧仁妮皇后来看她了。

[aɪ'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'vent] [wen] [ðɪs] ['rɔɪəl] ['leɪdi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts]['stuːdiəʊ] ;
It was a great event when this royal lady came to the artist's studio ;
它曾是 一个伟大的事件 什么时候 这 皇家女士 来了 到 这 艺术家的 工作室 ;
这位皇室女士光临艺术家的工作室，是一件盛事；
[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['rouzə] [drest] [ɪn][hɜːr; hər][oʊld] [bluː] [blaʊs] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][peɪnt] !
and there was Rosa dressed in her old blue blouse covered with paint !
和 那里 曾是 罗莎 穿着 在 她 老的 蓝色的 女式衬衫 涵盖 和 画 !
罗莎穿着她那件沾满颜料的旧蓝色衬衫！

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɔːt][hæv; həv][taɪm] ['iːv(ə)n][tuː; tə][slɪp][aɪ'tiː][ɔːf] [br'fɔːr] [ðə; ði] ['empɾəs] [keɪm] [ɪn] ,
She did not have time even to slip it off before the empress came in ,
她 做过 不是 有 时间 甚至 到 滑 它 离开 前 这 皇后 来了 在 ;
她甚至来不及在皇后进来之前把衣服脱下来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] ['vɪzɪt] .
but they had a most delightful visit .
但 他们 有 一个 最多 愉快 访问 .
但他们的访问非常愉快。

[æz; əz][ðə; ði] ['empɾəs] [juː'zeɪni] [bent]['oʊvər][ænd; ənd] [kɪst] ['rouzə] [bɒ'nɜːr] ,
As the Empress Eugénie bent over and kissed Rosa Bonheur ,
作为 这 皇后 欧仁妮 弯曲 超过 和 亲吻 罗莎 幸福 ,
当欧仁妮皇后弯下腰亲吻罗莎·博纳尔时，

[ʃiː; ʃi] [pɪnd] [ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdʒən] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɑːn][ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] [bluː] [blaʊs] .
she pinned the Cross of the Legion of Honor on the artist's blue blouse .
她 已置顶 这 叉 的 这 军团 的 荣誉 在 这 艺术家的 蓝色的 女式衬衫 .
她将法国荣誉军团十字勋章别在了这位艺术家的蓝色衬衫上。

['rouzə][dɪd][nɔːt]['nəʊtɪs][aɪ'tiː][ʌn'tɪl]['æftər][ðə; ði] ['empɾəs] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
Rosa did not notice it until after the Empress was gone .
罗莎 做过 不是 注意 它 直到 后 这 皇后 曾是 已消失 .
直到皇后离开后，罗莎才注意到这件事。

[haʊ] [pliːzd] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['wʊmən][tuː; tə]
How pleased she must have been , for she was the first woman to
如何 高兴 她 必须 有 到过 , 为了 她 曾是 这 第一的 女士 到
[rɪ'siːv] [ðæt] ['ɑːnər] .
receive that honor .
收到 那 荣誉 .
她一定非常高兴，因为她是第一个获得这项荣誉的女性。

[[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 74**]
[页 -]
[第74页]
['kwɛstʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
Questions about the artist .
问题 关于 这 艺术家 .
关于这位艺术家的问题。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts] [fʊl] [neɪm] ?
What is the artist's full name ?
什么 是 这 艺术家的 满的 姓名 ?

这位艺术家的全名是什么？

[wer] [dɪd][ʃi; ʃɪ][lɪv; laɪv][ðə; ði][fɜ:rst][ten] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][laɪf] ?
Where did she live the first ten years of her life ?
在哪里 做过 她 居住 这 第一的 十 年 的 她 生活 ?

她生命的前十年是在哪里度过的？

[wʌt] [dɪd][ðə; ði][ˈfɑ:ðər][du:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ?
What did the father do for a living ?
什么 做过 这 父亲 做 为了 一个 活的 ?

父亲是做什么工作的？

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsɪti] ?
Why did they move to the city ?
为什么 做过 他们 移动 到 这 城市 ?

他们为什么搬到城市里去？

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [laɪk] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ?
How did the children like this change ?
如何 做过 这 孩子们 喜欢 这 改变 ?

像这样的孩子发生了怎样的变化？

[ɪn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [dɪd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
In what kind of a house did they live ?
在 什么 种类 的 一个 房子 做过 他们 居住 ?

他们住在什么样的房子里？

[tel] [əˈbaʊt][ˈrouzə][ænd; ɐnd][ðə; ði][waɪld] [bɔ:ɹ] ; [ðə; ði] [sku:l] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] .
Tell about Rosa and the wild boar ; the school for boys .
告诉 关于 罗莎 和 这 荒野 公猪 ; 这 学校 为了 男孩们 .

讲讲罗莎和野猪的故事；还有那所男校。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [mu:v] ?
Why did they move ?
为什么 做过 他们 移动 ?

他们为什么要搬家？

[wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈæftər][ðer; ðər] [ˈmʌðər] [daɪd] ?
What became of the children after their mother died ?
什么 成为 的 这 孩子们 后 他们的 母亲 死亡 ?

母亲去世后，孩子们后来怎么样了？

[waɪ] [wʌz; wəz][ˈrouzə][ˈɔ:f(ə)n] [leɪt] [tu:; tə] [sku:l] ?
Why was Rosa often late to school ?
为什么 曾是 罗莎 经常 晚的 到 学校 ?

罗莎为什么经常上学迟到？

[hu:] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; həɹ][hoʊm] ?
Who came to take her home ?
WHO 来了 到 拿 她 家 ?

谁来接她回家？

[tel] [əˈbaʊt][ðə; ði] [nu:] [hoʊm][ænd; ɐnd][ðə; ði][pets] ;
Tell about the new home and the pets ;
告诉 关于 这 新的 家 和 这 宠物 ;

介绍一下新家和宠物；

[ˈɪzɪdɔ:(r)][ænd; ɐnd][ðə; ði] [læm] .
Isidore and the lamb .
伊西多尔 和 这 羊肉 .

伊西多尔和小羊羔。

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ɔ:l] [spend][ðer; ðər] ['i:vnɪŋz] ?
How did they all spend their evenings ?
如何 做过 他们 全部 花费 他们的 晚上 ?

他们晚上都怎么度过的？

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði] " [seɪnt] ['saɪmən] " ['bɑ:nɪt] .
Tell about the " Saint Simon " bonnet .
告诉 关于 这 " 圣 西蒙 " 引擎盖 .

请介绍一下“圣西蒙”帽子。

[haʊ] [dɪd][ˈrouzə] [br'heɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['praɪvət] [sku:l] ?
How did Rosa behave at the private school ?
如何 做过 罗莎 表现 在 这 私人的 学校 ?

罗莎在私立学校的表现如何？

[tel] [ə'baʊt][ˈrouzə][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:liha:k] .
Tell about Rosa and the hollyhocks .
告诉 关于 罗莎 和 这 蜀葵 .

讲讲罗莎和蜀葵的故事。

[haʊ] [wʌz; wəz][ʃi:; ʃi] ['pʌnɪʃt] ?
How was she punished ?
如何 曾是 她 受到惩罚 ?

她受到了怎样的惩罚？

[wʌt] [treɪd] [dɪd][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [wɪʃ] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [lɜ:rn] ?
What trade did her father wish her to learn ?
什么 贸易 做过 她 父亲 希望 她 到 学习 ?

她父亲希望她学习什么手艺？

[wʌt] [wʌz; wəz][ʃi:; ʃi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [peɪnt] ['pɪktʃərz] ?
What was she willing to do in order to paint pictures ?
什么 曾是 她 愿意的 到 做 在 命令 到 画 图片 ?

为了画画，她愿意付出什么？

[wer] [dɪd][ʃi:; ʃi][goʊ][tu:; tə] ['stʌdi] ['ænɪmlz] ?
Where did she go to study animals ?
在哪里 做过 她 去 到 学习 动物 ?

她去哪里研究动物？

[haʊ] [dɪd][ʃi:; ʃi] [dres] ?
How did she dress ?
如何 做过 她 裙子 ?

她穿什么衣服？

[waɪ] [dɪd][ʃi:; ʃi] [dres] [laɪk][ə; eɪ][mæn] ?
Why did she dress like a man ?
为什么 做过 她 裙子 喜欢 一个 男人 ?

她为什么穿得像个男人？

[wʌt] ['prez(ə)nts][dɪd][ʃi:; ʃi] [rɪ'si:v] ?
What presents did she receive ?
什么 礼物 做过 她 收到 ?

她收到了哪些礼物？

[wer] [dɪd][ʃi:; ʃi] [ki:p] [ðem; ðəm] ?
Where did she keep them ?
在哪里 做过 她 保持 他们 ?

她把它们藏在哪里了？

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] [ju:'ʒeɪni] .
Tell about the visit of the Empress Eugénie .
告诉 关于 这 访问 的 这 皇后 欧仁妮 .

讲述欧仁妮皇后的来访。

[haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃɪ] [ˈɑːnər] [ˈroʊzə] [bɒˈnɜːr] ?
How did she honor Rosa Bonheur ?
如何 做过 她 荣誉 罗莎 幸福 ?

她如何纪念罗莎·博纳尔？

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 75**]
[页 -]

[第75页]

[ðə; ði] [səˈdʒestʃənz] [tuː; tə] [ˈtiːtʃərz]
THE SUGGESTIONS TO TEACHERS
这 建议 到 教师

给教师的建议

[ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
Studying the picture .
学习 这 图片 .

仔细观察图片。

[ˈsevrəl] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈles(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][ʌp] ,
Several days before the lesson is to be taken up ,
一些 天 前 这 课 是 到 是 已采取 向上 ,
上课前几天，

[ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstʌdɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [wer] [ˈevri] [ˈpjuːp(ə)l][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
the picture to be studied should be placed where every pupil can see it .
这 图片 到 是 研究 应该 是 放置 在哪里 每一个 瞳孔 能 看 它 .

应该把要学习的图片放在每个学生都能看到的地方。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][aʊt][fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [wʌt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
First of all , the children should find out for themselves what is in the picture .
第一的 的 全部 , 这 孩子们 应该 寻找 出去 为了 他们自己 什么 是 在 这 图片 .

首先，孩子们应该自己找出图片里是什么。

[ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][ˈstoːri][ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈpɪktʃər] [ɑːr; ər] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][help]
The questions accompanying the story of each picture are intended to help
这 问题 随同 这 故事 的 每个 图片 是 故意的 到 帮助

[ðəm; ðəm][tuː; tə][duː] [ðɪs] .
them to do this .
他们 到 做 这 .

每张图片故事后面的问题旨在帮助他们做到这一点。

[ˈlæŋɡwɪdʒ] [wɜːrk] .
Language work .
语言 工作 .

语言学习。

[ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [ɪn][klæs] [tuː; tə][tɔːk] [ˈfriːli] [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəli] .
The pupils should be encouraged in class to talk freely and naturally .
这 学生 应该 是 鼓励 在 班级 到 讲话 自由 和 自然 .

应该鼓励学生在课堂上自由自然地交谈。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði][ˈles(ə)n] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ][ˈlæŋɡwɪdʒ][ˈeksərsaɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz] [wɪl] [geɪn][ɪn]
In this way the lesson becomes a language exercise in which the pupils will gain in
在 这 方式 这 课 变成 一个 语言 锻炼 在 哪个 这 学生 将要 获得 在
[ˈfriːdəm] [ʌv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][əˈbɪləti] [tuː; tə][fɔːrm] [klɪr] [ˈment(ə)l][ˈɪmɪdʒɪz] .
freedom of expression and in the ability to form clear mental images .
自由 的 表达 和 在 这 能力 到 形式 清除 精神的 图片 .

这样，这堂课就变成了一次语言练习，学生们将从中获得表达的自由和形成清晰心理图像的能力。

[ɪf] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] ['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['drɔ:ɪŋ] ['pɪriəd] ,
If a lesson does not occupy the entire drawing period ,
如果 一个 课 做 不是 占据 这 全部的 绘画 时期 ,
如果一节课没有占用整个绘画时间,

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [æskt] [tu:; tə][,ri:'tel][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
the children should be asked to retell the story of the picture .
这 孩子们 应该 是 问 到 复述 这 故事 的 这 图片 .
应该让孩子们复述图画中的故事。

[,dræmətə'zeɪŋ] [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] .
Dramatization and drawing .
戏剧化 和 绘画 .
戏剧化和绘画。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [təʊld][baɪ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [lend] [ðəm'selvz] ['redɪli] [tu:; tə] [,dræmətə'zeɪŋ]
Most of the stories told by the pictures lend themselves readily to dramatization
最多 的 这 故事 讲述 经过 这 图片 借 他们自己 容易 到 戏剧化
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

这些图片所讲述的大部分故事都很容易被改编成戏剧，
[wen'evər] ['præktɪkəbl] , [sʌtʃ] ['stɔ:rɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['æktɪd][aʊt] .
whenever practicable , such stories should be acted out .
每当 切实可行的 , 这样的 故事 应该 是 行动 出去 .
只要条件允许，就应该把这类故事演绎出来。

[ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [ˈɔ:lsoʊ][ˈɔ:fər] ['nu:mərəs] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eɪənz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz]['sʌbdʒekts]
The stories also offer numerous interesting situations that may be used as subjects
这 故事 还 提供 很多的 有趣的 情况 那 可能 是 用过的 作为 主题
[fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .
for drawing lessons .
为了 绘画 课程 .
这些故事还提供了许多有趣的场景，可以作为绘画课的素材。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] ['les(ə)n] .
The review lesson .
这 审查 课 .
复习课。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] ['les(ə)n][ʃʊd; ʃəd]['kʌvər][ɔ:l] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['ɑ:rtɪsts] ['stʌdɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .
The review lesson should cover all pictures and artists studied throughout the year .
这 审查 课 应该 覆盖 全部 图片 和 艺术家 研究 自始至终 这 年 .
复习课应该涵盖全年学习过的所有图片和艺术家。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] [ə'veɪləb(ə)l] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:rtɪsts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɑ:n][,eksɪ'bɪ(ə)n] .
At this time other pictures available , by the same artists should be on exhibition .
在 这 时间 其他 图片 可用的 , 经过 这 相同的 艺术家 应该 是 在 展览 .
此时，该艺术家的其他画作应该正在展出。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] [wɜ:rk] [meɪ] [bi:; bi] [kən'dʌktɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑ:ntest][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər][held]
The review work may be conducted as a contest in which the pictures are held
这 审查 工作 可能 是 实施 作为 一个 竞赛 在 哪个 这 图片 是 握住
[ʌp] ,
up ,
向上 ,
评审工作可以以比赛的形式进行，比赛中会展示参赛图片。

[wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
one at a time ,
一 在 一个 时间 ,
一次一个，

[waɪl] [ðə; ði] [klæs] [raɪts] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ɑ:n][slɪps][ʌv; əv]
while the class writes the name of the picture and the artist on slips of
尽管 这 班级 写 这 姓名 的 这 图片 和 这 艺术家 在 滑倒 的
['peɪpər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['nʌmbərd] [fɔ:r; fər][ðæt] ['pɜ:rpəs] .
paper which have been prepared and numbered for that purpose .
纸 哪个 有 到过 准备 和 编号 为了 那 目的 .

同学们将画作名称和作者写在事先准备好并编号的纸条上。

[wʌn] ['ti:tʃər] [hu:] [ju:st] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [səp'praɪzd] [hɜ:r; hər] [klæs] [baɪ] ['prezəntɪŋ] [ðoʊz] [hu:z] [lɪsts]
One teacher who used this device surprised her class by presenting those whose lists
一 老师 WHO 用过的 这 设备 惊讶 她 班级 经过 呈现 那些 谁 列表
[wɜ:ɪ; wər] [kə'rekt] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] - [saɪzd] ['peri] ['pɪktʃəz]
were correct with their choice of any of the large - sized Perry pictures
是 正确的 和 他们的 选择 的 任何 的 这 大的 - 尺寸 佩里 图片
[ˈstʌdɪd] .
studied .
研究 .

一位使用这种设备的老师给班上的同学带来了惊喜，她让那些答对题目的学生从学习过的佩里大画作中任选一幅作为奖品。

['meni] ['ti:tʃəz] , [haʊ'evər] , [wɪl] [prɪ'fɜ:r][tu:; tə][ju:z] [ðɪs] [taɪm][fɔ:r; fər][kɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][wɜ:rk] ,
Many teachers , however , will prefer to use this time for composition work ,
许多 教师 , 然而 , 将要 更喜欢 到 使用 这 时间 为了 作品 工作 ,
然而, 许多教师更愿意利用这段时间进行作文练习。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['pɪktʃəz] [ɪz][ɔ:f(ə)n]['gɪv(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['les(ə)n] .
although the description of pictures is often given as an English lesson .
虽然 这 描述 的 图片 是 经常 给定 作为 一个 英语 课 .
虽然图片描述经常被当作英语课的一部分来讲解。

['pju:p(ə)lz] [meɪ] [raɪt] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]
Pupils may write a description of
学生 可能 写 一个 描述 的

学生可以写一篇关于.....的描述。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 76**]
[页 -]

[ðər; ðər] ['feɪvərɪt] ['pɪktʃər] .
their favorite picture .
他们的 最喜欢的 图片 .

他们最喜欢的照片。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]['kɔ:rələɪt; 'kɔ:rələt][wɪð; wɪθ]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
In fact , the lessons can be made to correlate with history ,
在 事实 , 这 课程 能 是 制成 到 相关 和 历史 ,
[dʒɪ'ɑ:grəfi] , ['ɪŋɡlɪʃ] ,
geography , English ,
地理 , 英语 ,

事实上, 这些课程可以与历史、地理、英语等学科联系起来。

['spelɪŋ] , ['ri:dɪŋ] , [ɔ:r] ['neɪtʃər] ['stʌdi] .
spelling , reading , or nature study .
拼写 , 阅读 , 或者 自然 学习 .

拼写、阅读或自然研究。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðə; ði] ['ri:əl] [pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][pju:p(ə)lz][jæl; jəl] [br'kʌm] [soʊ]
In any event the real purpose of the work is that the pupils shall become so
在 任何 事件 这 真实的 目的 的 这 工作 是 那 这 学生 将 变得 所以
[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['rekəɡnaɪz][ðəm; ðəm][æz; əz][oʊld] [frendz] [wen'evər]
familiar with the pictures that they will recognize them as old friends whenever
熟悉的 和 这 图片 那 他们 将要 认出 他们 作为 老的 朋友们 每当
[ænd; ənd] [wer'evər] [ðeɪ] [meɪ] [si:] [ðəm; ðəm] .
and wherever they may see them .
和 无论 他们 可能 看 他们 :

总之，这项工作的真正目的是让学生们对这些图片非常熟悉，以至于无论何时何地看到它们，都能认出它们就像老朋友一样。

[aɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ə'weɪkənd] [baɪ]
It is hoped that acquaintance with the picture and the interest awakened by
它 是 希望 那 熟人 和 这 图片 和 这 兴趣 觉醒 经过
[ɪts] ['stɔ:ri] [wɪl] [ɡroʊ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fʊləʃ] [ə,pri:'fi'eɪ](ə)n] [ænd; ənd] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
its story will grow into a fuller appreciation and understanding of the
它是 故事 将要 生长 进入 一个 更丰满 欣赏 和 理解 的 这
[ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][wɜ:rk] .
artist's work .
艺术家的 工作 :

希望通过对这幅画作的了解以及对画作故事的兴趣，能够加深对这位艺术家作品的欣赏和理解。

[ðʌs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] ['hæpi] ['aʊərz][ænd; ənd] [wɪl] [lɜ:rn] [tu:; tə] [lʌv] [ðə; ði] [ɡʊd] ,
Thus the children will have many happy hours and will learn to love the good ,
因此 这 孩子们 将要 有 许多 快乐的 小时 和 将要 学习 到 爱 这 好的 ,
[sɪ] [ðə; ði] [tru:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ðəm; ðəm] .
the true , and the beautiful in everything about them .
这 真的 , 和 这 美丽的 在 一切 关于 他们 :
[sɪ] [ðə; ði] [tru:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ðəm; ðəm] .
这样，孩子们就会拥有许多快乐时光，并学会热爱美好事物。

[ðə; ði] [tru:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ðəm; ðəm] .
the true , and the beautiful in everything about them .
这 真的 , 和 这 美丽的 在 一切 关于 他们 :
[sɪ] [ðə; ði] [tru:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ðəm; ðəm] .
他们身上的一切，都是真实而美好的。

[ɪ] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[sʌm; səm][wɜ:rdz][hæv; həv]['æksənts][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [weɪts] .
Some words have accents of different weights .
一些 字 有 口音 的 不同的 重量 :
[sʌm; səm][wɜ:rdz][hæv; həv]['æksənts][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [weɪts] .
有些单词的重音强度不同。

[ðə; ði][ˈheviərðən'er][ˈæksənt][ɪz] [mɑ:rkɪt] [ˈdʌb(ə)l] (") .
The heavier accent is marked double (") .
这 较重 口音 是 标记 双倍的 (") :
[ðə; ði][ˈheviərðən'er][ˈæksənt][ɪz] [mɑ:rkɪt] [ˈdʌb(ə)l] (") .
重音符号用双引号 (") 表示。

([ɪɡ'zæmp(ə)l] : bo'núr")
(**Example** : bo'núr")
(例子 : bo'núr")
(例如: bo'núr")

[pi: 'dʒi:][tu:'tu:] [rɪ'pleɪst] ['koʊləŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsemi] - ['koʊləŋ][ˈæftər] " - " ['loʊkɪtɪd][ɪn] " [bɔ:rn] ,
Pg 2 Replaced colon with a semi - colon after " 1814 " located in " Born ,
页 2 替换 冒号 和 一个 半 - 冒号 后 " - " 位于 在 " 出生 ,
- : " .
1814 : " .
- : " - .

第 2 页 将“1814”中的冒号替换为分号。

[,pi: 'dʒi:] - " ([keɪ] [+o] ´r [+o] ´´) " [ænd; ənd][,pi: 'dʒi:] - " ([bi:] [+o] ´nûr´´) " [kən'teɪnz]
Pg 51 " (k [+o] ´r [+o] ´´) " and Pg 63 " (b [+o] ´nûr´´) " contains
页 - " (k [+o] ´r [+o] ´´) " 和 页 - " (b [+o] ´nûr´´) " 包含
[ðə; ði] + ['sɪmb(ə)l] [,reprɪ'zentɪŋ] [æn; ən] " [ʌp] [tæk] " [nɑ:t] [,reprɪ'zentɪd] [ɪn]['eni] [tʃɑ:ts] .
the + symbol representing an " up tack " not represented in any charts .
这 + 象征 代表 一个 " 向上 钉 " 不是 代表 在 任何 图表 ː
第 51 页“(k[+o]´r[+o]´´)”和第 63 页“(b[+o]´nûr´´)”包含 + 符号，表示“上扬帆”，但图表中没有表示。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

